ეროვნული ბიბლიოთეკა

# ფიზეთის ფოლთა ქართველ

ი.

ინვ. № 34333
1977

ეროვნული ბიბლიოთეკა

საქართველოს სსრ მეცნიერებათა აკადემია
АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР

საქართველოს ისტორიის წყაროების კომისია
КОМИССИЯ ПО ИСТОЧНИКАМ ИСТОРИИ ГРУЗИИ

# საქართველოს ისტორიის წყაროები

# 7

ეროვნული ბიბლიოთეკა

*ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ ПАМЯТНИКИ И ПРИПИСКИ РУКОПИСЕЙ*
*III*

# ТБЕТСКИЙ СИНОДИК

**Текст подготовила к изданию, исследованием и указателями снабдила Т. П. Енукидзе**

«МЕЦНИЕРЕБА»
ТБИЛИСИ
1977

ეროვნული
ბიბლიოთეკა
ფ 4228

ეპიგრაფიკული ძეგლები და ხელნაწერთა მინაწერები

III

# ცხეთის სულთა მატიანე

ტექსტი გამოსაცემად მოამზადა, გამოკვლევა და
საძიებლები დაურთო თინა ენუქიძემ

ა. წულუკიძის სახ.
რესპუბლიკური ბიბლიოთეკა
Республиканская библиотека
им. А. Цулукидзе
Аджар АССР

„მეცნიერება“
თბილისი
1977

ეროვნული ბიბლიოთეკა

მთავარი სარედაქციო კოლეგია:

ზ. ალექსიძე, ვ. გაბაშვილი, ი. დოლიძე, რ. კიკნაძე (მთ. რედ. მოადგილე), გ. მელიქიშვილი, ე. მეტრეველი, ს. ყაუხჩიშვილი, შ. ძიძიგური (მთავარი რედაქტორი), ე. ხოშტარია, ნ. ჯანაშია (მთ. რედაქტორის მოადგილე).

სერიის რედაქტორი **ზ. ალექსიძე**
ტომის რედაქტორი **ნ. შოშიაშვილი**

ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

З. Н. Алексидзе, В. Н. Габашвили, Н. С. Джанашиа (зам. главного редактора), Ш. В. Дзидзигури (главный редактор), И. С. Долидзе, С. Г. Каухчишвили, Р. К. Кикнадзе (зам. главного редактора), Г. А. Меликишвили, Е. П. Метревели, Э. В. Хоштария.

Редактор серии З. Н. АЛЕКСИДЗЕ
Редактор тома Н. Ф. ШОШИАШВИЛИ

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

საქართველოს ისტორიის წყაროების კომისია:

ზ. ალექსიძე, ა. ბარამიძე, ვ. ბერიძე, ვ. გაბაშვილი, თ. გამყრელიძე, კ. გრიგოლია, ი. დოლიძე, მ. დუმბაძე, რ. კიკნაძე, ქ. ლომთათიძე, მ. ლორთქიფანიძე, გ. მელიქიშვილი (თავმჯდომარის მოადგილე), ე. მეტრეველი (თავმჯდომარის მოადგილე), მ. შანიძე, ნ. შოშიაშვილი, შ. ძიძიგური (თავმჯდომარე), ე. ხოშტარია, ნ. ჯანაშია, ს. ჯიქია.

კომისიის მდივანი მ. ა ბ ა შ ი ძ ე.

## КОМИССИЯ ПО ИСТОЧНИКАМ ИСТОРИИ ГРУЗИИ:

З. Н. Алексидзе, А. Г. Барамидзе, В. В. Беридзе, В. Н. Габашвили, Т. В. Гамкрелидзе, К. Г. Григолия, Н. С. Джанашиа, С. С. Джикия, Ш. В. Дзидзигури (председатель), И. С. Долидзе, М. К. Думбадзе, С. Г. Каухчишвили, Р. К. Кикнадзе, К. В. Ломтатидзе, М. Д. Лордкипанидзе, Г. А. Меликишвили (зам. председателя), Е. П. Метревели (зам. председателя), А. Н. Сургуладзе, М. А. Шанидзе, Н. Ф. Шошиашвили, Э. В. Хоштария.

Секретарь комиссии М. Д. А б а ш и д з е.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

4 Г
091 (47.922) + 499.962.1—7
ტ 422

ნაშრომში პირველად ქვეყნდება „ტბეთის სულთა მატიანის“ XII—XVII სს. ტექსტი. ძეგლში შემონახულია 588 მოსახსენებელი, რომლებიც შეიცავენ მდიდარ მასალას სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოს ისტორიული გეოგრაფიისა, საგვარეულოთა ისტორიისა და ანთრონომასტიკონის შესასწავლად.

В труде впервые публикуется текст «Тбетского синодика» XII—XVII вв. В памятнике сохранилось 588 поминальных записей, которые содержат богатый материал для исследования исторической географии, истории отдельных фамилий и антрономастики Юго-Западной Грузии.

ე 70202 / M 607 (06)—77 118—77

© გამომცემლობა „მეცნიერება“, 1977.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

სამამულო ომში დაღუპული ჩემი ძმების—
აკაკი და ჰეტრე ენუქიძეების—
სხოვნას ვუძღვნი ამ წიგნს.

# I. ძეგლის მოპოვება და მისი შესწავლის ისტორია

ძეგლის მოპოვებისა და მისი რაობის შესახებ პირველ ცნობას სამეცნიერო ლიტერატურაში ვხვდებით დიმიტრი ბაქრაძის ნაშრომში. ამ ცნობის მიხედვით ძეგლს, სხვა სამ ისტორიულ საბუთთან ერთად, შავშეთის ტბეთში მიაკვლია გიორგი უაზბეგმა 1874 წელს[1]. უაზბეგისაგან ხელნაწერი მიუღია დიმიტრი ბაქრაძეს, რომელსაც, როგორც ჩანს, გადაუცია მარი ბროსესათვის. სააზიო მუზეუმში ხელნაწერი, ალბათ, მოხვდა მ. ბროსეს კოლექციიდან 1884 წელს[2]. დიმიტრი ბაქრაძესვე აქვს მოცემული ხელნაწერის პირველი აღწერილობა: „Длинный свиток, сшитый из нескольких пергаментных кусков, имеющий 6 аршин длины и с обеих сторон исписанный преимущественно церковным письмом различного почерка. Оно заключает в себе перечень множества фамилий, делающих приношения в память о себе и об усопших и живых своих родственниках. Это так называемый в Грузии агапи (поминки)... В нашем свитке Тбети не поименован и не известно, к какой эпохе он относится. Фамилии его группируются по местностям, из которых я разобрал только шесть: Зед-ваке, Чикунети, Чхутунели, абхазети, Евфрати и Хертвиси... Ни в одной группе нет исторических имен, но в разных группах есть такие фамилии, из которых одни встречаются лишь в прошлые времена, а другие существуют и поныне. Таковы: Ахсартанишвили, Кобулидзе, Камкидзе, Хуцисдзе, Кахаберидзе, Варданели, Джавахидзе, Сумбатишвили, Гогоберидзе, Мортуладзе, и пр.“[3].

დ. ბაქრაძის შემდეგ ამ ხელნაწერს შეეხო პ. ინგოროყვა. ბაგრატიონთა გვარის ონომასტიკონის განხილვასთან დაკავშირებით, მკვლევარი აღნიშნავს: „გვარის დაბოლოება „თი“ ძველად განსაკუთრებით ფართოდ ყოფილა გავრცელებული მესხეთში, კერძოდ, ჭოროხის ხეობაში, შავშეთ-კლარჯეთში. ჩვენამდე მოღწეულია საშუალო საუკუნეებიდან ძეგლი, სულთა მატიანე მიჭიხიანის ხევისა, რომლის ძირითადი ტექსტი მე-14—15 საუკუნეებს ეკუთვნის. ამ ძეგლში, რომელშიც აღწერილია სოფლობრივ მოსახლეობა ჭოროხის ხეობის მიჭიხიანის (მაჭახელის) თემისა, რომელიც შავშეთის ფარგლებში შედიოდა, ადგილობრივი მოსახლეობის გვარები წარმოდგენილია ამ დაბოლოებით: „თი“[4].

---

[1] Д. Бакрадзе, Археологическое путешествие по Гурии и Адчаре, СПб., 1878, с. 197.

[2] С. С. Какабадзе, Грузинские документы Института народов Азии, М., 1967, с. 352.

[3] Д. Бакрадзе, დასახ. ნაშრ., გვ. 197.

[4] პ. ინგოროყვა, გიორგი მერჩულე, თბ., 1954, გვ. 96.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

1961 წელს ი. სიხარულიძემ დაბეჭდა წერილი ჩვენი ძეგლის შესახებ. წერილის ავტორი ჩამოთვლის ძეგლში მოხსენიებულ გვარებს და პირთა სახელებს და აჯგუფებს მათ მაწარმოებელი ფორმანტის მიხედვით. აგრეთვე, ცდილობს ძეგლში აღნიშნული გეოგრაფიული სახელების ლოკალიზაციას[5].

ხელნაწერის აღწერილობა 1967 წელს გამოაქვეყნა საურმაგ კაკაბაძემ[6].

ძეგლი გამოიყენეს, აგრეთვე, ნოდარ კახიძემ 1974 წელს გამოქვეყნებულ თავისი ნაშრომის „მაჭახლის ხეობა“ ერთერთ თავში: „მაჭახლის ხეობის ისტორიულ ეთნოგრაფიული წარსული“ და შალვა ვარშანიძემ[7].

---

[5] ი. სიხარულიძე, მაჭახლის სულთა მატიანის ონომასტიკონისა და ტოპონიმიკისათვის, აჭარის ასსრ სახელმწიფო მუზეუმის შრომები, ტ. V, ბათუმი, 1961, გვ. 123—131.

[6] С. С. Какабадзе, დასახ. ნაშრ., გვ. 351, 352.

[7] ნ. კახიძე, მაჭახლის ხეობა, ბათუმი, 1974 და შ. ვარშანიძე, ნარკვევები შუა საუკუნეების აჭარის ისტორიიდან, 1974 წ.

## II. ხელნაწერის აღწერილობა

ჩვენ მიერ გამოსაცემად მომზადებული „სულთა მატიანის“ ხელნაწერი ამჟამად დაცულია სსრკ მეცნიერებათა აკადემიის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტის ლენინგრადის განყოფილების ქართულ ხელნაწერთა ფონდში შიფრით: P—10 (P—13)[8]. ხელნაწერი დედანია, უთარიღო, წარმოადგენს სხვადასხვა ზომისა და ხარისხის ეტრატის 18 კეფისაგან შემდგარ გრაგნილს. გრაგნილის საერთო ზომაა: 476 სმ × 16,5 — 19,5 სმ.; ცალკეული კეფების I კეფი — 21,7 × 19,4; II 18,5 × 19,5; III 32,7 × 19; IV 3,3 × 19; V 8,6 × 19; VI 12,5 × 17; VII 7 × 17; VIII 21 × 17,8; IX 14 × 17,5; X 8,3 × 16; XI 11 × 16,5; XII 38 × 19; XIII 55 × 17; XIV 53,5 × 19; XV 48 × 17,5; XVI 24 × 19; XVII 53 × 19; XVIII 47 × 19. კეფების ნაწილი ერთმანეთზე გადაკერებულია წითელი აბრეშუმის ძაფით (I—II, VIII—IX—X, XVI—XVII—XVIII კეფები), ნაწილი — თეთრი (V—VI—VII; XII—XIII—XIV—XV—XVI კეფები), ცისფერი (III—IV—V კეფები) და ყავისფერი ძაფით (VII—VIII, X—XI). II კეფი III-სთან ოდნავ მიმაგრებულია თეთრი აბრეშუმის ძაფით, XV კეფის ნახევარი XVI-თან მიკერებულია თეთრი, ხოლო მეორე ნახევარი — წითელი აბრეშუმის ძაფით.

დამწერლობა ნუსხა-ხუცურია (გვხვდება მთავრული ასოებიც), შესრულებულია მოყავისფრო, შავი, ხოლო ზოგ ადგილზე ლურჯი მელნით; მთავრული ასოები და ზოგიერთი სტრიქონი შესრულებულია სინგურით.

ძეგლი ნაკლულია, კეფები დაზიანებული, განსაკუთრებით მარცხენა კიდეები; ზოგ ადგილზე ეტრატი გახვრეტილია, I და II კეფების ეტრატი გახევებულია და ოდნავი შეხებითაც კი იფშვნება. III და XII კეფების ქვედა ქრონოლოგიური ფენა თითქმის გადარეცხილია; ასევე ძლიერ დაზიანებულია (ნაწერი გადარეცხილი, ეტრატი დაჭმუჭნილი) XIV კეფი (როგორც r, ისე v) და XV კეფის დასაწყისი ნაწილი, X და XIV კეფები დაზიანებული და გადახეულია (როგორც ჩანს, XIV კეფის გადახეული და ახლად გადაკერებული ნაწილები საურმაგ კაკაბაძემ 2 კეფად ჩათვალა და, ამის გამო, გრაგნილი 19 კეფისაგან შემდგარად მიიჩნია)[9].

ხელნაწერის I, II, VI და IX კეფების r—v, V კეფის v და XIII კეფის r—პალიმფსესტებია.

---

[8] ი. სიხარულიძის ზემოდასახელებულ წერილში შიფრი (Ḥ 1710) შეცდომითაა მითითებული.

[9] С. С. Какабадзе, დასახ. ნაშრ., გვ. 351.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## III. ძეგლის სათაური

ამ წიგნში განხილულ ხელნაწერის ტექსტს სათაური, რომელშიც ასახული იქნებოდა მისი რაობა, არა აქვს. ძეგლის შინაარსიდან ჩანს, რომ იგი „სულთა მატიანეა“, ე. ი. გარკვეული პერიოდის სიგრძეზე დაწერილი მოსახსენებლების ერთად თავმოყრილი ნუსხა. ასეთი მატიანეები შუა საუკუნეებში ჰქონდა ყველა მნიშვნელოვან ეკლესიას თუ მონასტერს[10]. შემწირველები სხვადასხვა ფორმის შეწირულებით მატერიალურად უზრუნველყოფდნენ ეკლესია-მონასტრებს და ამავე დროს ზრუნავდნენ როგორც საკუთარი, ისე თავიანთი მახლობლების სულის მეოხებაზე, აღაპებისა თუ მოსახსენებლების განწესებით. ასეთ მოსახსენებელთა კრებული — „სულთა მატიანეა“ ჩვენი ხელნაწერი. „სულთა მატიანეები“ ბევრი იყო, ამიტომ საჭიროა დაკონკრეტდეს, თუ რომელი „სულთა მატიანეა“ იგი.

სამეცნიერო ლიტერატურაში ჩვენი ძეგლი ცნობილია სათაურებით: „სულთა მატიანე მიჭიხიანის ხევისა“[11], „მაჭახელის სულთა მატიანე“ ან „მაჭახლის ხეობის სულთა მატიანე“[12] და „Синодики из ущелья Мачахели“[13]. ამრიგად, წარმოდგენილ „სულთა მატიანეს“ მკვლევართა მიერ მიკუთვნებული აქვს ძველ ქართულ ისტორიულ თემში — შავშეთში შემავალი ერთ-ერთი ხევის (ე. ი. ადმინისტრაციული ერთეულის) — მიჭიხიანის, ან მისი დღევანდელი შესატყვისის — მაჭახლის სახელი. ასეთი სათაური მომდინარეობს პავლე ინგოროყვასაგან, რომელმაც აღნიშნა, რომ ამ ძეგლში „აღწერილია სოფლობრივ მოსახლეობა ჭოროხის ხეობის მიჭიხიანის (მაჭახლის) თემისა, რომელიც შავშეთის ფარგლებში შედიოდა“[14].

ასეთი სათაურის შერჩევა „სულთა მატიანის“ ამ ხელნაწერისათვის არ მიგვაჩნია მართებულად ორი გარემოების გამო: 1. არსაიდან არ ჩანს, რომ ძეგლში მოცემულია მაინცდამაინც მხოლოდ მიჭიხიანის ხევის მცხოვრებთა მოსახსენებლები, როგორც ამას პ. ინგოროყვა ფიქრობს. ასე, ხევების მიხედვით, სულთა მატიანეები არ დგებოდა, ამასთან სიტყვა „აღწერილია“ შეუფერებელია „სულთა მატიანესათვის“. ეს ხომ არ არის აღწერის დავთარი!.

„სულთა მატიანე“-ში შედიოდა, როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ამა თუ იმ მონასტრის, ან ეკლესიის შემწირველთა მოსახსენებლები. ეს შემწირველები კი შეიძლება ყოფილიყვნენ სხვადასხვა კუთხიდან, ძირითადად ამ ეკლესიის სამრევლოდან და მონასტრის პატრონის საფეოდალოდან, ხოლო თუ ეს ეკ-

---

10 ამ საკითხზე იხ. ე. მ ე ტ რ ე ვ ე ლ ი, მასალები იერუსალიმის ქართული კოლონიის ისტორიისათვის, თბ., 1962, გვ. 9—10.

11 პ. ი ნ გ ო რ ო ყ ვ ა, დასახ. ნაშრ., გვ. 96.

12 ი. ს ი ხ ა რ უ ლ ი ძ ე, დასახ. ნაშრ., გვ. 124.

13 С. С. К а к а б а д з е, დასახ. ნაშრ., გვ. 351.

14 პ. ი ნ გ ო რ ო ყ ვ ა, დასახ. ნაშრ., გვ. 96.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ლესია ან მონასტერი დიდად სახელგანთქმული იყო, ან უცხოეთში მდებარეობდა, მას სწირავდნენ საქართველოს ყველა კუთხიდან. ამ შემთხვევაში ჩვენ ძეგლში შესულია სხვადასხვა გვარები ძირითადად, ალბათ, შავშეთიდან — ტბელის მთელი ეპარქიიდან. 2. სამეცნიერო ლიტერატურაში, სავსებით მართებულად, დამკვიდრებულია ტრადიცია, რომლის მიხედვით „სულთა მატიანეებს“ ეძლევათ იმ ეკლესიის, ან მონასტრის სახელი, სადაც შედგა ეს მატიანე მაგალითად: „გერგეტის სულთა მატიანე“, შედგენილი გერგეტის სამების ეკლესიაში, „ნიკორწმინდის სულთა მატიანე“, შედგენილი ნიკორწმინდის მონასტერში, „სინის მთის ქართველთა მონასტრის სულთა მატიანე“ და სხვა.

ჩვენი ძეგლი, როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ნაპოვნია ტბეთის ეკლესიაში, ე. ი. შავშეთის საეპარქიო საყდარში. ტბეთის ეპარქიაში შედიოდა სწორედ მიჭიხიანის ხევი, რომლის სოფლები და მცხოვრებლები მოხსენიებულია ჩვენს ძეგლში. ზემოთქმულის შესახებ ცნობას გვაწვდის XVI საუკუნეში შედგენილი სამცხე-საათაბაგოს მღვდელმთავართა სამწყსოს სია, რომელშიც ვკითხულობთ: შავშეთი მიჭიხიანით მტბევარის სამწყსოა[15].

ამრიგად, ჩვენს საკვლევ ძეგლს, მისი შედგენის ადგილის მიხედვით უნდა ეწოდოს „ტბეთის სულითა მატიანე“[16].

---

15 Д. Бакрадзе, დასახ. ნაშრ., გვ. 81.

16 ასეთი სახელწოდების შესაძლებლობა დაუშვა ი. სიხარულიძემაც თავის ზემოდასახელებულ წერილში (გვ. 124). ჩვენი აზრით, ასეთი სახელწოდება არა თუ დასაშვებია, არამედ ერთადერთი შესაძლებელი ვარიანტია.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## IV. ხელნაწერის ქრონოლოგიური ფენები და ტაბულები

ძეგლს, როგორც უკვე აღვნიშნეთ, თარიღი არ უზის. იგი უნდა დათარიღდეს პალეოგრაფიული ნიშნების, ძირითადად, ხელის მიხედვით. „ტბეთის სულთა მატიანე“ დაწერილია XII—XVII სს. ნუსხური ხელით. ამდენად, ძეგლი შედგება სხვადასხვა ქრონოლოგიური ფენისაგან, ხოლო ერთი და იმავე ეპოქის ქრონოლოგიური ფენა შეიძლება კიდევ შიგნით დაიყოს სხვადასხვა ხელით შესრულებულ ნაწილებად.

ძეგლის თარიღზე სამეცნიერო ლიტერატურაში გამოთქმულია რამდენიმე მოსაზრება: პ. ინგოროყვას აზრით, ძეგლის „ძირითადი ტექსტი მე-14—15 საუკუნეებს ეკუთვნის“[17]. საურმაგ კაკაბაძე ძეგლში გამოყოფს სამ ქრონოლოგიურ ფენას: ძირითადი ფენა, მისი აზრით, შედგენილია 1100 წლის ახლოს, მას მოსდევს XII—XIII სს. ფენა, ხოლო XIV კეფი და ზოგიერთი სხვა მოსახსენებელი პალეოგრაფიულად თარიღდება XV საუკუნით[18].

ძეგლის დათარიღება პალეოგრაფიული ნიშნების, ძირითადად, ხელის მიხედვით, მიახლოებითი და რამდენადმე პირობითიცაა. ეს განსაკუთრებით ითქმის ძირითადი ფენის შემდგომ მინაწერებზე, რადგან ისინი შესრულებულია შედარებით არაგანსწავლული მწიგნობრების მიერ, რის გამოც შესადარებელი ისეთი მასალის მოძიება, რომელზე დაყრდნობითაც უფრო ზუსტი და მტკიცე დათარიღება შეიძლებოდეს, ჭირს. ჩვენი აზრით, ძირითადი ფენა შედგენილია არა უგვიანეს XII—XIII საუკუნეებისა. შემდეგში ძეგლს — XIII—XVII საუკუნეებში დამატებია სხვადასხვა ქრონოლოგიური ფენები. კეფების ამჟამად არსებული თანამიმდევრობა არ არის თავდაპირველი. იგი დარღვეულია: როგორც ჩანს, კეფები გვიან, მექანიკურად გადაუკერებია ძეგლის ქრონოლოგიაში გაურკვეველ პირს. ჩვენი დაკვირვებით, ხელნაწერის კეფების თანამიმდევრობა და ქრონოლოგია შემდეგნაირად წარმოგვიდგება:

1. ტექსტის ძირითადი ფენა დაწერილია ერთი ხელით, არა უგვიანეს XII—XIII საუკუნისა (ხელის მიხედვით). აქ შედის კეფები შემდეგი თანამიმდევრობით: III, XII კეფების recto; XIV, XV, XVI კეფების recto—verso და XVII, XVIII კეფების recto.

2. XIII—XVII საუკუნეებში დაწერილი და გვიან გადაკერებული კეფების თანამიმდევრობა: I, II (ეს ორი კეფი თავიდანვე გადაკერებული ყოფილა ერთმანეთზე), IV, V, VI, VII, VIII, IX, X და XI კეფები ცალცალკე ჩანს შევსებული.

„ტბეთის სულთა მატიანის“ მთელი ტექსტი დავყავით ქრონოლოგიურ ტაბულებად, ხოლო მათ შიგნით მოქცეული მასალა შევეცადეთ დაგვეჯგუფებინა ხელის მიხედვით და გამოგვეყო ქვეტაბულები.

---

17 პ. ინგოროყვა, დასახ. ნაშრ., გვ. 96.

18 С. С. Какабадзе, დასახ. ნაშრ., გვ. 351.

I ტაბულაში შევიდა ძირითადი ფენა, დაწერილი XII—XIII საუკუნების მწიგნობრული ნუსხური ხელით[19]. III და XII კეფების recto მეტად გადარეცხილია და ძლივს ხერხდება ძირითადი ნაწილიდან რამდენიმე მოსახსენებლის ამოკითხვა. 38, 46, 119, 124, 181 და 186 მოსახსენებლები დაწერილია სინგურით. III, XII, XIV—XVI კეფების r-ზე მოთავსებულ სულთა მოსახსენებლებში, თითო მოსახსენებლის გამოტოვებით, დასაწყისი სიტყვის — ს უ ლ თ ა-ს პირველი ასო ს-ანი დაწერილია მთავრულად სინგურით. ერთ-ერთ მოსახსენებელში (214) სიტყვის „თევთისძესა“ დასაწყისი ასო თ-ანი მხატვრულად არის დაწერილი სინგურით მთავრულად.

XVII—XVIII კეფების r-სა და XIV—XVI კეფების v-ზე მოთავსებულ მოსახსენებლებში, იმ ადგილას, სადაც რიგის მიხედვით სინგურით დაწერილი **ს**-ანი უნდა ყოფილიყო, ხელნაწერის სინგურით შემამკობელს რაღაც მიზეზით ვეღარ დაუმთავრებია მათი ჩაწერა და ყველგან **„სლსა“**-ს ნაცვლად წერია **„ლსა“**.

ძირითად ფენაში თითოეული სულთა მოსახსენებელი იწყება ახალი სტრიქონით. განკვეთილობის ნიშნად ნახმარია სამი წერტილი (∴), ყოველი სულთა მოსახსენებლის ბოლოს. ქარაგმის ნიშნად ნახმარია მოკლე, განივი კლაკნილი ხაზი.

II ტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები, დაწერილი XIII საუკუნის მსხვილი ნუსხურით, მომწვანო საღებავით. განსაკუთრებით დამახასიათებელი მხოლოდ ამ ტაბულის მოსახსენებლებისათვის ჩანს გრაფემა **მ**-ანი, რომლის ზემო ნაწილი, მაღლა აწეული თავით, ძლიერაა გადაქანებული მარცხნივ. ახასიათებს ზედმეტქარაგმიანობა. ამ ხელით შესრულებულ ტექსტებში ყოველი სტრიქონის დასაწყისი გრაფემა მთავრულია.

III ტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები, დაწერილი XIV საუკუნის ხელით. განკვეთილობის ნიშნად ნახმარია წერტილი ან ორწერტილი ყოველი სიტყვის შემდეგ, ტექსტის დასასრულს კი — სამწერტილი. ქარაგმის ნიშნად — მოკლე განივი კლაკნილი ხაზი.

IV ტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები, დაწერილი XIV—XV საუკუნის მომრგვალებული, ადვილად გამოსარჩევი ნუსხურით, მოლურჯო საღებავით. მეტად თავისებურია გრაფემა **ი**-ნი. განკვეთილობის ნიშანი არ უზის. ქარაგმის ნიშნად ნახმარია საშუალო სიდიდის სწორი განივი ხაზი.

ქვეტაბულა IV[ა]-ში შევიტანეთ ამავე პერიოდის, მაგრამ ხელით ცოტაოდენად განსხვავებული, მოსახსენებელთა ტექსტები. განკვეთილობის ნიშნად ადგილ-ადგილ ნახმარია ორწერტილი. ქარაგმის ნიშნად იშვიათად ნახმარია განივი კლაკნილი ხაზი.

IV[ბ] ქვეტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები, დაწერილი XIV—XV სს. მკვეთრად კუთხოვანი ნუსხურით. განკვეთილობის ნიშანი არ უზის. ქარაგმის ნიშნად მეტად იშვიათად ნახმარია ძლიერ კლაკნილი განივი ხაზი. ტექსტი **ი**-მეტიანია.

IV[ბ] ქვეტაბულის ტექსტებში შეიმჩნევა **ა**-მეტობა. განკვეთილობის ნიშანი არ არის ნახმარი. ქარაგმის ნიშნად ძალიან იშვიათად ნახმარია ოდნავ კლაკნილი განივი ხაზი. ამ ტაბულის დამწერლობისათვის დამახასიათებელია ზოგიერ-

---

19 უნდა ვიფიქროთ, რომ მატიანის ტექსტის ძირითადი ფენა წარმოადგენს XII—XIII საუკუნეებში ერთი ხელით, ერთ კრებულად (მატიანედ) გადაწერილ სხვადასხვა დროს სხვადასხვა ხელით შედგენილი მოსახსენებლების პირს.

თი გრაფემის მეტად განსხვავებული მოყვანილობა. მაგ. ჭ — ტოლმკლავიანი ჯვარისებურია. გ-ს ფეხი ძლიერ მოკაუჭებულია და თავისებური. ტ, ც და ხ-ს მარცხენა შვეული ხაზი და ქვედა განივი ხაზი მარცხნივ გაზიდულია და ქმნიან მახვილ კუთხეებს.

IV$^{ბ}$ და IV$^{გ}$ ქვეტაბულებში გვხვდება აბსოლუტურად იდენტური მოსახსენებლები. ასეთებია: „ლაკუაშისძე კოზმან და მისი მეუღლე ნათელი“ (78, 86), „გუჯარისძე თევდორე“ (71, 87) და იაკობასძე (85, 518).

IV$^{დ}$ ქვეტაბულაში შეტანილ ტექსტებში განკვეთილობის ნიშნად ნახმარია სამწერტილი თითქმის ყოველი სიტყვის შემდეგ. ქარაგმის ნიშნად იშვიათად ნახმარია განივი ხაზი, რომლის მარცხენა ბოლო ზევითაა აწეული. ახასიათებს ა-ი ხმოვნების ნაკლულობა. გრაფემა ძ-ილი დაწერილია მეტად თავისებური, მხოლოდ ამ მოსახსენებლებისათვის დამახასიათებელი მოხაზულობით.

V ტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები დაწერილი XV საუკუნის ხელით. განსაკუთრებით დამახასიათებელია საზედაო გრაფემა ს-ანი, ბუნის თავზე განივი პატარა ქუდით. განკვეთილობის ნიშნად ნახმარია ადგილ-ადგილ ერთი, ორი ან სამი წერტილი. XIII კეფის r-ზე მოთავსებული მოსახსენებლები ნაჩქარევად, ერთი ხელით ჩაწერილად ჩანს. ამაზე მიუთითებს მიქელ ღურჯასძის სამჯერ (136, 142 და 148) და მახარებელი ბალასძის ორჯერ (130 და 147) ჩაწერილი და შემდეგ გადახაზული მოსახსენებლები.

V$^{ა}$ ქვეტაბულაში შეტანილ მოსახსენებელთა ტექსტებში უ-ნის და ვ-ინის მაგივრად ზოგჯერ ნახმარია ჳ-ე. ასე მაგ.: „შაჳსყჳრის ძისა... შეჳნდვნე“ (95), „შაჳ<ა>სყურიძე“ (43), „მეჳღლსა“ (97).

V$^{ბ}$ ქვეტაბულაში შეტანილია სულთა მოსახსენებლები I და II კეფის r—v-დან. განკვეთილობის ნიშნად იშვიათად ნახმარია ორი წერტილი, სულ რამდენჯერმე — სამი წერტილი. ქარაგმის ნიშნად ნახმარია ლამაზი, ოდნავ კლაკნილი, განივი ხაზი. აქ რამდენიმე ხელი ცვლის ერთმანეთს, მაგრამ ყველა ისინი XV ს. უნდა იყოს.

ქრონოლოგიურად ამავე პერიოდის არის V$^{გ}$ ქვეტაბულაში მოთავსებული მოსახსენებლებიც, დაწერილი მწიგნობრული წვრილი ნუსხურით. განკვეთილობის ნიშანი არ უზის. ქარაგმის ნიშნად ნახმარია ძალიან მოკლე განივი ხაზი. ტექსტი ი-მეტიანია.

VI ტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები, დაწერილი XV—XVI სს. მსხვილი ნუსხურით. თითოეული მოსახსენებლის პირველი სიტყვა „სლს“ დაწერილია ლიგატურით. აქ ლ-ს თავი ჰკვეთს ს-ს ზემო ნაწილს და ეს გადამკვეთი ხაზი ქარაგმად არის გამოყენებული. განკვეთილობის ნიშნად თითქმის ყოველი სიტყვის შემდეგ ნახმარია სამწერტილი. ქარაგმის ნიშნად ნახმარია სხვადასხვა სიდიდის, განივი, კლაკნილი ხაზი. ტექსტი ა-მეტიანია. მასში ზოგჯერ ი-ს მაგივრად ნახმარია ჲ.

VI$^{ა}$ ქვეტაბულის ტექსტი დაწერილია XV—XVI სს. მსხვილი ნუსხურით. განკვეთილობის ნიშნად ყოველი სიტყვის შემდეგ ნახმარია სამწერტილი. ამ ხელით ნაწერ ტექსტს ახასიათებს ქარაგმადაკლებულობა. ტექსტი ა-მეტიანია. ქარაგმის ნიშნად გამოყენებულია ოდნავ კლაკნილი განივი მოკლე ხაზი. ყველა ზემოჩამოთვლილი დამახასიათებელი ნიშანი აქვს VI$^{ბ}$ ტაბულას, ოღონდ დაწერილია განსხვავებული ხელით.

VII ტაბულაში შეტანილია მოსახსენებლები, დაწერილი XVI ს. ხელით. ახასიათებს ქარაგმადაკლებულობა. ტექსტში რამდენჯერმე, უ-ნის ნაცვლად, ნახმარია ო-ნი. ხშირად გვხვდება ი- ხმოვანდაკლებული სიტყვები. განკვეთი-

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ლობის ნიშნად ყოველი სიტყვის შემდეგ ნახმარია ორწერტილი. ჭარაგმის ნიშნად იშვიათად ნახმარია სწორი, განივი ხაზი.

ქრონოლოგიურად აქვე მოხვდა VII[ა] და VII[ბ] ტაბულების მოსახსენებლები. დამახასიათებელია, რომ თითქმის მთელ ტექსტში (გარდა ერთი შემთხვევისა) ყველგან უ-ნის ნაცვლად ნახმარია ო-ნი. ხშირია ასოთა და ჭარაგმათა დაკლებულობა. სიტყვათა განკვეთილობის ნიშნად ნახმარია ორწერტილი ყოველი სიტყვის შემდეგ. განსაკუთრებით აღსანიშნავია, რომ მოსახსენებლებში განკვეთილობის ნიშანი ტექსტის წერის თანადროულად კი არ არის დასმული, არამედ მისი მთლიანი დამთავრების შემდეგ. ეს ფაქტი აქ წარმოდგენილ სხვა მოსახსენებლებშიც შეიმჩნევა, მაგრამ აქ ბევრად უფრო ნათლად ჩანს იგი. ჭარაგმის ნიშნად იშვიათად ნახმარია სწორი, განივი ხაზი.

მატიანეში შეტანილ მოსახსენებელთა ნაწილს, ხელის მიხედვით, გარდა რამდენიმე გამონაკლისისა, არ დაეძებნა ანალოგიები. ისინი შესრულებულია ერთმანეთისაგან განსხვავებული ხელით. ამასთან, ამ მოსახსენებელთა უმრავლესობაში (გამონაკლისის გარდა) მოხსენიებული გვარები სხვა მოსახსენებლებში აღარ გვხვდება. ასეთი მოსახსენებლები ყველა გავაერთიანეთ ერთ, ნარევ VIII ტაბულაში.

ნარევ ტაბულაში მოსახსენებლები დალაგებულია ქრონოლოგიური თანამიმდევრობით. ქრონოლოგიური მონაკვეთის შიგნით კი — ხელის მიხედვით. მათ დაწვრილებით ტექნიკურ აღწერილობას აღარ ვიძლევით.

ტაბულებში მოსახსენებლები შემდეგნაირადაა წარმოდგენილი: ვიძლევით კეფის რიგით ნომერს, მოსახსენებელი პირის ვინაობას, ხოლო ფრჩხილებში მოსახსენებლების რიგით ნომერს.

## I ტაბულა (XII—XIII სს.)

IIIr ცხორება (30); ზედვაკით შემომწირველნი (32); ნიკოლოზი და მისი მეუღლე ნათელი (35); მგელა და მისი მეუღლე მარიამი (42); ჩიქუნეთით შემომწირველნი (46); კვრიკე, მარიამი და მათი მშობელნი (47); ქუაბელეთ ივანე და მისი მეუღლე მარიამი; ქუაბელი; ხებელი (48).

XIIr რუსუდანი. ქუაბელეთ... იოვანე (102); ბერსელეთ იოვანე და მისი მეუღლე (105); მიქაელი და მისი მეუღლე (107); მიქაელი და მისი მეუღლე სინდაელი (116); მარიამი (117); ჩხუტუნეთით შემომწირველნი (119); კოსტანტისძე ილარიონი და მისი მეუღლე ხუაშაქი (120); როსტომეთ კვრიკე და მისი მეუღლე; იორდანე (122); აფხაზეთათ შემომწირველნი (124); მეფუტკრიეთ ივანე და მისი მეუღლე ხუაშაქი (126); გოგანისძე იოვანე და მიქაელი (127); ოსანასძე გიორგი და მისი მეუღლე ცხორება (128).

XIVr ოვსიეთ მარიამი, სოლომონი და მისი დედა ფოთელური (165); შავჩიტყოთ ნიკოლოზი, ცხორება და მათნი ქალნი (166); სარვას ცოლი თამსი (167); ტისორეთ გიორგი და სიხარული (168); ფარეჯეთ ივანე (169); „სულსა კიბელისძესა კვირიკესასა და მეუღლესა მისისა დუდასა და მისთა მშობელთა შეუნდევნ ღმერთმან. ამა შტოჲსა შენებასა შიგან დიდი ჭირი ნახა“ (170); კეტისძე მიქაელი და მისი მშობელნი (171); კომსისძე ნიკოლოზ მწერალი (173); სეფადინეთ სამნაჲ, მისი დისწული ცინცხალა და მნათე ივანე (174); წკირმონეთ იოვანე და მიქაელი (175); ოილაურელი სეხნია (176); დემნაჲ, დიოფალაჲ და გიორგი (177); წინ-

ეროვნული ბიბლიოთეკა

წკელასძე გიორგი და ნიკოლოზი (178); საჲლუთ ხუცესი ივანე და მარგალიტი (179); ზებედა (180); ევფრატით შემომწირველნი (181); კვრიკე მოძღვარი, მისი ძმა სულა, მოძღვარი ოქროპირი და მისი ძმა ილარიონი, მიქა და მარიამი (182); არსლან ოქრომჭედელი (183); ქლუტისშვილი ივანე, მარიამი (184); კვრიკაეთ მიქაელი (185) ჯერთვისით შემომწირველნი (186); ახალაური (188); ჯეჯელაეთი (189); მორჩიეთ მიქაელი, გუიანისი (191); მარიამი, გუიანის დედა (192); გოგანეთ ხუცი ნიკოლოზ და მისი მეუღლე მარიამი (193); მიქაელი (195); ჭაკუნთელაეთ თევდორე და მისი მეუღლე (200).

XVr სიკალაეთ იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (203); ნიკოლოზი იაბედაეთი... მარიამი და მისი შვილი იოვანე (204); ფხიკაეთ... ნათელი (205); დოფი (207); გაბრიელი, ნიკოლოზი და მისი მეუღლე მარიამი (209); თავხელეთ მიქაელი, მისი მეუღლე მარიამი და შვილი გიორგი (210); გიორგაეთ კაციოქრო და მისი მეუღლე ხუაშაქი (212); ბასილი მორთულაყი და მისი მეუღლე კიბელი (213); „თევთისძესა, რომე ქალაქს მოკუდა, გიორგის შეუნდევენ ღმერთმან“ (214); ვარდანეთ სასნა და მისი მეუღლე მარიამი (215); ჩუფაჯისაყი ცივნარის ჯალაბა (216); ეგნატეთ იოვანე, მეტეხელისშვილი, არსლანისშვილი ბიბილა, მურუყა და მისი მეუღლე (217); ბაგრატასძე ივანე და მისი მშობლები (218); კირკიტისძე იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (219); ჯადენისძე ყურსალა, გურუნდისძე იოვანე და მათი მშობლები (220); სამოელეთ გიორგი და მისი მეუღლე ნათელი; ივანე სკინეჯეთი (221); გიორგი და რომანოზი (222); თევდორე გუნდარეთი, ცხორება, გიორგი, მარიამი და ივანე ხუცი (223); გუჲანი, მარიამი, ივანე, შუშანა, ახალა, გუიანი (224); ჭუნთელეთ ლომაჲ, ტბელისძე ივანე და მისი მეუღლე საჲდანი; ბიბილა და მარიამი (225); კუთხაეთ სეხნა, მარიამი, ცხორება, ინასა, იოვანე ლამოძაეთი (226).

XVIr სანადირი, მარიამი, წიქარი, ცუარი, უ¯გმფიეთ გიორგი და მარიამი (231); სიკალაეთ დავითი, ჯარდენეთ მარიამი, ბაილისურეთ იოვანე, კაციოქრო, ცხორება, გიორგი, მარიამი, დუდი, უგმ¯ფიეთ ნადირა, ცხორება და მათი შვილი იოვანე (232); შამიგისძე, გოგლასძე გიორგი, კანჯარასძე გუიანა, ჭუნთელასძე გიორგი, მარიამი, მიქაელი, ცხორება, ივანე ლომთათისძე, მარიამი, რიანუში, მარცუალა, ოქროპირი (234); მიქლაცუარული მარიამი (235); კეჯერეთ ივანე (236); სამოელეთ იოვანე (237); თევდორე ჩოყორეთისა (238); გოგლაეთ აბაში და მისი მეუღლე ცხორება (239); ჰარაბისძე პეტრე (240).

XVIIr სიკალაეთ გიორგი და მისი მეუღლე ცხორება; გლიჯაეთ დემეტრე და მისი მეუღლე ცხორება (242); სიკალაეთ მგელა და მისი მეუღლე ჩრდილაელი (243); ცანდაეთ ზებედა და მისი მეუღლე მარიამი (244); ტბელისძე თევდორე და მისი მეუღლე ხუაშაჲ (245); ცივნარისძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე აბესალამური (246); ქლუტისშვილი მახარებელი და მისი მეუღლე ნათელი (247); გივისშვილი დავით (248); აბესალამისძე ივანე (249); ივანბერასძე მაჲსა (250); ტურიეთ იორდანე (251); პეტრასშვილი იოვანე (252); პილპილასძე დემეტრე (253); ტურიეთ ზაქარია (254); კახაბერისძე იოვანე (255); დემეტრასშვილი იოვანე (256); სკინეჯეთ წიქარაჲ (257); ბალასძე არსლანი (258); ბალასძე გიორგი და მისი ძმა მიქაელი (259); ტომარაეთ გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (260); ჭუემოთა გორგასძიეთ მიქაელი და მისი დედა მწიძურელი (261); გორგასძიეთ ივა-

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ნე და მისი მეუღლე ქუაბელური ხათელი (262); ეგნატეთ იოვანე და ინასა (263); ოსანასძე ივანე (264); სიმურტანეთ ნებიერი და მისი მეუღლე გიორგაული (265); კვრიკაეთ იოვანე და მისი მეუღლე თევთიური (266); იობისძე მიქაელი (267); ღაღანისძე გიორგი (268); წანგრისშვილი იოვანე (269); მორჩიეთ ბასილი და მისი მეუღლე მარიამი (270); ზარქიეთ მგელაძ (271); გათენიეთ გიორგი და მისი მეუღლე ნათელი (272); ჭანისძე ცქირია და მისი მეუღლე მარიამი (273); თათარასძე ნიკოლოზ (274); ხანისძე იოვანე (275).

XVIIIr ჯიგანასძე მარცუალისი, მშუჯდასძე მშუიდა (277); თომა მეფუტკრისძე (278); ვარდანეთ ვარდანი (279); ჩავლაეთ მჭედელი იოვანე და მისი მეუღლე თამარი (280); მეფუტკრეთ ნიკოლოზ და მისი მეუღლე მარიამი (281); ჯეჯელისძე იოვანე და მისი მეუღლე ნათელი (282); მოლაზონეთ გრიგოლი (283); ძნელასძე დემეტრე და მისი მეუღლე (284); საქუნთელასძე ნიკოლოზ (285); ცანგურაგისძე გიორგი (286); ჯარდენეთ ივანე და მისი მეუღლე ცხორება (287); გიორგასძე იოვანე (288); სამოელისძე იოვანე (289); სისოეთ გაზრდილი იოვანე (290); ტომარაეთ მარიამი (292).

XVIv ფხიკაეთ იოვანე (366); პატარის ქალი გუნდარეთ ბორენა (367); დავითის ვაჟი გიორგი (368); გოგლაეთ გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (369); სირაეთ გიორგი და მისი მეუღლე ოღლაურელი (370); შუბანისძე სტეფანე (371); წითელაეთ გიორგი და მისი მეუღლე მიროელი (372); ჩიგონისძე კუერნა (373); შალვაეთ ბალავარის მეუღლე ცაცა და მისი შვილი დემეტრე (374); ახალასძე ეზადინი და მისი მეუღლე თამარი (375); საბა კაკალეთი (376); ელბეგასძე მიქაელი (377); შალვაეთ ივანე და მისი მეუღლე გუიანური (378).

XVv ჯარდენეთ დემეტრე და მისი მეუღლე ჯოჯაური (381); ფარაჯეთ დემეტრე და მისი მეუღლე მარიამი (382); ჩავლაეთ არსენი და მისი მეუღლე ცხორება (384); დავლასძე (385); ცხადაეთ იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (386); ქერტაში გიორგი, მისი შვილი ივანე და მისი მეუღლე მარიამი (387); დავლასძე ივანე და მისი მეუღლე დოფი (388); კოპლასძე მარცუალისი და მისი მეუღლე მარგალიტი (389); ჯარდენეთ... და მისი შვილი მგელაი (390); გუიანეთ აკრიელი ცხორება (391); მიქლაცუარელი ახალაი; მისი შვილი ახალა ... მეუღლე დუდა (392); დავლაეთი (393); გუჯანეთი (394); ჯარდენეთ ნანა და მისი მეუღლე მარიამი (396); გიორგი წანგარი (398).

XIVv იოვანე (409); სიკალაური (412); ქუნთელეთ ქალი მარიამი (414); მიქელისძე გიორგი (415); გუანცა (416); მარიამი (417).

## II ტაბულა (XIII ს.)

XVIIv პილპილასძე მიქაელი და მისი მეუღლე თამსი (357); პილპილასძე მახარებელი და მისი მეუღლე ნათელი (358); ქუნთელასძე გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (359); გამეშისძე მიქაელი (360); იაკობასძე ზაქარია და მისი მეუღლე ნათელი (361); მალეყმასშვილი იოვანე და მისი მეუღლე ნათელი (362); ვანთაშისძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე ნათელი (363); მორთულასძე დავით და მისი მეუღლე თამსი (364).

XVv მორთულასძე ნიკოლოზ (400); კოპლასძე დავით და მისი მეუღლე (401);



ა. წულუკიძის სახ. რესპუბლიკური ბიბლიოთეკა Республиканская библиотека им. А. Цулукидзе Аджар АССР

ეროვნული ბიბლიოთეკა

დავლაეთ ცხორება (402); კანჯარეთ... (403); გოგალასძე გიორგი და მისი მეუღლე ნათელი (404).

XIVv შებალისძე დემეტრე და მისი მეუღლე მარიამი (435); კორტიზეთ მიქაელი და მისი მეუღლე მაჭარელი, კორტიზეთ სძალი ხათუთა (439); კორტიზეთ პაპა და მისი ძმისწული გიორგი (440); გუნდარეთ გიორგი და მისი მეუღლე გუანცა (441).

XIIv ზარჭისძე იოვანე და მისი მეუღლე ცხორება, მათი შვილები: ბეშქენი და გიორგი (469); ოქოტასშვილი მახარებელი და მისი მეუღლე ჯოჯური, მგზავრი ბასილი (470); ვაშანიძე იორდანე და მისი მეუღლე ნათელი (471); ვაშანეთ ბასილი (472); გუიანისძე თევდორე, მისი მეუღლე თამსი და ძმისწული გიორგი (473); ჯაფარისძე იოვანე და მისი მეუღლე ხი... (474); ერგელისძე იორდანე და კოკოპინი (475); ჯოჭოელი ჭანისძე გრიგოლი და მისი მეუღლე ნათელი (485); გინგილასძე ათანასე და მისი მეუღლე მარიამი (486).

## III ტაბულა (XIV ს.)

IIIr ცანდასძე ქუთნა და მისი მეუღლე რუსუდანი (34); გოგანისძე ზაქარია და მისი მეუღლე ჩხუტუნია (39); ხინკილასძე დემეტრე, მისი მეუღლე მარიამი და შვილი გიორგი (45); ხინკილა (51); ნიკოლაფხეშვილი გოგა (52).

XIIr აბესალამისძე გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (121).

XVIIIv ჯაილაძე იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (310), აბაბისძე იაკობ და მისი მეუღლე მარიამი (311); ფილისურიშვილი გიორგი და მისი მეუღლე მართა (312); ქადაგიძე ივანე, მისი მეუღლე მარიამი და მათი შვილი მამიაი და ძმა (313); საგია (317); შუბანასძე გიორგი (318).

XIIv კუტოშისძე იოვანე და მისი მეუღლე ნათია (487).
რენა (421); ჩიქუტასძე ნიკოლა, მისი მეუღლე მარიამი, შვილი ქავთარ და ქავთარის მეუღლე თამარ (422); ბუჟურასძე ივანე (423); ქუაბულისძე შავთელი (424); ზურაბისძე იოვანე (425); ბზათელი თათასძე გიორგი და მისი ძმა კვრიკე (426).

IIIv ნიკოლაფხეშვილი ცისკარა (536); ნიკოლაფხეშვილი ლაზარე (537).

## IV ტაბულა (XIV—XV სს.)

XIIr ჩამღასძე გრიგოლ (108).

XVIIv შალაისძე გიორგი (343); მიმნობიძე შიში და მისი მეუღლე მარიამი (344); ჭანისძე მახარიში და მისი მეუღლე თინია (345).

XIIv კუტოშისძე იოვანე და მისი მეუღლე ნათია (487).

IIIv ნოონიძე ნიკოლოზ (538).

## IVა ტაბულა (XIV—XV სს.)

Vv ციტაისძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე (530); სანადირასძე ივანე (531); ბუწნელეთ ქალი ნათელი (532).

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## IVბ ტაბულა (XIV—XV სს.)

IIIr ცივნარისძე ნიკოლოზი და მარიამი (49);

IXr ფიბოტიშვილი ესაია და მისი შვილი მიქაელი (83); ახალასძე ნანა, მისი მეუღლე რუსუდანი. მათი შვილი ლომა, ლომას მეუღლე მარიამი (84); ლაკაშისძე კოზმანი და მისი მეუღლე ნათელი (86); გუჯარისძე თევდორე (87); მოფირასძე ივანე ხუცი და მისი მეუღლე ანა (88).

XVIIr ფიბოტისძე იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (276).

IXv მოფირნასძე კუირიკე და მისი მეუღლე ესნა (506); მახარსიძე გიორგი ხუცი და მისი მეუღლე რუსიდანი (507); გათენეასძე ვაზინა, მეუღლე თამარი და მათი შვილი მარიამი (508).

VIIIv ოქოტაშვილი მიქაელ, მეუღლე რუსუდან. მათი შვილი ივანე და ივანეს მეუღლე ნათია (511); იაკობასძე ზაქარია და მისი შვილი დავითი (518); შამანასძე იოვანე და მისი მეუღლე რუსუდანი (519).

VIIv ...ნათელი (520); მურვანაშვილი მომესწარა და მისი მეუღლე მარიამი (521); გორგასძე ფოცნა და მისი მეუღლე შორენა (522).

## IVგ ტაბულა (XIV—XV სს.)

VIIIr კოსტანტილე (68); გუჯარისძე თევდორე (71); ფხიკისშვილი გიორგი (75); გუიანისძე ივანე და მისი მეუღლე მარიამი (76); როსტომისძე გიორგი (77); ლაკუაშისძე კოზმანი და მისი მეუღლე ნათელი (78); ცივნარისძე პეპია და მისი მეუღლე ნათია (79); გოგაბერუილი მარიამი (80); მაილაშვილი ქურციკა (81); ბერასძე ქუთნა და მისი მეუღლე ნათელი (82).

IXr იაკობასძე ნიკოლაუზ (85).

XVr ფხიკასძე ბასილი (211).

XVIr ჯარდენისძე მახარებელი (230).

XVIv მიმინოსძე ბიბილა და მისი ძმა მახარებელი და მახარებელის მეუღლე ნათელი (365).

XIv მთვარასძე იოვანე და მისი ძმა კვრიკე (496).

Xv ფხიკაძე მახარებელი და მისი მეუღლე ნათელი (502); ფიბოტისძე გიორგი და მისი მეუღლე თინა, შვილი ბეშქენი (503); თოთოსძე უთნევარი (504).

IXv გუადარებისძე ბახატა და მისი მეუღლე ბორენა (509); თავდიდისძე გიორგი და მისი მეუღლე ბორენა (510), ყველისძე იოვანე და მისი მეუღლე ესანა (510ა).

VIIIv ბეგანი და მისი ძმები: გოღანია და მანანა (512); ქურცინა და კუირიკა (513); გოგაბერისძე მახარებელი და მისი მეუღლე ესანა (514); ჯარდენისძე დავით და მისი მეუღლე ნათელი (515); დავითისძე ნანა და მისი მეუღლე ხუარაშანი (516); ინაჲ (517).

## IVდ ტაბულა (XIV—XV სს.)

XIr შიბლასძე ბასილი (99); გორგასძე გიორგი და მისი ძმები: ბასილი და მიქაელი (100); შალთარაშვილი იოვანე და მისი მეუღლე ნათელი (101).

XVIIv ახალასძე დავით და მისი მეუღლე ცხორება (356).

XIv გუნდარისძე ჲოვანე, მისი მეუღლე ესნა და მათი შვილი ნიკოლაუზი (497).

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## V ტაბულა (XV ს.)

VIr ვაშანისძე მიქაელი და მისი მეუღლე ბორენა (59); ვაშანისძე წიქარი და მისი მეუღლე თინა (60); კოკობისძე ცხადა და მისი მეუღლე მარიამი (61); გუნდარისძე მახარებელი და მისი მეუღლე თინა (62); ზარქისძე იოვანე და მისი მეუღლე ბორენა (63); ობეშისძე გიორგი და მისი მეუღლე თინა (64).

VIIIr ხალკიასძე გოგი და მისი მეუღლე მარიამი (69); სალიბასძე გოგი და მისი მეუღლე მარიამი (70); სალიბასძე ფოცუნა და მისი მეუღლე ხუარაშანი (72); გლისძიჯაძე ნიკოლაოზ და მისი შვილი გიორგი (73); შამიგძე იოვანე და მისი დედა ბორენა (74).

XIIr ვერძასძე მახარებელი (109); ვაშანისძე წიქარი და მისი მეუღლე თინინა (111); კუირიკასძე აფთარისი, მისი მეუღლე ნათია, მათი შვილი ბელა და რძალი ხუარაშანი (118).

XIIIr ბალასძე მახარებელი და მისი მეუღლე მარიამი (130); გიგნასძე იორდანე და მისი მეუღლე ნათელი (131); გაბლაშისძე ქუცნია და მისი მეუღლე თინა (132); დოლისძე ზაქარა (133); ერგელი, გაბრიჩისძე დავით და მისი მეუღლე თინა (134); ჯავახისძე დემეტრე და მისი მეუღლე მარიამი (135); ღურჯასძე მიქელი, მისი მეუღლე ნათელი და მათი შვილი ცაცაური (136); ბედინასძე მიქაელი და მისი მეუღლე რუსუდანი (137); გუნდარისძე ქუთნა (138); ჯარდენისძე ბასილი თერნაეთისა (139); კოსტანტისძე ნიკოლოზ და მისი შვილი ბასილი (140); კოსტანტისძე ზაქარია და მისი მეუღლე მარიამი (141); ღურჯასძე მიქაელი და მისი შვილი ცაცაური (142); ბალასძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე მარიამი (143); შატრიკისძე იოვანე და მისი მეუღლე თამსი (144); ჩაჯუასძე იოვანე და მისი მეუღლე ზაქიარაული (145); ბალასძე გიორგი და მისი განაყოფი გიორგი (146); ბალასძე მახარებელი (147); ღურჯაეთ მიქაელი და მისი მეუღლე რუსუდანი (148); ღურჯასძე დავითი, მისი მეუღლე ნათელი, შვილი კუირიკე (149); გიორგასძის ვაჟი სიხარული (150); ოგმეფისძე იორდანე და მისი მეუღლე რუსუდანი (151); ჯარდენისძეთა ვაჟნი გიორგი და ნიკოლოზი (152); ღურჯაეთ გაზრდილი ჩიჩქინა და მისი მეუღლე მარიამი (153); ბუბუჩისძე ასასა (154); მწითურეთ კჯრიკე (155); ნათელ კირკიტული (156); ქამქისძე გიორგი (157); სუმბატისშვილი გივი (158); გიორგაეთ ვაჟი მახნია (159).

XVr ცანდასძე ზაქარია და მისი ღა ნათელი (228).

XVIIIr გუნდარისძის ვაჟი იოვანე (291); ჯარდენეთ ბასილი (293); ფარაჯეთ გრიგოლ (295).

XVIIIv ძახმატელი მჭედლისძე მიქაელი და მისი მეუღლე ცხორება (319); ტიბორეთ მეგომე მარინე (321); დავლაეთ ცხორება და მისი გაზრდილი მარიამი (322); გიორგაეთ გიორგი (323); გოგაბერეთ მიქაელი და მისი მეუღლე ხინკილაური (324); ნიკოლასძე გიორგი და მისი მეუღლე ფოთლული (325); ბედინათ ნიკოლოზი და მისი დედა მარინა (326); ბრევაეთ ქალი მარიამი (327); ბედინასძე ესაჲ და მისი მეუღლე მარიამი (329); ლომდერისძე დემეტრე და მისი მეუღლე ცხორება (330); გოგასძე სტეფანე და მისი მეუღლე ნათელი (334).

XVIIv კანჯარასძე გიორგი და მისი მეუღლე ცაცა (335); ნახცვარისძე დემეტრე (336); გუნდარეთ გიორგი მისი მეუღლე ნათელი და შვილი იოვანე (337);

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ბეჩიეთ დემეტრე და მისი მეუღლე თუთა (341); კვრიკასძე მიქაელ და მისი მეუღლე მარიამი (346); ხუცისძე ნიკოლოზ და მისი და თამარი (347); ჩიტასშვილი მახარებელი და მისი მეუღლე ნათელი (348).

XIIIv კუბრასძე გუგუ (442); გიგნასძე იორდანე და მისი მეუღლე ნათელი (444); მალეყმასშვილი დემეტრე და მისი მეუღლე თინა (451); ქამჭისძე ივანე და მისი მეუღლე მარიამი (452); მეფუტკრისძე გიორგი და მისი მეუღლე ბორენა (453); კილისურისშვილი ხუტუბური და მისი მეუღლე რუსუდან (459); ზაბლიეცასძე ზაქარია და მისი ცოლი ნათელი (460); მგელასძე გიორგი და მისი მეუღლე რუსუდან (461); ... მიქაელი (466); კულუმბურის ცოლი ნათელი (467); სასნასშვილი გიორგი და მისი მეუღლე რუსუდანი (468).

XIIv ბაზანდრის შვილი დავითი და ქოქიმლათი (477); ვაშანისძე გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (478); გიგაბასძე ნიკოლოზ (479); ჩიტასშვილი იორდანე (482).

VIv მიქლასძე ზაქარია და მისი მეუღლე ნათელი (527); შუშანასძე ზვადი და მისი მეუღლე ბორენა (528); ტრაპეზისძე ასლანი (529).

## V^ა ტაბულა (XV ს.)

IIIr შაუსყურიძე სულა (43); ჯარდენიძე იოვანე (44);

XIr მარტუილასძე იოანე (94); შაუსყურისძე გრიგოლ (95); ბასილისძე ივანე და მისი მეუღლე ნათელი (96); გორასძე ბასილი, მისი მეუღლე ცხორება და მათი შვილი შორენა (97); ბასილისძე დავით და მისი ძმა ნიკოლოზ (98).

XIIr კოკობინასშვილი ივანე და მისი შვილი კოკობინა (104); ცალმოგვისძე ივანე (106).

XIIv ფხიკისშვილი პეტრე და მისი მეუღლე თამი (483); ფხიკისშვილი გრიგოლ (484).

## V^ბ ტაბულა (XV ს.)

Ir გორგაზიეთ მახარებელი, მისი მეუღლე მარიამი და ასული თამსი (1); გორგაზიეთ კუირიკე, მისი მეუღლე თინა, მათი ქალი ცხორება (2); გულქანისშვილი იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (3); ხაპერასძე გიორგი და მისი მეუღლე ნათელი (4); კაკალისძე მიქაელი და მისი მეუღლე რუსუდანი (5); მჭედლისძე მიქაელი და მისი მეუღლე მარიამი (6); ჯოისძე ნანა და მისი მეუღლე აკრიელი (7); ბუწწელისძე იოვანე და მისი მეუღლე სინდაელი (8).

IIr ქლუტისშვილის ვაჟი ბექია (10); შავჩიტისძის ვაჟი ნიკოლოზი (12); წითელბერისძე იოვანე (13); გუნდარისძე დავით ხუცი და მისი მეუღლე მარიამი (14); ვაცაეთ ნიკოლოზი და მისი მეუღლე ნათელი (15); დოლისძე მახარებელი და მისი მეუღლე მართა (16); გიორგი წანლოა და მისი მეუღლე რუსუდანი (17); გოგაბერისძე იოვანე (20); გუნდარეთ დემეტრე და მისი მეუღლე მარიამი (22); საბადინი, მისი მეუღლე ნათელი, მათი შვილი ხუარაშანი (23); მიმინოსძე მახარებელი და მისი მეუღლე ნათელი (24); ქავთარასშვილი ოთარი (25); კუბრასძე ნიკოლოზ, მისი მეუღლე

ცხორება და მათი შვილი პატარა (26); ნუკრასძე მიქაელი და მისი მეუღლე მარიამი (28); მურკუზასძე კოზმანი (29).

IIv ბერნასძე გიორგი და მისი მეუღლე აფხაზელი და მათი შვილი მარუშიანი (562); შერაფხე ცხორება და მისი შვილი გიორგი (563); ჩაჩიკონასძე ბასილი და მისი და მარიამი (564); დავლასძე მიქაელი და მისი მეუღლე ცხორება (565); ჯეჯელისძე იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (566); აჯსართანისშვილი სარიჯა (567); ერგელისძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე მარიამი (568); გლირჯაეთ ქალი მართა (569); კარქისძე ნონია და მისი მეუღლე გუანცა (570); კაციოქროსძე იორდანე და მისი მეუღლე ნათელი (571); ბალასძე სიასა (572); ცანდასძე ნონოი და მისი მეუღლე ხუაშაქი (573); ფოთელისძე მახარებელი, მისი მეუღლე მარიამი და მათი შვილი მარიამი (575); ფოთელისძე კირასა (576); ქუაბელისძე, მისი მეუღლე რუსუდანი და მათი შვილი მიქაელი (577).

Iv დაბელი ჩიმაგასძე ივანე (578); პეტრასშვილი დავით და მისი მეუღლე მარიამი (579); თევთიეთ ვაჟნი: დავით და ქება, მათი და ბორენა (580); თათნასძე მიქაელი — კილნათელი, მისი მეუღლე მარიამი (581); კაკალეთ ვაჟნი ივანე და დიმიტრი (582); ქოქოლისძე გიორგი და მისი დედა (583); როსტომისძე გროგოლ (584); ცივნარისძე ცივნარა (585); მჯეცისძე მჭედელი მიქაელი და მისი მეუღლე თამარ (586); აჯსართანისშვილი ალადინი და მისი მეუღლე სადაგანი (587); ნადირა (588).

## V^ბ ტაბულა (XV ს.)

XIv გორგასძე ისაია და მისი ძმა ზაქარა (498); ჭუბასძის ქალი შორენა (499); ჩიკუტისძე დოდია და მისი მეუღლე მარია (500).

## VI ტაბულა (XV—XVI სს.)

Ir იაკობისძე იაკობი (9).

IIIr თევთისძე დავით (37).

XIIr იაბედაეთ ვაჟი იოვანე (114); ფარაჯისძე ბეშქენი და მისი მეუღლე მარიამი (115); გუნდარისძის ვაჟი დიაკონი ნიკოლოზ (123).

XIIIr ხუცისძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე მარიამი (160); აბრაჰამ წინამძღვარი, რაჯაჯელისძე და მისი შვილი ჭაჭკანა (161); მარინე, წინამძღვრის ცოლყოფილი (162); თევთისძე მიქაელ, მისი მეუღლე თამარ და შვილები: დავით და ქება (163); კირკიტული ნათელი (164).

XIVr ხინკილასძე მიქაელ (172); გორგასძე მიქაელ, ხუცი (201); თევთიეთ გიორგი და მისი ძმა იოვანე (202).

XVr კანჯარეთ ივანე და კონა, მათი დედა მარიამი (227).

XVIIIr თევთიეთ დემეტრე (294); მორთულასძე კაკა და მისი მეუღლე გუანცა (296); გათენასძე გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (297); ვანთშაშვილი ნიკოლოზ და მისი მეუღლე ნათელი (298); ოსანასძე მიქაელის მეუღლე ბორენა (299); ნიქატაძე გიორგი, მისი მეუღლე მარიამი და მათი დედა ნათელი (301); ბალასძე იოვანე და პარასკევა (302); სავჩიტი ბუშქენ და მისი მეუღლე რუსუდანი (303).

XVIIIv ხახილისძე გიორგი, მისი მეუღლე ნათელი და მათი შვილი მიქაელი (308); გიორგასძე პაპა, ზენდიდელი. მისი მეუღლე ნათელი (309); რას-

ტაგანისძე დემეტრე და მისი მეუღლე მარიამი (315); ცალმოგჲსძე მიქაელ და მისი მეუღლე ნათელი (316).

XVIIv ვერძაული ცხორება (340); ჩიტაშვილი ნიკოლოზი და მისი ძმა სუნბატი (349); ქოქოლაური მარიამი (350); შალვასძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე ცხორება (353); იოვანე კობახთის გაზრდილი (354); აბაშ დოლისძე და მისი მეუღლე თამსი (355).

XIIIv შალვასძე იოვანე და მისი მეუღლე რუსუდანი (445); გიორგი თევთისძე და მისი ძმა იოვანე (446); გლირჯასძე იორდანე და მისი მეუღლე რუსუდანი (447); კანჯარეთ ქალი მარიამი და მისი შვილი მიქაელ (448); ბერერისძე ცხადა, მისი მეუღლე მარიამი და მათი შვილი იოვანე (449); ხინკილასძე მიქაელ (450); გოგიტასშვილი იოვანე და მისი შვილი სულა (455); კორტანელისძე პაპა და მისი მეუღლე ალანათი (457); მკერვალი დემეტრე (428)* და მისი მეუღლე ბორენა; საბასძე გიორგი (458); რასტაგანისძე ივანე და მისი მეუღლე თინა (462); შუშანასძე ივანე, შუშანასძე მიქაელ და მისი მეუღლე რუსუდან (463); ფოთელისძე გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (464); ფხიკასძე დავით და მისი მეუღლე შორენა (465).

XIIv გორგაძიათ ჩაუქა (494); გუნდარისძე გიორგჲ და მისი მეუღლე ჩიკოტური (495).

VIv გოგჲნისძე დავით (526).

IIIv გორგასძე ჩაუქა და მისი მეუღლე მარიამი (535); გორგასძე ანდრონიკე და მისი მეუღლე ნათელი (561).

## VI^ა ტაბულა (XV—XVI სს.)

IIIr გუნდარისძე ესაია, ხუცესი (33); ვაცასძე ნიკოლოზი (27, 40, 427) და მისი მეუღლე თინა (40).

XVIr კანჯარასძე მიქაელი, მისი მეუღლე ნათელი. მათი შვილი ესაია და რძალი ესანე (241).

XVIIIv თევთისძე გრიგოლ და მისი მეუღლე მარიამი (306).

XV ვაცასძე იოვანე და მისი მეუღლე მარიამი (383)[20]; გოგალასძე მიქაელი (399).

XIVv სასნაშვილი თევდორე და მისი მეუღლე მარია (429); ვარდანეთ გიორგჲ (430); გაბროჩისძე ნიკოლოზ, მისი მეუღლე ცხორება (431); გორგასძიეთ გაზრდილი იოვანე, მისი მეუღლე მარიამი (432); გიორგაეთ ქალი ცხორება (433).

XIIv გორკენასშვილი იოვანე და მისი მეუღლე მარიამ (490); ქლუტისშვილი არსლან (491); ზურაბისძე ესაია (492); ფხიკასძე იოვანე და მისი დედა მარიამი (493).

---

20 გვარი ვაცასძე სხვა სახელით მოხსენიებულია ჯვარის მონასტრის ტიშენდორფისეული ნუსხის აღაპებშიც. იხ. ელ. მეტრეველი, დასახელებული ნაშრომი, გვ. 77.

* ზუსტად ამავე მელნითა და ხელით არის დაწერილი ესაი შავჩიტისძის მოსახსენებელი (434).

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## VIბ ტაბულა (XV—XVI სს.)

XIIv აბესალამეთ სძალი ჩიქუნელისი (488); მელასძე მიქაელ და მისი მეუღლე მარიამი (489).

IIIv გორგოშასძე გიორგი და მისი მეუღლე თამსი (533); წიქარისძე დავით და მისი მეუღლე ბორენა (534); გუნდარისძე ზაქარია ხუცესი და მისი და ბურდუხანი (539); ბედიანთ სძალი მიქლაური გუანცა (540); გუარელასშვილი გიორგი და მისი მეუღლე თინა (541); გაბრჩიული მარინე და მისი შვილი ნიკოლოზი (542); მიმინოსძე იოვანე და მისი მეუღლე ცხორება (543); დოლიეთ კუირიკე და მისი მეუღლე თამსი (544); ვაცასძე გიორგი და მისი მეუღლე მარიამი (545); სინდასძე ნავროზი (546); სისოეთის წინამძღვარი ილარიონი და მისი გაზრდილი მანჩხა (547); დვალიშვილი სუნბატი (548); გორგასძე იოვანე და მისი მეუღლე (549); ღურჯასძე მიქაელი და მისი მეუღლე ბორენა (550); გორგასძეთ მახარებელი (551); გუნდარისძე დემეტრე და მისი დედა ცხორება (553); ფხიკასძე გიორგი და მისი შვილი იოვანე (554); იაბედა და მისი მეუღლე (555); ზურაბისძე გიორგი და მისი ძმა მახარებელი (556); გუიანისძე ონოფრე და მისი მეუღლე ცაცა (557); ქუაბულისძე შავთელი და მისი მეუღლე ნათელი (558); გაბროჩისძე დემეტრე და მისი მეუღლე ნათელი ჯოიური (559); პილპილასძე მიქაელი და მისი მეუღლე (560).

## VII ტაბულა (XVI ს.)

VIIr ცივნარასძე გრიგოლ და მისი მეუღლე მარიამი (65); მარტანეთ ნანა და მისი მეუღლე ხორეშან (66); კადიეთ მარიამი, მისი შვილი კოზმანი და კოზმანის მეუღლე თინა (67).

XIVv ჭაკუნტელასძე მახარებელი (407).

XIVv დავითისძე ივანა და მისი მეუღლე ხვარეშანი (505).

## VIIა ტაბულა (XVI ს.)

Xr მეფუტკრისძე გოშნა და მისი ძმა ფრანგი (89); ლომდერისძე ნიკოლოს და მისი მეუღლე რუსუდანი (90); კოთერასძე მიქაელი მისი შვილი თინა (91); მალეყმასშვილი მახარებელი და მისი დედა ხარაშანი (92); ვაშანისძე ივანა და მისი მეუღლე ესნა (93).

Xv ზარდაშელასძის ცოლი რუსუდანი და მისი შვილი ნათია (501).

## VIIბ ტაბულა (XVI ს.)

Vr ვაშანისძე ფოცხერა და მისი მეუღლე რუსუდანი (55); სიმურტანისძე იოვანე, მისი მეუღლე მარიამი და მათი შვილები: გიორგი და ნიკოლოზი (57); გამრეკლისძე ჲოვანე და მისი ცოლი რუსუდანი და ნათელი (58).

## VIII ნარევი ტაბულა

### XIV ს.

1

მაშლი იოვანე (50).

ეროვნული ბიბლიოთეკა

2

ბობოსძე დემეტრე (229).

3

ტრაპეზისძე ბეშქენი და მისი მეუღლე ნათელი (314).

XIV—XV სს.

სანადირისძე მახარა და მისი მეუღლე შურა (338); სანადირისძე მახარებელი და მისი მეუღლე საჯმარაული (342); სანადირისძე იოვანე (476).

XV ს.

1

ნაჯასძე ნიკოლოზ და მისი მეუღლე ნათელი (305).

2

ჯოისძე გიორგი (436); სანანო მახაჭასძე, მჭედელი, მისი მეუღლე ესნა და მათი შვილი მიქაელი (437); ფისასძე ნიკოლოზი და მისი მეუღლე ვისი (41); პეტრა მიქაშვილი და მისი მეუღლე თამარი (103).

3

კოკობისძე ცხადა და მისი მეუღლე მარიამი[21] (480); ქერაბაის გაზრდილი ნონა (481).

4

სიხარულიძე დემეტრე და მისი მეუღლე ნათელი (351); გუიანისძე აბალა (352); მაძვაფხე ხათუთა (125).

5

გოგლასძე ზაქარია (233).

6

ჭაღუმელისძე ნანა და მისი მეუღლე ნათელი (552).

7

კოსტანტისძე ივანე და მისი მეუღლე ნათელი (405); მელასძე ზაქარია და მისი მეუღლე ცხორება (406); მეფუტკრისძე იოვანე და მისი მეუღლე რუსუდანი (129); შურასძე სოლომონ და მისი მეუღლე მარიამი (379).

XV—XVI სს.

1

კანელისშვილი გოშნა და მისი მეუღლე რუსუდანი (31); იოვანე გარდაძე და მისი მეუღლე თინა (38); იოვანე დვალი და მისი შვილი გრიგოლი (300).

---

21 ეს მოსახსენებელი სხვა ხელით გამეორებულია. იხ. № 61.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

2

ჩიმგასძე გიორგი და მისი დედა მარიამი (456); ივთასძე გიორგი და მისი დედა ნათელი (454); ივნასძე დემურტაში და მისი მეუღლე ნათელი (11); დანელის და თინა (18); უთლელისძე მარკოზი და მისი მეუღლე რუსუდანი (19).

3

მაგუდისძე ქურციკი და მისი მეუღლე ნათია (443); მჯეცისძე მიქაელი და მისი მეუღლე თამარი (21); სუმბატისშვილი გივი (574); ჩიტისძე ბასილი (438); მეფუტკრისძე გუგუნა და მისი მეუღლე ნათელი (523); თერსელასძე იოვანე და მისი მეუღლე ნათელი (524); დემეტრე მისჭიხია და მისი მეუღლე თამაზი (525).

4

გუნდარისძე მიქაელი და მისი მეუღლე შორენა (331).

XVI ს.

1

ფხიკასძე დავითი და მისი მეუღლე შორენა (339); მშვიდასძე თევდორე და მისი მეუღლე გიორგული (332); მელასძე სეხნა და მისი მეუღლე შორენა (333).

2

გაჩნა გიორგი, მისი მეუღლე ბორენა, ბორენას და მარიამი (304); გივისშვილი მურვან და მისი მეუღლე თინა (307); გივისშვილი საგია (320); შალვასძე კირა (328).

XVII ს.

1

კანჯარასძე კვირია ყოფილი ქუეშია (53); გუნდარისძე კვირიკე (54).

2

დავითაძე იოვანე და მისი მეუღლე ნათელი (56).

ეროვნული ბიბლიოთეკა

# V. ტბეთის სულთა მატიანე, როგორც საისტორიო წყარო

## 1. ტბეთის საყდარი

სააღაპე ჩანაწერები და სულთა მატიანეები მეტ-ნაკლები სისრულით იმ ეკლესიისა თუ მონასტრის თავგადასავალსაც ასახავენ, სადაც ისინი შეადგინეს, ამასთანავე, შეიცავენ ცნობებს მათს შემწირველებზე, მათ სამრევლოზე. ტბეთის საყდარი, სადაც სულთა მატიანის ეს ძეგლი შეიქმნა, მდებარეობდა სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოს (ზემო ქართლი) ერთ-ერთ ისტორიულ თემში — შავშეთში. მისი მაშენებელი — ქტიტორი იყო ტაო-კლარჯეთის ბაგრატიონთა უფროსი შტოს (შავშეთ-კლარჯეთის მფლობელთა) წარმომადგენელი გურგენ კურაპალატის ძე, ერისთავთ-ერისთავი აშოტ კუხი (+918 წ.), მანვე დასვა აქ პირველი ეპისკოპოსი სტეფანე. სუმბატ დავითისძე ამის შესახებ გვამცნობს: „აშოტ ერისთავთა-ერისთავმან, ძემან გურგენ კურაპალატისამან, რომელსა ეწოდა კუხი, აღაშენა ტბეთი შავშეთს და განასრულა იგი ყოვლითა განგებითა და დასუა პირველად ეპისკოპოსად... სტეფანე, უწყებითა სულისა წმიდისათა“[22]. ანალოგიურ ცნობას გვაწვდის „მატიანე ქართლისაჲ“[23].

ტბეთის საყდარი ამჟამად თურქეთშია.

ტბეთის მდებარეობაზე ცნობას გვაწვდის ვახუშტი ბაგრატიონი. მასვე მოცემული აქვს ტბეთის საყდრის ზოგადი აღწერილობა: „ხოლო შავშეთის წყალი გამოსდის ერუშეთსა და შავშეთს შორისს არსიანის მთას. ეს დის პირველად აღმოსავლეთიდამ დასავლეთად, მერე მოდრკების და დის აღმოსავლეთსამჯრეთს შუადამ ჩრდილოთ-დასავლეთს შორის. ამას, ჭოროხის შესართავს ზეით, მოერთვის მდინარედ ჭილოვნის ჯევი, გამოსდის არსიანის მთას, მოდის ჩრდილოდამ სამჯრით გრეხით. ამ ჯევიდამ გარდავალს გზა ზარზმას და ყუელს... ამათ მდინარეთ შესართავს ზეით მოერთვის ჭილოვნის ჯევს შავშეთისავე მდინარე სათლესი და ტბეთისა. ესეც გამოსდის არსიანსავე და მოდის ტბეთამდე აღმოსავლეთად, და მერმე, ვითარცა შავშეთის წინათი მდინარე, ეგრეთ ესეცა დის. ამ წყალზედ არს სათლე, ქალაქი მცირე, და მოსახლენი ვაჭარნი მას შინა.

ამ სათლეს ზეით არს ტბეთი, სამჯრით ამ მდინარის კიდესა, რომელმან მოიგო სახელი მუნ მყოფთა მცირედთა და მრავალთა ტბათაგან. ტბეთს არს ეკლესია გუმბათიანი, მდიდრად ნაგები და დიდშუენიერი. ეს აღაშენა აშოტ კუხმან ბაგრატიონმან. იჯდა აქ ეპისკოპოზი, მწყემსი ანაკერტს ზეითისა, სრულიად შავშეთისა და არტანუჯისა. ტბეთის პირისპირ, ჩრდილოთ კერძ, მდინარის გალმა, არს ციხე თუხარისი, რომელი

---

[22] ქართლის ცხოვრება, ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ, ტ. I, თბ., 1955, გვ. 380.

[23] იქვე, გვ. 260.

აღაშენა პირველ ოძრახოს, ძემან მცხეთოსისამან, შემდგომად ჟ3 მეფემან მირ-დატ აღაშენა ეკლესია ციხესა შინა; მერმე ყრუსაგან მოოჯრებული, აღაშენა მტბევარ ეპისკოპოზმან“[24].

ტბეთის საყდრის უფრო დაწვრილებითი აღწერილობა დაგვიტოვა გ. ყაზ-ბეგმა, რომელმაც ნახა ის 1874 წლის ივნისში:

«В получасовом расстоянии от Цихисдзири находится знаменитая деревня Тбети; она расположена на берегу небольшого ручья. В луч-ший период истории Грузии **Тбети был резиденцией управлявшего всем христианским миром от Гурии и Зарзмы до Арданучa.** Нынешняя деревня растянута на большом пространстве и вся окружена фрукто-выми деревьями и тучными полями. Посреди деревни красуется ме-четь, помещенная в здании старого кафедрального собора.

С именем Тбети неразрывно связано воспоминание о здешнем храме, или, лучше сказать, благодаря ему только и известно громкое имя Тбети. Здесь кстати заметить, что Тбети играет очень важную роль в истории Грузии и потому не лишнее сказать, что церковь ос-нована Ашотом Курапалатом[25] в 918 году[26] и играла видную роль во время эпископата Саввы, в царствовании Баграта IV, в начале XI ве-ка. В плане церковь имеет вид греческого креста; она вся обшита внутри и снаружи тесаным камнем одного цвета (красноватый твер-дый песчаник). В окрестностях деревни нет камня этой породы и по-тому достойно внимания народное предание, что весь материал заго-товлялся в двадцати верстах от деревни и передавался из рук в руки огромным числом рабочих, разставленных в одну шеренгу от камено-ломни до места постройки. Подобную-же басню мы слышали и о дру-гих больших храмах турецкой Грузии. Наружные стены тбетской церкви сохранились хорошо только с восточной стороны, с других сторон, особенно с северной, постройка значительно повреждена. Все наружные стены были украшены прелестными выступами в виде арок, покоющихся на изящных полустолбах. Художник варьировал эти украшения на разные лады и потому архитектор мог бы найти здесь изящное сочетание кривых линий. В восточной наружной стене сохранился камень с изящной резьбой и надписью.

Главный вход в храм развален, о нем нельзя себе сделать ясного представления; впрочем, кажется, он не отличался особенным изя-ществом. Совсем другой вид представляет внутренность церкви. Мес-то алтаря имеет вид большой полубашни, связанной с главною частью здания высокой крутой аркой, покоющейся на двух гигантских полу-столбах. Пьедесталы этих полустолбов состоят из цельных гранитных масс, изпещренных изящными рельефами; карнизы, цоколь и украше-

---

[24] ქართლის ცხოვრება, ტ. IV, ბატონიშვილი ვახუშტი, აღწერა სამეფოსა სა-ქართველოსა, ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ, თბ., 1973, გვ. 678—679.

[25] გ. ყაზბეგი შეცდომით მიიჩნევს აშოტ კუხს კურაპალატად. სინამდვილეში მისი მამის გურგენის შემდეგ კურაპალატობა მიიღო ქართველთა მეფემ ადარნესემ (თ. ე).

[26] გ. ყაზბეგი ტბეთის აშენების თარიღად შეცდომით ასახელებს მისი ამშენებლის აშოტ კუხის გარდაცვალების წელს (თ. ე.).

ния отличаются тем же изяществом. Средняя часть церкви представляет квадрат, имеющий в одной стороне 12 шагов. В углах этого квадрата высятся полустолбы, связанные тоже высокими, крутыми арками; на этих арках стоит купол с восемью длинными стрельчатыми нишами, связанными между собой маленькими арками. Против алтаря на западной стороне расположены широкие хоры, стоящие на четыреугольных столбах. С северной и южной сторонах церкви в крыльях креста и особняком расположены два небольших отделения, в которых, вероятно, хранилась архипастырьская ризница. Одно из этих отделений имело два этажа: верхний соединялся с главным зданием галлереей на низких арках. Эта галерея, сохранившаяся до сих пор, показалась нам изящнейшею частью здания. **Вся внутренность церкви, в общем, имеет грандиозный вид и оставляет впечатление более сильное, чем храмы Мцхеты, Зарзмы и Сапары.**

Внутренность тбетского храма, за исключением колонн, была оштукатурена и украшена фресками. Рисунки сохранились только в некоторых местах; но **эти остатки свидетельствуют о высоком состоянии живописи в период постройки храма.** На восточной стене сохранилось изображение Спасителя, сидящего на троне; кругом апостолы, ангелы и архангелы; лики святых сделаны изящно; краски свежи и ярки.

**Тбетская церковь могла бы составить украшение даже Рима, — так хорош ее общий вид и изящны ее детали.** Однако того же самого нельзя сказать о колокольне: она составляет нечто отдельное, не имеющее ничего общего с церковью, ни по размерам, ни по архитектуре. Это нечто приземистое и неуклюжее, как в общем, так и в частях. Самый материал, из которого сложена колокольня, не похож на окружающее. По всему видно, что это здание построено не в одно время с церковью и далеко не такими же мастерами, как те, которые строили главное здание. На верху колокольни, в карнизе крыши, мы заметили камень с надписями...

Около церкви сохранились развалины и большие подземные строения; а против Тбети, к северу от него, высится особняком большая столообразная гора, на которой, по преданию, стоял город. Быть может это древний Тухариси (по Вахуштию), или крепость Свети, построенная епископом Саввой. На эту мысль нас наводит прежде всего описание Вахушта, потом предание, сохранившееся у жителей и наконец то, что около лежащая деревня ныне называется Цихидзири (подошва крепости). Решение этого вопроса оставляем археологам[27]. (ხაზგასმა ჩვენია — თ. ე.).

ამრიგად, ტბეთის ეკლესიას გ. ყაზბეგზე გრანდიოზული შთაბეჭდილება მოუხდენია და ის მას სვეტიცხოველზე, ზარზმაზე და საფარაზე უფრო მაღლა აყენებს. რაც შეეხება სამრეკლოს, რომელიც უფრო მდარე ნაგებობა ყოფილა, ცხადია, ის არ შეიძლება ტბეთის საყდრის თანადროული ყოფილიყო, თუნ-

---

[27] Г. Н. Казбек, Три месяца в турецкой Грузии, Записки Кавказского отдела Императорского русского географического общества, кн. X, вып. 1, Тифл., 1876, стр. 52—55.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

დაც იმიტომ, რომ XIII საუკუნემდე საქართველოში სამრეკლოებს არ აგებდნენ[28].

უფრო გვიან ტბეთის საყდრის აღწერა და მისი წარწერები გამოაქვეყნა ნ. მარმა*.

## 2. შავშეთის თემი

ისტორიული შავშეთი ძველად ადმინისტრაციულად დაკავშირებული ჩანს კლარჯეთთან და აჭარასთან. ქართლის სამეფოს პერიოდში, როგორც ჩანს, ის შედიოდა კლარჯეთის საერისთაოში. ლეონტი მროველის ცნობით, ერთ-ერთს იმ რვა საერისთავოდან, რომლებიც განაწესა ფარნავაზმა, შეადგენდა კლარჯეთის საერისთავო და აქ შედიოდა ტერიტორია „არსიანითგან ზღუამდე“[29]. ქართველთა საკურაპალატო-სამეფოს არსებობის პერიოდში (IX—X სს.) შავშეთს ფლობდა ამოტ I ბაგრატიონის შთამომავალთა უფროსი შტო. საქართველოს ფეოდალური მონარქიის წარმოქმნის პირველ პერიოდში შავშეთი, როგორც ჩანს, ცალკე საერისთავო იყო: ბაგრატ IV-ის მეფობის დასაწყისში „მატიანე ქართლისა“-ში და სუმბატ დავითისძესთან იხსენიება შავშეთის ერისთავი ჩანჩახი, რომელმაც უღალატა მეფეს[30]. ამის შემდეგ, შავშეთის საერისთავო, როგორც ჩანს, გაუქმდა. მას განაგებდა ტბეთის ეპისკოპოსი, რომელმაც უერთგულა მეფეს და ქვეყანას ფეოდალური ამბოხებისა და ბიზანტიელთა შემოსევის პერიოდში XI საუკუნის 20-იან წლებში.

XII საუკუნეში შავშეთი, კლარჯეთთან და ტაოსთან ერთად, სამეფო დომენად ჩანს[31]. მას ამ საუკუნის 80-იან წლებში განაგებს გუზან ტაოსკარელი[32].

XIV—XVI სს-ში შავშეთი შედის სამცხე-საათაბაგოს შემადგენლობაში და მას განაგებენ სამცხის ათაბაგები — ჯაყელები.

XVI ს-ის ბოლოს შავშეთი, მთელ სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოსთან ერთად, დაიპყრო თურქეთმა.

## 3. ტბეთის ეპარქია, ტბელი || მტბევარი

ტბეთის (შავშეთ-აჭარის) ეპისკოპოსის — ტბელის სამწყსოს ისტორიული ბედიც მჭიდროდ იყო დაკავშირებული შავშეთ-კლარჯეთისა და აჭარის ისტორიასთან. ტბელის სამწყოში მისი წარმოქმნიდან XIII ს-მდე, როგორც ჩანს, შედიოდა მთელი შავშეთი და, უნდა ვიფიქროთ, აჭარაც. „განგება დარბაზობისა“, რომლის ძირითადი ნაწილის ქრონოლოგიური ფენა, როგორც ჩანს, XII—XIII სს-ის მიჯნას ეკუთვნის, გვაწვდის ეპისკოპოსთა სიას. მასში ისტორიულ ზემო ქართლში დასახელებულია შემდეგი ეპარქიები: აწყურის

---

28 ვ. ბერიძე, ძველი ქართული ხუროთმოძღვრება, თბ., 1974, გვ. 62.

29 ქართლის ცხოვრება, I, 1955, გვ. 24.

30 იქვე, გვ. 292, 385.

31 ქართლის ცხოვრება, ტექსტი დადგენილი ყველა ძირითადი ხელნაწერის მიხედვით ს. ყაუხჩიშვილის მიერ, ტ. II, თბ., 1963, გვ. 55.

32 იქვე, გვ. 49.

* Георгий Мерчул, Житие св. Григория Хандзтийского, грузинский текст, введение, издание, перевод Н. Марра с Дневником поездки в Шавшию и Кларджию, С.-Петербург, 1911, стр. 10—27.

(სამცხე), კუმურდოს (ჯავახეთი), იშხნის (ტაო), ანჩის (კლარჯეთი), ტბეთის (შავშეთი), წურწყაბის, წყაროსთავის, ერუშეთის, ბანის (ტაო)[33]. როგორც ვხედავთ, შავშეთისა და აჭარის მხარეებში ჩანს მხოლოდ ერთი ეპარქია — ტბეთისა. შემდეგში, როგორც ჩანს, ტბეთის ეპარქიის ტერიტორიული ფარგლები რამდენადმე შეიკვეცა. XVI საუკუნეში შედგენილი სამცხე-საათაბაგოს ეპარქიების სიის მიხედვით მტბევარის სამწყსოში შედიოდა მთელი შავშეთი, მიჭიხიანით და აჭარის ერთი ნაწილი. ხოლო აჭარის მეორე ნაწილი ამ პერიოდში შედიოდა ქუთათლის სამწყსოში[34].

ამრიგად, XVI ს. ტბეთის ეპარქიაში აღარ ჩანს აჭარის ნაწილი — დანდალოს ქვემოთი. როგორც ჩანს, ეს გამოიწვია იმ გარემოებამ, რომ აჭარის ეს ნაწილი აღარ იყო პოლიტიკურ-ადმინისტრაციულად დაკავშირებული შავშეთთან და არ შედიოდა სამცხე-საათაბაგოში. ხსენებული ძეგლი ასე განსაზღვრავს მტბევარის სამწყსოს ტერიტორიულ ფარგლებს: „მ ტ ბ ე ვ ა რ ი ს  ს ა მ წ ყ ს ო: დახატულას ზედათი, ანაკერთს აქეთი. სულა შავშეთი მიჭიხიან«ი»თ. ბატონის კათალიკოზის — იმ ქვეყნის ეპისკოპოსის იასაულიც ის ყოფილა. აჭარა, დანდალოთ ზეითი მას ჰქონია. დანდალოს ქვემოთი აჭარა ქუთათლის სამწყსო ყოფილა“[35].

ვახუშტი ბატონიშვილის აზრით, მტბევარის სამწყსოში თავდაპირველად შედიოდა კლარჯეთი და შავშეთი, აჭარას ის არ ახსენებს: „...მწყემსი ანაკერტს ზეითისა, ს რ უ ლ ა დ  შ ა ვ შ ე თ ი ს ა  და  ა რ ტ ა ნ უ ჯ ი ს ა“[36]. სინამდვილეში კლარჯეთი ძირითადად შედიოდა ანჩელის სამწყსოში. ანჩელისა და მტბევარის ეპარქიების საზღვარი ყოფილა დანდალო.

მტბევარი ეპისკოპოსი დიდ როლს თამაშობდა საქართველოს არა მარტო რელიგიურ, არამედ პოლიტიკურ ცხოვრებაშიც. სუმბატ დავითის ძისა და „მატიანე ქართლისა“-ს ცნობით, ბაგრატ IV-ის მეფობის დასაწყისში, როდესაც შავშეთის ერისთავი ჩანჩახი მიერთო ბიზანტიას, როდესაც ტაოელი აზნაურები განუდგნენ მეფეს და გადავიდნენ ბიზანტიის მხარეზე, რათა განემტკიცებინათ თავიანთი დამოუკიდებლობა ცენტრალური ხელისუფლებისაგან, საბა მტბევარს აუგია ტბეთის თავზე ციხე „სუეტი“, შეუკრებია აქ თავისი მრევლი, დაუჭერია შავშეთის ქვეყანა და დაუცავს ის მტრისაგან:[37] „რაჟამს იხილა საბა, მტბევარმან ეპისკოპოსმან, რომელ შავშეთს არღარა იყო სხუა ღონე, აგო ციხე თავსა ზედა ტბეთისასა, დაიჭირა ქუეყანა შავშეთისა, ქმნა დიდი ერთგულობა ბაგრატ აბხაზთა მეფესათჳს. პატივ-სცა ღმერთმან და ვერ წარუღეს ქუეყანა მტერთა... შემოვიდა მასვე ციხესა შინა ეზრა ანჩელი, და რომელნი აზნაურნი გამოჩნდეს ერთგულად, შეუდგეს მასვე ციხესა შინა და გამაგრდეს ფრიად“[38].

ყურადღებას იქცევს ამ ცნობაში ეზრა ანჩელის მოხსენიება. ვინ არის ანჩელი? ეპისკოპოსი თუ მონასტრის წინამძღვარი? მატიანე ქართლისა ანჩელის ვინაობას არ განმარტავს, სუმბატ დავითისძესთან კი შესატყვის ცნობაში ის წოდებულია ეპისკოპოსად: „ეზრა ანჩელ ეპისკოპოსი“[39]. „განგება დარბაზო-

---

33 თ. ჟ ო რ დ ა ნ ი ა, ქრონიკები, I, ტფ., გვ. 46.

34 Д. Б а к р а д з е, Археологическое путешествие по Грузии и Адчаре, С. Пб., 1878, с. 81.

35 იქვე.

36 ქართლის ცხოვრება, IV, გვ. 679.

37 ქართლის ცხოვრება, I, გვ. 386.

38 იქვე, გვ. 292.

39 იქვე, გვ. 386.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ბისა“-ში ანჩელი წოდებულია არქიმანდრიტად[40]. არქიმანდრიტი კი ეწოდებოდა დიდი მონასტრის, ან რამდენიმე უდაბნოს წინამძღვარს (ასეთი არქიმანდრიტი იყო, მაგალითად, გრიგოლ ხანძთელი). კლარჯეთი ეპარქიულადაც ძირითადად ანჩელის სამწყსოში უნდა ვიგულისხმოთ ამ პერიოდში. ამავე დროს ანჩელი უნდა მივიჩნიოთ კლარჯეთის სახელგანთქმული უდაბნოების (ხანძთა, შატბერდი, ოპიზა, ბერთა, ანჩა და სხვა) არქიმანდრიტად. კლარჯეთსა და შავშეთში ამ დროს ყველაზე გავლენიანი მღვდელმთავრები ყოფილან მტბევარი და ანჩელი. სწორედ მათ უერთგულიათ საქართველოს მეფისთვის (ტაოელი ეპისკოპოსი ბანელი იოანე კი მტრის მხარეზე გადასულა ტაოელ აზნაურებთან ერთად). ამის შემდეგ, როგორც ჩანს, მტბევარ ეპისკოპოსს მეფემ მიანიჭა შავშეთის პოლიტიკური გამგებლობის ფუნქციაც — დანიშნა შავშეთის ერისთავად. ამაზე მიუთითებს ის ფაქტიც, რომ საქართველოს სამეფო კარზე დარბაზობის დროს მტბევარ ეპისკოპოსის უკან მის მოლარეთუხუცესს ფარი და ხმალი ეჭირა — „მტბევარსა ზედა დარბაზს, მისსა საჯდომსა უკანით, მისსა მოლარეთუხუცესსა ფარი და ჴმალი აქვს უკანით, ამად რომე ერისთავიც არის შავშეთისა“[41].

ტბეთის საყდარი ამავე დროს იყო ქართული კულტურისა და მწიგნობრობის ერთ-ერთი კერა, ხოლო მტბევარი ეპისკოპოსები — გამოჩენილი მწიგნობრები. ერთ-ერთი ეპისკოპოსი — სტეფანე მტბევარი ავტორია აგიოგრაფიული თხზულებისა „მიქაელ-გობრონის მარტვილობა“[42]. დიმიტრი ბაქრაძეს მიაჩნია, რომ პოეტი იოანე შავთელიც იყო ტბეთიდან, რადგანაც, მისი აზრით, „შავთელი“ შემოკლებული შავშეთელია[43], ტბეთის ეპისკოპოსები იწოდებიან მტბევარებად, ან ტბელებად. გარდა სტეფანე მტბევარისა, ქართული ლიტერატურის ისტორიაში ცნობილია სხვა მტბევარებისა და ტბელების სახელებიც[44].

ტოპონიმი ტბეთი ნაწარმოებია სიტყვიდან ტბა. ბუნებრივია, რომ ტბასთან დაკავშირებული ტოპონიმები: ტბეთი, ტბისი და სხვ. მრავალ კუთხეში გვხვდება. ამ ტოპონიმთან დაკავშირებული საერო და სასულიერო გვარ-სახელებიდან კი განსაკუთრებით ცნობილია სამი: 1. შავშეთის ტბეთის ეპისკოპოსის აღმნიშვნელი — მტბევარი || ტბელი, 2. XI—XIV სს -ის სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოს დიდგვაროვან ფეოდალთა — აბუსერისძეთა საგვარეულო სახელი — ტბელი (ჯერ არტანუჯის ერისთავები XI ს-ში, შემდეგ ხიხათა მემამულეები — აჭარაში)[45], 3. შიდა ქართლის ტბეთის (ცხინვალის ახლოს) IX—X სს -ის მემამულეთა საგვარეულო — ტბელი[46], ტბელი საგვარეულო სახელად ცნობილია, აგრეთვე, კახეთის ფეოდალურ საგვარეულოში — გოდერძიანებში[47].

---

40 ქართული სამართლის ძეგლები, ივ. სურგულაძის გამოცემა, თბ., 1970, გვ. 44.

41 იქვე, გვ. 45.

42 ძველი ქართული აგიოგრაფიული ლიტერატურის ძეგლები, წ. I, თბ., 1954, გვ. 172. ლევან მენაბდე, ძველი ქართული მწერლობის კერები, I, ნაკვეთი მეორე, 1962, გვ. 466.

43 Д. Бакрадзе, Кавказ в древних памятниках христианства, Тифлис, 1875, с. 111.

44 კ. კეკელიძე, ძველი ქართული ლიტერატურის ისტორია, ტ. II, გვ. 19.

45 აბუსერიძე ტბელი, ბოლოკ-ბასილის მშენებლობა შუარტყალში და აბუსერიძეთა საგვარეულო მატიანე, ლ. მუსხელიშვილის გამოც., თბ., 1941, გვ. 24.

46 ნ. შოშიაშვილი, ვ. ცისკარიშვილი, სოფ. დოდოთის ცხრაკარის ეკლესიის წარწერა, საქ. სახ. მუზეუმის მოამბე, ტ. XIX, თბ., 1958, გვ. 46.

47 ქართლის ცხოვრება, I, გვ. 248.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ჩვენთვის განსაკუთრებით საყურადღებოა პირველი ორი: ტბეთის ეპისკოპოსები და აბუსერიძე ტბელები. აბუსერიძეთა გვარში სახელი „ტბელი“-ს დამკვიდრება მიუთითებს იმაზე, რომ ეს საგვარეულო ან მისი ერთი განშტოება იყო ტბეთის მემამულე, ე. ი. მემკვიდრეობით მფლობელი. ფეოდალები გვარს იღებდნენ ადგილის სახელიდან იმ შემთხვევაში, თუ ეს ადგილი მათი სამემკვიდრეო სამფლობელო-მამული იყო და არა სახელო ქვეყანა. ასე წარმოიქმნა გვარები: თორელი, თმოგველი, ძამელი, ახალციხელი, ჯაყელი, გაგელი და სხვ. შემდეგ, ეს გვარის აღმნიშვნელი სიტყვა აბუსერიძეებში ქცეულა სახელად — აბუსერიძე ტბელი[48]. ასე იქცა გვარიდან სახელებად მაგალითად: მხარგრძელი, ახალციხელი, თორელი და სხვა.

ამრიგად, აბუსერიძეთა საგვარეულო დაკავშირებული იყო ტბეთთან: წარმოადგენდა ტბეთის საერო მფლობელს გარკვეულ პერიოდში.

„ტბეთის სულთა მატიანეში“ დაცულია მდიდარი ონომასტიკონი, რომელიც მრავალმხრივაა საყურადღებო, როგორც საისტორიო მასალა. ძეგლის 588 მოსახსენებელში, რომლის ძირითადი ფენა (160 მოსახსენებელი) განეკუთვნება XII—XIII საუკუნეებს, ხოლო დანარჩენი ფენები XIII—XVII საუკუნეებს, დასახელებულია 348 გვარი და 21 გეოგრაფიული სახელი. ეს ონომასტიკონი განეკუთვნება ძირითადად ძველ ქართულ ისტორიულ თემს — შავშეთს, ნა;ილობრივ კლარჯეთსა და აჭარას.

## 4. „ტბეთის სულთა მატიანეში“ დამოწმებული გვარების სოციალური კუთვნილება

შუა საუკუნეებში ეკლესია-მონასტრების შემწირველები, როგორც ცნობილია, ძირითადად იყვნენ გაბატონებული კლასის წარმომადგენლები — მეფეები, ფეოდალები, მაღალი სამღვდელოება. ამის გამო სააღაპე ჩანაწერებში და სულთა მატიანეებში, ჩვეულებრივ, პირველ რიგში, შესულია მათი გვარები, განსაკუთრებით ეს ითქმის უცხოეთის ქართული მონასტრებისა და საქართველოს დიდი ეკლესიების აღაპებსა და სულთა მატიანეებზე. ამ ეკლესია-მონასტრების შემწირველები ძირითადად საზოგადოების მაღალი ფენების წარმომადგენლები იყვნენ, მაგრამ წყაროებში დაცულია ზოგიერთი ცნობა დაბალი ფენის შემწირველთა შესახებაც. ასეთ ცნობას გვაწვდის, მაგალითად, გერგეტის სულთა მატიანე[49].

როგორც სამეცნიერო ლიტერატურაშია აღნიშნული, სულთა მატიანეები შედგენილია გარკვეული გეგმით. მოსახსენებლები მათში დაყოფილია ნაკვეთებად. პირველ რიგში მიდის მეფეთა მოსახსენებლები, შემდეგ დედოფალთა, დიდებულთა და ა. შ. სულ ბოლო ნაკვეთში კი დაბალი ფენის წარმომადგენელთა მოსახსენებლებია[50]. ამ უკანასკნელებს ეკლესია-მონასტრისადმი, ცხადია, მხოლოდ მცირე შესაწირავის გაღება შეეძლოთ.

„ტბეთის სულთა მატიანის“ შემორჩენილი ტექსტი, ვფიქრობთ, უნდა იყოს ძეგლის ის ნაკვეთი, რომელსაც ელ. მეტრეველი კერძო პირთა მოსახსენებლებს უწოდებს. ძნელია იმის თქმა, თუ რა შედგენილობისა იყო „ტბეთის სულთა მატიანის“ დაკარგული ნაწილი. უნდა ვივარაუდოთ, რომ აქაც, ისევე როგორც

---

48 ნ. შოშიაშვილი, XII—XIV სს. საქართველოს სახელმწიფო სამართლის ისტორიისა და რუსთველოლოგიის ზოგიერთი საკითხი, „ცისკარი“, № 9, თბ., 1966, გვ. 150.

49 ქ. შარაშიძე, საქართველოს ისტორიის მასალები XV—XVIII სს., თბ., მასალები საქართველოსა და კავკასიის ისტორიისათვის, ნაკვ. 30, 1954, გვ. 273—274.

50 ელ. მეტრეველი, დასახ. ნაშრ., გვ. 10.

სხვა დღემდე ცნობილ და შესწავლილ სულთა მატიანეებში, იქნებოდა მეფედედოფალთა და დიდებულთა, აგრეთვე, მაღალი საეკლესიო პატივის მქონე პირთა მოსახსენებლები.

„ტბეთის სულთა მატიანეში“ დამოწმებული გვარების სოციალური კუთვნილების გარკვევას ართულებს მასში მოხსენიებულ პირთა იდენტიფიკაციის მოუხერხებლობა. ამასთან, ამ პირებზე მატიანეში ძალიან მცირე ცნობებია დაცული. ძეგლში შემორჩენილი მოსახსენებლების დიდი ნაწილი დაბალი ფენებიდან გამოსული შემომწირველები ჩანან. ესენი არიან უშუალო მწარმოებლები, რაზეც მიუთითებს ზოგიერთი გვარის წარმოება. მაგალითად: მეფუტკრისძე (89), ნაწარმოები მეფუტკრიდან, მჭედლისძე (6,319) — მჭედლიდან. ტექსტში ზოგჯერ არის მითითება მოხსენიებულ პირთა საქმიანობაზე. მაგალითად: მჭედელი (280 — ჩავლაეთ-ის საგვარეულო; 437 — მახაჭისძე; 586 — მჯეცისძე); მკერვალი (428, 458); ოქრომჭედელი (183 — არსლან ოქრომჭედელი), მეგომე (321 — ტიბორეთ საგვარეულო). ცხადია, ესენი დაბალი წრიდან გამოსული პირები — ხელოსნები არიან. მათგან ყურადღებას იპყრობს არსლან ოქრომჭედელი. ძველი ქართველი ოქრომჭედლებიდან ცნობილია ასან გვაზავასძე, რომლის მოჭედილი წმინდა გიორგის ორი ხატი ინახება ზემო სვანეთის სოფ. ნაკიფარში. ამავე საგვარეულოდან ცნობილი არიან ოქრომჭედლები — თევდორე და გიორგი, რომელთა მიერ მოჭედილი ხატები შემოგვრჩა აგრეთვე სვანეთში[51].

ოქრომჭედელი ასან გვაზავასძე ასოციაციას იწვევს ტბეთის მატიანის არსლან ოქრომჭედელთან. ასეთი იდენტიფიკაციისათვის, ჩვენი აზრით, არ არსებობს გადაულახავი დაბრკოლება: მართალია, გვაზავასძეთა მიერ მოჭედილი ხატები სვანეთში შემოგვრჩა, მაგრამ ეს სრულიადაც არ მოწმობს იმას, რომ გვაზავასძეები მაინცდამაინც მხოლოდ სვანეთში მოღვაწეობდნენ. სავსებით დასაშვებია, რომ გვაზავასძეები ცხოვრობდნენ და მოღვაწეობდნენ შავშეთში, ხოლო მათ მიერ მოჭედილი ხატები შემდეგ მოხვდნენ სვანეთში. მათი ნაწილი, ალბათ, საგანგებოდ სვანეთის ეკლესიებისათვის მოჭედინეს, როგორც, მაგალითად, იფარის წმ. გიორგის ხატი, რასაც მოწმობს ამ ხატის წარწერა: „მოჭედა ხატი ესე წმინდა გჲორგისა იფარისა, ჩემგან მარუშის მიერ, სალოცველად და სახსრად სულისა ჩემისა, დღესა მას განკითხვისასა, ჩემითა ოქროითა და ვერცხლითა, ჯელითა ასან ოქრომჭედლისათა“[52]. წარწერიდან ჩანს, რომ მარუშის შეკვეთით ასან ოქრომჭედელს გაუკეთებია ხატი საგანგებოდ იფარის წმ. გიორგის ეკლესიისათვის. თავისთავად გვაზავასძე არ ჩანს სვანური გვარი. ის ორმაგი წარმოებისაა (-ავა და -ძე ნაწილაკებით); გვაზ-ავა-ს-ძე. ძე-თი წარმოებული გვარები ტბეთის სულთა მატიანეში მრავლად გვხვდება. სახელების არსლან-ისა და ასან-ის გაიგივება შესაძლებელი ჩანს.

ტბეთის სულთა მატიანეში საერთოდ ხშირად გვხვდება სახელი არსლან. ასეთებია: არსლან ბალასძე (258); არსლან ქლუტისშვილი (491) და არსლანისაგან ნაწარმოები გვარი — ბიბილა არსლანისშვილი (217), მურუყა არსლანისშვილი (217).

ხელოვნებათმცოდნეების მიერ ასან გვაზავასძის მიერ მოჭედილი ხატების XI ს-ით დათარიღება[53] ამ იდენტიფიკაციისათვის დაბრკოლებას არ ქმნის,

---

51 ვ. ბერიძე, ძველი ქართველი ოსტატები, თბ., 1967, გვ. 65—67.

52 ვ. ბერიძე, დასახ. ნაშრ., გვ. 66.

53 Г. Чубинашвили, Грузинское чеканное искусство, 1959, ч. I, с. 363, 366.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

რადგან, როგორც უკვე ზემოთ აღნიშნული გვქონდა, „ტბეთის სულთა მატიანის“ ძირითადი ქრონოლოგიური ფენა, XII—XIII საუკუნისა, შედგენილია უფრო ადრინდელი აღაპების ერთ სულთა მატიანედ გაერთიანების შედეგად (ამასთანავე გვაზავასძეთა ხატების წარწერების პალეოგრაფიული ნიშნები XI ს -ზე უფრო გვიანდელ ხანას მიუთითებენ).

მატიანეში მოხსენიებული არიან, აგრეთვე, დაბალი სასულიერო რანგის პირები: მნათე (174), დიაკონი (123, 407), ხუცი (14, 88, 193, 201, 223, 507), ხუცესი (33).

საქმიანობის მიხედვით მატიანეში მოხსენიებული ზოგიერთი პირი შეიძლება ყოფილიყო როგორც მაღალი, ისე დაბალი წრის ადამიანი, შედარებით უფრო მაღალი წრიდან ჩანან, მაგალითად: მწერალი (173), წინამძღვარი (162, 547), მოძღვარი (182)...

ტექსტში მხოლოდ ორი შემთხვევა გვაქვს, როცა აღნიშნულია მოხსენიებული პირის დამსახურება: 1. „ს(უ)ლსა გუნდარისა კვირიკესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. წ(მ ი დ)ი ს ა გ ვ რ გ ვ ნ ო ს ა ნ ს ა ს ა ს ა ნ თ ლ ე მ ო ა ხ ს ე ნ ა. კულაცავე შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ“ (54); 2. „ს(უ)ლსა კიბელისძესა კ(ვ)რიკეს(ა)სა და მეუღლესა მის«ი»სა დუდასა და მისთა მშ(ო)ბ(ე)ლთა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ა მ ა შ ტ ო ჲ ს ა შ ე ნ ე ბ(ა)ს ა შ ი გ(ა)ნ დ ი დ ი ჭ ი რ ი ნ ა ხ ა“ (170). ორივე აღნიშნული მოსახსენებელი მოწმობს, რომ ისინი დაბალი წრის წარმომადგენლებს ეკუთვნიან: პირველ შემთხვევაში შეწირულია სასანთლე. როგორც ჩანს, არც ოქროსი და არც ვერცხლის, წინააღმდეგ შემთხვევაში ეს აღნიშნული იქნებოდა. ცხადია, ეს მცირე შესაწირავი არ ეკუთვნოდა მაღალი წრის წარმომადგენელს. მეორე შემთხვევაში ვინმე კვირიკე კიბელისძე, როგორც ჩანს, თითონ კი არ აშენებს მთლიანად სტოას თავისი სახსრებით, არამედ რაღაც მონაწილეობას ღებულობს მის მშენებლობაში, რის გამოც დიდი **გაჭირვება** შეხვედრია (შეადარეთ, გუნია-ყალის **ჯელი**. „ჯალაბაჲს **მოჭირვებითა**... დაისუა **ჯელი** ესე“)[54].

მატიანეში მოხსენიებული გვარების ნაწილი ემსგავსება ფეოდალთა ცნობილ გვარებს. მაგალითად: ვარდანეთი (215, 279, 430) გვახსენებს სვანთა ერისთავებს ვ ა რ დ ა ნ ი ს ძ ე ე ბ ს, მჭეცისძე (21, 586) — მ ჭ ე ც ი ს ძ ე || მ ხ ე ი ს ძ ე თ ა ფეოდალურ საგვარეულოს, გ ა მ რ ე კ ლ ი ს ძ ე (58) დიდგვარიან ფეოდალთა თორელთა საგვარეულო სახელ გამრეკელს, ტ ბ ე ლ ი ს ძ ე (225, 245) — ხიხათა მემამულეების აბუსერისძეთა საგვარეულო სახელს — ტბელს, ბ ე დ ი ა ნ თ ი (540) — დადიანთა საგვარეულო სახელს ბედანს (გვიანდელი ვარიანტით — ბედიანს).

როგორც ჩანს, ეს მსგავსება შემთხვევითია: ვ ა რ დ ა ნ ე თ ი ს გვარში (ისევე, როგორც სვანთ ერისთავ ვარდანისძეებში) გავრცელებული ყოფილა სახელი ვარდან (279), ამავე გვარში გვხვდება სახელი გიორგი (430), ისევე, როგორც ვარდანისძეთა განაყოფ დადიანთა გვარში, მაგრამ ვარდანეთის გვარში ყოფილა, აგრეთვე, სახელი სასნა (215), რაც სრულიად უცხოა როგორც ვარდანისძეების, ისე დადიანების გვარისთვის. შემდეგში თვით **სასნა**-დან უწარმოებიათ გვარი — სასნაშვილი, რომლის ერთ-ერთი წარმომადგენელი, თევდორე, მოხსენიებულია მატიანეში (429). საერთოდ, ტბეთის სულთა მატი-

---

54 საქართველოს სახელმწიფო მუზეუმის ქართული ეპიგრაფიკული ძეგლების კატალოგი ა. ბაქრაძის და ს. ბოლქვაძის გამოცემა, თბ., 1953, გვ. 26.

ანეში ვარდანისძეთა მოხსენიება არ არის მოსალოდნელი, ამდენად, ცხადია, ვარდანეთს ვარდანისძეებთან არაფერი აქვს საერთო.

მ ჯ ე ც ი ს ძ ე თ გ ა ნ მატიანეში მოხსენიებულია ვინმე მიქაელი, რომელიც მჭედელი ყოფილა (21, 586). ცხადია, ეს პროფესია ნათელყოფს მის დაბალ წარმომავლობას.

გ ა მ რ ე კ ე ლ ი, როგორც ცნობილია, დიდ ფეოდალთა თორელთა საგვარეულო სახელია. მაგრამ, ჩანს, ეს სახელი იყო, აგრეთვე, დაბალი ფენების გვარებშიც, საიდანაც წარმოიქმნა გვარი გამრეკლისძე. ასე რომ მატიანეში მოხსენიებული იოვანე გამრეკლისძეს არაფერი აქვს საერთო თორელთა საგვარეულოსთან.

მატიანეში მოხსენიებული საგვარეულო ბ ე დ ი ა ნ თ ი (540), ნაწარმოებია ბედიან-იდან. აქვე მოხსენიებულია ბ ე დ ი ნ ა თ ი (326) და ბ ე დ ი ნ ა ს ძ ე (137, 329), რომლებიც, ცხადია, ნაწარმოებია ბ ე დ ი ნ ა-დან. ყველა ეს სახელი, როგორც აღვნიშნეთ, გვახსენებს დადიანთა საგვარეულო სახელს — ბ ე დ ა ნ ს (ბედიანი), მაგრამ აქაც აშკარაა, რომ ბედიანთი, ბედინათი და ბედინასძე არაა დაკავშირებული მაინცდამაინც ბედან დადიანთან და, ჩვენი ვარაუდით, მსგავსება კვლავ შემთხვევითია.

ჩვენს ძეგლში არის, აგრეთვე, ვ ა ც ა ს ძ ე თ ა: გიორგის (545), იოვანესა (383) და ნიკოლოზის (15, 27, 40, 427) მოსახსენებლები. ვაცასძე შოთას აღაპი შეტანილია იერუსალიმის ჯვრის მონასტრის აღაპთა ტიშენდორფისეულ ნუსხაში (I 97)[55]. ეს გვაფიქრებინებს, რომ ვაცასძეთა საგვარეულო იყო წარჩინებულთა შორისაც. იყვნენ თუ არა „ტბეთის სულთა მატიანეში“ მოხსენიებული ვაცასძეები და იერუსალიმის ჯვრის მონასტრის აღაპებში მოხსენიებული შოთა ვაცასძე ერთი და იგივე საგვარეულოს წარმომადგენლები, არ ჩანს. უფრო, უნდა ვიფიქროთ, რომ აქაც საქმე გვაქვს ერთი და იმავე სახელწოდების ორ სხვადასხვა საგვარეულოსთან, რომელთაგან ერთი ფეოდალთა წრეს ეკუთვნის (ჯვრის აღაპებში მოხსენიებული), ხოლო მეორე — დაბალ ფენას (ტბეთის სულთა მატიანეში მოხსენიებული).

რამდენადმე დამაფიქრებელია გვარი ტ ბ ე ლ ი ს ძ ი ს წარმომავლობა. მატიანეში მოხსენიებული არიან ამ გვარიდან ივანე (225) და თევდორე (245). ტბელისძე ნაწარმოებია ტ ბ ე ლ ი დ ა ნ. თავის მხრივ ტ ბ ე ლ ი წარმოდგება ტბეთიდან და საერო პირებში აღნიშნავს ან ტბეთის მემამულეს (ე. ი. ტბეთის მემკვიდრეობით მესაკუთრეს), ან ტბეთის მცხოვრებს. სახელი ტბელი, როგორც ცნობილია, დამკვიდრებული იყო ხიხათა (მდებარეობს აჭარაში) მემამულეების საგვარეულოში — აბუსერისძეებში. ამავე საგვარეულოში ძალიან გავრცელებულია სახელი ივანე, რომელიც გვხვდება, აგრეთვე, ჩვენს მატიანეში მოხსენიებულ ტბელისძეში. აღსანიშნავია, აგრეთვე, რომ ტბეთის მატიანეში გვხვდება ისეთი იშვიათი სახელები, როგორიცაა სანანო (437, კაცის სახელი) და აჯსართანი (→აჯსართანისშვილი 567, 587), ეს სახელები კი დამოწმებულია, აგრეთვე, აბუსერისძეთა გვარშიც[56]. ყოველივე ეს გვაფიქრებინებს: ხომ არ არიან „ტბეთის სულთა მატიანეში“ მოხსენიებული ტბელისძეები თავიანთი წარმომავლობით დაკავშირებული აბუსერისძე ტბელთან და ხომ არ აიხსნება აბუსერისძეთა საგვარეულო სახელების მიბაძვით ამ სახელების (აჯსართანი, სანანო) დამკვიდრება ტბეთის მხარის დაბალ ფენებში?

---

[55] ე. მ ე ტ რ ე ვ ე ლ ი, დასახ. ნაშრ., გვ. 77.

[56] აბუსერიძე ტბელი, დასახ. გამოც., გვ. 24.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

შეიძლება აგრეთვე დავუშვათ შემდეგი ვარაუდი: იმის გამო, რომ ტბელისძეთა მოსახსენებლები გვხვდება მატიანის უძველეს ფენაში (I ტაბულა), შესაძლებელია ამ ფენის გადაწერის დროს წარჩინებულთა ზოგიერთი მოსახსენებელი გადაადგილდა და მოხვდა დაბალი ფენების მოსახსენებელთა სიაში, ასეთთა შორის იყო ტბელისძეთა მოსახსენებლებიც.

## 5. გვარების წარმოება

„ტბეთის სულთა მატიანეში“ ყველაზე მრავლად წარმოდგენილია **ძე**-ზე დაბოლოებული გვარები, შემდეგ **ეთ**-სა[57] და **შვილ**-ზე. უფრო იშვიათადაა: **ურ**-ი, **ელ**-ი, **ულ**-ი, **ფხე, ნა, ია, ტი, ში, აყი, ისა, ტყი** სუფიქსებით ნაწარმოები გვარები.

ხშირად ერთი და იგივე გვარი სხვადასხვა წარმოებითაა მოცემული, რაც ასახულია წარმოდგენილ ტაბულაში.

შედარებითი ტაბულა გვარების მაწარმოებელთა მიხედვით

| ეთ | ძე | შვილი | ურ-ი, ულ-ი, ელ-ი, აყ-ი, ფხე, ტყ-ი, არ-ი, ათ |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| აბესალამეთ (488) | აბესალამისძე გიორგი (121) | — | აბესალამური, ნიკოლოზ ცივნარისძის მეუღლე (246) |
| — | ახალასძე დავით (356) | — | ახალაური (188) |
| — | ბედინასძე მიქაელი (137) | — | ბედინათ ნიკოლოზ (326) |
| ბუწწელეთ ქალი ნათელი (532) | ბუწწელისძე იოვანე (8) | — | — |
| — | გაბრიჩისძე დავით (134) | — | გაბრჩიული მარინე (542) |
| გათენიეთ გიორგი (272) | გათენასძე გიორგჲ (297) | — | — |
| გიორგაეთ გიორგი (323) | — | — | გიორგაული (265)<br>გიორგული (332) |
| გლირჯაეთ ქალი მართა (569) | გლირჯასძე იორდანე (447) | — | — |
| გოგაბერეთ მიქაელი (324) | გოგაბერისძე იოვანე (20) | — | გოგაბერუილი მარიამი (80) (მოსალოდნელი იყო გოგაბერიული). |
| გოგანეთ ხუცი ნიკოლოზ (193) | გოგანისძე ზაქარია (39) | — | — |

57 ეთ-სუფიქსით გვარების წარმოებაზე იხილეთ: Histoire de la Géorgie depuis l'antiquité jusqu'au XIX[e] siecle, traduite du ge'orgien par M. Brosset 1-re partie, S. —pt, 1849, p. 381, note 2-e'me ს. ჯანაშია, მრავლობითი რიცხვის -თა/თ- სუფიქსის ეტიმოლოგიისათვის, შრომები, ტ. III, თბ., 1959 წ., გვ. 142—155; ვ. დონდუა „ლიპარიტეთისა“ და ანალოგიური ფორმების გვარსახელებისათვის ქართულ ისტორიულ წყაროებში, საისტორიო ძიებანი, თბ., 1967, გვ. 101—141; ა. ღლონტი, ქართული ლექსიკოლოგია, თბ., 1964; ი. მაისურაძე, ქართველურ გვართა წარმოების ზოგიერთი საკითხი, ა. ს. პუშკინის სახელობის თბილისის სახელმწიფო პედაგოგიური ინსტიტუტის შრომები, 23, 1969 წ., გვ. 29—37; მისივე, სპეციალური წარმოების ზოგი ქართული გვარის სტრუქტურისათვის, საქ. სსრ პედაგოგიური ინსტიტუტების შრომები, II, 1974, გვ. 181—189.

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| გოგლაეთ აბაში (239) | გოგალასძე გიორგი (404) | — | — |
| გორგასძიეთ მიქაელი (261) | გორგასძე ჩაუქა (535) | — | გორგაძიათ ჩაუქა (494) |
| გუიანეთ აკრიელი ცხორება (391) | გუიანაძე აბალა (352)<br>გუიანისძე თევდორე (473) | — | გუიანური (378) |
| გუნდარეთ გიორგი (337) | გუნდარისძე გიორგჲ (495) | — | გუნდარი კვირიკე (54) |
| დავლაეთ ცხორება (322, 402) | დავლასძე ივანე (388) | — | — |
| — | — | დვალიშვილი სუნბატ (548) | დვალი ჲოვანე (300) |
| დოლიეთ კუირიკე (544) | დოლისძე აბაშ (355) | — | — |
| — | ერგელისძე (475, 568) | — | ერგელი (134) |
| — | ვანთაშისძე ნიკოლოზ (363) | ვანთშაშვილი ნიკოლოზ (298) | — |
| — | ვერძასძე მახარებელი (109) | — | ვერძაული ცხორება (340) |
| ვაშანეთ ბასილი (472) | ვაშანისძე მიქაელ (59) | — | — |
| ვაცაეთ ნიკოლოზ (15) | ვაცასძე ნიკოლოზ (27, 40) | — | — |
| ზარჭიეთ მგელა (271) | ზარჭისძე იოვანე (63) | — | — |
| თევთიეთ გიორგი (202) | თევთისძე გიორგი (214) | — | თევთიური, მეუღლე იოვანე კვრიკაეთისა (266) |
| კაკალეთ იოვანე (582) | კაკალისძე მიქაელ (5) | — | — |
| კანჯარეთ კონა (227) | კანჯარასძე გიორგი (335) | — | — |
| — | კიბელისძე კვრიკე (170) | — | კიბელი, ბასილი მორთულაყის მეუღლე (213) |
| — | კირკიტისძე იოვანე (219) | — | კირკიტული ნათელი (156) |
| კორტიზეთ მიქაელი (439) | კორტანელისძე პაპა (457) | — | — |
| კვრიკაეთ იოვანე (266) | კუირიკასძე აფთარისი (118) | — | — |
| მეფუტკრიეთ ივანე (126) | მეფუტკრისძე გუგუნა (523) | — | — |
| — | მიქლასძე ზაქარია (527) | — | მიქლაური გუანცა (540) |
| — | მორთულასძე დავით (364) | — | მორთულაყი ბასილი (213) |
| — | ნიკოლასძე გიორგი (325) | — | ნიკოლაფხეშვილი გოგა (52) |
| როსტომეთ კვრიკე (122) | როსტომისძე გიორგი (77) | — | — |
| სამოელეთ გიორგი (221) | სამოელისძე იოვანე (289) | — | — |
| სიკალაეთ დავით (232) | — | — | სიკალაური (412) |
| სიმურტანეთ ნებიერი (265) | სიმურტანისძე იოვანე (57) | — | — |
| — | სინდასძე ნავროზ (546) | — | სინდაელი, იოვანე ბუწნელისძის მეუღლე (8) |
| ფარაჯეთ გრიგოლ (295) | ფარაჯისძე ბეშქენ (115) | — | — |
| — | ფიბოტისძე გიორგი (503) | ფიბოტიშვილი ესაია 83 | — |
| — | ფოთელისძე გიორგჲ (464) | — | ფოთელული, გიორგი ნიკოლასძის მეუღლე (325) |
| ფხიკაეთ იოვანე (366) | ფხიკასძე ბასილი (211) | ფხიკაშვილი გიორგი (75) | — |
| — | ქოქოლისძე გიორგი (583) | — | ქოქოლაური მარიამი (350) |
| ქუაბელეთ ივანე (48) | ქუაბულისძე შავთელი (424 | — | ქუაბელური ნათელი, ივანე გორგასძიეთის მეუღლე (262)<br>ქუაბელი (48) |

ეროვნული ბიბლიოთეკა

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| ქუნთელეთ ლომაძ (225) | ქუნთელასძე გიორგი (234) | — | — |
| ღურჯაეთ გაზრდილი ჩიჩქინა (153) | ღურჯასძე დავით (149) | — | — |
| — | შავჩიტისძე ნიკოლოზ (12) | — | შავჩიტყი ნიკოლოზ (166) |
| შალვაეთ ბალავარი (374) | შალვასძე იოვანე (445) | — | — |
| — | ჩიკუტისძე დოდია (500) | — | ჩიკოტური, გიორგძ გუნდარისძის მეუღლე (495) |
| — | ჩიტისძე ბასილი (438) | ჩიტასშვილი იორდანე (482) | — |
| ცანდაეთ ზებედა (244) | ცანდასძე ზაქარია (228) | — | — |
| — | — | წანგრისშვილი იოვანე (269) | წანგარი გიორგი (398) |
| წითელაეთ გიორგი (372) | წითელბერისძე იოვანე (13) | — | — |
| ჭაკუნთელაეთ თევდორე (200) | ჭაკუნტელასძე მახარებელი (407) | — | — |
| — | ხინკილასძე დემეტრე (45) | — | ხინკილაური, მეუღლე მიქაელ გოგაბერეთისა (324) |
| ჯარდენეთ დემეტრე 381 | ჯარდენისძე ბასილი თერნაეთისა 139 | — | — |
| ჯეჯელაეთ 189 | ჯეჯელისძე იოვანე 282 | — | — |
| — | ჯოისძე გიორგი 436 | — | ჯოიური ნათელი, დემეტრე გაბროჩისძის მეუღლე (559) |
| | | | ჯოოური, მახარებელი ოქტასშვილის მეუღლე (470) |

წარმოდგენილ გვარებში არც ერთი ქალის გვარი არ ბოლოვდება **ძე**-სა და შვილზე (იხ. აქვე საძიებლები).

ძეგლში მოხსენებული **ეთ**-ზე დაბოლოებული 109 გვარიდან 97 მამაკაცის გვარია, დანარჩენი 12 კი შემდეგნაირად ნაწილდება: აბესალამეთ **სძალი** ჩიჭუნელისი (488), კორტიზეთ **სძალი** ხათუთა (439). ამ ორ შემთხვევაშიც **ეთ**-ზე დაბოლოებულ გვარებში აბესალამეთ და კორტიზეთში მამაკაცის გვარი იგულისხმება. ექვსი მაგალითი ასეთია: „ბრევაეთ **ქალი** მარიამი“ (327), „ბუწნელეთ **ქალი** ნათელი“ (532), „გლირჯაეთ **ქალი** მართა“ (569), „გიორგაეთ **ქალი** ცხორება“ (433), „კანჯარეთ **ქალი** მარიამი“ (448) და „ქუნთელეთ **ქალი**...“ (414). აქაც, ქალების — მარიამის, ნათელის და სხვათა გვარებში (ბრევაეთ, ბუწნელეთ და ა. შ.) მამის გვარი იგულისხმება.

ამრიგად, 109 **ეთ**-ზე დაბოლოებული გვარიდან მხოლოდ 4 გვარია ქალის. ესენია: გუნდარეთ ბორენა (367), კადიეთ მარიამი (67), დავლაეთ ცხორება (402) და ჯარდენეთ მარიამი (232).

მოყვანილი მაგალითებით ნათელია, რომ ქალისა და მამაკაცის გვარები თავისი წარმოებით განსხვავდებიან ერთმანეთისაგან: ნაწილაკები **ძე, შვილი** და, უმცირესი გამონაკლისით, **ეთ**-ი აწარმოებს მამაკაცის გვარებს. **ურ** და **ულ** აწარმოებენ მხოლოდ ქალის სახელებსა და გვარებს. **ფხე** კი — მხოლოდ ქალის გვარებს. აქვე გვაქვს იშვიათი შემთხვევა, როცა **ფხე**-ზე დაბოლოებულ გვა-

ეროვნული ბიბლიოთეკა

რებს ემატება **შვილი**-ც და ვიღებთ ორი ფორმანტით წარმოებულ გვარს. ესენია: ნიკოლა-**ფხე-შვილი** გოგა (52), ნიკოლა-**ფხე-შვილი** ცისკარა (536), ნიკოლა-**ფხე-შვილი** ლაზარე (537).

როგორც ვხედავთ, მაწარმოებელი **ფხე-შვილი**-თ მხოლოდ მამაკაცის გვარებია დაბოლოებული.

ნაწილაკი **ელ** აწარმოებს როგორც ქალის, ისე მამაკაცის გვარ-სახელებს ადგილის სახელწოდებიდან. ასე, მაგ.: აკრია — აკრი-ელი (7), აფხაზეთა — აფხაზ-ელი (562), კიბე — კიბ-ელი (213) და სხვ.

ძეგლისეულ გვარებში **ულ** და **ურ** მაწარმოებლებით, როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ნაწარმოებია მხოლოდ ქალის გვარები და სახელები. ეს გვარები მიღებულია მამაკაცის სახელებიდან ან გვარებიდან. ხშირად მამაკაცის ერთი და იგივე სახელიდან იწარმოება მამაკაცის გვარიც — **ძე** ან **ეთ**-ის საშუალებით და ქალის გვარიც — **ურ, ულ** და **ფხე** მაწარმოებელით, მაგალითად:

| მამაკაცის სახელები | მამაკაცის გვარები | ქალის გვარ-სახელები |
|---|---|---|
| გაბრიჩი | გაბრიჩის-ძე 134 | გაბრჩი-ული მარინე (542) |
| ვერძა | ვერძას-ძე 109 | ვერძა-ული ცხორება (340) |
| თევთი | თევთის-ძე (214)<br>თევთი-ეთი (202) | თევთი-ური (266) |
| კირკიტი | კირკიტის-ძე (219) | კირკიტ-ული ნათელი (156) |
| მიქელა | მიქლას-ძე (527) | მიქლა-ური გუანცა (540) |
| ფოთელი | ფოთელის-ძე (464) | ფოთელ-ული (325) |
| ქოქოლი | ქოქოლის-ძე (583) | ქოქოლა-ური მარიამ (350) |
| ქუაბელი | ქუაბულის-ძე (424) | ქუაბელ-ური ნათელა (262) |
| ჩიკუტი | ჩიკუტის-ძე (500) | ჩიკოტ-ური (495) |
| ჯოი | ჯოის-ძე (436) | ჯოი-ური ნათელი (559) |
| აბესალამი | აბესალამის-ძე (121) | აბესალამ-ური (246) |
| ახალა (224, 392) | ახალას-ძე (356) | ახალა-ური (188) |
| გუიანა (234) | გუიანა-ძე (352)<br>გუიანის-ძე (473)<br>გუიან-ეთი (391) | გუიან-ური (378) |
| გიორგი (4, 17) | გიორგა-ეთი (323) | გიორგა-ული (265)<br>გიორგ-ული (332) |
| ხინკილა (51) | ხინკილას-ძე (45) | ხინკილა-ური (324) |

დამახასიათებელია ერთი მაგალითი, როდესაც გეოგრაფიული სახელიდან ნაწარმოებია ქალის გვარი **-ულ**-ის, ხოლო კაცის გვარი **-ელ**-ის საშუალებით:

ეროვნული ბიბლიოთეკა

| მიქლაცუარი | მიქლაცუარ-**ელი** ახალაი (392) | მიქლაცუარ-**ული** მარიამი (235) |
|---|---|---|

აღნიშნულ ქალთა გვარების ნაწილი, ნაწარმოები **ურ** და **ულ** ბოლოსართებით, ჩვენი ვარაუდით, წარმომდგარი უნდა იყოს მამაკაცის სახელიდან, მაგ., გაბრჩიული გაბრიჩი-დან. ნაწილი კი მიუთითებს ამ ქალის კუთვნილებაზე იმავე ფუძიდან ნაწარმოებ მამაკაცის გვარისადმი. მაგალითად, შესაძლოა იგივე გაბრჩი-ული, გაბრიჩი-დან წარმომდგარი გვარი კი არ იყოს, არამედ აღნიშნავდეს, რომ გაბრჩ-იული მარინე (542) ეკუთვნის გაბრიჩის-ძეთა (134) გვარს, ან ვერძა-ული ცხორება (340) — ვერძას-ძეთა (109) გვარს და ა. შ.

შედარებით ტაბულის მესამე სვეტში მოვათავსეთ **ურ** და **ულ**-ით ნაწარმოები როგორც გვარები, ისე სახელები ქალისა. იმ შემთხვევაში, როცა **ურ**, ან **ულ** ფორმანტით ნაწარმოებ სიტყვას არ ახლავს ქალის სხვა წარმოების სახელი, ეს სიტყვა მიჩნეულია ქალის სახელად, მაგალითად: ახალაური (188), გუიანური (378) და სხვა. გვარად მივიჩნიეთ აღნიშნული დაბოლოებით ნაწარმოები სახელები იმ შემთხვევაში, როცა მას უკავშირდება ქალის სახელი, მაგალითად: ქოქოლაური მარიამ (350), ჯოიური ნათელი (559) და სხვა. შესაძლოა გვეფიქრა, რომ პირველ შემთხვევაშიც **-ურ** და **-ულ** ნაწილაკით ნაწარმოებია ქალის გვარი და არა სახელი, რომ „ახალაური“, ან „გუიანური“ სახელები კი არაა, არამედ — გვარები, ამ ქალთა ქალიშვილობის გვარები. მაგრამ, ძეგლში არის ერთი მაგალითი, როდესაც ნათლად ჩანს, რომ ამ შემთხვევაში **ურ**-ით ნაწარმოებია ქალის სახელი და არა გვარი. ერთ-ერთ მოსახსენებელში დასახელებულია მიქაელ ღურჯასძისა და მისი მეუღლის ნათელის შვილი ცაცაური (136). ცხადია, ამ შემთხვევაში არ შეიძლება ცაცაური გვარი იყოს, რადგანაც ცაცაური შვილია ღურჯასძისა, ქმარი მას არ ჰყავს. მაშასადამე, მისი გვარიც შეიძლება იყოს მხოლოდ ღურჯა-**ური** და არა ცაცაური. ცაცაური აქ ქალის სახელია. ამ მაგალითის საფუძველზე შეიძლება დავუშვათ, რომ გიორგაული (265), აბესალამური (246), გუიანური (378), ახალაური (188), ხინკილაური (324) და სხვა, რომლებსაც არ ახლავთ სახელის აღმნიშვნელი სხვა სიტყვები, ქალის სახელებია და არა გვარები. საერთოდ, ქართულ ონომასტიკონში არაერთია იმის მაგალითი, როდესაც ერთი და იგივე სიტყვით აღინიშნება როგორც გვარი, ისე სახელი.

ცალკე დავაჯგუფე მამაკაცთა და ქალთა სახელებიც. ზოგჯერ კონტექსტი არ იძლეოდა ქალისა და მამაკაცის სახელის გამიჯვნის საშუალებას. ასეთებია: გუიანა, კუერნა, მაჲსა, მშუჲდა, უთნევარი და ყურსალა, რადგან ყველა ამ სახელით გადმოცემული გვარი ძე-ზე მთავრდება, გავითვალისწინე რა ზემოაღნიშნული დაკვირვება, რომ ძეგლში არცერთი ქალის სახელი არ არის ძე-ზე დაბოლოებულ გვარებში, ისინი მამაკაცთა სახელების ჯგუფში შევიტანე. მამაკაცთა სახელებში შევიტანე, აგრეთვე, სავარაუდოდ: მანჩხა, ქუაბელი, პატარა და ცინცხალა.

ამ უკანასკნელ საკითხს ყურადღებას აქცევს ი. სიხარულიძეც. მას ზემოდასახელებულ წერილში სულთა მატიანის ტექსტიდან მოაქვს მაგალითები როგორც მამაკაცთა, ისე „მაჭახელელ ქალთა“ სახელებისა და გვარებისა. კვლევის ამ ნაწილში ი. სიხარულიძეს აქვს არაზუსტი წაკითხვები, რომელთა აღნიშვნა აქ მიზანშეწონილად მიგვაჩნია.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

| ხელნაწერშია: | დაბეჭდილია: |
|---|---|
| ნათელი | ნათელა |
| არსენი | არსენა |
| ოგმეფისძე | მეფისძე |
| აბაბიძე | აბაშიძე |
| ოქოტასშვილი | ოქტოშვილი |
| ცივნარისძე | ციფნარისძე |
| წინწკელასძე | წინველასძე და სხვ. |

ამას გარდა, ი. სიხარულიძის წერილში დასახელებულია ისეთი სახელები და გვარები, რომლებიც ხელნაწერის ტექსტში საერთოდ არ გვხვდება. ასეთებია: ბათუთა, ბურია, ნინო, გიგლა, იესე, ლოდია, მინა, ოქრო (ალბათ „კაციოქროს“ მაგივრად), ანჯაფარისძე, ორიეთ, ფანაჯეთ, დავითისშვილი, მთისშვილი (როგორც ჩანს, „მათის შვილის“ ნაცვლად), ხალერისძე და სხვ. აქვე მამაკაცის სახელი ნანა ქალთა სახელების სიაში შეცდომითაა შეტანილი. ეს სახელი მატიანის ტექსტში ხუთჯერ გვხვდება და მათი კონტექსტში განხილვა [ნანა ახალასძე, რომლის მეუღლეა რუსუდანი (84), ნანა დავითისძე, რომლის მეუღლეა ხუარა'მანი (516); მარტანეთ ნანა, რომლის მეუღლეა ხორეშანი (66); ნანა ჭაღუმელისძე, რომლის მეუღლეა ნათელი (552) და ნანა ჯოისძე, რომლის მეუღლეა აკრიელი (7)] ეჭვგარეშე ნათელყოფს, რომ ის მამაკაცის სახელია.

მცდარ წაკითხვაზეა დამყარებული ი. სიხარულიძის ზოგიერთი მსჯელობაც. იგი წერს: „ფხე“ ქალის გვარ-სახელის ჭანური (ლაზური) ფორმანტია, ვარიანტი მეგრული „ხე“-სი. „ხე“-ანი წარმოება ამ ძეგლში ერთხელ გვხვდება მხოლოდ. აი, ისიც: „ს(უ)ლსა მ ე ლ ა ს ძ ი ს ა მარუშინისსა ბერახე ც(ა)ხორებას და მისსა შვილს გი(ორგის)ს შე[უნდვენ ღმერთმა]ნ“[58].

ნამდვილად კი ტექსტი ასე იკითხება: „ს(უ)ლსა ბ ე რ ნ ა ს ძ ი ს ა გ(იორგ)ის(ა)სა და მისა მეუღლესა აფხაზელსა შ(ეუნდვე)ნ, ღ(მერთმა)ნ. ს(უ)ლსა მათისა ძისა მარუში«ა»ნისის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღმერთმან. შერაფ<ა>ხე ც<ა>ხორებ«ა»ს და მის შ<ა>ვილს გ(იორგ)ჲს“ (562—563).

ვფიქრობთ, ნათელია, რომ აქ საქმე გვაქვს გვარის **ფხე** მაწარმოებელთან და არა მის მეგრულ **ხე** ვარიანტთან.

როგორც სამართლიანად შენიშნავს მკვლევარი ნოდარ კახიძე, მატიანისეული გვარების დიდმა ნაწილმა დღევანდლამდე თითქმის უცვლელი სახით მოაღწია. მაჭახლის ხეობის საბჭოთა ზონის სოფლებში დღესაც ცხოვრობენ: აბესალამიძე, აბაშიძე, კოპლაძე, მორთულაძე, ქოქოლაძე, ხინკილაძე, ჯიგანაძე, თევთიძეები (ხელვაჩაურის რაიონის სოფ. ჭარნალში), მალაყმაძე, ქავთარაძე, კახაბერიძე, ლასტაკანიძე, ფოთელიძე, შუშანიძე (ხელვაჩაურის რაიონის სოფ. კირნათში), ბალაძე, გათენაძე, დავითაძე, დოლიძე და სხვ. მრავალი[59].

ამგვარად, ტბეთის სულთა მატიანის ძეგლში დასახელებულმა რიგმა გვარსახელებმა და (როგორც ქვემოთ დავინახავთ) ტოპონიმებმა საუკუნეებს გაუძლეს და დღესაც „მოქმედ“ გვარებად და ტოპონიმებად გვევლინებიან.

---

58 ი. ს ი ხ ა რ უ ლ ი ძ ე, დასახ. ნაშრ., გვ. 125.

59 ნ. კ ა ხ ი ძ ე, დასახ. ნაშრ., გვ. 10—12.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## 6. ცნობები ისტორიულ გეოგრაფიისა და ტოპონიმიკის შესახებ

„ტბეთის სულთა მატიანის“ ტექსტში გეოგრაფიული სახელები გვხვდება ორი ფორმით: 1. დასახელებულია უშუალოდ ტოპონიმი, 2. ძეგლში მოხსენიებულ გვარებში და პირთა სადაურობის აღმნიშვნელ სიტყვებში ასახული ტოპონიმები.

ძეგლში მოხსენიებული ტოპონიმები:

ზ ე დ ვ ა კ ე: „ყოველთა ზ ე დ ვ ა კ ი თ შემომწირველთა...“ (32);
ა ფ ხ ა ზ ე თ ა: „ყოველთა ა ფ ხ ა ზ ე თ ა თ შემომწირველთა...“ (124);
ე ვ ფ რ ა ტ ი: „ყოველთა ე ვ ფ რ ა ტ ი თ შემომწირველთა...“ (181);
ჩ ი ქ უ ნ ე თ ი: „ყოველთა ჩ ი ქ უ ნ ე თ ი თ შემომწირველთა...“ (46);
ჩ ხ უ ტ უ ნ ე თ ი: „ყოველთა ჩ ხ უ ტ უ ნ ე თ ი თ შემომწირველთა...“ (119);
ჯ ე რ თ ვ ი ს ი: „ყოველთა ჯ ე რ თ ვ ი ს ი თ შემომწირველთა...“ (186);
ქ ა ლ ა ქ ი: „თევთისძესა, რომე ქ ა ლ ა ქ ს მოკუდა, გიორგის შეუნდვენ ღმერთმან“ (214).

ყველა ზემოჩამოთვლილი პუნქტები მატიანის ძირითად ფენაშია, (იხ. I ტაბულა); დაწერილია სინგურით. ერთი ტოპონიმი კი დასახელებულია შემდეგდროინდელ XVI ს-ის მინაწერში (ტაბ. V).

ს ი ს ო ე თ ი: „სულსა ილარიონ ს ი ს ო ე თ ი ს ა წინამძღუარისას შეუნდვენ ღმერთმან“ (547).

ძეგლში მოხსენიებულ გვარებში და პირთა სადაურობის აღმნიშვნელ სიტყვებში ასახული ტოპონიმები:

ა კ რ ი ა: „...ჯოისძის ნანასასა და მისისა მეუღლესა ა კ რ ი ე ლ ი ს ა შეუნდვენ ღმერთმან“ (7);
ბ ზ ა თ ი: „...ბ ზ ა თ ე ლ ი ს ა თათასძესა გიორგის... შეუნდვენ ღმერთმან“ (426);
დ ა ბ ა: „...დ ა ბ ე ლ ი ს ა ჩიმაგასძისა ივანეს შეუნდვენ ღმერთმან“ (578);
ე რ გ ე: „...ე რ გ ე ლ ი ს ძ ი ს ა ნიკოლოზისა... შეუნდვენ ღმერთმან“ (568);
ზ ე ნ დ ი დ-ი: „...გ ჲ ორგასძის ზ ე ნ დ ი დ ე ლ ი ს პაპასას... შეუნდვენ ღმერთმან“ (309);
კ ი ლ ნ ა თ ი: „სულსა კ ი ლ ნ ა თ ე ლ ი ს ა თათნასძისა მიქაელის შეუნდვენ ღმერთმან“ (581);
ო ი ლ ა უ რ ი || ო ღ ლ ა უ რ ი „სულსა სირაეთ გიორგისასა და მისისა მეუღლისა ო ღ ლ ა უ რ ე ლ ი ს ა ს ა შეუნდვენ ღმერთმან“ (370); „სულსა ო ი ლ ა უ რ ე ლ ი ს ა სეხნიასასა შეუნდვენ ღმერთმან“ (176);
ს მ ა დ ა: „სულსა ს მ ა დ ე ლ ი ს ა ვაცასძისა ნიკოლოზისა შეუნდვენ ღმერთმან“ (27);
ხ ე ბ ა, ქ უ ა ბ ი: „სულსა ქუაბელეთ ივანესასა და... ქუაბელისასა და... მისისა მეუღლისა ხ ე ბ ე ლ ი ს ა“ (48);
ძ ა ხ მ ა ტ ი: „სულსა ძ ა ხ მ ა ტ ე ლ ი ს ა მჭედლისძისა მიქაელისასა... შეუნდვენ ღმერთმან“ (319);
ჯ ო ჭ ო: „სულსა ჯ ო ჭ ო ე ლ ი ს ა ჭანისძისა გრიგოლისა... შეუნდვენ ღმერთმან“ (485).

ტბეთის სულთა მატიანეში მოხსენიებული გეოგრაფიული ადგილების დიდი ნაწილი მაჭახლის ხეობაში მდებარეობს. ამჟამად ეს ხეობა ორ ნაწილადაა გაყოფილი. ერთი ნაწილი, წოდებული ზედა მაჭახელად, მოქცეულია თურქეთის ფარგლებში. მასში შედის სოფლები: ხერთვისი (იგივე ზედა ხერთვისი),

აკრია, სინდიეთი, ზედვაკე, ევფრატი. ხეობის მეორე ნაწილი — ქვედა მაჭახელი საქართველოს სახელმწიფო საზღვრებშია და მასში შედის მატიანეში დასახელებული სოფლებიდან: ჩხუტუნეთი (ზედა და ქვედა), ჩიქუნეთი, კიბე, კილნათი || კირნათი, ოილაური || ოღლაური და ჯოჯო.

ძეგლში მოხსენიებული ტოპონიმების ლოკალიზაცია ასეთ სურათს იძლევა:

მატიანეში მოხსენიებულ ზოგიერთ გეოგრაფიულ ადგილებში ამჟამად ვხვდებით ე. წ. მიკროტოპონიმებს (უმთავრესად სოფლის ცალკეულ უბნებს), რომლებიც წარმოქმნილია ძეგლის მოსახსენებლებში აღნიშნული გვარებიდან. ასეთებია: სოფ. ზედა ჩხუტუნეთის (ხელვაჩაურის რაიონი) უბნები: გვიანეთი — გვარიდან გვიანეთი, გუიანისძე (394, 473...), დავითეთი — გვარიდან დავითისძე, დავითაძე (56, 505), ძნელიეთი — გვარიდან ძნელსაძე (284), ცხადიეთი — გვარიდან ცხადაეთი (386). სოფ. ჯერთვისის უბნები: თევთიეთი — გვარიდან თევთიეთი, თევთისძე (202, 214, 580), ქავთარეთი — გვარიდან ქავთარასშვილი (25). სოფ. ჩიქუნეთის (ხელვაჩაურის რაიონი) უბნები: ბასილეთი — გვარიდან ბასილისძე (98), კირკიტეთი — გვარიდან კირკიტული (156, 164); სიკალეთი — გვარიდან სიკალაეთი (242, 243). ქოქოლეთი — გვარიდან ქოქოლაური (350) და ხინკილეთი — გვარიდან ხინკილასძე (45).

ევფრატი — მაჭახლის ხეობის უკიდურესი სოფელია, რომელიც ძველად ესაზღვრებოდა შავშეთს. ამჟამად იგი თურქეთის სახელმწიფოს საზღვრებშია. გადმოცემით ამ სოფელთან ყოფილა ადგილი, რომელსაც ნაქალაქარს ეძახდენ. ამ სოფელში ცხოვრობდნენ ჯარდენისძეები, ამ გვარის პირები მოხსენიებულნი არიან „ტბეთის სულთა მატიანეში“.

ჯერთვისი — დიდი სოფელია მაჭახლის ხეობის საზღვარგარეთულ ნაწილში. ჯერთვისში არის უბნები — თევთიეთი და ქავთარეთი. აქ ცხოვრობენ: ქავთარაძეები, რომლებიც მატიანეში არიან მოხსენიებულნი.

ერგე[60] — ამჟამად ეს სოფელი შედის ხელვაჩაურის სასოფლო საბჭოში (ხელვაჩაურის რაიონი). ამ სოფლის ერთ-ერთი უბანია ჯოჯო, სადაც ახლაც ცხოვრობენ დოლიძეები და ჭანიძეები, რომლებიც შესაძლოა უკავშირდებოდეს მატიანეში მოხსენიებულ ჭანისძეთა და დოლისძეთა გვარს (273, 355).

კიბე — ამჟამად ეს სოფელი შედის აჭარისწყლის სასოფლო საბჭოში (ხელვაჩაურის რაიონი).

კილნათი || კირნათი[61] — შედის კირნათის სასოფლო საბჭოში (ხელვაჩაურის რაიონი). მისი ერთ-ერთი დასახლებული უბანია ოღლაური || ოლაური. კირნათში ახლაც ცხოვრობენ: კახაბერიძეები, ფოთელიძეები, შუშანიძეები, ლასტაკანიძეები, რომლებიც, შესაძლოა, უკავშირდებოდეს მატიანეში მოხსენიებულ შესაბამის გვარებს.

ჩხუტუნეთი — ეს სოფელი ორადაა გაყოფილი: ზედა და ქვედა. ორივე ჩხუტუნეთი შედის აჭარისაღმართის სასოფლო საბჭოში (ხელვაჩაურის რაიონი). ზედა ჩხუტუნეთის უბნები — გვიანეთი, დავითეთი, ძნელიეთი, ცხადიეთი, როგორც ჩანს, წარმოიქმნა ადრევე აქ მცხოვრები და მატიანეში მოხსენიებული გვარებიდან.

---

60 აზ. ახვლედიანის აზრით ერგე უკავშირდება მწყემსთა მფარველ ღვთაების სახელს. იხ. ჟურნ. „ჭოროხი“, 1971 წ., № 4, გვ. 72.

61 შ. ვარშანიძის აზრით კირნათი წარმოსდგება მტკვრის რომაული სახელწოდებიდან „კირნ“. იხ. დასახ. ნაშრ., გვ. 77.

ო ი ლ ა უ რ ი || ო ღ ლ ა უ რ ი — მდებარეობს ჭოროხის მარჯვენა ნაპირზე. ამჟამად სოფ. კირნათის ერთ-ერთი უბანია. ადრე, როგორც ჩანს, ცალკე სოფელი იყო, ცალკე სოფლადაა ის აღნიშნული 5 ვერსიან რუკაზე.

ს ი ნ დ ი ე თ ი[62] — დღეს წარმოადგენს დასახლებულ უბანს სოფ. ქედქედში. აქ ცხოვრობენ პილპილაძეები და ქონდარიძეები. გადმოცემის მიხედვით, ქონდარიძეთა გვარი ძველად გუნდარიძეებად იწოდებოდნენ.

ჩ ი ქ უ ნ ე თ ი[63] — მაჭახელის ხეობის სოფელი. ამჟამად შედის აჭარისაღმართის სასოფლო საბჭოში (ხელვაჩაურის რაიონი). ამ სოფლის უბნები — ბასილეთი, კირკიტეთი, სიკალეთი, ქოქოლეთი და ხინკილეთი, როგორც ჩანს, წარმოქმნილია მატიანეში მოხსენიებული გვარებიდან: ბასილისძე (98), კირკიტული || კირკიტელი (156, 164), ხინკილასძე (45), სიკალაეთი (242, 243), ქოქოლური (350). ჩიქუნეთში ამჟამადაც ცხოვრობენ ხინკილაძეები, ბასილაძეები, მალაყმაძეები, ეს უკანასკნელი, როგორც ჩანს, უკავშირდება მატიანეში მოხსენიებულ გვარს — მალეყმასშვილი (451).

ჯ ო ჯ ო (ზემო და ქვემო) — დასახლებული უბანი სოფ. ერგეში (ხელვაჩაურის რაიონი). აქ ცხოვრობს ამჟამადაც მატიანეში მოხსენიებული ჭანისძეთა გვარი (273).

„ტბეთის სულთა მატიანეში“ მოხსენიებულია ქალაქი. შესაძლოა ვივარაუდოთ, რომ აქ იგულისხმება თბილისი, სადაც გარდაცვლილია აქ მოხსენიებული პირი. საგანგებოდ არის აღნიშნული, რომ ის წარმოშობით ქალაქიდან კი არ არის, არამედ ქალაქს გარდაცვლილა. არც ისაა გამორიცხული, რომ ამ მხარეში ყოფილიყო ასეთი სახელწოდების ტოპონიმი. ასეთი ტოპონიმის არსებობაზე მიუთითებს სხვადასხვა მხარეებში გავრცელებული სახელწოდება — ნაქალაქევი, ნოქალაქევი. მატიანეში მოხსენიებულ ევფრატთან, როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ყოფილა (გადმოცემის მიხედვით) ადგილი ნ ა ქ ა ლ ა ქ ა რ ი, შესაძლოა სწორედ ამ ადგილზე იყო ძველად ძეგლში მოხსენიებული ქალაქი. ქალაქი, ამ შემთხვევაში, ალბათ, აღნიშნავდა უბრალოდ სავაჭრო-სახელოსნო ადგილს.

ძეგლში მოხსენიებული „აფხაზეთათ შემომწირველნი“ გულისხმობს ან აფხაზეთის ქვეყნიდან მოსულ შემომწირველებს, ან გეოგრაფიულ პუნქტს. კონტექსტის მიხედვით სარწმუნოა უფრო უკანასკნელი ვარაუდი, რადგანაც ტექსტში აღნიშნულია თითქოს არა აფხაზეთი, არამედ აფხაზეთა — „ყოველთა ა ფ ხ ა ზ ე თ ა თ შემომწირველთა...“.

დანარჩენი ტოპონიმებიდან — აკრია, ბზათი, დაბა, სინდაეთი და ხება თურქეთის სახელმწიფოს საზღვრებშია. სოსოეთსა და ძახმატს კი ვერ მივაკვლიეთ[64].

---

62 შდრ. სტრაბონისეული „სინდიკე“. იხ. შ. ვარშანიძე, დასახ. ნაშრ., გვ. 23.

63 შდრ. ჩ ი ქ უ ნ უ რ ი, გიორგი III-ის 1170 წ. სიგელი.

64 ამ თავის დამუშავების დროს ვისარგებლეთ მკვლევარ ეთნოგრაფ ნოდარ კახიძის მიერ წერილობით მოწოდებული მასალებით, რისთვისაც მადლობას მოვახსენებთ.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## VI. ტექსტისათვის

ლენინგრადის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტის ქართულ ხელნაწერთა განყოფილებაში P 10 (P—13) დაცული ხელნაწერი „ტბეთის სულთა მატიანე“ პირველად ქვეყნდება. 18 მექანიკურად შეკრული კეფის r—v-ზე მოთავსებულია 588 სულთა მოსახსენებელი. კეფები რომაული ციფრებითაა პაგინირებული, ხოლო მოსახსენებლები — არაბული ციფრებით. მათ ვიყენებთ მოსახსენებლების მისათითებლად საძიებლებში და საჭიროების დროს გამოკვლევაშიც.

სულთა მოსახსენებლები არაბული ციფრებითაა შეტანილი ტექსტის ქრონოლოგიურ ტაბულებში, რომელთა შიგნით ხელის, დაწერილობის მიხედვით გამოვყავით ქვეტაბულები. ფოტოტაბულებში კი გატანილია ამ დაწერილობის ნიმუშები.

ტექსტში აშკარად შეიმჩნევა დროის, ხელის თუ განსწავლულობის სხვადასხვაობა, ამიტომ მოსახსენებლების ფორმულაში ზოგჯერ გვხვდება სინტაქსური შეუთანხმებლობა. მიცემით ბრუნვაში დასმულ საზღვრულთან „სულსა“ მსაზღვრელი ზოგჯერ შეუთანხმებელია — ნაცვლად მოსალოდნელი ნათესაობითისა, დგას მიცემითში „მეუღლესა“. საქმეს ართულებს სიტყვების შეკვეცა ჭარაგმის ნიშნის გარეშე, რაც ქმნის იმის შესაძლებლობას, რომ საზღვრული, ნაცვლად ნათესაობითი ბრუნვისა (თუ მას დაჭარაგმებულად ვიგულისხმებთ), მივიჩნიოთ მიცემით ბრუნვაში დასმულად (თუ დაუჭარაგმებლად ჩავთვლით). მაგალითად: „სულსა ბუწწნელისძისა იოვანესა და მი**სსა** მეუღლესა სინდაე**ლსა** შეუნდვენ ღმერთმან“ (8); „სულსა ცანდაეთ ზებედა**სსა** და მი**სსა** მეუღლესა მარიამისასა შეუნდვენ ღმერთმან“ (244). გავითვალისწინეთ რა ისეთი მოსახსენებლები, სადაც სიტყვები დაწერილია სრულად, ჩვენ, აღნიშნულის მსგავს სინტაქსურ კონსტრუქციებში, ანალოგიით სიტყვები მივიჩნიეთ დაჭარაგმებულად და გავხსენით. ასე მაგალითად: „სულსა ბუწწნელისძისა იოვანესა და მის«ი»სა მეუღლესა (აქ დარღვეულია სინტაქსური შეთანხმება: უნდა იყოს მეუღლისა, მაგრამ ეს შეუთანხმებლობა დავტოვეთ, როგორც ტექსტის თავისებურება) სინდაელ«ი»სა შეუნდვენ ღმერთმან“ (8) ანდა: „სულსა ცანდაეთ ზებედას**«ა»სა** და მი**ს«ი»სა** მეუღლესა მარიამისასა შეუნდვენ ღმერთმან“ (244).

„სულთა მატიანის“ ტექსტში გვხვდება ანალოგიური გვარები და სახელები. საძიებლებში მათ იდენტიფიკაციას ვახდენთ მოსახსენებელთა შინაარსის მიხედვით. ასეთი მსგავსი სახელისა და გვარის მქონე პირები ტექსტში გვხვდება შემდეგი: ბალასძე გიორგი (146, 259), ბალასძე მახარებელი (130, 147), გათენასძე || გათენიეთ გიორგი (272, 297), გორგასძე || გორგაძიათ ჩაუქა (494, 535), გუნდარეთ გიორგი (337, 441), გუჯარისძე თევდორე (71, 87), ეგნატეთ იოვანე (217, 263), ვაშანისძე წიქარისი (60, 111), ვაცასძე ნიკოლოზ (27, 40, 427), იაკობასძე ზაქარია (361, 518), კირკიტული ნათელი (156, 164), კოკო-

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ბისძე ცხადა (61, 480), ლაკაშისძე || ლაკუაშისძე კოზმან (78, 86), მიმინოსძე მახარებელი (24, 365), მჭედლისძე მიქაელ (6, 319 ძახმატელი), მჭეცისძე მიქაელ (21,586), პილპილასძე მიქაელ (357, 560), ფხიკასძე დავით (339, 465), ქუაბულისძე შავთეელი || შავთელი (424, 558), ქუნთელასძე გიორგი (234, 359), ღურჯაეთ || ღურჯასძე მიქაელი (136, 148, 550), ცივნარისძე ნიკოლოზ (49, 246), ხინკილასძე მიქაელ (172, 450), ხუცისძე ნიკოლოზ (160, 347) და ჯეჯელისძე იოვანე (282, 566).

გვარითა და სახელით მსგავს პირთა ამ მოსახსენებლებიდან ოჯახის წევრების შემადგენლობის მიხედვითაც ერთმანეთის იდენტური არიან თევდორე გუჯარისძის (71, 87), წიქარ ვაშანისძის (60, 111), ცხადა კოკობისძის (61, 480), ნათელ კირკიტულის (156, 164), კოზმან ლაკაშისძის || ლაკუაშისძის (78, 86), მახარებელ მიმინოსძის (24, 365), მიქაელ მჭეცისძის (21, 586), მიქაელ ხინკილასძის (172, 450) და დავით ფხიკასძის (339, 465) მოსახსენებლები. აქ ბატიანის სხვადასხვა ადგილას ერთი და იგივე პირი არის მოხსენიებული, ამიტომ პირთა საძიებელში ისინი ერთი ბუდის ქვეშ გავიტანეთ.

ორი მოსახსენებელი (494 და 535) ერთმანეთისაგან განსხვავდება იმით, რომ 494-ში მარტო გორგაძიათ ჩაუქაა მოხსენიებული, 535-ში კი იგი მეუღლესთან ერთად იხსენიება. ეტყობა, ჩაუქას მეუღლის — მარიამის გარდაცვალების შემდეგ, მისი მოსახსენიებელი განმეორდა მეუღლის მოსახსენიებელთან ერთად. ამ შემთხვევაშიც საძიებელში ზემომოტანილი პირები ერთი ბუდის ქვეშ გავიტანეთ.

ვარაუდით, ჩვენ ერთსა და იმავე პიროვნებად ვთვლით ცალ-ცალკე მოხსენიებულ პირებს: ცხორება დავლაეთს (322, 402), საგიას (317) და საგია გივიშვილს (320), ქება თევთიეთს (580) და ქებას, მიქაელ თევთისძის და თამარის შვილს (163), მაგრამ საძიებელში არ გაგვიერთიანებია.

იდენტური გვარისა და სახელის მქონე პირთა სხვა მოსახსენებლებიდან ერთმანეთს არ დაემთხვა ზოგი ოჯახის წევრის შემადგენლობით და ზოგი ქრონოლოგიურად, რაც იმაზე მიუთითებს, რომ ეს მოსახსენებლები სხვადასხვა პირისაა და მათი სახელისა და გვარის დამთხვევა შემთხვევითია. ამის გათვალისწინებით ეს პირები ცალ-ცალკეა გატანილი საძიებლებში.

ტექსტს ვურთავთ ქარაგმების საძიებელს. ქარაგმების დასმის გარკვეული კანონზომიერება უფრო შეიმჩნევა ძირითად ფენაში (იხ. ტაბულა 1). შემდეგ ჩამატებულ მოსახსენებლებში კი მრავალფეროვანი დაქარაგმებაა.

გართულდა ერთნაირობის დაცვა დაქარაგმებული საკუთარი სახელის ივანე || იოვანეს გახსნაში. სრულად ეს სახელი ტექსტში გვხვდება ორივე სახით: როგორც „ივანე“, ისე „იოვანე“. დაქარაგმებულ და შეკვეცილ სიტყვებში კი სხვადასხვანაირად: ი¯ეს, ინ¯ესა, ივ¯ნეს, ივ¯ანეს, ივან¯ესსა, ივნსა, ივნეს, ივანესსა. ხომ არ მიუთითებს რომელიმე ეს დაქარაგმება გარკვეულად ან „ივანეს“ ან „იოვანეს“? — როგორც ჩანს, არა. ყველა ისინი შეიძლება გაიხსნას ორივენაირად. 446 მოსახსენებელში, როდესაც დამწერი შეცდომით იმეორებს ერთი და იმავე პირის სახელს, ორივე შემთხვევაში სხვადასხვანაირად აქარაგმებს მას: „იეს“ და „ივანეს“. ეს მოწმობს, რომ სხვადასხვანაირ დაქარაგმებაში შეიძლება იგულისხმებოდეს აღნიშნული სახელის ორივე ფორმა — „ივანე“ ან „იოვანე“. ამის გამო, ერთნაირობის დასაცავად, ჩვენ ყველა აღნიშნული დაქარაგმება და სიტყვათა დაქარაგმების ნიშნის გარეშე შეკვეცა, გავხსენით როგორც „იოვანე“, გარდა უკანასკნელი შემთხვევისა (ივანესსა=ივანეს«ა»სა).

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ასევე, სახელი კვრიკე სრულად დაწერილი ტექსტში გვხვდება სხვადასხვა სახით: „კვრიკე“, „კუირიკე“, „კვირიკე“, „კვირიკე“. იგივე სიტყვა დაქარაგმებულია ან დაქარაგმების ნიშნის გარეშე შეკვეცილია შემდეგნაირად: კ¯ე, კ¯კე, კვ¯კს, კრიკ¯აეთ, კურიკე და სხვ.

ერთნაირობის დასაცავად ამ სახელს ვხსნით როგორც „კ(ვრიკ)ე“ ან „კუ«ი»რიკე», ხოლო ტექსტში სრულად და სხვადასხვანაირად დაწერილ სახელებს: ივანეს, იოვანეს, კვრიკეს, კუირიკეს და კვირიკეს ვტოვებთ უცვლელად.

ტექსტში ხშირად გვხვდება ზედმეტქარაგმიანი სიტყვები (იხ. №№ 7, 23, 26, 29, 139, 146, 150, 360, 327, 472, 473, 583, 586 და სხვ.). არის შემთხვევა, როცა სიტყვას ორი ზედმეტი დაქარაგმების ნიშანიც კი უზის. სპეციალურ სამეცნიერო ლიტერატურაში ეს პალეოგრაფიული მოვლენა ახსნილი არ არის. ჩვენს ძეგლში ეს შეიძლება მიეწეროს მოსახსენებლების ჩამწერის ცოდნის დაბალ დონეს. როგორც ჩანს, ჩამწერმა იცის ქარაგმების არსებობა, მაგრამ ხშირად ვერ ერკვევა მის ხმარების წესში.

ხელნაწერში **უ**-ნის და **ო**-ნის მონაცვლეობა ჩატანილი გვაქვს სქოლიოში, ხოლო **ი**-სა და **ჲ**-ის მონაცვლეობას ტექსტში ვტოვებთ, როგორც ორთოგრაფიულ თავისებურებას.

ძეგლის დედნის ფოტოებსა და მის შესაბამის ტექსტებს ვბეჭდავთ ერთმანეთის პარალელურად. იმ გვერდის ზემო მარჯვენა კიდეზე, სადაც დაბეჭდილია დედნის ფოტო, მითითებულია ხელნაწერის კეფის ნომრები რომაული, ხოლო მოსახსენებელთა ნომრები არაბული ციფრებით.

ნაშრომს დავურთეთ ფოტოტაბულები, რომლებშიაც წარმოდგენილია ძეგლის სხვადასხვა ქრონოლოგიური ფენების დაწერილობის ნიმუშები, მათი სავარაუდო თარიღების მითითებით.

ტექსტში გამოყენებულია შემდეგი პირობითი ნიშნები:

| სტრიქონის დასასრული.
|| კეფის დასასრული.
( ) ქარაგმაში ნაგულისხმევი ასოები.
« » დაქარაგმების ნიშნის გარეშე შეკვეცილი სიტყვების გახსნა და დამწერის მიერ გამოტოვებული სიტყვები.
[ ] დაზიანებული ადგილების აღდგენა.
< > ასომეტობა.
[?] გაურკვეველი სიდიდის დაზიანებული და აღუდგენელი ადგილები ტექსტში.
// // ხელნაწერის მარცხენა კიდეზე მიწერილი ტექსტი.

# ТБЕТСКИЕ СИНОДИКИ

## Резюме

В работе публикуется и исследуется письменный памятник XII — XVII вв. — Тбетские синодики. Оригинал этого памятника обнаружен в Тбетской церкви в 1874 г. Георгием Казбеги, который передал его историку Дмитрию Бакрадзе[1]. Д. Бакрадзе, видимо, переслал рукопись М. Броссе, из коллекции которого, согласно предположению С. С. Какабадзе, в 1884 г. она попала в Азиатский музей[2]. В настоящее время памятник хранится в рукописных фондах Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР под шифром Р—10 (Р 13).

Оригинал рукописи без даты. Он представляет собой свиток, сшитый из 18 листов пергамента различного размера и качества. Размеры самого свитка 476 × 16,5 — 19,5 см. Текст написан письмом нуска-хуцури (строчное церковное), коричневатыми, черными и в некоторых случаях синими чернилами. Заглавные буквы начала синодиков и некоторые строки написаны киноварью. Памятник сохранился не полностью, отдельные листы его повреждены. Пергамент ломкий, рассыпается от малейшего прикосновения. Основной слой текста на III, XII и XIV листах частично смыт. rv — I, II, VI, IX листов, v — V листа и r — XII листа являются палимпсестами.

Нынешняя последовательность листов свитка не соответствует первоначальной, она нарушена. Скорей всего, листы были пришиты позднее лицом, не разбиравшимся в хронологии памятника.

Последовательность листов основного слоя текста первоначально должна была быть следующей: III, XII, XIV—XVIII. Из остальных листов более позднего хронологического слоя IV—XI заполнены, очевидно, каждый в отдельности, а затем вшиты в памятник.

В памятнике отсутствует заглавие, по своему содержанию он является сводом синодиков. В нем упомянуты фамилии и имена лиц, которые своими пожертвованиями обеспечивали материально Тбетскую церковь и в то же время заботились о спасении своих душ и душ близких, установлением агапов и упоминаний.

В научной литературе этот памятник известен под различными названиями: «Поминальная книга из Мичихианского ущелья» (П. Ингороква), «Поминальная книга из ущелья Мачахели» (И. Сихарулидзе), «Синодики из ущелья Мачахели» (С. С. Какабадзе).

---

1 Д Бакрадзе, Археологическое путешествие по Гурии и Ачаре, СПб, 1878, стр. 197.

2 С. С. Какабадзе, Грузинские документы из Института народов Азии, М., 1967, стр. 352.

Таким образом, публикуемому нами памятнику специалисты присваивали название одной из административных единиц (хеви) исторической области Грузии — Шавшети—Мичихиани, современного Мачахели.

Подобное заглавие нарушает традиции присвоения названий синодикам. В научной литературе синодики назывались по названию церкви, в которой они составлялись, например, «Гергетские синодики» (составленные в Гергетской церкви св. Троицы), «Никорцминдские синодики» (составленные в церкви Никорцминда) и др.

Рукопись данного свода синодиков найдена в Тбети, в епархиальной церкви Шавшети, а в Тбетскую епархию входило и ущелье Мичихиани (Мачахела), жители сел которого упомянуты в этом памятнике. Поэтому исследуемый памятник должен именоваться по месту составления «Тбетскими синодиками». Датировка памятника в работе осуществлена на основе палеографического анализа. В тексте выделяется несколько хронологических пластов, которые сгруппированы нами в таблицах. Основной пласт (табл. 1) написан каллиграфическим письмом нусха-хуцури XII—XIII вв. Во II таблице объединены части текста, написанные почерком XIII в., в III таблице — почерком XIV в., в IV таблице — XIV—XV вв., в V таблице — XV в., в VI таблице — XV — XVI вв., в VII таблице — XVI в., а в VIII таблице собраны отдельные поминальные записи XV — XVII вв., написанные различными почерками.

В отдельных случаях таблицы снабжены и подразделами, включающими отдельные поминальные записи того же периода, но написанные другим почерком. Таковыми являются IVа, IVб, IVг, Va, Vб, Vг и т. д.

Тбетская церковь, где создавались исследуемые синодики, расположена в юго-западной Грузии (Верхняя Картли), в одной из исторических областей — Шавшети. Строителем-ктитором этой церкви был Эриставт-Эристави Ашот Кухи (+918 г.), сын Гургена Куропалата, предстевителя старшей ветви фамилии Багратиони, владетеля Тао-Кларджети.

Тбетская церковь в настоящее время находится в Турции. Детальное описание этой церкви оставлено нам Георгием Казбеги, осмотревшим ее в июне 1874 г. Церковь произвела на него грандиозное впечатление. Г. Казбеги ставит ее выше Светицховели, церквей Сапара и Зарзма, более того, он пишет: «Тбетская церковь могла составить украшение даже Рима — так хорош ее общий вид и изящны ея детали»[3].

Историческая Шавшети в древности административно была связана с Кларджети и Аджарой. В эпоху Картлийского царства (III в. до н. э. — V в. н. э.) она входила в состав Кларджетского эриставства. В эпоху Иберского курапалатства (IX—X вв.) ею владела старшая ветвь династии Багратиони.

---

[3] Г. Н. Казбеги, Три месяца в Турецкой Грузии. Записки Кавказского отдела Императорского русского географического общества, кн. X, вып. I, Тифлис, 1876.

В первый период возникновения грузинской феодальной монархии (начало XI в.) Шавшети была отдельным эриставством. С 20-х гг. XI в. ею управлял тбетский епископ, который совмещал и должность эристава. В XII в. Шавшети вместе с Тао и Кларджети являлась царским доменом. В XIV—XVI вв. Шавшети входила в Савцхе-Саатабаго и управление этой областью находилось в руках самцхийских атабагов — Джакели. В XVI в. область вместе со всей юго-западной Грузией была завоевана турками.

История епархии Тбетского епископа — Тбели была тесно связана с историей Аджары и Шавшет-Кларджети.

В Тбетскую епархию до XIII в. входили вся Шавшети и Аджара. Впоследствии территория Тбетской епархии несколько сократилась. В XVI в. она охватывала всю Шавшети (с Мичихиани) и часть Аджары. Другая часть Аджары в то время входила в Кутаисскую епархию.

Подобное разделение Аджары было вызвано тем, что эта последняя ее часть больше не входила в Самцхе-Саатабаго и поэтому не была связана административно с Шавшети. Не должно быть точным сообщение Вахушти Багратиони о том, что Кларджети якобы входила в Тбетскую епархию. Кларджети в то время находилась в епархии Анчели. Границей между епархиями Анчели и Мтбевари была Дандало.

Тбетский епископ играл большую роль не только в духовной, но и в политической жизни Грузии. В годы царства Баграта IV он построил над Тбети крепость и защитил свою паству от византийцев.

Тбетская церковь к тому же была одним из очагов грузинской культуры и письменности, а тбетские епископы — известными писателями (например, Степане Мтбевари — автор агиографического произведения «Мученичество Микаел-Гоброна» и др.).

Топоним «Тбети» образован от слова «тба» (озеро). Связанные с этим словом топонимы «Тбети», «Тбиси» можно встретить во многих уголках Грузии. С этими топонимами связаны родовые имена Тбели||Мтбевари. Их в основном носят: 1) тбетские (шавшетские) епископы, 2) феодальный род владетелей Тбети во Внутренней Картли в IX—X вв., 3) представители знатной фамилии Абусеридзе из юго-западной Грузии в XI—XIV вв. (этот род ранее в XI в. владел артануджским эриставством, далее вотчиной Хихани в Аджаре), 4) представители Кахетинского феодального рода Годердзиани.

Из них с шавшетским Тбети (где создавался рассматриваемый нами памятник) связаны два Тбели||Мтбевари — тбетский епископ и Абусеридзе Тбели. Последний являлся в определенном периоде владетелем Тбети.

*
* *

Как это отмечено в специальной литературе, сборники синодиков составлялись по определенному плану.

Синодики в них сгруппированы по разделам: первый раздел — синодики царей, следующие — синодики цариц, знатных особ и, наконец, представителей низших слоев, пожертвования которых церквам и монастырям по понятным причинам были весьма скудными. Представленная нами часть «Тбетских синодиков», вероятно, является последней частью поминальной книги. Относительно поминаемых лиц в тексте содержатся весьма скудные сведения. Сведений о них мы не встречаем и в других источниках.

Большая часть поминаемых относится к низшим слоям общества. Они являются в основном непосредственными производителями, на что часто указывают их фамилии: Мепуткрисдзе от «мепуткре» (пасечник), Мчедлидзе от «мчедели» (кузнец) и др. В ряде случаев в тексте имеются прямые указания на ремесло представителей низших светских и духовных слоев (кузнец, портной, златоваятель, звонарь, диакон, поп). На более высокой ступени стоят писец, настоятель и наставник.

*
* *

В «Тбетских синодиках» сохранилась богатая ономастика, представляющая интерес как исторический материал. В тексте всего 588 поминаний. Основной пласт содержит 160 поминаний. Эта часть относится к XII—XIII вв., остальные же пласты содержат материал XIII — XVII вв. В тексте упомянуто 348 фамилий и 21 географическое название. Вся эта ономастика относится в основном к исторической области Грузии — Шавшети и частично к Кларджети и Аджаре.

Интересная закономерность прослеживается в образовании представленных в книге фамилий. Наиболее распространенными в памятнике являются фамилии, оканчивающиеся на -дзе, далее на -ет и -швили, реже на -ур-и, -ел-и, -ул-и, -пхе, -иа, -на, -ши, -аки, -иса, -тки.

Часто одна и та же фамилия образуется по-разному (это своеобразие отражено в таблицах). Например:

Абесаламет‖Абесаламисдзе‖Абесаламури
Тевтиет‖Тевтисдзе‖Тевтиури и др.

В памятнике наблюдается различие и в образовании мужских и женских фамилий:

1. Ни одна из указанных в синодиках женских фамилий не оканчивается на -дзе и -швили.

2. Очень редко для образования фамилии женщины употребляется суффикс -ет: из 109 фамилий, образованных в тексте с помощью суффикса -ет, только четыре относятся к женщинам.

3. Суффиксами -ул и -ур образуются только женские имена и фамилии (например, Цацаури, Гиоргаули и др.), причем главным образом от мужских имен и фамилий. Иногда от одного мужского имени образуются мужские фамилии с окончанием на -дзе, -швили и -ет и женские фамилии на -ур, -ул, -пхе. Например:

Габричи — Габричис-дзе, но Габричи-ул-и Марине
Вердза — Вердзас-дзе, но Вердза-ул-и Цхореба и др.

Иногда посредством суффиксов -ул, -ур женские фамилии образуются от топонимов.

Часто от одного и того же топонима образуется мужская фамилия суффиксом -ел, а женская — суффиксом -ул (например, Миклацуари — Миклацуарели Ахалаи — Миклацуарули Мариами).

4. Суффикс -пхе образует только женские фамилии.

5. Иногда к женской фамилии, оканчивающейся на -пхе, добавляется суффикс -швили и получается мужская фамилия с двойным формантом (например, Никола-пхе-швили Гога, Никола-пхе-швили Лазаре и др.).

6. Суффикс -ел образует от топонимов как мужские, так и женские имена и фамилии (например, Акриа — Акри-ел-и, Кибе — Киб-ел-и и др.).

*
* *

Географические названия в Тбтеских синодиках представлены двояко: во-первых, топонимы названы непосредственно (Зедаваке, Евфрат, Чикунети, Чхутунети, Хертвиси и др.) и, во-вторых, топонимы отражены в фамилиях поминаемых лиц, а также в именах соотносительных, указывающих на место происхождения (Бзатели Татнасдзе — Бзати, Дабели Чимгас-дзе — Даба, Зендидели Папа — Зендиди и др.).

Большинство названных в тексте географических пунктов локализовано в ущелье Мачахела, что дает возможность их современной идентификации. В настоящее время ущелье это делится на две части. Одна часть его (верхняя Мачахела) расположена в пределах Турции (в этой части ущелья находятся упомянутые в памятнике селения Хертвиси, Акриа, Синдиети, Зедваке, Евфрати, Бзати, Даба, Хеба), а вторая часть (Нижняя Мачахела) — в пределах Грузинской ССР (в нее входят названные в памятнике села Чхутунети верхнее и нижнее, Чикунети, Кибе, Килнати, Оглиаури и Эрге). Упомянутое в памятнике село Джочо в настоящее время слилось с Эрге, хотя сохранило свое название.

В памятнике встречаются и микротопонимы (в основном кварталы сел), образованные от упоминаемых в тексте фамилий (например, Гвианети — от фамилий Гуианисдзе и Гвианети, Дзнелиети от Дзнеласдзе и др.).

Многие топонимы, имена и фамилии из «Тбетских синодиков» сохранились по сегодняшний день.

T. P. ENUKIDZE

# THE TBETI SYNODAL RECORDS


## Summary

The Tbeti synodal records — a document of the 12th-13th centuries — is published and studied in the present book. The original of the document was discovered by Giorgi Qazbegi in the Tbeti church in 1874. He handed it over to the historian Dimitri Bakradze[1] who apparently sent the MS to M. Brosset, from whose collection it — according to S. S. Kakabadze's assumption—found its way, in 1884, to the Asiatic Museum[2]. At present the document is preserved among the MSS of the Leningrad Branch of the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences (call number P-10/P13/).

The original MS has no date; it is a scroll of 18 leaves of parchment differing in size and quality. The dimensions of the scroll are: 471+16.5—19,5 cm. The text is in the n u s k h a-k h u t s u r i (ecclesiastical cursive) script, in brownish, black and occasionally blue ink. The initial capital letters and some leaves of the document are written in cinnabar. The document has not come down intact, separate leaves being damaged. The parchment is brittle, crumbling at the slightest touch. The main layer of the text on the 3rd, 12th and 14th leaves is partially obliterated; the obverse and reverse of the 1st, 2nd, 6th and 9th leaves, the obverse of the 5th and the reverse of the 12th leaves are palimpsests.

The present sequence of the folia does not correspond to the original order. The leaves were in all probability sewed on later by a person without knowledge of the chronology of the document.

The original sequence of the folia of the main layer of the text must have been the following: 3rd, 12th, 14th-18th. Of the remaining folia the 4th-11th are of a later chronological layer and must have been written separately and then sewed in.

The document has no title; as to content it is a synodal code. In it reference is made to the names of persons who, through donations, supported the Tbeti church and at the same time sought to save their souls and those of their kin by setting aside a g h a p s ('funeral feasts') and remembrances.

In scholarly literature the document is known under various names: «Prayer Book from the Michikhiani Gorge» (P. Ingoroqva), «Prayer Book from the Machakheli Gorge» (P. Sikharulidze), «Synodal Records from the Machakheli Gorge» (S. S. Kakabadze).


---

[1] D. Bakradze, Archaeological Journey in Guria and Achara, St. Petersburg, 1978, p. 197 (in Russian)

[2] S. S. Kakabadze, Georgian Documents from the Institute of the Peoples of Asia, Moscow, 1967, p. 352 (in Russian)

Thus, specialists have tended to name the document in question after one of the administrative units (k h e v i) of an historical region of Georgia, v i z. Shavsheti-Michikhiani or present-day Machakheli.

This designation is against the tradition of naming synodal records, which, in scholarly literature, had been named after the churh at which they were written, e. g. the «Gergeti synodals» (compiled at the Gergeti church of the Holy Trinity), the «Nikortsminda synodals» (done at Nikortsminda church) etc.

The manuscript of the document under discussion was discovered at the Shavsheti eparchial church in Tbeti; the Michikhiani (Machakhela) gorge, the residents of which are mentioned in the document, belonged to Tbeti eparchy; hence the source should be named after the place of its origin, i. e., Tbeti synodals.

The author has dated the document on the basis of palaeographic analysis. Several chronological layers are identifiable in the text (these are grouped in tables). The main layer (Table 1) is written in calligraphic n u s k h a - k h u t s u r i (12th-13th cc.) Table 2 presents parts of the text, written in 13th century hand. Table 3, 14th, Table 4, 14th-15th, Table 5 15th, Table 6,15-16th, Table 7, 16th century texts; Table 8 contains individual records for the deceased dating from the 15th-17th centuries, written in different hands. Some tables are subdivided to include separate records of the same period but written in different hand, e. g. 4a, 4b, 4g, 5a, 5b, 5g, etc.

The Tbeti church, where the synodal records were made, is situated in Shavsheti, one of the historical regions of south-western Georgia (Upper Kartli). The founder-builder of this church was the e r i s t a v - o f - e r i s t a v s Ashot Kukhi (+918), son of Gurgen Curopalate—a representative of the older branch of the Bagrationi dynasty, the ruler of Tao-Klarjeti.

The Tbeti church is now within Turkey. The church was described in detail by Giorgi Qazbegi who visited it in 1874. The church made such a great impression on Qazbegi that he considered it to be superior to Svetitskhoveli and the churches of Sapara and Zarzma; furthermore, he writes; «The Tbeti church could have adorned even Rome — so fine is its general appearance, so elegant its details»[3].

In old times historical Shavsheti was administratively linked with Klarjeti and Achara. In the period of the Kingdom of Kartli (3rd century B. C.-5th century A. D.) it formed part of the Klarjeti eristavate. In the time of the Iberian curopalate (9th-10th cc.) it belonged to the main branch of the Bagrationi dynasty.

In the early period of the Georgian feudal monarchy (early 11th century) Shavsheti was a separate eristavate. Since the 1020s it was ruled by the bishop of Tbeti, who at the same time held the office of eristavi. In the 12th century Shavsheti, along with Tao and Klarjeti, constituted a royal domain. In

---

3. G. N. Qazbegi, Three months in Turkish Georgia. *Zapiski Kavkazskogo otd. imp. russkogo geogr. obshch.*, Book V. issue 1, Tiflis 1876.

the 14th-16th centuries Shavsheti was part of Samtskhe-Saatabago, being governed by the Jaqelis—the atabegs of Samtskhe. In the 16th century the region, along with the entire south-western Georgia, was conquered by the Turks.

The history of the eparchy of Tbeeli, the bishop of Tbeti, was closely linked with the history of Achara and Shavshet-Klarjeti.

Down to the 13th century the whole of Shavsheti and Achara was under the Tbeti eparchy. Subsequently the territory of the eparchy diminished somewhat. In the 16th century it covered the entire Shavsheti (with Michikhiani) and part of Achara, the other part of the latter belonging to the Kutaisi eparchy. This division of Achara was due to the fact that this latter part was no longer under Samtskhe-Saatabago and hence not linked administratively with Shavsheti. The statement by Vakhushti Bagrationi to the effect that Klarjeti came under the Tbeti eparchy must be inaccurate. At the time Klarjeti was in the Ancheli eparchy; the boundary between Ancheli and Mtbevari was Dandalo.

The bishop of Tbeti played a major role not only in the spiritual but also in the political life of Georgia. During the reign of Bagrat IV he built a fortress above Tbeti and defended his flock from the Byzantines.

Tbeti church was at the same time a centre of Georgian culture and letters; its bishops were eminent writers (e. g. Stepane Mtbevari, the author of the hagiographic work «The Martyrdom of Mikael-Gobron», etc.).

The place-name «Tbeti» is formed from *tba* ('lake'). Related place names: Tbeti and Tbisi occur in many parts of Georgia. The family names Tbeli//Mtbevari are related to these toponyms. They were mainly borne by 1) Tbeti (Shavsheti) bishops; 2) the feudal house of the rulers of Tbeti in Inner Kartli in the 9th-10th centuries; 3) representatives of the noble family of Abuseridze from south-western Georgia in the 11th-14th centuries (this house earlier —in the 11th-century—was in possesion of the Artanuji eristavate, and later the eristavate of Khikhani in Achara); 4) representatives of the Kakhetian feudal house of Gordeziani.

Of the two Tbeli/Mtbevari — the bishop of Tbeti and Abuseridze Tbeli — are connected with the Tbeti of Shavsheti. Abuseridze Tbeli was at one time ruler of Tbeti.

As noted in the literature on the subject synodal codes were compiled according to a definite plan, the records being grouped in sections: first came synodals of the kings, then of the queens, followed by those of the nobles, and finally of the representatives of the lower strata; the donations of the latter to the churches and monasteries were understandably very small.

The part of the «Tbeti synodals» represented in the present book probably forms the closing portion of the commemorative records. Information concerning the persons referred to in the document is very scant; neither can this evidence be filled from other sources.

Most of those mentioned in the document belong to the lower social strata — mainly immediate producers, as often indicated by their surnames, e. g. Meputkrisdze from m e p u t k r e ('bee-keeper'), Mchedlisdze from

m c h e d e l i ('smith'), etc. In a number of cases the trade of representatives of lower secular and ecclesiastical strata (smith, tailor, goldsmith, bell-ringer, deacon, priest) is directly indicated. The scribe, the dean and the preceptor stood higher in rank.

The Tbeti synodals have preserved rich onomastic material of historical interest. There are 588 commemorative records in all. The principal layer, dating from he 12th-13th centuries, contains 160 references. The other layers contain material of 13th-17th centuries. There are 348 family names and 21 place-names in the text. The onomastics refers largely to Shavsheti, a historical region of Georgia, and partly to Klarjeti and Achara.

An interesting regularity is observable in the formation of surnames. The most widespread in the text are those ending in - d z e, followed by -et and -s h v i l i; of rare occurrence are names ending in - u r - i, - e l - i, - u l - i, - p k h a, - i a, - n a, - s h i, - a k i, - i s a, - t k i.

The same name is often formed in different ways (this peculiarity is reflected in the tables). Thus,

Abesalamet//Abesalamisdze//Abusalamuri

Tevtiev//Tevtisdze//Tevtiuri, etc.

There is a difference in the formation of the surnames of males and females:

1. Not a single one of the female surnames in the synodals ends in - d z e and - s h v i l i.

2. Women's surnames are rarely formed by the suffux -e t: of 109 names formed with the help of - e t only 4 are female surnames.

3. The suffixes - u l and u r form only female names and surnames (e. g. Tsatsauri, Giorgauli, etc.) — mainly from men's names and surnames. Occasionally a man's name serves as a basis for the formation of male surnames ending in - d z e, - s h v i l i and - e t, and female surnames ending in - u r, - u l, - p k h e, e. g.

Gabrichi-Gabrichis-dze, b u t Gabrichi-ul-i Marine

Verdza — Verdzas-dze, b u t Verdza-ul-i Tskhoreba, etc.

Occasionally female surnames are formed from place-names by means of the suffixes -u l , - u r.

Frequently the same place-name yields a male family name with the suffix - a l, and a female one with - u l (e.g., Miklatsuari — Miklatsuareli Akhalai — Miklatsuaruli Mariami).

4. The suffix - p k h e forms only female surnames.

5. Occasionally a woman's surname ending in p k h e adds the suffix - s h v i l i, yielding a male surname with a double formant (e.g. Nikolapkhe-shvili Goga, etc.)

6. The suffix -e l forms both male and female names and surnames from place-names (e. g. Akria, Akri-el-i; Kibe, Kib-el-i, etc).

Geographical names in the Tbeti synodals occur in two ways: they are either named directly (Zedvake, Evprati, Chikuneti, Chkhutuneti, Khertvisi, etc., or toponyms find reflection in the surnames of the persons commemorated as well as in relative names pointing to the place of origin (Bzateli Tatanas-dze, from Bzati; Dabeli Chimgas-dze, from Daba; Zendideli Papa, from Zendidi, etc.).

Most of the geographical points referred to in the text are located in the Machakhela gorge, this permitting to identify them today. At present the gorge is divided into two parts. One part (Upper Machakhela) is within Turkey (the following villages mentioned in the source are in that part of the gorge: Khertvisi, Akria, Sindieti, Zedvake, Evprati, Bzati, Daba and Kheba). The other part (Lower Machakhela) is within the Georgian SSR (it comprises the villages mentioned in the document: Upper and Lower Chkhutuneti, Chikuneti, Kibe, Kilnati, Ogliauri and Erge). The village of Jocho, referred to in the source , has now merged with Erge: however, it has retained its name.

Microtoponyms (mainly parts of villages) also occur in the document. These are formed from surnames mentioned in the text (e. g. Gvianeti, from the surnames Guanisdze and Gvianeti; Dznelieti, from Dznelasdze, etc).

Many of the place-names, names and surnames from the Tbeti synodals have been preserved to the present day.

ՍՑԱՖՓԸՑ

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## Ir კედი

[?] მ[?] შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

1. [ს(ულს)ა გორ]გაზიეთ მახარებელ«ი»სა | [და მ]ის«ი»სა მეუღლესა მა-რ(ია)მ(ი)სა და | მათისა ასულ«ი»სა თამსის შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

2. ს(უ)ლსა გორგაზიეთ კუ«ი»რიკესა და | მ(ის)ისა მეუღლისა თინას«ა»სა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. ¦ ს(უ)ლსა მათისა ქალისა ცხორებასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

3. ს(უ)ლსა გ(ულ)ქანისშვ(ი)ლისა ი(ოვან)ესა და | მი(სი)სა მე(უღ)ლ(ი)სა მარ(ია)მ(ი)ს(ა) შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

4. ს(უ)ლსა ხაპერასძისა გ(იორგ)ისა და მას(ი)სა მეუღლ(ი)სა ნ(ა)თ[(ე)ლი-სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

5. ს(უ)ლსა კაკალისძისა მიქ(ა)ელ(ი)სა და | მი(სი)სა მეუღლ«ი»სა რუსუ-დან«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

6. ს(უ)ლსა მჭედლისძისა მიქაელი(სა)სა | და მის(ი)სა მეუღლ<ლ>ესა მა-რ(ია)მ(ი)ს(ა) შ[(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

7. ს(უ)ლსა ჯოისძისა ნანასასა და | მის(ი)სა მეუღლესა აკრიელ(ი)სა შ(ე-უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ¦

8. ს(უ)ლსა ბუწნელისძისა ი(ო)ვანესა | და მის«ი»სა მეუღლესა სინდაელ«ი»-სა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

9. ს(უ)ლს იაკობასძის იაკობის და მის«ი»სა [მეუ]|ღლ«ი»სა ხათუთა-ს«ა»ს«ა» შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ‖

## IIr კედი

10. ს(უ)ლსა ქლუტისშვ(ი)ლისა ვაჟისა ბექი(ას)ა [შეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ]. |

11. ს«უ»ლსა ივნასძისა დემურტაშ«ი»სა და მის«ი»სა | მეუღლ«ი»სა ნათე-ლ«ი»ს [შეუნდვენ ღმერთმან]. |

12. ს(უ)ლსა შ(ა)ვჩიტისძისა ვაჟისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზისა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ]. |

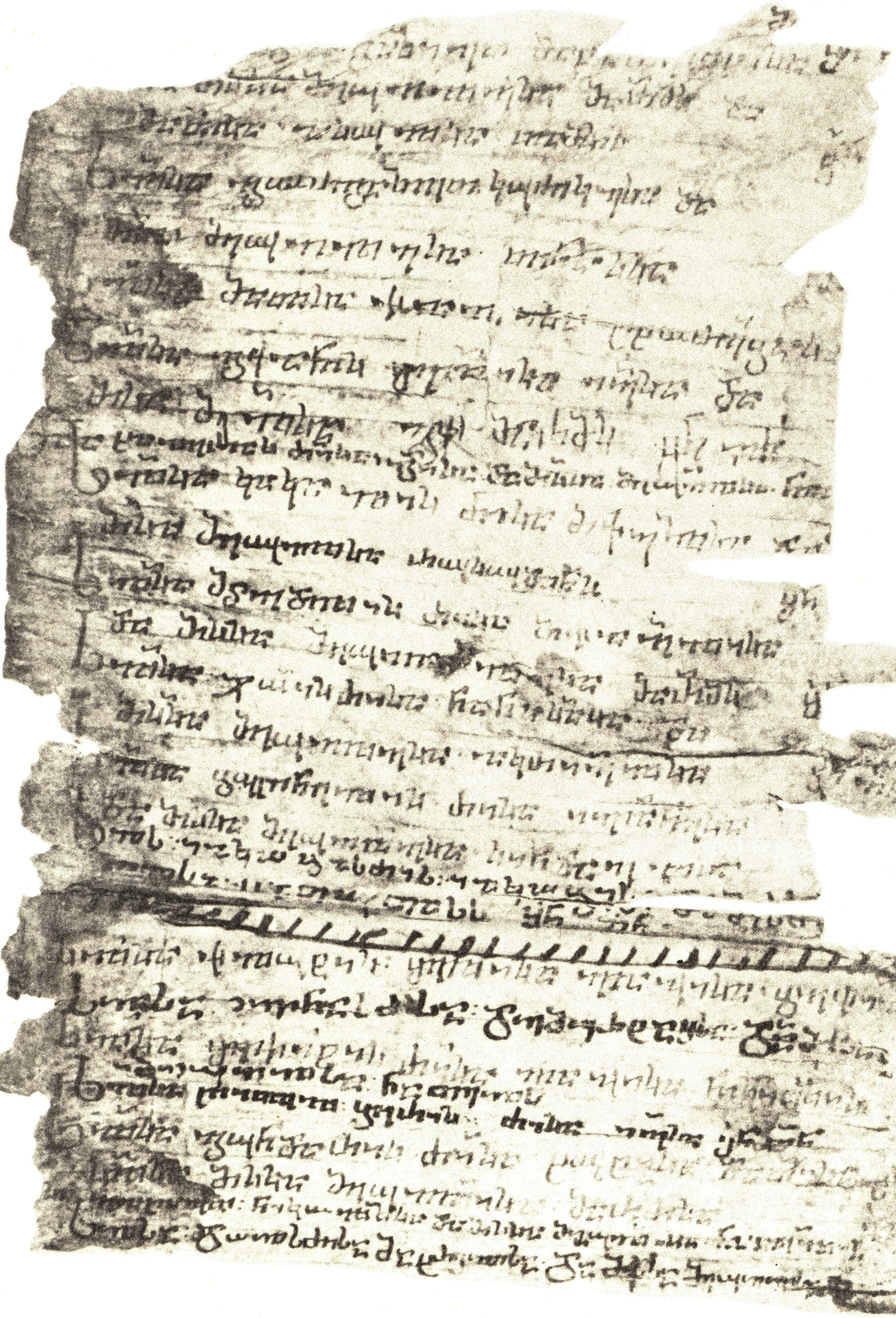
13. ს(უ)ლსა წითელბერისძისა ი(ოვან)ესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

14. ს(უ)ლსა გუნდარისძისა ხუცისა და(ვი)თისა და | ს(უ)ლსა მის«ი»სა მეუღლისა მარ(ია)მისა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

15. [სულ]სა ვაცაეთ ნიკოლ«ო»ზ«ი»სა და მის«ი»სა მეუ«ღ»ლისა ნათლის [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

ეროვნული
ბიბლიოთეკა





16. ს(უ)ლსა დოლ«ი»სძისა მახ«ა»რ«ე»ბ«ე»ლისა და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა | მართ«ა»სასა შეუნდ«ვნე»ს ღმერთმან. |

17. ს«უ»ლსა გ«იორგ»ისა წანლოასა, მისისა მეუღ|ლისა რუს«უ»დ«ა»ნ|ისა[1] შ(ეუნდვე)ნ «ღ(მერთმა)ნ».

18. ს«უ»ლსა დანელ«ი»ს დისა თინას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

19. ს(უ)ლსა უთლელ«ი»სძი«სა» მარკოზ«ი»სა და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა რუს«უ»დ«ა»ნის შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

20. «ს(უ)ლსა» გოგაბერისძის ი(ო)ვ(ა)ნეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

21. ს«უ»ლსა მჭეც«ი»სძისა მიქაელისა შ(უნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. | ს«უ»ლსა მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა თამარის შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

22. ს(უ)ლსა გ«უ»ნდ«ა»რეთ დემეტრესა და მის«ი»სა მე(უ)ღლისა მ(ა)-რ(ია)მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

23. ს(უ)ლსა საბადი<ს>ნისა და მის«ი»სა მეუღლ(ი)სა ნათელისა შ(ეუნდ-ვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მათისა შვილისა ხუარაშანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ. |

24. ს(უ)ლსა მიმინოსძისა მახარებ«ე»ლის«ა»სა, მე(უ)ღლ(ი)სა ნაოელ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

25. ს(უ)ლსა ქავთარასშვილისა ოთარის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

26. ს(უ)ლსა კუბრასძისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზისა და მის«ი»სა | მეუღლ(ი)სა ცხ(ო)-რებას(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მათისა შვილისა პატარას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

27. ს(უ)ლსა სმადელისა ვაცასძისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზისა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ]. |

28. ს«უ»ლსა ნუკრ«ა»სძესა მიქაელ«ი»სა და მის«ი»სა | [მეუღ]ლ«ი»ს მარ«ი»ამ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

29. ს«უ»ლსა მურკუზასძ«ი»სა კოზმანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | [?] მათს შვ[ილსა] [?]. ‖

## IIIr ᲯᲔᲕᲝ

30. [1 სტრ.]. | მეუღლესა მისასა ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

31. ს(უ)ლსა კანელის<ა>შ<ა>ვილ გოშ<ა>ნ«ა»ს, მის(ის)ა მეუღ<ა>ლ«ი»სა რუს«უ»დანის[2] შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. | [3 სტრიქ.] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

32. ყ(ოველ)თა ზედვაკით შემომწირვ(ე)ლთა | ამის ეკლ(ე)სიისაჲთა შ(ე-უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

33. გუნდარ«ი»სძეს ხუცეს ესაიას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | [3 სტრიქ.].

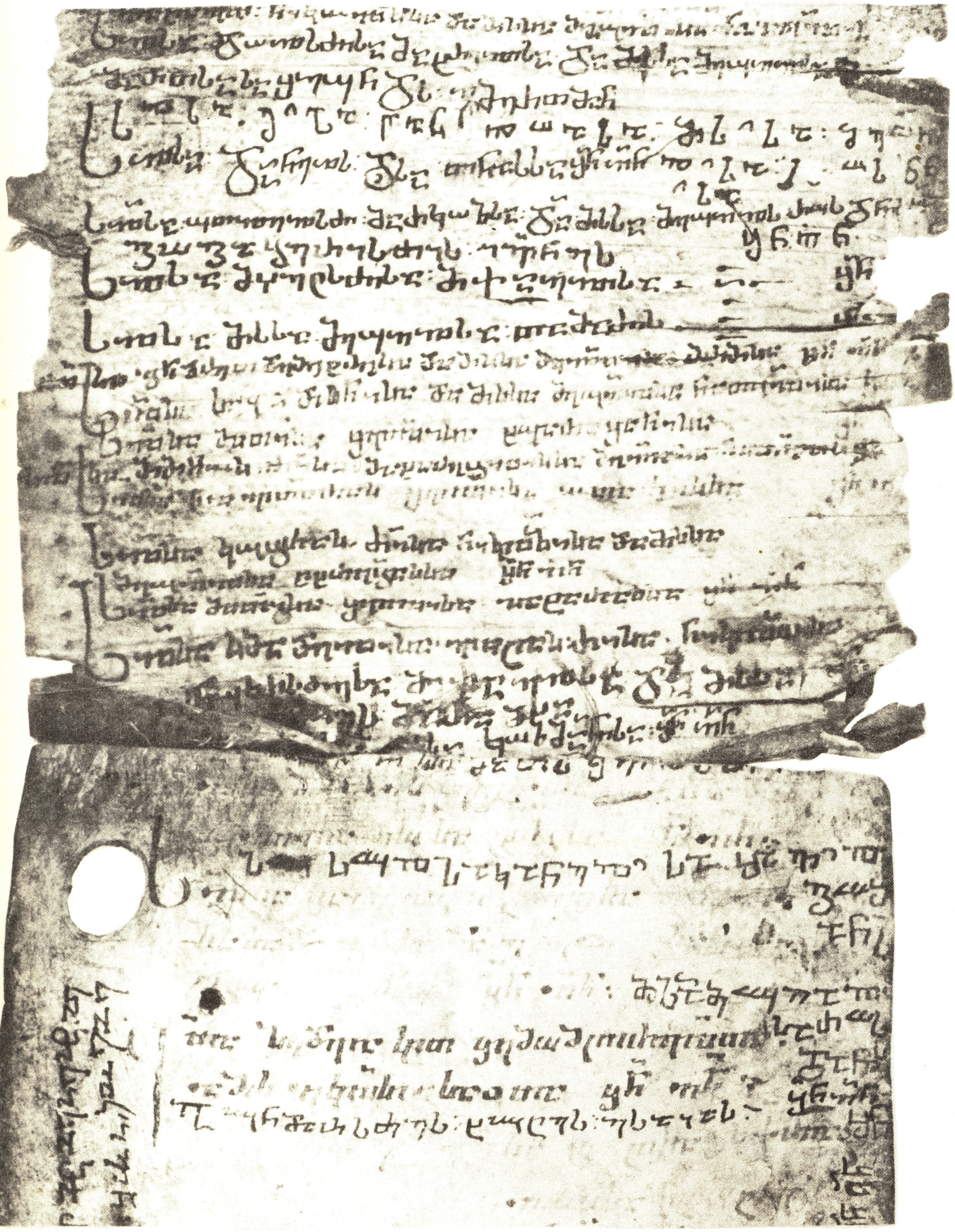
---

1 ხელნაწერშია: „როსდნისა“.

2 დედანშია: „როსდანის“.

ეროვნული ბიბლიოთეკა





34. ს(უ)ლსა ცანდასძისა ქ|უთნას«ა»სა და მისისა მეუღლისა რუსუდანი-ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

35. ს[(უ)ლსა ≈ 5] ნიკ(ოლო)ზისა და მისისა მე|[ეუღლი]სა [ნა]თელისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

36. [2 სტრ.] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

37. ს«უ»ლს თევთისძისა დავითისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მისა მა-მასა, პაპასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

38. სულ«სა» გარდაძესა ი«ო»ვ«ა»ნესა და მისა მეუღლესა თი|ნას შ[(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

39. ს(უ)ლსა გოგანისძისა ზაქარიას«ა»სა და მის«ი»სა მეუ|ღლისა ჩხუტუ-ნიაის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

40. ს(უ)ლსა ვაცასძისა ნ(ი)კ(ოლო)ზ(ი)ს და მის(ი)სა მეუღლ(ი)ს თინას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

41. ს(უ)ლსა ფისასძისა ნიკოლოზ«ი»სა და მისისა მეუღლ«ი»სა ვის«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

42. [ს(უ)ლსა...] ძისა მგელასასა | და მისისა მეუღლისა მ(ა)რ(ია)მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | [3 სტრ.].

43. ს(უ)ლსა შაუ<ა>სყურიძისა[3] სულასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

44. ს(უ)ლსა ჯარდენიძისა ი(ოვა)ნესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

45. ს(უ)ლსა ხინკილასძისა დემ(ე)ტრეს(ა)სა და მის«ი»სა მეუღლ|ისა მა-რ(ია)მის(ა)ს(ა) და მათ«ი»ს შ<ა>ვი«ლი»სა გ(იორგ)ის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

46. ყ(ოველ)თა ჩიქუნეთით შემომწირვ(ე)ლთა |<შ(ეუნდვე)ნ> ამის ეკლ(ე)-სიისაჲთა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

47. [1 სტრ.]ნისა კ(ვ)რიკეს(ა)სა და | [მარია]მისთა, მშობ(ე)ლთა მისთაჲ-სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

48. ს(უ)ლსა ქუაბელეთ ივანეს«ა»სა და მისისა მეუღლისა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა, ქუ|აბელის«ა»სა და [≈ 9] მისისა მე|უღლისა ხებელისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. ||

49. //ს(უ)ლსა[4] ცივნ«ა»რ«ი»სძისა ნიკოღ«ო»ზ«ი»სა, «მეუღლისა» მისისა მარიამისა შე(უნდვე)ნ ღ(მერთ)ო. |

50 სულსა მაშლ«ი»სა(') იოვანეს, მე(უღ)ლ(ი)სა მის«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

51. ს(უ)ლსა | ხინკი|ლას«ა»სა|«სულისა». |

52. ს(უ)ლსა ნიკოლა|ფხეშვილისა| გოგასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. //

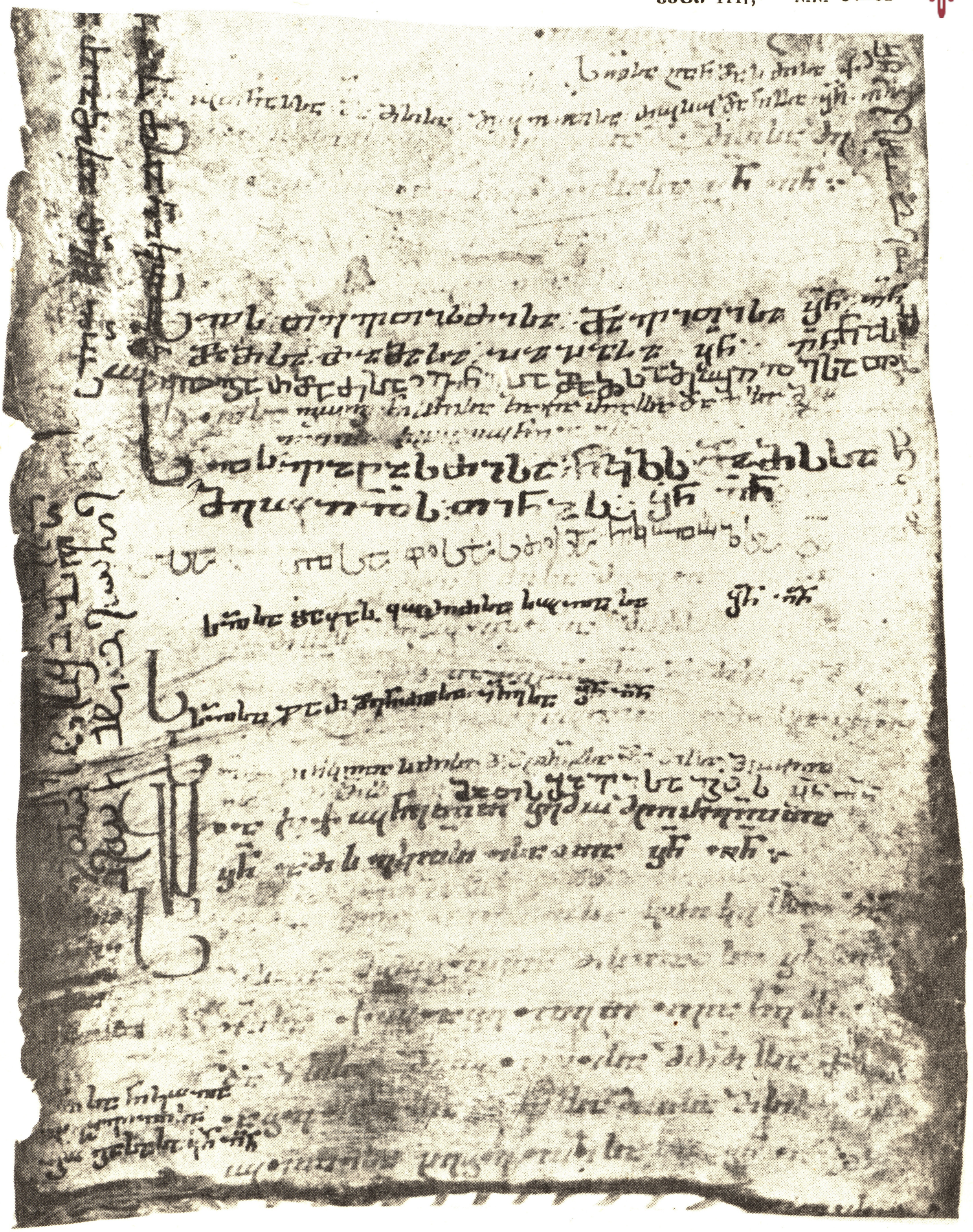
---

3 ხელნაწერშია: „შაჯასყურისძისა“.

4 ხელნაწერშია: „სასლ“.

ეროვნული ბიბლიოთეკა





ეროვნული ბიბლიოთეკა

## IVr კ ე ფ ი

53. ს(უ)ლსა კანჯარასძისა კვირ«ი»ა-ყოფ(ი)ლისა ქ(უ)ეშიასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

54. ს(უ)ლსა გუნდარისა კვირიკესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. წ(მიდ)ისა გვრგვნოსანსა სასან|თლე მოაზსენა. კულაცავე შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

## Vr კ ე ფ ი

55. ს(უ)ლსა ვაშ«ა»ნ«ი»სძისა ფოცხერ«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | სულს მის«ი»სა მეუღლესა რუსუდანს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[5]. |

56. სულსა[6] დავითაძესა იოვანეს და მის«ი»ს მ«ეუ»ღლ«ი»ს ნ«ა»თ«ე»ლის<ს> შეუნდოს[7]. |

57. ს«უ»ლს სიმ«უ»რტ«ა»ნისძის ი«ო»ვ«ა»ნეს, ს(უ)ლსა მისა მეუღლ«ი»სა ძარ«ი»ამს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლს მა«ა»თ«ი»სა შვ«ი»ლსა გიორგ«ი»ს და ნიკ«ო»ლოზ«ი»ს[8] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

58. ს«უ»ლს გამრ«ე»კლ«ი»სძის ჲ«ო»ვ«ა»ნეს და მისის | მეუღლ«ი»ს ნა-თ«ე»ლ«ი»სა და მისი მე«უ»ღლ«ი»ს რ«უ»ს«უ»დან«ი»ს[9] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

## VIr კ ე ფ ი

59. ს«უ»ლსა ვაშანისძისა მიქაელისა | და მის«ი»სა მეუღლისა ბორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

60. ს«უ»ლსა ვაშანისძისა წიქარის«ა»სა | და მის«ი»სა მეუღლესა თინა-ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

61. ს(უ)ლსა კოკობისძისა ცხადას«ა»სა და | მეუღლისა მარი«ა»მისა შ«ეუნ-დვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

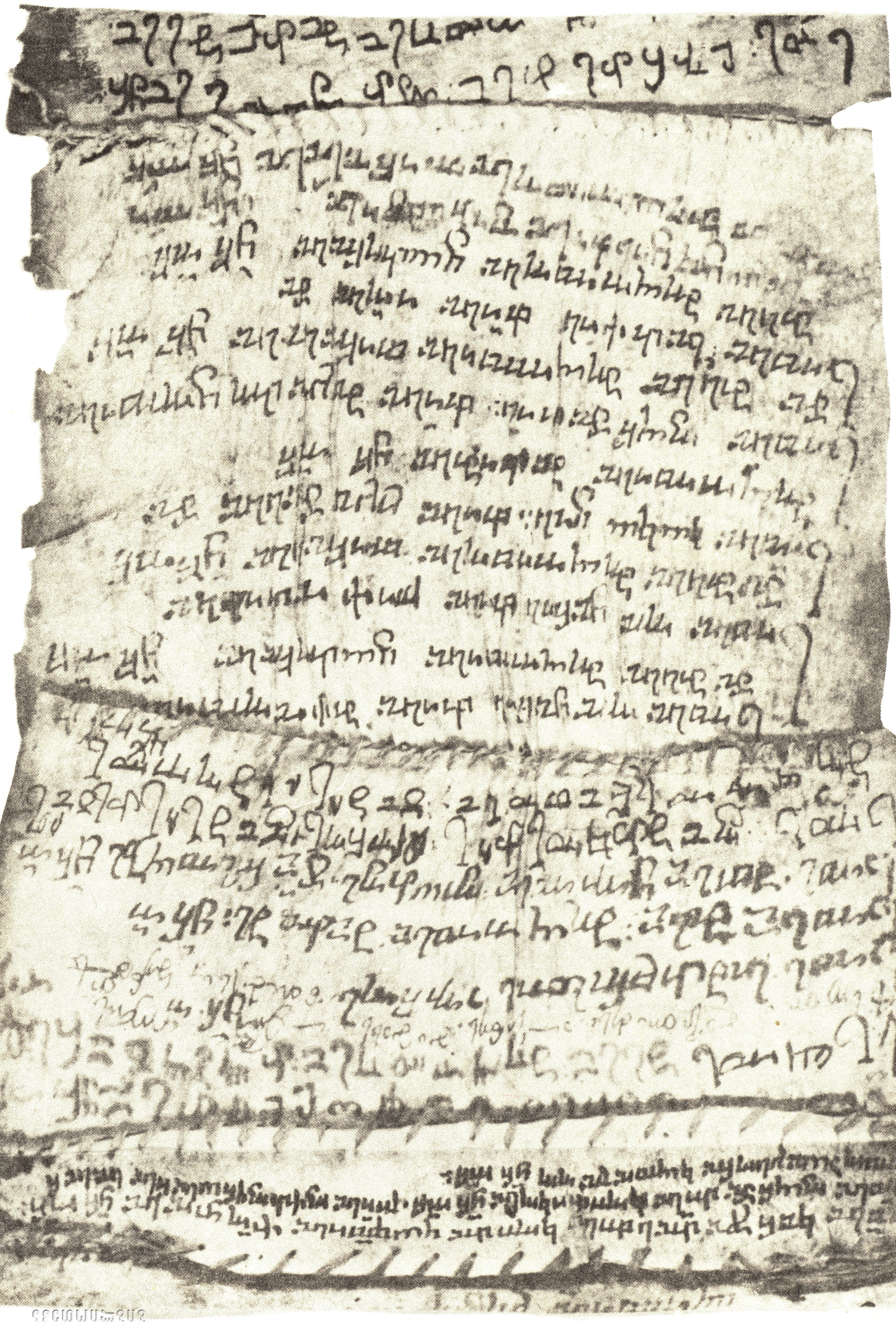
62. ს(უ)ლსა გუნდარისძისა მახარებელისა | და მის«ი»სა მეუღლისა თინა-სასა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

63. ს«უ»ლსა ზარქისძისა ი(ოვან)ესა და | მის«ი»სა მეუღლესა ბორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

64. ს(უ)ლსა ობეშისძისა გი«ო»რ<ო>გისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მეუღლესა თინასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

---

5 ეს სიტყვა სტრიქონს ქვემოთაა.
6 56-ე მოსახსენებელი ჩაწერილია მხედრულით.
7 სიტყვები: „ნთლისს შეუნდოს.“ სტრიქონს ქვემოთაა.
8 ხელნაწერშია: „ნიკლუზს“.
9 ეს სიტყვა სტრიქონს ზემოთაა.



Ж№ 53–64 ЛГПБЕЭ–ЧЛ ЭЛЛЛЭЭЭ–ЧЛ 1390 IVГ–VIIГ,

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## VIIr კ ე ფ ი

65. ს«უ»ლს ც«ი»ვნ«ა»რ«ი»სძის«ა»ს გრიგოლ«ი»ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ | ღ(მერთმა)ნ. მ«ი»ს«ი»სა მეუღლესა მარ«ი»ამ«ი»ს«ა»სა | შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ.

66. ს«უ»ლსა მ«ა»რტანეთ ნანასა | და მ«ი»ს«ი»სა მეუღლ«ი»სა[10] ხ«ო»რ«ე»შ«ა»<შ>ნ«ი»ს | შეუნდევ ღ(მერთმა)ნ.

67. «ს(უ)ლსა» კად«ი»ეთ მარი|ამ«ი»სა და მ«ი»ს«ი»სა შვ«ი»ლ«ი»სა კ«ო»ზ-მან«ი»ს, | მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა თინაისა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. ‖

## VIIIr კ ე ფ ი

68. [?] ს«უ»ლსა მათისა შ<ე>ვილისა კოს<ა>ტანტილესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

69. ს«უ»ლსა ხალკიასძისა გოგისა და | მის«ი»სა მეუღლისა მარი«ა»მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

70. ს(უ)ლსა სალიბასძისა გოგისა | და მის«ი»სა მეუღლისა მარი«ა»მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

71. ს«უ»ლსა გუჯარისძისა თევდორესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

72. ს«უ»ლსა სალიბ«ა»სძე ფოცუნას«ა»სა და | მის«ი»სა მეუღლისა ხუა-რ«ა»შანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

73. ს«უ»ლსა გლისძიჯასძისა .ნიკოლაო|ზის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ს(უ)ლ«სა» მის(ი)სა შვილისა <პე(პია)ს>[11] გიო«რ»გის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[12]. |

74. ს«უ»ლსა შამიგძისა ი(ოვა)ნესა და მის«ი»სა დედისა ბორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

75. ს«უ»ლსა ფ<ა>ხიკის შ<ე>ვილისა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

76. ს«უ»ლსა გუიანისძისა ივანესა | და მისისა მეუღლისა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

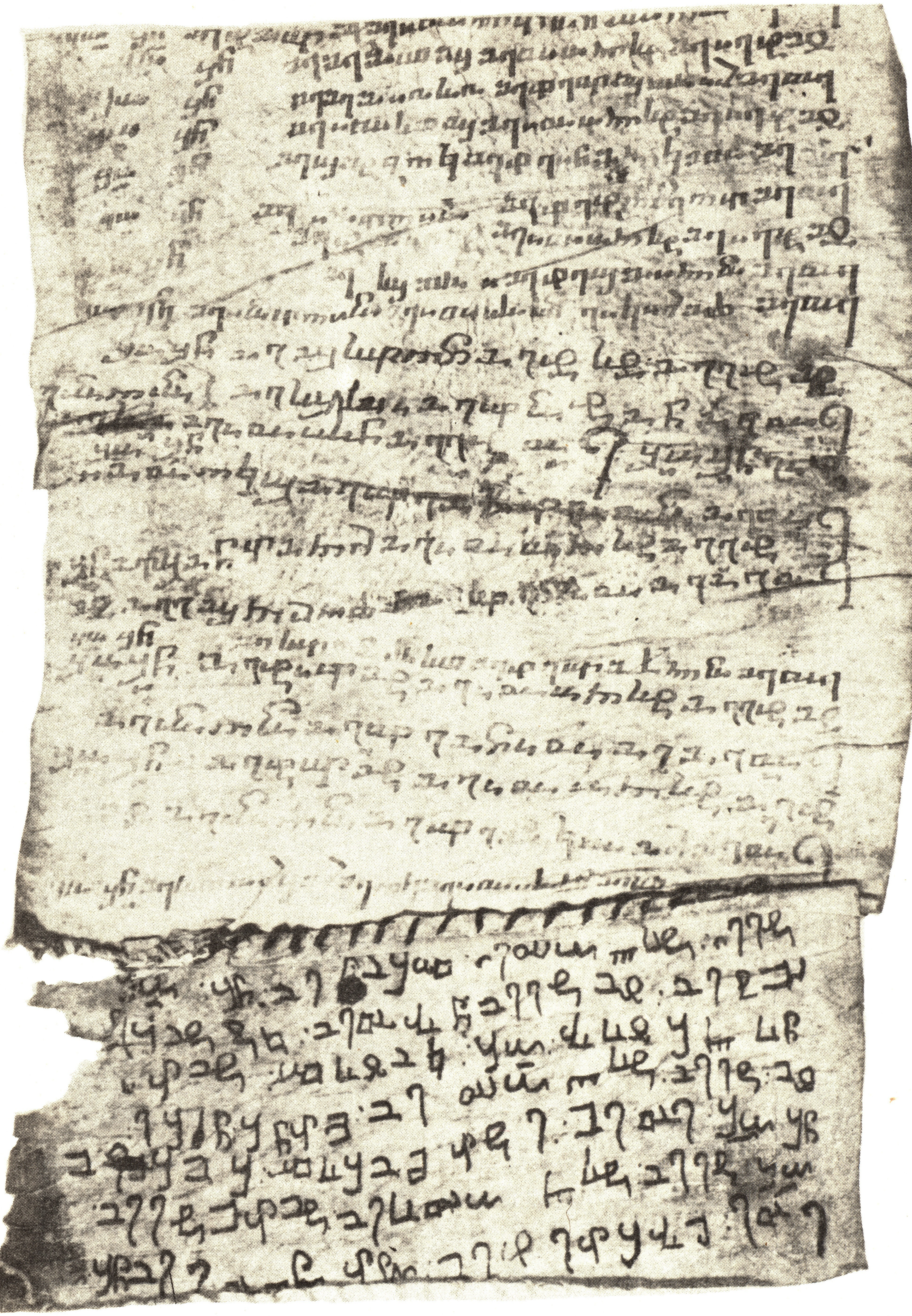
77. ს«უ»ლსა როსტომისძ«ი»სა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

78. ს«უ»ლსა ლაკუაშისძ«ი»სა კოზმანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მისისა მეუღლისა ნათელისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

79. ს«უ»ლსა ცივ<ა>ნარისძისა პეპიასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მისისა მეუღლ«ი»სა ნათიასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

[10] ხელნაწერშია: „მეოღლსა“.
[11] ეს სიტყვა ხელნაწერში დამწერის მიერ არის გადახაჭული.
[12] ხელნაწერში „შ̄ნ ღ̄ნ“ სტრიქონს ზემოთაა.



Грузия VIII–VIII, № № 63–79

ეროვნული ბიბლიოთეკა

80. ს«უ»ლსა გოგაბერუილისა მარიამისა შ(ეუნდკე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

81. ს«უ»ლსა მაილაშვილ«ი»სა[13] ქურციკაის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ[14]. |

82. ს«უ»ლსა ბერას<ა>ძ«ი»სა ქუთ<ა>ნასასა შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმან). | ს«უ»ლსა მისისა მეულლისა ნათელის «შ(ეუნდვენ)» ღ(მერთმან). ||

## IXr კეფი

83. ს«უ»ლსა ფიბოტიშ<ი>ვ«ი»ლისა ესაი|ასა, მისისა შ<ი>ვ«ი»ლისა მიქ«ა»ელ«ი»სა «შეუნდვენ ღმერთმან». |

84. ს«უ»ლსა ახალას<ი>ძისა ნანასასა, | მისისა მეულლ«ი»სა რუსუდა|ნი-სა, ს«უ»ლსა მისისა შ<ი>ვ«ი»ლისა | ლომასასა, მისისა[15] მეულლ«ი»ს | მა-რ«ი»ამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). |

85. ს«უ»ლსა იაკობას<ა>ძ«ი»სა ნიკოლაუზ«ი»ს შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთ-მან». |

86. ს(უ)ლსა ლაკაშის<ი>ძ«ი»სა კოზ<ი>მანი|სა, მისისა მეულლისა ნა-თე|ლისა[16] შ«ეუნდვე»ნ. |

87. ს«უ»ლსა გუჯარის<ი>ძისა თევ«დ»|ორესა შ(ეუნდვე)ნ[17]. |

88. ს«უ»ლს მოფირას<ი>ძ«ი»სა ხუცისა ი|ვანესა<ე>სა, მისისა მეულ-ლისა | ანათასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ)ო. ||

## Xr კეფი

89. სულსა[18] მეფუტკრისძისა გოშნასასა და | [მისი]სა ძმ«ი»სა ფრანგსასა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ.

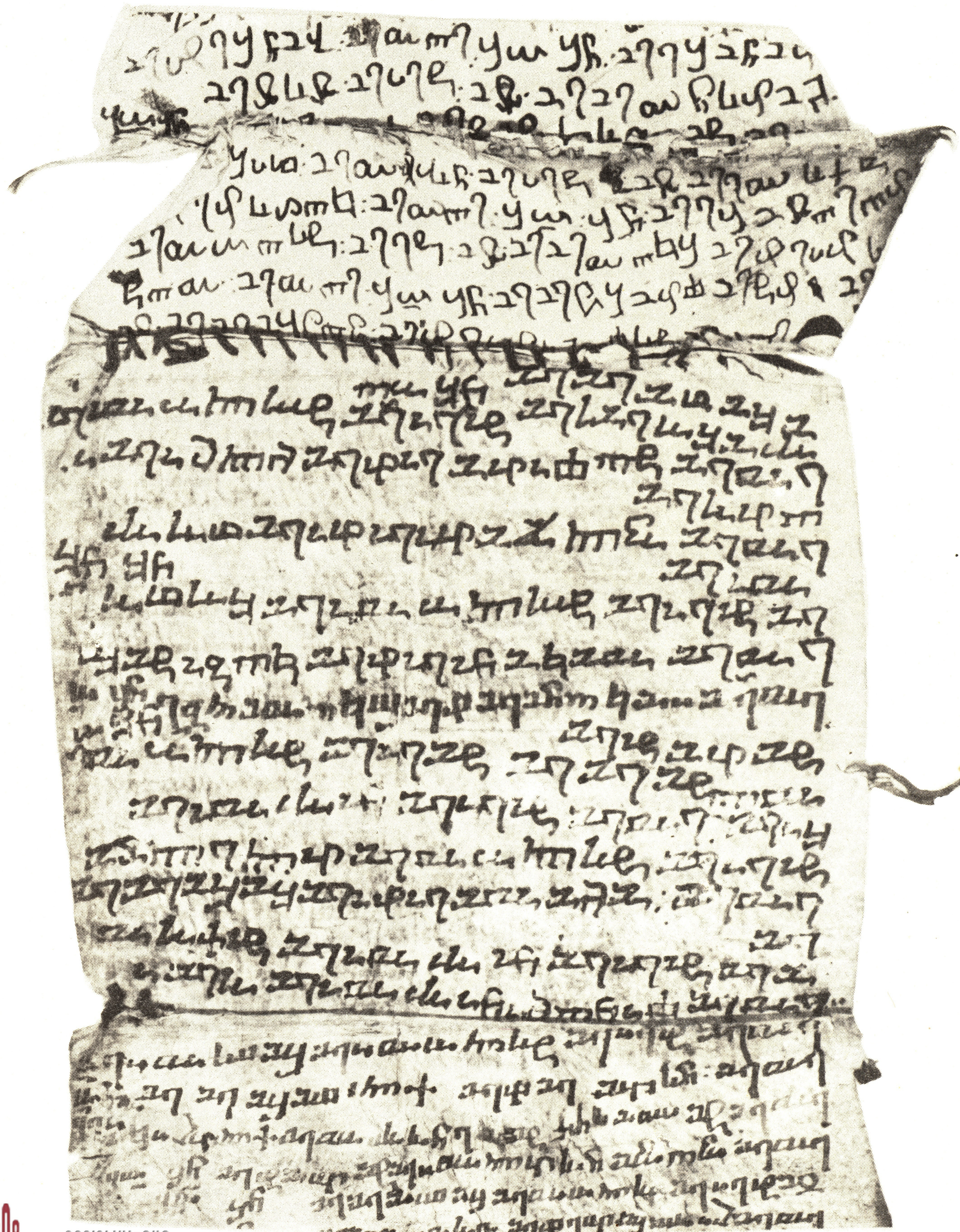
90. სულსა[18] ლომ|[დ]ერისძ«ი»სა ნ«ი» კოლ«ოზი»სასა და მ«ა»ს«ი»სა მეულ-ლ«ი»სა | რუსუდან«ი»ს«ა»სა[19] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

91. სულსა[18] კოთერ«ა»სძის[ა] | მ«ი»ქ«ა»ელ«ი»ს«ა»სა და მ«ი»სისა შვი-ლ«ი»სა თინასა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

92. სულსა[18] მალეყმასშვილ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | მახარებლ«ი»-სასა და მ«ი»სისა დედ«ი»სა | ხარაშან«ი»ს«ა»სა შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთმა»ნ.

---

13 ხელნაწერშია: „მაილაშ შნალსშევილსა“.
14 ხელნაწერში „შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ზემოთაა.
15 ხელნაწერშია: „მასისა“.
16 ხელნაწერშია: „ნათელისა“.
17 ეს სიტყვა სტრიქონს ზემოთაა.
18 ხელნაწერშია: „სოლსა“.
19 ხელნაწერშია: „მეოღლსა როსოდანსსა“.



93. სულსა[18] ვაშ«ა»ნ«ი»სძისა | ივანას«ა»სა და მ«ი»ს«ი»სა მეულლ«ი»სა[20] ესნას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

## XIr კეფი

94. ს(უ)ლსა მარტ(უ)ილასძისა იოანესა შეუნდნი ღ(მერთმა)ნ. |

95. ს(უ)ლსა შაუსყურ«ი»სძისა[21] გრ«ი»გოლ«ი»ს«ა»სა შეუნდვნე[22] ღ(მერთმა)ნ. |

96. ს(უ)ლსა ბასილი(ს)ძისა ივანეს«ა»ს«ა» და მის«ი»სა მე«უ»ღლ«ი»სა ნ«ა»თელის«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

97. ს«უ»ლსა გორასძისა ბას«ი»ლის«ა»სა და მის«ი»სა მეულლისა[23] ცხორე|ბას«ა»სა და მ«ა»თის შვილისა შორენ«ა»ს«ა»ს შე«უ»ნდვნე ღ(მერთმა)ნ. |

98. ს«უ»ლსა ბ«ა»სილისძ«ი»სა დ(ავი)თ(ი)ს(ა)სა, მის«ი»სა ძმ«ი»ს«ა» ნიკ(ო)ლოზისა შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთმა»ნ. |

99. ს«უ»ლსა შიბლ«ა»სძისა ვ«ა»ჟისა ბ«ა»სილ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

100. ს«უ»ლსა გორგასძ«ი»სა ვ«ა»ჟისა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მისისა ძმისა ბასილისა | და მისისა ძმისა მ«ი»ქ«ა»ელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

101. ს«უ»ლ<ა>სა შაღთარაშ<ი>ვილისა იოვანესა, | მისისა მეულლ«ი»სა ნათელისი შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

## XIIr კეფი

102. [1 სტრ. სულსა] რუსუდანის«ა»სა, ს(უ)ლსა ქუაბელეთ [≈4]|ი(ოვა-ნ)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

103. სულსა პეტრის მიქაშვილისასა და მისისა მეულლისა თამარ«ი»ს შეუნდვენ. |

104. ს(უ)ლსა კოკოპინასშვ(ი)ლისა ივანესა და მისისა შვ(ი)ლისა კოკოპინ(ა)სასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[24]. |

105. ს(უ)ლსა ბერსელეთ ი«ო»ვანეს«ა»სა და მის«ი»სა | მეუ«ღ»ლ«ი»სა კურ [≈3] ლასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

106. ს(უ)ლსა ცალმოგვისძისა ივანესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

107. ს(უ)ლსა [≈4] მეთ მიქ(ა)ელ(ი)ს(ა)სა და მისისა | მეულლისა [≈6] უღლისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

108. ს(უ)ლსა ჩამღასძის გ<ი>რიგო(ლი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

109. ს(უ)ლსა ვერძასძისა მახარებლის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

110. ს(უ)ლსა [≈22] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

111. ს(უ)ლსა ვაშანისძისა წ(ი)ქარის(ი)სა, | ს(უ)ლსა მის(ი)სა მეულლისა თინინას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

---

20 ხელნაწერშია: „მეოღლსა“.
21 ხელნაწერშია: „შავსყვრსძისა“.
22 ხელნაწერშია: „შევნდვნე“.
23 ხელნაწერშია: „მევღლისა“.
24 ხელნაწერში „...სასა შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ქვემოთაა.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

112. ს(უ)ლსა [≈ 20] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

113. ს(უ)ლსა [≈ 15] მეუღ|ლ«ი»სა [≈ 11] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

114. ს(უ)ლსა იაბედაეთ ვაჟისა ი«ო»ვ«ა»ნ«ე»ს შ(ეუნდვე)ნ[25] [ღ(მერთ-მა)ნ]. |

115. ს«უ»ლს ფარავჯისძისა ბეშქენისა | და მისისა მეუღლის მარ«ი»ამის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

116. [2 სტრ.] სულსა [≈ 6] მიქ(აე)ლის(ა)სა და | [≈ 5] მისისა მეუღლი-სა სინდაელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

117. ს(უ)ლსა [≈ 13] მარიამის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | [1 სტრ.].

118. ს(უ)ლსა კუირ«ი»კასძისა აფთარის«ა»სა | და მის«ი»სა მეუღლისა ნა-თიას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მათისა შვ«ი»ლისა ბელას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მის«ი»სა მე(უ)ღლ(ი)სა ხუ«ა»რაშანისა შ(ეუნდვე)ნ. |

119. ს(უ)ლსა ყ(ოველ)თა ჩხუტუნეთით შემომწი|რვ(ე)ლთა ამის ეკლ(ე)სი-ისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

120. ს(უ)ლსა კოსტანტისძისა ილ(ა)რიონის(ა)სა | და მისისა მეუღლისა ხუაშ(ა)ქის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

121. ს(უ)ლსა აბესალამისძისა გ(იორგ)ის(ა)სა და მის«ი»სა | მეუღლ«ი»სა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

122. ს(უ)ლსა როსტომეთ კ(ვ)რიკეს(ა)სა და მისისა | მე[უღლისა] იორდა-ნეს ღუ | [≈ 13] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

123. ს«უ»ლს გუნ<ა>დარისძისა ვაჟის | დიაკონისა ნიკ«ოლო»ზის შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

124. ყ(ოველ)თა აფხაზეთათ შემომწირვ(ე)ლთა ამის | ეკლ(ე)სიისაჲთა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

125. სულ«ს»ა მაძვაფხესა ხათ«უთ»ასა შ(ე)ვ<ა>(უ)ნ<ა>დოს<ა> [ღმე]რ-თმ[ან]. |

126. ს(უ)ლსა მეფუტკრიეთ ივანეს«ა»სა და მე|უღლესა მის«ი»სა ხუაშ(ა)-ქისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

127. ს(უ)ლსა გოგანისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა და მიქ(აე)ლის(ა)სა. |

---

25 ხელნაწერში „შ¯ნ“ სტრიქონს ზემოთაა.

ეროვნული

3330 XIIr, №№ 112–127

ეროვნული ბიბლიოთეკა

128. ს(უ)ლსა ოსანასძისა გ(იორგ)ის(ა)სა და მის«ი»სა მე|უღლისა ცხ(ო)-რ(ე)ბ(ა)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

129. // ს(უ)ლსა მეფუტკრისძისა იოვანესა და მისისა მეუღლ(ი)სა რ(უ)-ს(უ)დან(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. //

## XIIIr კ ე ფ ი

130. ს(უ)ლსა ბალასძისა მახარებელისა | და მის«ი»სა მეუღ«ლ»ესა მა-რი«ა»მ«ი»ს შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთმა»ნ. |

131. ს«უ»ლსა გიგნასძისა იორდანესა და | მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა ნათე-ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ«მერთმა»ნ. |

132. ს(უ)ლსა გაბლაშისძისა ქუცნიას«ა»სა, | მის მეუ«ღ»ლ«ი»ს თინ«ა»სა შ«ეუნდვე»ნ ღმერთმა»ნ. |

133. ს<ს>(უ)ლსა დოლისძისა ზაქარ«ი»ას«ა»სა შ(ეუნდვენ) ღ(მერთ-მა)ნ. |

134. ს(უ)ლსა ერგელის, ს(უ)ლსა გაბრ«ი»ჩის|ძის დავ«ი»თის და მის«ი»ს მეუღლ«ის» თინ«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ[26]. |

135. ს(უ)ლსა ჯავახისძისა დემეტრესა | და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა მარია-მ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

136. ს(უ)ლსა ღურჯასძისა მიქ«ა»ელისა | და მის«ი»სა მეუღლესა ნათე-ლისა[27] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მათისა შვილისა ცაცაურის«ა»სა შ(ეუნდვენ). |

137. ს(უ)ლსა ბედინასძისა მიქ(ა)ელისა | და მის«ი»სა მეუღლესა რუსუდა-ნისა შ(ეუნდვე)ნ. |

138. ს(უ)ლსა გუნდარისძისა ქუთნას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

139. ს(უ)ლსა ჯარდენისძისა ბასილი | თერნაეთის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ. |

140. ს(უ)ლსა კოსტანტისძისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზისა და <შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ> | ს(უ)ლსა მისისა შვილისა ბასილისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

141. ს(უ)ლსა კოსტანტისძისა ზაქარიას«ა»სა | და მისისა მეუღლისა მა-რი(ა)მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

142. ს(უ)ლსა ღურჯასძისა მიქ(ა)ელისა | და მისისა შვილისა ცაცაურისა-სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[28].

143. ს(უ)ლსა ბალასძისა ნიკოლ(ო)ზისა | და მის«ი»სა მეუღლესა მ«ა»-რი«ა»მის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

26 ხელნაწერში „შ¯ნ“ სტრიქონს ქვემოთაა.
27 ხელნაწერში „და მისსა მეუღლესა ნათელისა“ დამწერის მიერ გადახაზულია.
28 ხელნაწერში № 142 მოაზსენებელი დამწერის მიერ მთლიანად გადახაზულია.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ჯვ30 XIIr–XIIIr, №№ 128–143

144. ს(უ)ლსა შ«ა»ტრიკისძისა ი(ო)ვანესა | და მის«ი»სა მეუღლესა თამსის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

145. ს(უ)ლსა ჩაჯუასძისა იოვანესა | და მის«ი»სა მეუღლესა ზაქიარაუ-ლ«ი»სა «შ(ეუნდვნე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

146. ს(უ)ლსა ბალასძისა გი(ორგი)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ, | ს(უ)ლსა მისისა განაყოფ(ი)სა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ. |

147. ს(უ)ლსა ბალასძისა მახარებელისა. |

148. ს(უ)ლსა ღურჯაეთ მიქ(აე)ლისა და მისა მეუღლ«ი»სა რუსუდანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან)[29]. |

149. ს(უ)ლსა ღურჯასძისა დავითის(ა)სა | და მის(ი)სა მეუ(ღ)ლესა ნათე-ლ(ი)ს შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მათისა შვ«ი»ლისა კუირიკეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ. |

150. ს(უ)ლსა გიორგასძისა ვაჟისა | სიხარულისა შ(ეუნდევ)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

151. ს(უ)ლსა ოგმეფისძისა იორდანესა | და მის«ი»სა მეუღლისა რუსუდა-ნისა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

152. ს(უ)ლსა ჯარდენისძეთა ვაჟთასა | ნიკ(ო)ლ(ო)ზისა და გიორგის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ«მერთმა»ნ. |

153. ს«უ»ლსა ღურჯაეთ გაზრდილისა ჩიჩქანასა[30] | და მის«ი»სა მეუღლე-სა მარ(ია)მ(ი)ს(ა) შ(ეუნდვე)ნ. |

154. ს(უ)ლსა ბუბუჩისძისა ასასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

155. ს(უ)ლსა მწითურეთ კჳრიკესა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

156. ს(უ)ლსა ნათელ კირკიტულის«ა»სა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

157. ს«უ»ლსა ქამქისძ(ი)სა გი(ორგი)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

158. ს(უ)ლსა სუმბატისშვ(ი)ლისა გივის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

159. ს(უ)ლსა გიორგაეთ ვაჟისა მახნიას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

29 ხელნაწერში № 147 და 148 მოსახსენებელი დამწერის მიერ არის გადახაზული.

30 ხელნაწერში „...ნასა“ სტრიქონს ქვემოთაა.

3390 XIIIF №№ 144–159

ეროვნული ბიბლიოთეკა

160. ს«უ»ლს ხუცისძ«ი»ს ნიკ«ოლო»ზის და მისა | მეუღლ«ი»ს მ«ა»რ«ია»-მ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

161. ს(უ)ლს აბ<ა>რ«ა»ჰამ წინამ<ა>ძღ«უ»|რ«ი»ს რაჯაკელისძეს შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | მის«ი»ს შ<ა>ვილ«ი»ს ჭაჭკანას შ(ეუნდვე)ნ. |

162. ს«უ»ლს მარინე, წინამ<ა>ძ|ღ«უ»რ«ი»ს ცოლყოფილის«ა»ს, შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

163. ს«უ»ლს თევთისძის მიქაელ«ი»ს | და , მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს თამ«ა»-რ«ი»ს შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთმა»ნ. | მისთა შ<ა>ვილთა დავითს | და ქებას შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

164. ს(უ)ლსა კირკიტ«უ»ლის ნათ«ე»ლის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ‖

## XIVr კ ე ფ ი

165. ს(უ)ლსა ოვსიეთ მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა, სოლ(ო)მ(ო)ნ(ი)ს და მის(ი)სა | დედ«ი»სა ფოთელურ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

166. ს(უ)ლსა შ«ა»ვჩიტყთ ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა, ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)ს(ა) და მ(ა)თ-თა წუ|რიელთა ქ(ა)ლთასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

167. ს(უ)ლსა სარვას ცოლისა თამსისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

168. ს(უ)ლსა ტისორეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და სიხ(ა)რ(უ)ლის(ა)სა შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

169. ს(უ)ლსა ფარეჯეთ ი(ო)ვანეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

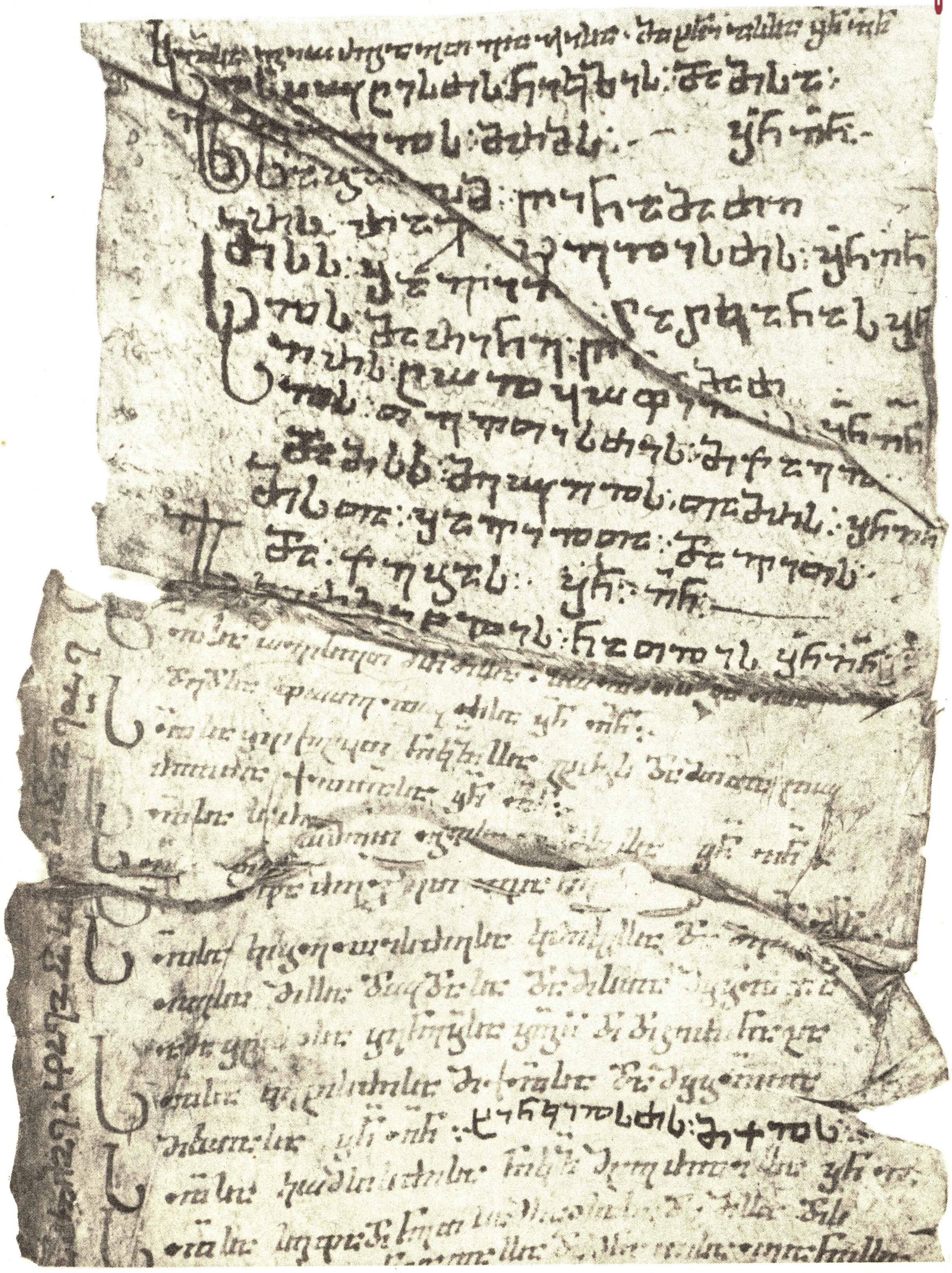
170. ს(უ)ლსა კიბელ̃ისძესა კ(ჳ)რიკეს(ა)სა და მეუ|ღლესა მის«ი»სა დუ-დასა და მისთა მშ(ო)ბ(ე)ლთა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ამა შტოჲსა შენებ(ა)სა შიგ(ა)ნ დიდი ჭირი ნახა. შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

171. ს(უ)ლსა კეტისძისა მიქ(აე)ლ(ი)სა და მშ(ო)ბ(ე)ლთა | მისთასა შ(ე-უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

172. «ს(უ)ლსა» ხინკილ«ა»სძ«ი»ს მ«ი»ქ«აე»ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

173. ს(უ)ლსა კომსისძისა ნიკ(ოლო)ზ მწერლის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ. |

174. ს(უ)ლსა სეფადინეთ სამნაჲსასა და მო«ი»სა დის|წულ«ი»სა ცინცხა-



ეროვნული ბიბლიოთეკა

ლას«ა»სა და მნათისა ივანეს«ა»სა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

175. ს(უ)ლსა წკირმონეთ ი(ოვან)ეს(ა)სა და მიქ(აე)ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

176. ს(უ)ლსა ოილაურელისა სეხნიასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

177. ს(უ)ლსა დემნაჲსა, დიოფალაჲსა და გ(იორგ)ის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

178. ს(უ)ლსა წინწკელასძისა გ(იორგ)ის(ა)სა და ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

179. ს(უ)ლსა საჲლეთ ხუც(ე)ს(ი)სა ივანეს, მ(ა)რგ(ა)ლიტს შ(ეუნდვე)ნ. |

180. ს(უ)ლსა ზებედას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

181. ყ(ოველ)თა ევფრატით შემომწირვ(ე)ლთა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

182. ს(უ)ლსა კ(ვრი)კე მოძღ(უ)რისა და მისი ძმისა სუ|[ლასა] და მ(ო)ძღ(უ)რისა ოქრ(ო)პირისა და მისი | ძმისა იღ(ა)რიონის(ა)სა, მიქასა და მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

183. ს(უ)ლსა [ოქრო]მჭედლისა არსლანის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

184. ს[(უ)ლსა] ქლუტ[ი]შვ(ი)ლისა ივანეს«ა»სა, მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა [≈ 10] ს(ა)სა, მეუღლესა მის«ი»სა. |

185. [ს(უ)ლსა ≈ 5] კ(ვ)რიკაეთ მიქ(აე)ლ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | [?]ინას(ა)სა და ი(ო)ვანეს(ა)სა | და დე[დასა ≈ 14] ეთსა შ(ეუნდვე)ნ | [5 სტრ.]

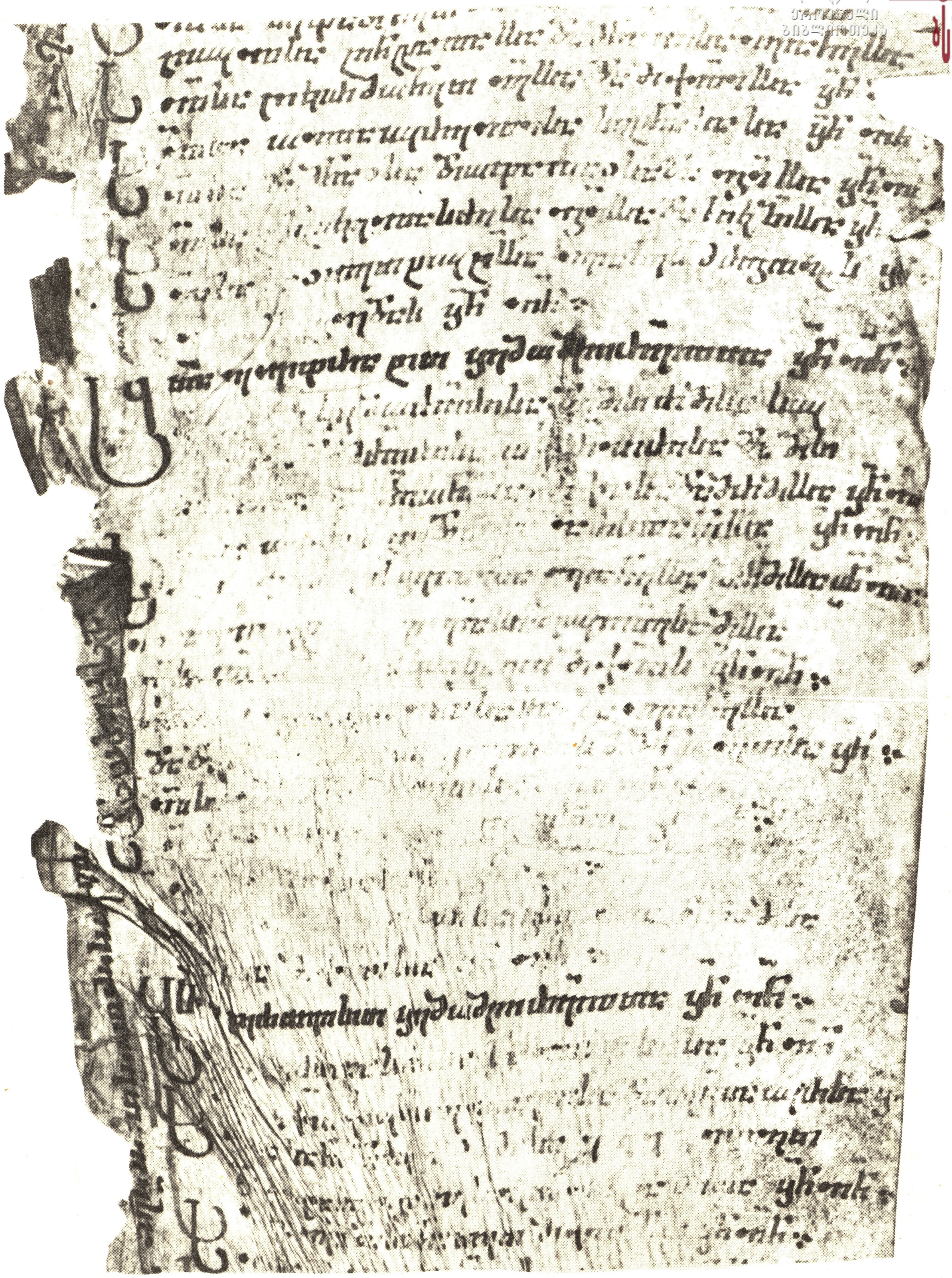
186. ყ(ოველ)თა კერთვისით შემომწირვ(ე)ლთა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

187. ს(უ)ლსა [≈ 10]ისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

188. ს(უ)ლსა [≈ 12] და ახ(ა)ლაურსა შ(ეუნდვე)ნ. |

189. ს[ულსა] სანი [≈ 8] მისა ჯეჯელაეთ | [≈ 24] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

190. ს(უ)ლსა [≈ 20] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |



ეროვნული ბიბლიოთეკა

191. ს(უ)ლსა მორჩიეთ მიქ(აე)ლის(ა)სა, გუიანის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

192. ს(უ)ლსა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა – გუიანის დედისაის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

193. ს(უ)ლსა გოგანეთ ხუცისა ნიკ(ოლო)ზისა | და [მეუღლ]ისა მისისა მ(ა)რ(ია)მის(ას)ა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

194. ს(უ)ლსა [3 სტრ.] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

195. ს(უ)ლსა [≈5] მიქ(აე)ლისა და [≈] | [≈20] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

196. ს(უ)ლსა [≈18] მეუღლე|სა [≈24] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

197. ს(უ)ლსა [≈8] ასშვილისა [≈5] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

198. ს(უ)ლსა [≈23] ნისძესა | [≈4] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

199. ს(უ)ლსა მუ [≈18] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

200. ს(უ)ლსა ჭაკუნთელაეთ თ(ევდორ)ესა და მისი|სა მეუღლესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

201. // ს(უ)ლსა გიორ<ე> გას<ი>ძისა ხუცისა მიქ«ა»ელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ)ო.

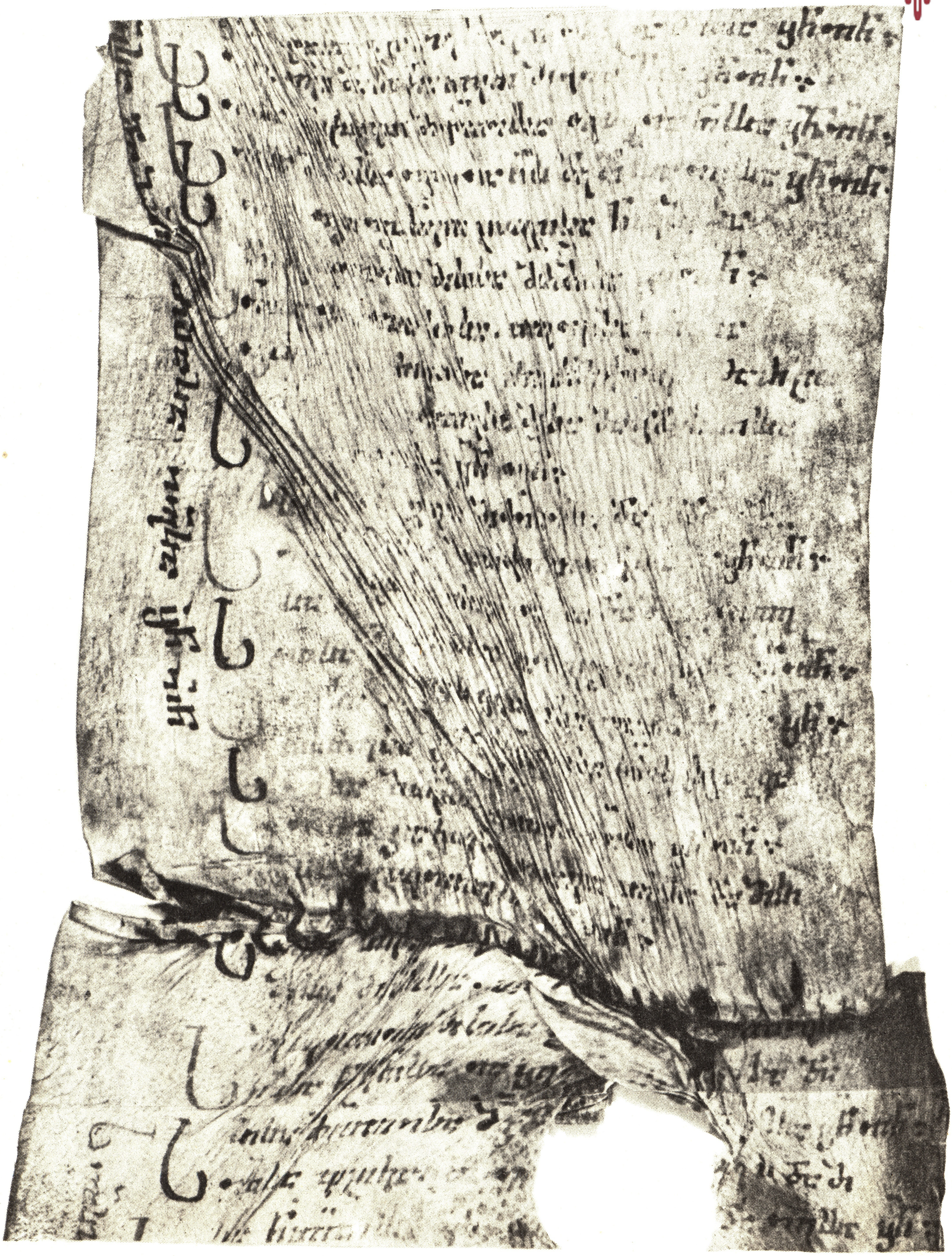
202. ს(უ)ლსა თევთიეთ გ(იორგ)ისა და მის«ი»სა ძმას«ა» ი(ოვან)ესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. //



203. ს(უ)ლსა სიკალაეთ ი(ო)ვ(ა)ნ(ე)სა [და მეუღ]ლესა | მის«ი»სა მ(ა)-რ(ია)მის(ა)სა [≈8]სა და | მეუღლისა მისისა [≈8] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

204. ს(უ)ლსა ნიკ(ოლო)ზისა იაბედ[აეთისა≈4] და მი|სისა მ(ეუ)ღლისა მ(ა)რ[(ია)მის(ა)სა და მათისა შვილ]ისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

205. ს(უ)ლსა ფხიკაეთ [≈10]ა მეუღლე|სა ნ(ა)თ(ე)ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. |



206. ს(უ)ლსა [≈19] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

207. ს(უ)ლსა [≈9] სასა და | მისისა მეუღლისა დოფისაისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

208. ს(უ)ლსა [≈15] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

209. (ს(უ)ლსა გ(ა)ბრ(იე)ლ(ი)სა, ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა და მის(ი)სა | მეუღლისა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

210. ს(უ)ლსა თ(ა)ვხელეთ მიქ(აე)ლის(ა)სა და მის(ი)სა მე|უღლესა მ(ა)-რ(ია)მის(ა)სა და მ(ა)თ(ი)სა შვ(ი)ლისა | გ(იორგ)ისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

211. ს(უ)ლსა ფხიკასძისა ბას«ი»ლის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). |

212. ს(უ)ლსა გიორგაეთ კ(ა)ციოქროს(ა)სა და მე|[უღ]ლესა მის«ი»სა ხუ-აშ(ა)ქისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

213. ს(უ)ლსა ბ(ა)სილი მორთულაყისასა და | მეუღლისა მისისა კიბ(ე)ლი-სასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

214. თევთისძესა, რომე ქ(ა)ლ(ა)ქს მოკუდა, გ(იორ)გის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ. |

215. ს(უ)ლსა ვარდანეთ სასნასასა და მე|უღლესა მის«ი»სა მ(ა)რ(ია)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

216. ს(უ)ლსა ჯალ(ა)ბ(ა)სა, ცივნარ«ი»სა ჩუფაჯისაყ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ. |

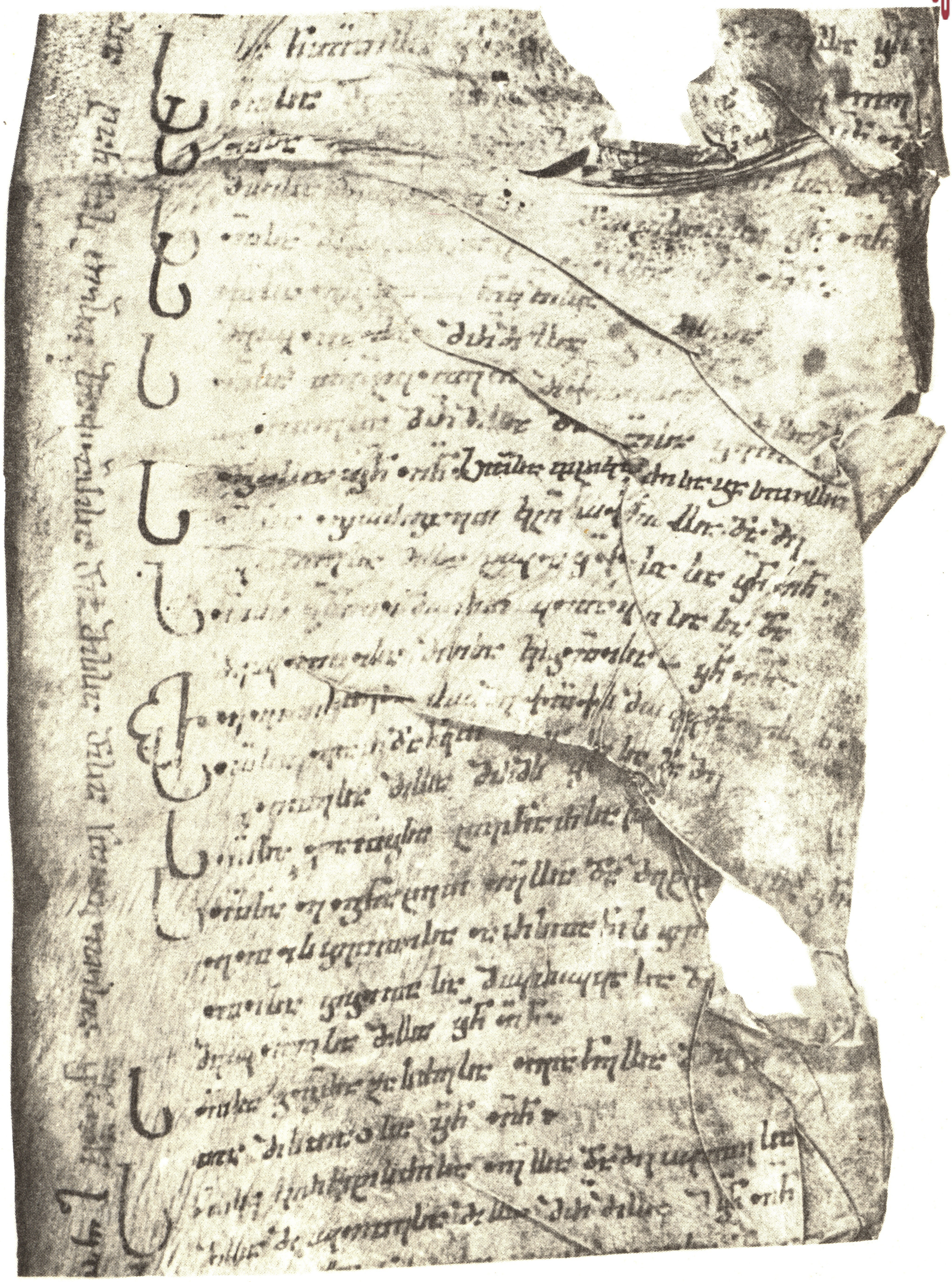
217. ს(უ)ლსა ეგნატეთ ი(ოვან)ეს(ა)სა და მეტეხ|ელისშვილისა, არსლანის-შვი|ლისა ბიბილასა, მურუყასა და | მეუ(ღ)ლესა მის«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ.

218. ს(უ)ლსა ბ(ა)გრატასძესა ივანეს«ა»სა და მშ(ო)ბელ|თა მისთადსა შ(ე-უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

219. ს(უ)ლსა კირკიტისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა და მეუღლესა | მის«ი»სა <მეუღლესა მისსა> მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

ეროვნული ბიბლიოთეკა





ეროვნული ბიბლიოთეკა

220. ს(უ)ლსა ჯადენისძისა ყურსალასა და გუ|რუნდისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ და მისისა მშობელთა. |

221. ს(უ)ლსა სამოელეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და მეუღლისა | მისისა ნ(ა)თ(ე)-ლის(ა)სა და ივანე ს̓კინეჯეთისა[სა]. |

222. ს(უ)ლსა გ(იორგ)ის(ა)სა და რომანოზის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

223. ს(უ)ლსა თ(ევდორ)ე გუნდარეთისასა, ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)ს(ა)სა, გ(იორგ)ი-ს(ა)სა, | მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა. ივანე ხუცისაძსა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

224. ს(უ)ლსა გუჯანის«ა»სა, მ(ა)რ(ია)მისა, ივანეს«ა»სა, შუ|შანის«ა»სა, ახალას«ა»სა და მ(ა)თისავე [გუ]|იანის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

225. ს(უ)ლსა ქუნთელეთ ლომაძს«ა»სა, ტბე|ლისძისა ივანეს«ა»სა და მე-უღლისა მი|სისა საძდანის«ა»სა, ბიბილასა და მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

226. ს(უ)ლსა კუთხაეთ სეხნასა, მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა, | ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)სა, ინა-სასა, ი(ოვან)ე ლამოძაეთის(ა)სა, შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

227. ს«უ»ლს კანჯარეთ ვაჟთა | ივანეს და კონასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | მათსა დედასა მარ«ი»ამს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[31]. ||

228. // ს(უ)ლსა ცანდასძისა ზაქარ(ია)სა და მის«ი»სა დისა ნათელისა შ(ე-უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

229. სულსა ბობოსძისა დემეტრეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. //

## XVIr კ ე ფ ი

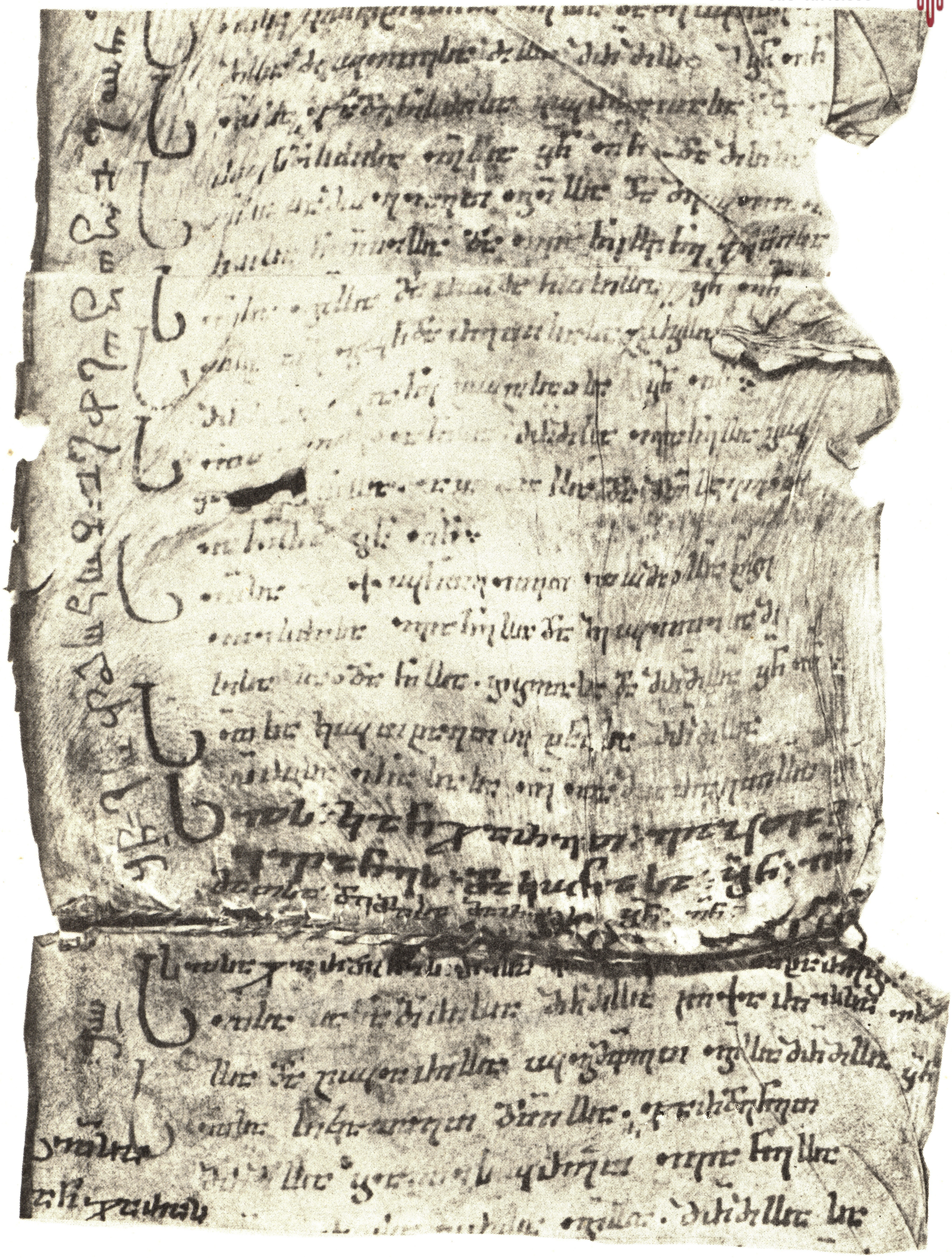
230. ს«უ»ლსა ჯარდენისძისა ვაჟისა მახარებლის«ა»სა ღ(მერთმა)ნ «შეუნ-დვენ». |

231. ს(უ)ლსა სანადირის«ა»სა, მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა, წიქარი|ს«ი»სა და ცუა-რის«ა»სა. უგმ̄ფიეთ გ(იორგ)ის(ა)სა, მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

232. ს(უ)ლსა სიკალაეთ დ(ავი)თის(ა)სა, ჯარდენეთ | მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა ბაილისურეთ ი(ო)ვანეს(ა)სა, | კ(ა)ციოქროსა, ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)სა, გ(იორგ)ის(ა)სა,

---

31 „მათსა... ღ(მერთმა)ნ" მიწერილია სხვა ხელით.



მ(ა)რ(ია)მის<ს>ასა, | დუდის«ა»სა, უგმ ფიეთ ნადირასა, ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)სა | და მ(ა)თისა შვილისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

233. ს«უ»ლსა გოგლ«ა»სძისა ზაქ«ა»რიასა შეუნდ«ვნე»ს ღმერთმ(ა)ნ. ვ(ი)ნცა | დალ«ო»ც«ო»ს მ«ა»სც«ა» შეუნდ«ვნე»ს ღმერთ«მან»[32]. |

234. ს(უ)ლსა შამიგისძისა და გოგლასძისა, | გ(იორგ)ის(ა)სა და კანჯარასძისა გუია|ნასასა, ქუნთელასძისა გ(იორგ)ის(ა)სა, | მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა, მიქ(აე)ლის(ა)სა, ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)სა; ივანე | ლომთათისძის(ა)სა, მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა, რიანუ|შის(ა)სა, მ(ა)რცუალის(ა)სა, ოქრ(ო)პირის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

235. ს(უ)ლსა მიქლაცუარულისა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

236. ს(უ)ლსა კეჯერეთ ივანეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

237. ს(უ)ლსა სამოელეთ ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

238. ს(უ)ლსა თ(ევდორ)ე ჩოყორეთის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

239. ს(უ)ლსა გოგლაეთ აბაშის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მეუღლისა მისისა ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

240. ს(უ)ლსა ჰარაბისძისა პ(ეტრ)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

241. //ს(უ)ლსა | კანჯარას | ძისა მიქა|ელისა და მის«ი»სა მეუღ|ლისა ნათე|ლისა|[შ](ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(ულ)სა | მათისა | შვ«ი»ლი|სა ესაიასა და მი|[ს]ი«ს»ა | მეუ|ღლისა ე|სანე[სა] შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმან). //

## XVIIr კეფი

242. ს(უ)ლსა სიკალაეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და მის«ი»სა მეუღლე|სა ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)ს(ა)სა, გლიჯაეთ დემეტრეს(ა)სა და მის|(ი)სა მეუღლესა ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

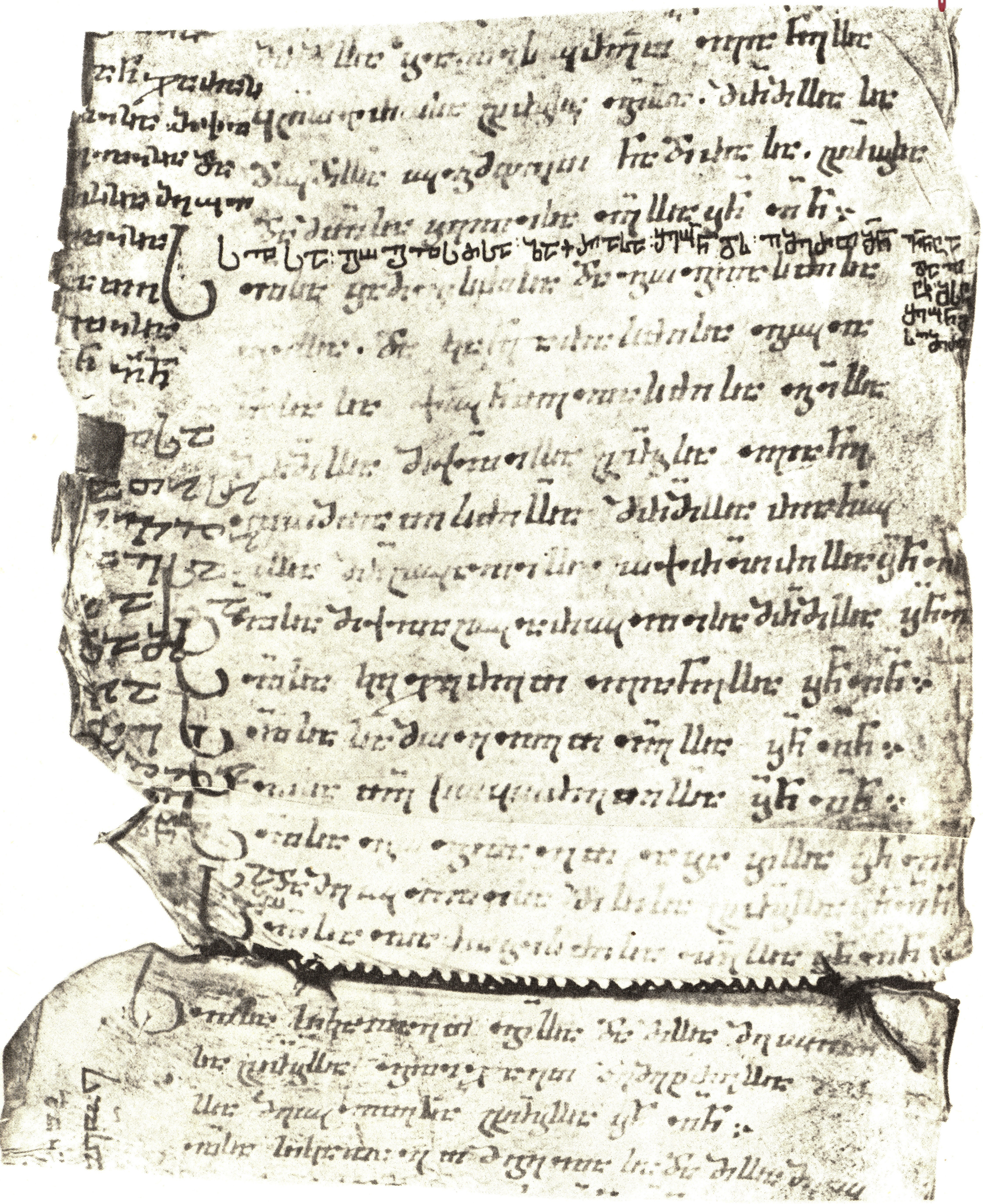
243. ს*(უ)ლსა სიკალაეთ მგელასა და მის«ი»სა მეუ|ღლესა ჩრდილაელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

32 ეს მოსახსენებელი მოგვიანო ხელით ჩაწერილია სტრიქონებს შორის და გადადის მარჯვენა კიდეზე.

ეროვნული
ბიბლიოთეკა





244. ს(უ)ლსა ცანდაეთ ზებედას«ა»სა და მას«ი»სა მე|უღლესა მ(ა)რ(ია)-მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

245. ს*(უ)ლსა ტბ(ე)ლ(ი)სძისა თ(ევდორ)ეს(ა)სა და მისისა მეუ|ღლისა ხუაშაჲს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

246. ს(უ)ლსა ცივნარისძისა ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა და მისისა | მეუღლისა აბე-სალამურისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

247. ს*(უ)ლსა ქლუტისშვილისა მახ(ა)რ(ე)ბ(ე)ლ(ი)სა და მი|სისა მეუღ-ლისა ნ(ა)თ(ე)ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

248. ს(უ)ლსა გივისშვილისა დ(ავი)თის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

249. ს*(უ)ლსა აბესალ(ა)მისძისა ივანეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

250. ს(უ)ლსა ივანბერასძისა მაჲსასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

251. ს*(უ)ლსა ტურიეთ იორდანეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

252. ს(უ)ლსა პეტრასშვილისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

253. ს*(უ)ლსა პილპილასძისა დემეტრეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

254. ს(უ)ლსა ტურ«ი»ეთ ზაქ(ა)რ(ი)ას(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

255. ს*(უ)ლსა კახაბერისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

256. ს(უ)ლსა დემეტრასშვილისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

257. ს*(უ)ლსა სკინეჯეთ წიქარაჲსასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

258. ს(უ)ლსა ბ«ა»ლასძისა არსლანის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

259. ს*(უ)ლსა ბალ«ა»ს«ძის»ა გ(იორგ)ის(ა) და მისისა ძმისა მიქ(აე)ლი-ს(ა)სა. შ(ეუნდვე)ნ. |

260. ს(უ)ლსა ტომარაეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და მისისა მეუღლი|სა მ(ა)რ(ია)-მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

261. ს*(უ)ლსა ქუემოთა გორგასძეთა მიქ(აე)ლ(ი)ს(ა) | და დედასა მი-ს«ი»სა მწიძურელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

262. ს(უ)ლსა გორგასძეთ ივანეს და მის(ი)სა მე|უღლესა ქუაბელურ«ი»სა ნ(ა)თ(ე)ლ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

263. ს*(უ)ლსა ეგნატეთ ი(ოვან)ეს(ა)სა და ინასასა შ(ეუნდვე)ნ. |

264. ს(უ)ლსა ოსანასძისა ივანეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

265. ს*(უ)ლსა სიმურტანეთ ნებიერის«ა»სა და მი|სისა მეუღლისა გიორგა-ულის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

266. ს(უ)ლსა კ(ჳ)რიკაეთ ი(ოვან)ეს(ა)სა და მისისა მეუ|ღლისა თევთიუ-რისაჲსა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

267. ს*(უ)ლსა იობისძისა მიქ(აე)ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

268. ს(უ)ლსა ღაღანისძისა გ(იორგ)ის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

269. ს(უ)ლსა წანგრისშვ«ი»ლისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

270. ს(უ)ლსა მორჩიეთ ბასილის«ა»სა და მის«ი»სა | მეუღლესა მ(ა)რ(ია)-მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

271. ს*(უ)ლსა ზარქიეთ მგელაჲსასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

272. ს(უ)ლსა გათენიეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და მეუ|ღლესა მის«ი»სა ნ(ა)თ(ე)-ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

273. ს*(უ)ლსა ჭანისძისა ცქირი(ა)ს(ა)სა და მეუ|ღლესა მის«ი»სა მ(ა)-რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

274. ს(უ)ლსა თათარასძისა ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

275. ს*(უ)ლსა ხანისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

276. // ს(უ)ლსა ფიბოტის<ი>ძისა იოვანესა, მისისა მეუღლისა | მარიამი-სა შეუნდოს<ი> ღ(მერთ)ო. //

---

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.

ეროვნული

ეროვნული ბიბლიოთეკა



277. ს(უ)ლსა ჯიგანასძისა მარცუალი|ს«ა»სა, მშუდასძისა მშუიდას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

278. ს*(უ)ლსა თომა მეფუტკრისძის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

279. ს(უ)ლსა ვარდანეთ ვარდანის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

280. ს*(უ)ლსა ჩავლაეთს მჭედლისა ი(ოვან)ეს(ა)სა | და მეუღლისა მისისა თამ(ა)რის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

281. ს(უ)ლსა მეფუტკრეთ ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა და მის(ი)სა | მეუღლესა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

282. ს*(უ)ლსა ჯეჯელისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა და მის(ი)სა | მეუღლესა ნ(ა)თ(ე)ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

283. ს(უ)ლსა მოლაზონეთ გრ(ი)გ(ო)ლის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

284. ს*(უ)ლსა ძნ(ე)ლ(ა)სძისა დემეტრეს«ა»სა და მი|სისა მეუღლის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

285. ს(უ)ლსა საქუნთელასძისა ნიკ(ოლო)ზის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

286. ს*(უ)ლსა ცანგურაგისძისა გ(იორგ)ის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

287. ს(უ)ლსა ჯარდენეთ ივანეს«ა»სა და მი|ს«ი»სა მეუღლესა ცხ(ო)რ(ე)-ბ(ა)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

288. ს*(უ)ლსა გიორგასძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

289. ს(უ)ლსა სამოელისძისა ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

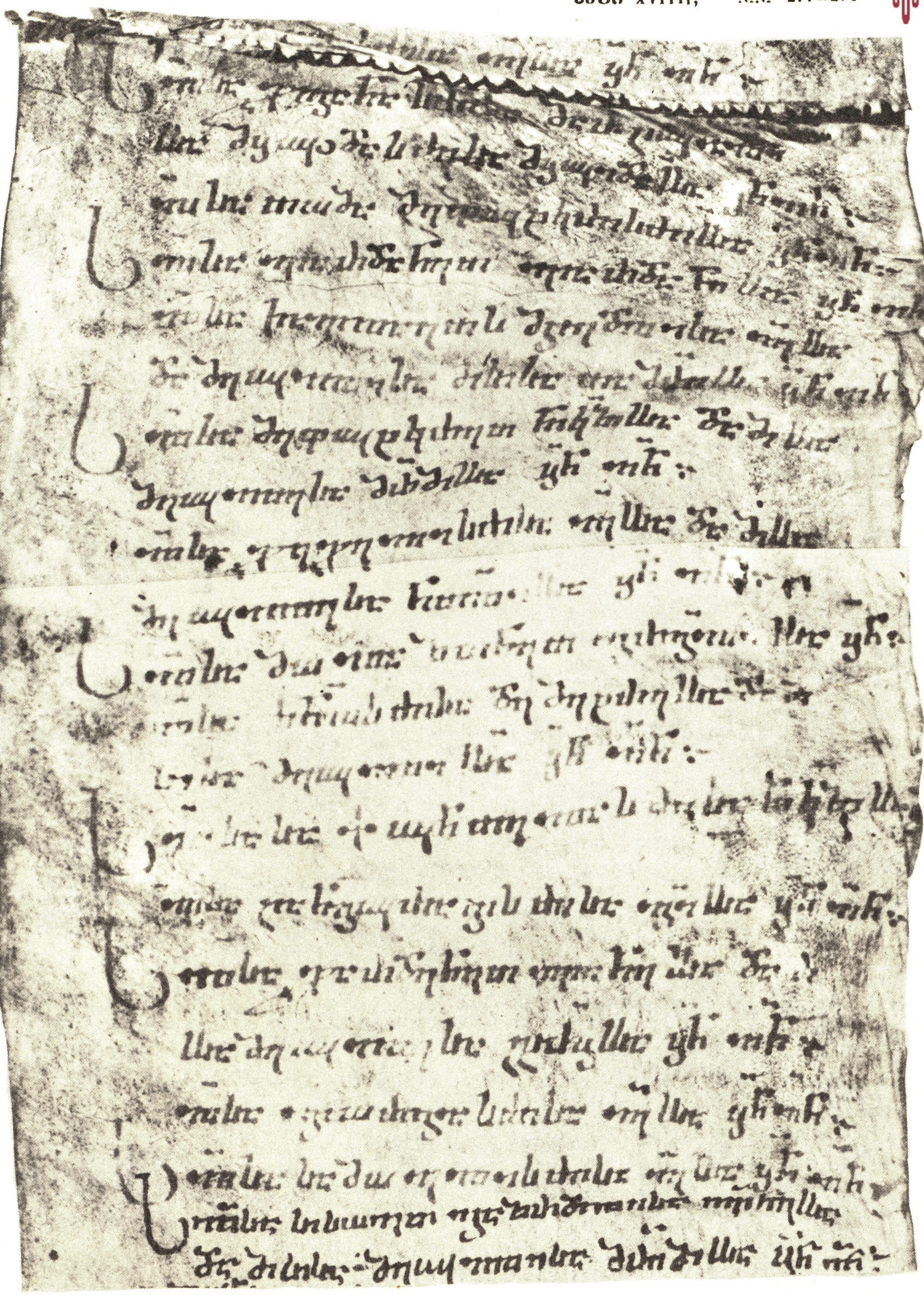
290. ს(უ)ლსა სისოეთ გაზრდილისა ი(ო)ვ(ა)ნეს(ა)სა | და მისისა მეუღლი-სა მ(ა)რი(ა)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.

ეროვნული ბიბლიოთეკა





291. გუნდარისძისა ვაჟისა ი(ო)ვ(ა)ნ(ე)ს(ა)სა შ<შ>(ეუნდვე)ნ. |

292. ს(უ)ლსა ტომარაეთ მ«ა»რ«ია»მის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

293. ს(უ)ლსა ჯარდენეთ ბასილის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

294. ს(უ)ლს თევთიეთ დემ<ა>(ე)ტრ(ე)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

295. ს(უ)ლსა ფარაჯ(ე)თ გრიგ(ო)ლ(ი)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

296. ს«უ»ლს მორთულასძისა კაკასას | და მის«ი»სა მეუღლ«ი»ს გ«უ»ანცას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

297. ს«უ»ლსა გათენასძის გ(იორგ)ძს და მისა | მეუღლ«ი»ს მარიამ«ი»ს შ(ეუნდვენ). |

298. ს«უ»ლს ვანთშაშვილ«ი»ს | ნიკ«ოლოი»ზ«ი»ს და მ(ის)ის მეუღლ«ი»ს ნათ«ე»ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

299. «ს(უ)ლსა» ოსანასძ«ი»სა მიქაელის მეუღლ«ი»ს ბორ«ე»ნ«ა»ს | შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[33]. |

300. სულსა დვ«ა»ლ«ი»სა ძ«ო»ვ«ა»ნისა და მძსძსა შვ«ი»ლ«ი»სა | [გრი]-გოლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

301. ს«უ»ლს ნიქ«ა»ტ«ა»ძ«ი»ს გიორგ«ი»ს და მის«ი»ს მე|უ«ღ»ლ«ი»ს მ«ა»რიამ«ი»ს და მათ«ი»ს დედ«ი»ს ნათ«ე»ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

302. ს«უ»ლს ბალასძის ი«ო»ვ«ა»ნ«ე»ს და პარ«ა»სკ«ე»|ვ«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

303. ს(უ)ლსა სავჩიტის ბეშქ«ე»ნის და მის«ი»ს მე|უღლ«ი»ს რუსუდ«ა»-ნ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

304. ს[ულსა] გაჩნას გიორგის და მისისა მეუღლ«ი»სა ბორენასა შ(ეუნდ-ვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[33]. | ს(უ)ლსა მისვე ბორ«ე»ნას დისა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

---

[33] ხელნაწერში სიტყვები: „შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ზემოთაა.

Дагестанский
научный центр

№№ 291–304 ЭЭО XVIII в.

305. ს(უ)ლს ნაჯასძ«ი»სა ნიკოლ<ა>ოზ«ი»სა | შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა ნა|თელ«ი»სა შ«ეუნდვ»ენ ღ(მერთმა)ნ. |

306. ს«უ»ლს თევთისძის გ«რ»იგ«ო»ლის | და მის«ი»სა მეუღლ«ი»ს მ(ა)-რ(ია)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

307. ს«უ»ლსა გივ«ის»შვ«ი»ლ«ი»სა მურვ«ა»ნასა, | ს«უ»ლსა მისისა მეუღ-ლ«ი»სა თინას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. <შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან)>|

308. ს(უ)ლს ხახილისძის გ(იორგ)ის და მის«ი»ს|მეუღლ«ი»ს ნათ«ე»ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მათს შ<ა>ვ«ი»ლს მიქაელს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

309. ს(უ)ლს გდორგასძის ზენდი|დელ«ი»ს პაპას«ა»ს და მისა | მეუღლ«ი»ს ნათ«ე»ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

310. ს(უ)ლსა ჯაილაძისა იოვანესა და მი|ს«ი»სა მეუ«ღ»ლისა მ«ა»რიამი-სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

311. ს(უ)ლსა აბაბისძისა იაკობისა და მის«ი»სა | მეუღლისა მ«ა»რიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

312. ს(უ)ლსა ფილისურიშვილისა გ(იორგ)ისა და | მის«ი»სა მეუღლისა მართასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

313. ს«უ»ლსა ქადაგიძისა ივანეს და მის«ი»სა მეუ|ღლისა მ«ა»რიამისა და მის«ი»სა შვილისა | მამიაის«ა»სა და მის«ი»სა ძმისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

314. ს(უ)ლსა ტრაპეზისძის ბუშქ«ე»ნისა და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა ნა-თ«ე»ლ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

315. ს«უ»ლს რასტაგანისძისა დემეტ|რ«ე»ს და მის«ი»სა მეუღლ«ი»ს მ«ა»რ«ია»მ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

316. ს«უ»ლს ცალმოგჲსძის მიქაელ|ის და მის«ი»ს მეუღლის ნათ«ე»ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

317. ს(უ)ლსა საგიაის«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

318. ს«უ»ლსა შუბანაძისა გ(იორგ)ი(სა) შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). |

319. ს«უ»ლსა ძახმატელისა მჭედლისძისა | მიქაელის«ა»სა და მისა მეუღლესა ცხ(ო)რებ(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[34]. |

320. ს«უ»ლსა გივ«ის»შვ«ი»ლ«ი»სა საგიასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

321. ს«უ»ლსა ტიბორეთ მეგომისა მარინესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

322. ს(უ)ლსა დავლაეთ ცხორ(ე)ბ(ა)სა და მის(ის)ა | გაზრდილისა[35] მ«ა»რ«ია»მის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

323. ს(უ)ლსა გიორგაეთ გი(ორ)გ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

324. ს(უ)ლსა გოგაბერეთ მიქ(აე)ლისა, | მის«ი»სა მეუღლესა ხინკილაურ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

325. ს(უ)ლსა ნიკოლასძისა გ(იორგ)ისა | და მისა მეუღლესა ფოთელულ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). |

326. ს(უ)ლსა ბედინათ ნიკ«ო»ლ«ო»ზისა, მისა დედას მ(ა)რინ(ა)სა. |

327. ს(უ)ლსა ბრევაეთ ქალისა მ(ა)რიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[36]. |

328. ს«უ»ლსა შალვ«ა»სძისა კირასას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). |

329. ს«უ»ლსა ბედ«ი»ნასძისა ესაჲსა, | ს«უ»ლსა მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა მარ«ი»ამ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

330. ს«უ»ლსა ლომდერ«ი»სძ«ი»სა დემ«ე»ტრ«ე»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა ცხ«ო»რ«ე»ბ«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

331. ს«უ»ლსა გუნდ«ა»რ«ი»სძისა მიქაელ«ი»სა და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა შორ«ე»ნასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

332. ს«უ»ლსა მშ«ვი»დასძისა თევდ«ო»რ«ე»ს და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა გიორგ«ა»ულ«ი»ს«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

333. ს«უ»ლსა მელ«ა»სძისა სეხნასა და მისა მეუღლ«ი»ს შორენას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

334. ს«უ»ლსა გოგ«ა»სძისა სტეფანესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მისისა მეუღლ«ი»სა ნათ«ე»ლ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

---

[34] ხელნაწერში „შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ქვემოთაა

[35] ხელნაწერში ამ სიტყვის შემდეგ მიწერილია „მისა“, რომელიც დამწერისავე ხელითაა გადახაზული.

[36] ხელნაწერში სიტყვები „შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ქვემოთაა.

3930 XVIIIv–XVIIv, №№ 316–334

ეროვნული ბიბლიოთეკა



335. ს«უ»ლსა კ«ა»ნჯ«ა»რასძი«სა» გიორგ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მისა მეუღლ«ი»ს ცაც«ა»ს«ა»ს შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმანი). |

336. ს«უ»ლსა ნახცვ«ა»რ«ი»სძისა დემ«ე»ტრეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმანი). |

337. ს(უ)ლსა გუნდარეთ გი(ორგი)სა და მის(ი)სა | მეუღლესა ნათელ(ი)ს და მათ(ი)სა | შვ(ი)ლ(ი)სა ი(ო)ვანეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

338. ს(უ)ლსა სანადირისძისა მახარას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ს(უ)ლსა მისისა | მეუღლისა შური¯ასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

339. ს«უ»ლსა ფხ«ი»კასძისა დავ«ი»თისა' და მის«ი»ს მეუღლ«ი»სა შორ«ე»ნასა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

340. ს(უ)ლს ვერძაულ«ი»ს ც<ა>ხ«ო»რებ«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

341. ს«უ»ლსა ბეჩიეთ დემ(ე)ტრესა და მისა | მეუღლესა თუთასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

342. ს(უ)ლსა სანადირისძისა მ(ა)ხარებ(ე)ლისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ, ს(უ)ლსა მისისა მეუ|ღლისა საჴმარაულისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

343. ს«უ»ლს შალ«ა»ისძი«სა» გ«იორგისა» შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

344. ს«უ»ლს მიმნობიძე შიშისა დ«ა» მის«ი»ს | მ(ე)უღლ(ი)ს მ«ა»რიამის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

345. ს«უ»ლს ჭანი(ს)ძის მახარიშის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ | და მ(ი)ს(ი)ს მ(ე)უღ<ი>ლისა თინიასა შ(ეუნდვე)ნ. |

346. ს(უ)ლსა კჳ<ი>რიკასძისა მიქაელ(ი)სა | და მის«ი»სა მეუღლისა მარ(ია)მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

347. ს(უ)ლსა ხუცისძისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზ(ი)სა | და მის«ი»სა დისა თამარისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

348. ს(უ)ლსა ჩიტასშვილისა მახარებლისა | და მის«ი»სა მეუღლისა ნათელისა. |

349. ს(უ)ლს ჩიტაშ<ა>ვ«ი»ლ«ი»ს ნ(ი)კ(ოლო)ზ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | მ(ი)ს ძ<ა>მას სუნბატს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

ეროვნული ბიბლიოთეკა

350. ს(უ)ლს ქოქოლ(ა)ურ(ი)ს მ(ა)რ(ია)მის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

351. ს(უ)ლსა სიხარულიძისა დემეტრე|ს«ა»სა და მისისა მეუღლისა ნათე-ლის|«ა»სა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ.

352. გუიანიძესა აბალასა. |

353. ს«უ»ლს შალვასძის ნიკ«ოლო»ზის და მის | მეუღლ«ი»ს ც<ა>ხორებას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

354. ს«უ»ლს კობახთის გაზრდილ«ი»ს ი(ოვან)ეს შ(ეუნდვე)ნ. |

355. «ს(უ)ლს» დოლისძის აბაშ«ი»ს და მის«ი»ს მეუ|ღლ«ი»ს თამსის შ(ე-უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

356. ს«უ»ლს ახ(ა)ლ(ა)სძ(ი)სა დ«ა»ვ«ი»თისა, | ს«უ»ლსა მ«ი»ს«ი»სა მე-უღლ«ი»სა ცხორებ«ა»ს«ა» შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთმა»ნ. |

357. ს(უ)ლსა პილპილ(ა)სძისა მ«ი»ქ«აე»ლ«ი»სა და მის«ი»სა | მეუღლე-სა თამსისა შ(ეუნდვე)ნ. |

358. ს(უ)ლსა პილ«პილა»სძისა მ(ა)ხარ(ე)ბ(ე)ლისასა შ(ეუნდვე)ნ | და მი-ს«ი»სა მეუღლეს ნ(ა)თ(ე)ლ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ. |

359. ს(უ)ლსა ქუნთ(ე)ლ(ა)სძისა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ. | და მის(ი)სა მე-უღლ(ი)სა მ(ა)რ(ია)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ. |

360. ს(უ)ლსა გამეშისძისა მიქ(აე)ლ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

361. ს(უ)ლსა იაკობ(ა)სძისა ზაქ(ა)რიას(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ | და მის(ი)სა მე-უღლ(ი)სა ნ(ა)თ(ე)ლ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

362. ს(უ)ლსა მალეყმასშვილ«ი»სა იოვ(ა)ნ(ე)სა შ(ეუნდვე)ნ | და მის(ი)სა მეუღლ(ი)სა ნ(ა)თ(ე)ლ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

JSTOR
No. 350-362

363. ს(უ)ლსა ვანთაშისძისა ნ(ი)კ(ო)ლ(ო)ზ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ | და მის(ი)სა მეუღლ(ი)სა ნ(ა)თ(ე)ლ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

364. ს(უ)ლსა მორთ(უ)ლ(ა)სძისა დ(ა)ვ(ი)თ(ი)ს(ა) და მის(ი)სა|მეუღლ(ი)-სა თამსისა შ(ეუნდვე)ნ. ||

## XVIv კ ე ფ ი

365. ს(უ)ლსა მიმინოსძისა ბიბილ«ა»სა და მის«ი»სა ძმისა | მახ«ა»რებლი-სა და მის«ი»სა მეუღლისა ნ(ა)თელის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

366. ს(უ)ლსა ფხიკაეთ ი(ოვან)ეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

367. ს*(უ)ლსა პ(ა)ტ(ა)რისა ქალისა გუნდ(ა)რ(ე)თ ბ(ო)რ(ე)ნ(ა)ს(ა)ს(ა) შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

368. ს(უ)ლსა და(ა)ვით(ი)სა ვაჟისა გ(იორგ)ის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

369. ს*(უ)ლსა გოგლაეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და <გ(იორგ)ის(ა)სა | და> მისი-სა მეუღლისა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

370. ს*(უ)ლსა სირაეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და მისისა მეუღლი|სა ოღლაურე-ლისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

371. ს(უ)ლსა შუბანისძისა სტ(ე)ფ(ა)ნეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

372. ს*(უ)ლსა წითელაეთ გ(იორგ)ის(ა)სა და მისისა მე|უღლისა მიროე-ლის(ა)სა, შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

373. ს(უ)ლსა ჩიგონისძისა კუერნასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

374. ს*(უ)ლსა შ«ა»ლვაეთ ბალავარის მეუღლესა | ცაცასა და მისა შვი-ლ«ი»სა დემ(ე)ტრეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

375. ს(უ)ლსა ახ«ა»ლასძესა ეზადინ«ი»სა და მის«ი»სა მე|უღლესა თამა-რასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

376. ს*(უ)ლსა ს(ა)ბა კაკალეთ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.

377. ს(უ)ლსა ელბეგასძისა მიქ(აე)ლისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

378. «ს(უ)ლსა შ»ალვაეთ ივანეს და მეუღლესა | მის«ი»სა გუიანურ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

379. // ს(უ)ლსა შურასძისა სოლომონის და მისის მეუ|ღლისა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. //

## XVv კ ე ფ ი

380. ს(უ)ლსა [≈8] აის«ა»სა და მისისა | მეუღლისა [≈5] ურისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

381. ს*(უ)ლსა ჯარდენეთ დემეტრეს«ა»სა და | მისისა მეუღლისა ჯოჯაურისა შ(ეუნდვე)[ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

382. ს(უ)ლსა ფარაჯეთ დემეტრეს«ა»სა და მისისა | მეუღლისა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

383. ს(უ)ლსა ვაცასძის ი(ოვან)ეს და მის«ი»ს მეუ|ღლ«ი»ს მარიამის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

384. ს*(უ)ლსა ჩავლაეთ არსენის«ა»სა და მისისა | მეუღლისა ცხ(ო)რ(ე)ბასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

385. ს(უ)ლსა დავლასძისა [≈6] ის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

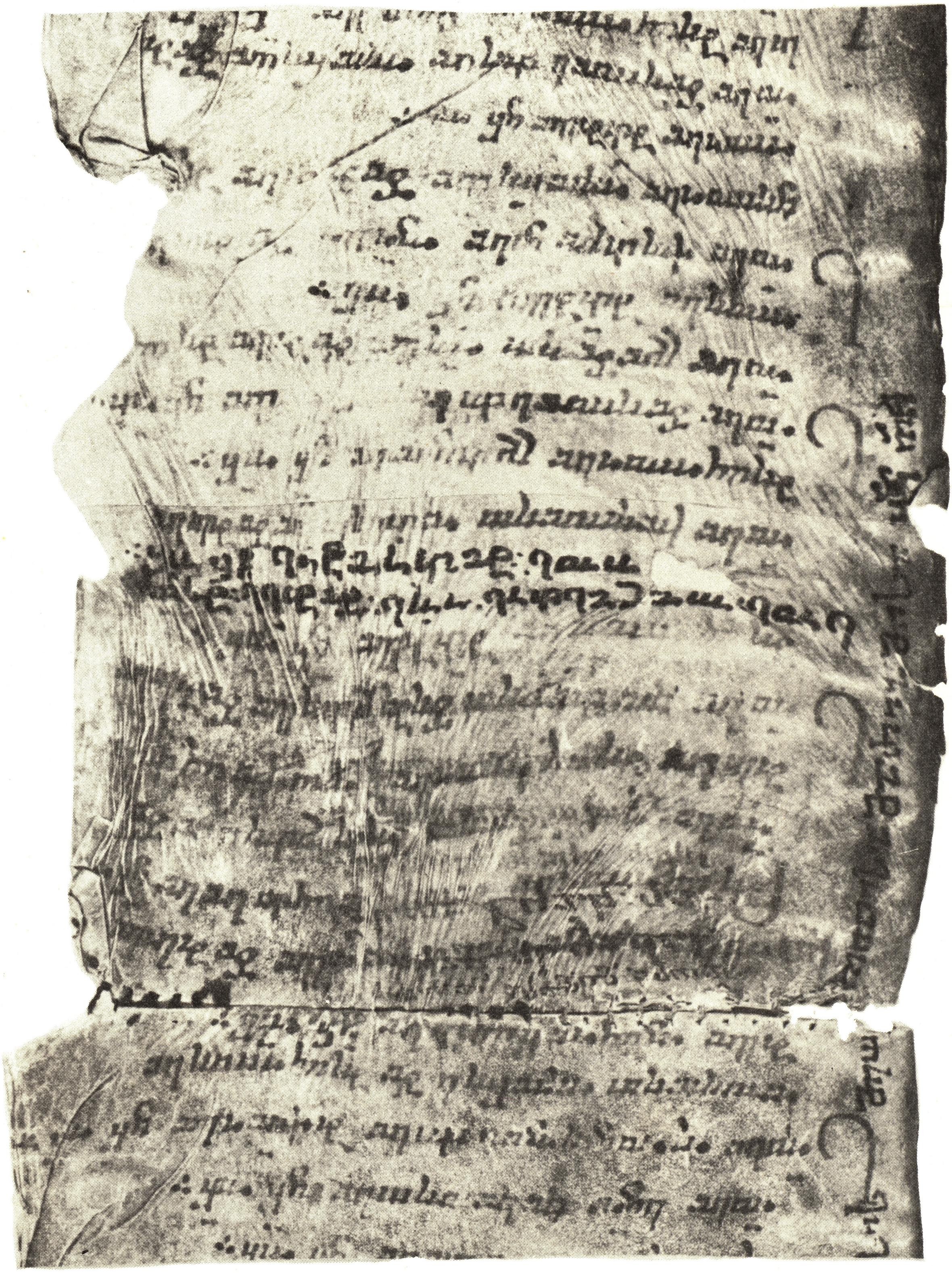
386. ს*(უ)ლსა ცხადაეთ ი(ოვან)ეს(ა)სა და მის«ი»სა მეუ|ღლესა მ(ა)რ(ია)მ(ი)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

387. ს(უ)ლსა ქერტაშისა გ(იორგ)ის(ა)სა და მისის[ა] | შვილისა ივანეს«ა»სა და მისისა მე[უ]|ღლისა მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

388. ს*(უ)ლსა დავლასძესა ივანეს«ა»სა და მი|სისა მეუღლისა დოფის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.



Եղիշե XVIV–XVV, №№ 377–388

389. ს(უ)ლსა კოპლასძისა მარცუა|ლისა და მისისა შე[უღლ]ისა მარ|გალი-ტის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

390. ს(უ)ლსა ჯარდენეთ [≈3] ნეს«ა»სა და | მისისა შვ(ი)ლისა მგელაი-ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

391. ს(უ)ლსა გუიანეთ აკრიელ ცხ(ო)რ(ე)ბ(ა)ს(ა) შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

392. ს(უ)ლსა მიქლაცუარელ«ი»ს ახალაის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მისისა შვილისა ახალაის«ა»სა, [≈4] | ძისა და მის«ი»სა მეუღლესა [≈3] დუდასა შ(ეუნდვე)[ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

393. ს*(უ)ლსა დავლაეთის [≈8] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

394. ს(უ)ლსა გუჯანეთ [≈10|≈21] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

395. ს*(უ)ლსა [≈15] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

396. ს(უ)ლსა ჯარდენეთ ნა[ნასა და მის«ი»სა მეუღ]|ლესა მ(ა)რ(ია)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

397. ს*(უ)ლსა [≈19 შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

398. ს(უ)ლსა გ(იორგ)ი წანგრის(ა)სა და მის«ი»სა მე|უღლისა [≈3] ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

399. ს«უ»ლსა გოგალას<ა>ძისა მიქა|ელის «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

400. ს(უ)ლსა მორთულ(ა)სძისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზ(ი)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. |

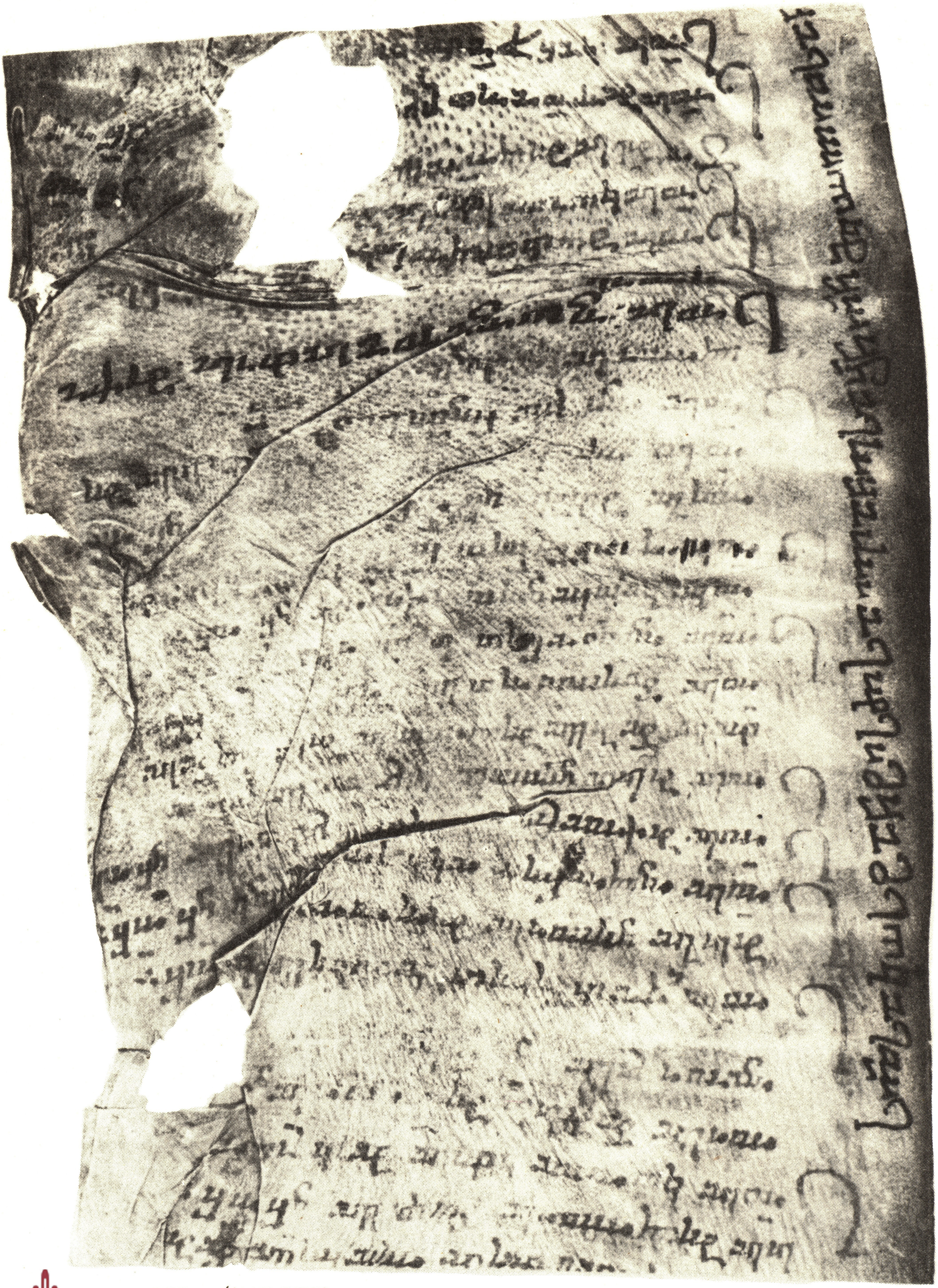
401. ს(უ)ლსა კოპლ«ა»სძისა დავით«ი»ს«ა»სა | და მის«ი»სა მეუღლეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

402. ს(უ)ლსა დავლაეთ ცხორ[ებასა] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

403. ს(უ)ლსა კანჯარეთ [≈15]. |

---

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.



ეროვნული ბიბლიოთეკა

404. ს(უ)ლსა გოგალასძისა გ(იორგი)სა და მის«ი»სა მეულ|ლესა ნ(ათე)ლ(ი)-სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

405. // ს(უ)ლსა კოსტანტისძისა ივანესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. მეულ-ლ«ი»სა ნათელ«ი»|სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

406. ს(უ)ლსა მელასძისა ზაქარიასა და მისასა მეულლისა[37] ცხორებ«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ.

407. ს«უ»ლსა ჭაკუნტელასძისა მახარებლისა და მის«ი»სა ძმას დიაკონი-სასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. //

## XIVv კ ე ფ ი

407ა. [?] და ფარეჯათთა მათ«ი»სა [≈7] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

408. ს(უ)ლსა [≈5] და მის«ი»სა | მე[ულლისა ≈13] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ. |

409. ს*(უ)ლსა [≈11] ი(ოვან)ეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

410. ს(უ)ლსა [≈12] და მისისა | შვილ«ი»|სა ≈14| შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-თმა)ნ. |

411. ს*(უ)ლსა [≈18] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

412. ს(უ)ლსა [≈18] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | და მისისა მეულლისა სი-კალაურ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

413. ს*(უ)ლსა [≈7] ს«ა»სა ღა მის«ი»სა მეუ|ლლის(ა)სა [≈14] შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

414. ს(უ)ლსა ქუნთელეთ ქალისა მარიამის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

415. ს(უ)ლსა [≈12] მიქელის<ა>|ძისა გ(იორგ)ის(ა)სა და [მეულლესა მი]სასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

416. ს(უ)ლსა [≈6] ს«ა»სა და მის«ი»სა | მეულლისა გუანცასასა შ(ეუნ-დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

417. ს(უ)ლსა [≈17] | [≈10] მ(ა)რ(ია)მის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

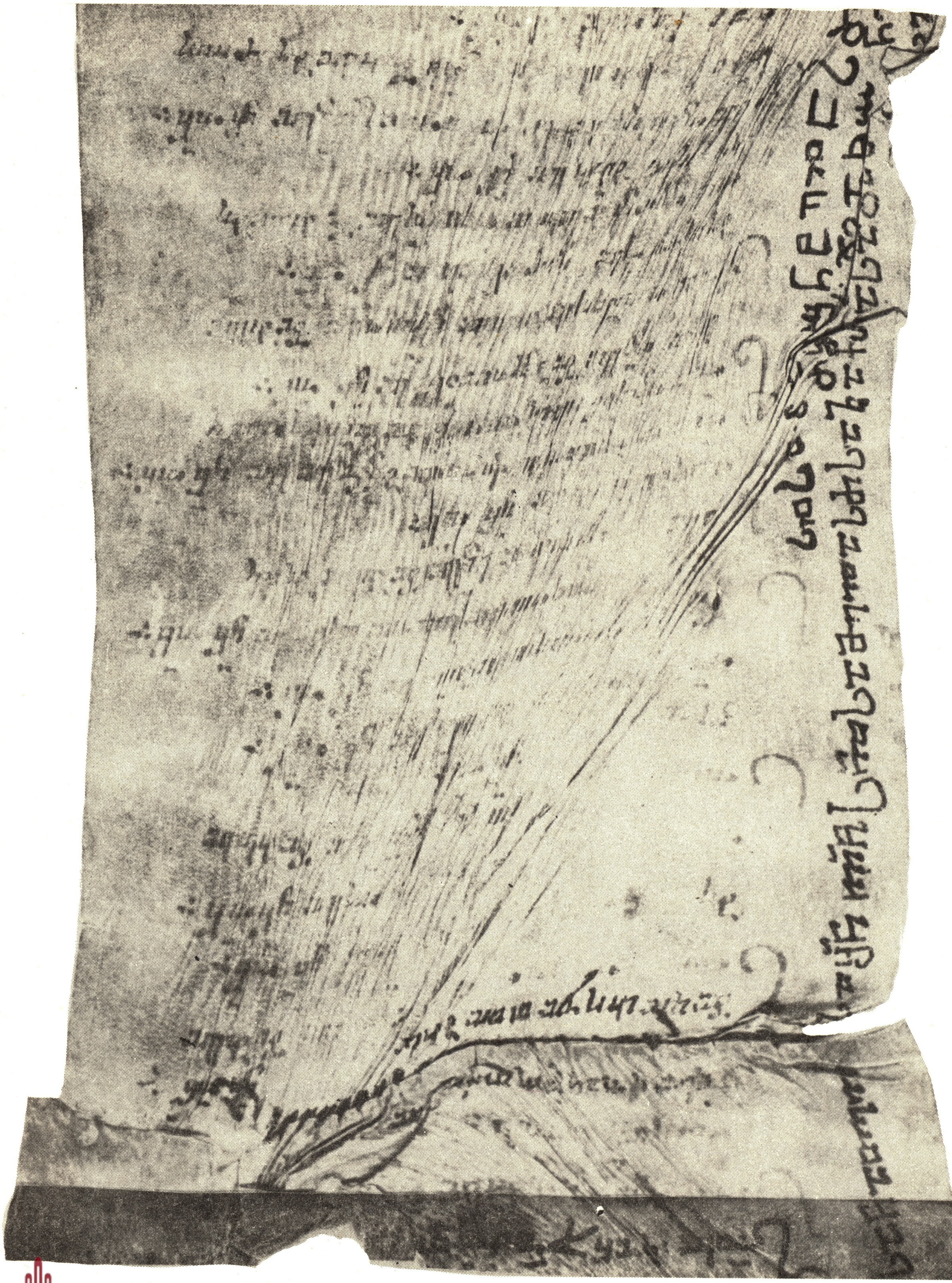
418. ს(უ)ლსა [≈13] ცხ(ორე)ბ(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

419. ს(უ)ლსა [≈14]ა მეულლე|სა [≈10] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

37 ხელნაწერშია: „მეოლლისა".

* ასო ს-ანი დამწერის მიერ სინგურით ჩაწერისათვის არის გამოტოვებული.



Ms.N 404–419
ՀՀԳՄՄՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

420. ს(უ)ლსა ა[≈7] და მ[≈5] რ¯ლსა | [≈4] და მისთა მ(შობელ)თა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

421. ს(უ)ლსა ჭუმბასძეთა ნიკ(ოლო)ზისა და მის«ი»სა შვი|ლისა კ(ა)ციოქროს(ა)სა და მისისა მეუღლისა | შორენას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

422. ს(უ)ლსა ჩიქუტასძისა ნიკოლასა და მის«ი»სა მე|უღლისა მ(ა)რ(ია)ძის(ა)სა; მ(ა)თისა შვილისა ქ«ა»ვთა|რის«ა»სა და მისისა მეუღლისა თამ«ა»რისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

423. ს(უ)ლსა ბუჟურასძისა ივანეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

424. ს(უ)ლსა ქუაბულისძისა შ«ა»ვთეელის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

425. ს(უ)ლსა ზურაბისძისა ი(ოვა)ნეს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

426. ს(უ)ლს<ლს>ა ბზათელ«ი»სა თათასძესა | გ(იორგ)ის და მის«ი»სა ძმ(ი)სა კვ(რი)კ(ე)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

427. ს(უ)ლსა ვაცასძისა ნ(ი)კ(ო)ლ(ო)ზ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

428. ს(უ)ლსა დემეტრე მკერ(ვა)ლისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

429. ს«უ»ლსა სას<ა>ნაშ<ა>ვ«ი»ლისა თევდო|რეს და მისა მეუღლესა მარიას | [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ].

430. ს«უ»ლსა ვარდან«ე»თ გ(ორგ)ის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

431. ს«უ»ლსა გაბ<ა>როჩისძისა ნიკ«ოლო»ზისა | და მისისა მეუღლის ც<ა>ხორებას შ(ეუნდვე)ნ. |

432. ს«ულსა გორ<რ>გას <ა>ძიეთ გაზ<ა>რ|დილისა ი(ო)ვანე<ნაე>სა და მის«ი»სა <სასა> მეუღ<ლ>|ლისა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

433. ს«უ»ლსა გიორგაეი ქალისა ც<ა>ხორ«ე»|ბასა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-ი მა)ნ». |

434. ს(უ)ლსა შავჩიტისძისა ესაისა შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმან). |

ეროვნული ბიბლიოთეკა

435. ს«უ»ლსა შებალისძისა დემეტრ«ე»ს«ა»სა და მის«ი»სა | მეუღლ«ი»სა მ(ა)რ(ია)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ. |

436. ს(უ)ლსა ჯოისძისა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

437. ს(უ)ლსა სანანოს მახაჭასძისა მჭედლისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). | სულსა მისისა მეუღლისა ესნასა შეუნდუენ. | სულსა მათისა ძისა მიქ(ა)ელისა შეუნდოს ღ(მერთმა)ნ. |

438. ს(უ)ლსა ჩიტ«ი»სძესა ბას«ი»ლისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

439. ს(უ)ლსა კორტიზეთ მიქ«აე»ლ«ი»სა და მისისა მეუღლისა | მაჭარე-ლის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. კორტიზეთ სძ«ა»ლსა ხათუთასა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

440. ს«უ»ლსა კორტიზეთ პ«ა»პ«ა»ს«ა»სა და მისისა | ძმისწულისა გიორ-გის«ა»სა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

441. ს(უ)ლსა გუნდარეთ გიორგ«ი»სა და მისის მეუღლ«ი»სა გ«უა»ნც«ა»-ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ[38] [ღ(მერთმა)ნ]. ||

## XIIIv კ ე ფ ი

442. ს(უ)ლსა კუბრასძისა გუგუს«ა»სა «შეუნდვენ» ღ(მერთმა)ნ. |

443. ს(უ)ლსა მაგუდისძისა ქურც«ი»კისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)-ლსა მისისა მეუღლ«ი»სა ნათიას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

444. ს(უ)ლსა გიგნასძისა იორდანესა | და მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა ნათე-ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ [ღმერთმან]. |

445. ს(უ)ლს შალვასძისა ი«ოვან»ეს და | მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს რუსუდ«ა»-ნ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

446. ს(უ)ლს გ(იორგისა)ჲ თევთისძის«ა»ს და მისის | ძ<ა>მის ი(ოვან)ეს <და ი«ო»ვ«ა»ნეს> შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

447. ს(უ)ლს გ<ა>ლირჯასძის იორდან«ე»ს | და მისის მეუღლის რუს«უ»-დ«ა»ნის შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

448. «ს(უ)ლსა» კანჯარ«ე»თ ქალის მ«ა»რ«ია»მის და | მისის შ<ა>ვი-ლ«ი»ს მიქ(ა)ელ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

---

[38] ეს სიტყვა სტრიქონს ზემოთაა.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ეროვნული ბიბლიოთეკა

449. ს(უ)ლს ბერერისძის ც<ა>ხადას«ა»ს | და მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს მ«ა»რ«ია»მ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლს მათის შ<ა>ვილის ი«ოვან»ეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

450. ს(უ)ლს ხინკილასძის მაქ«ა»ელ«ი»ს შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმან). |

451. ს(უ)ლსა მალეყმასშვილისა დემე|ტრესა და მის«ი»სა მეუღლესა თინას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ. |

452. ს(უ)ლსა ქამქისძისა ივანესა და | მის«ი»სა მეუღლ«ი»სა მარ«ია»მ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

453. ს(უ)ლსა მეფუტკრისძისა გ(იორგ)ის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მის«ი»სა მეუ«ღ»ლესა ბორენას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

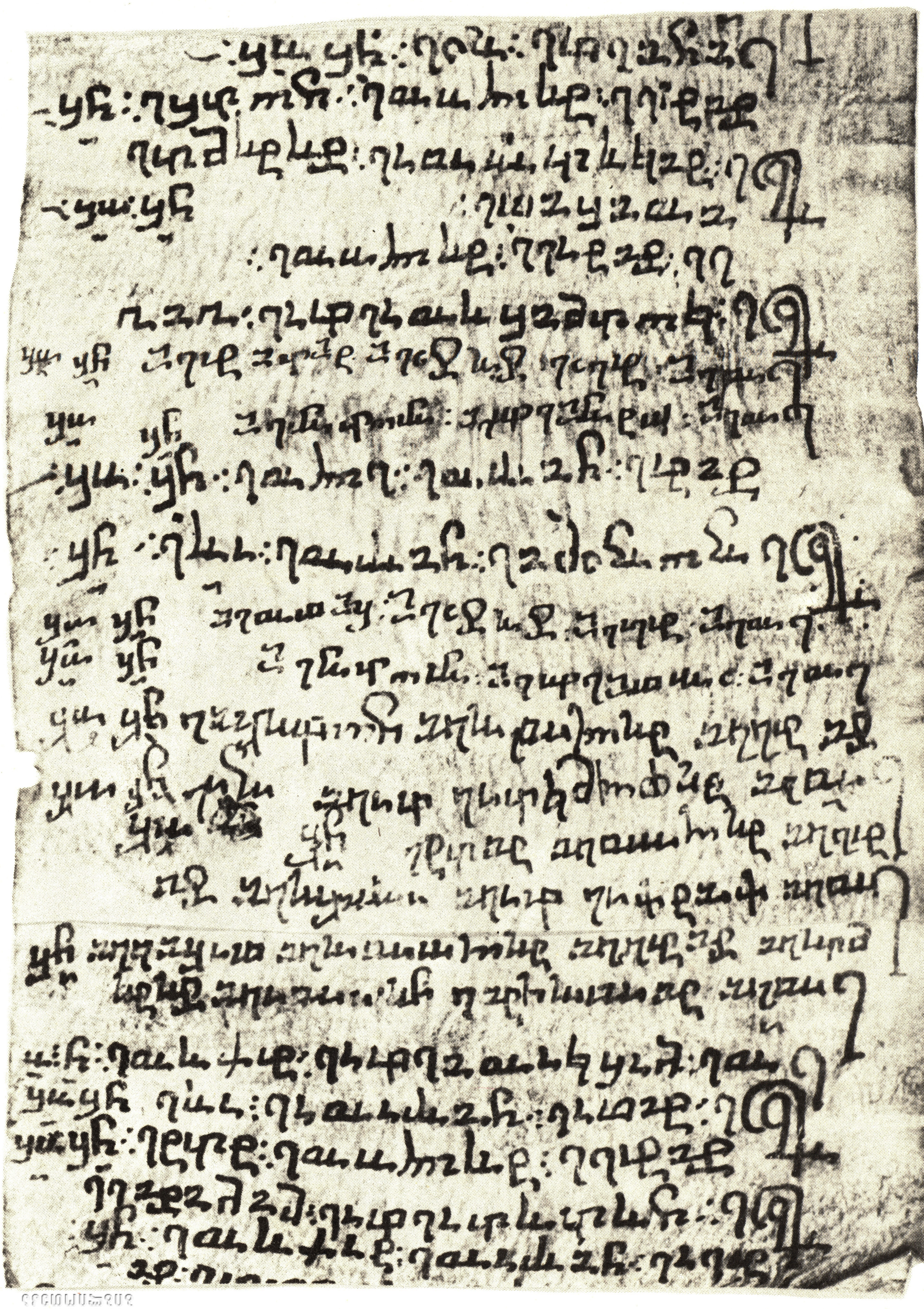
454. ს«უ»ლსა ჲვთასძისა გიორგ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მისისა დედჲსა ნათ«ე»ლ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

455. ს(უ)ლს გოგჲტასშ<ა>ვ«ი»ლ«ი»ს ი(ოვან)ეს შ(ეუნდვე)ნ | და მის შ<ა>ვ«ი»ლს სულ«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

456. ს«უ»ლსა ჩიმგასძისა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მისჲს დედჲსა მარ«ი»ამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

457. ს(უ)ლს კორტანელისძის პაპ«ა»|ს«ა»ს და მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს | ალანათ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

458. ს(უ)ლს მ<ა>კერვ«ა»ლის დემეტრ«ე»ს | და მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს ბორ«ე»ნ«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ. | საბასძ«ე»ს გ«იორგ»ას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |



459. ს(უ)ლსა კილისურისშვ«ი»ლისა | ხუტუბურისა და მის«ი»სა მეუ|ღ-ლესა რუსუდან«ი»ს შ«ეუნდვე»ნ ღ«მერთმა»ნ. |

460. ს(უ)ლსა ზაბლიეცასძისა ზაქა|რიასა და მის«ი»სა ცოლ«ი»სა ნათე-ლ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

461. ს«უ»ლსა მგელასძისა გ(იორგ)ის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მის«ი»სა მეუღლესა რუსუდან«ი»ს. |

462. ს«უ»ლს რასტაგანისძის ივან|ეს და მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს თინ«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

463. ს(უ)ლს შუშანასძის ივანეს შ(ეუნდვე)ნ. | შუშანასძესა მიქაელს | და მის«ი»ს მეუღლ«ი»ს რუს«უ»დ«ა»ნ«ი»ს შ«ეუნდვენ». |

464. ს(უ)ლს ფოთელისძის გ(იორგ)ას და | მის«ი»სა მეუღლ«ი»ს მ«ა»-რ«ია»მ«ი»ს შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

465. «ს(უ)ლს» ფ<ა>ხიკასძის დავით«ი»ს და მის«ი»ს | მეუღლ«ი»ს შორე-ნას შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. |

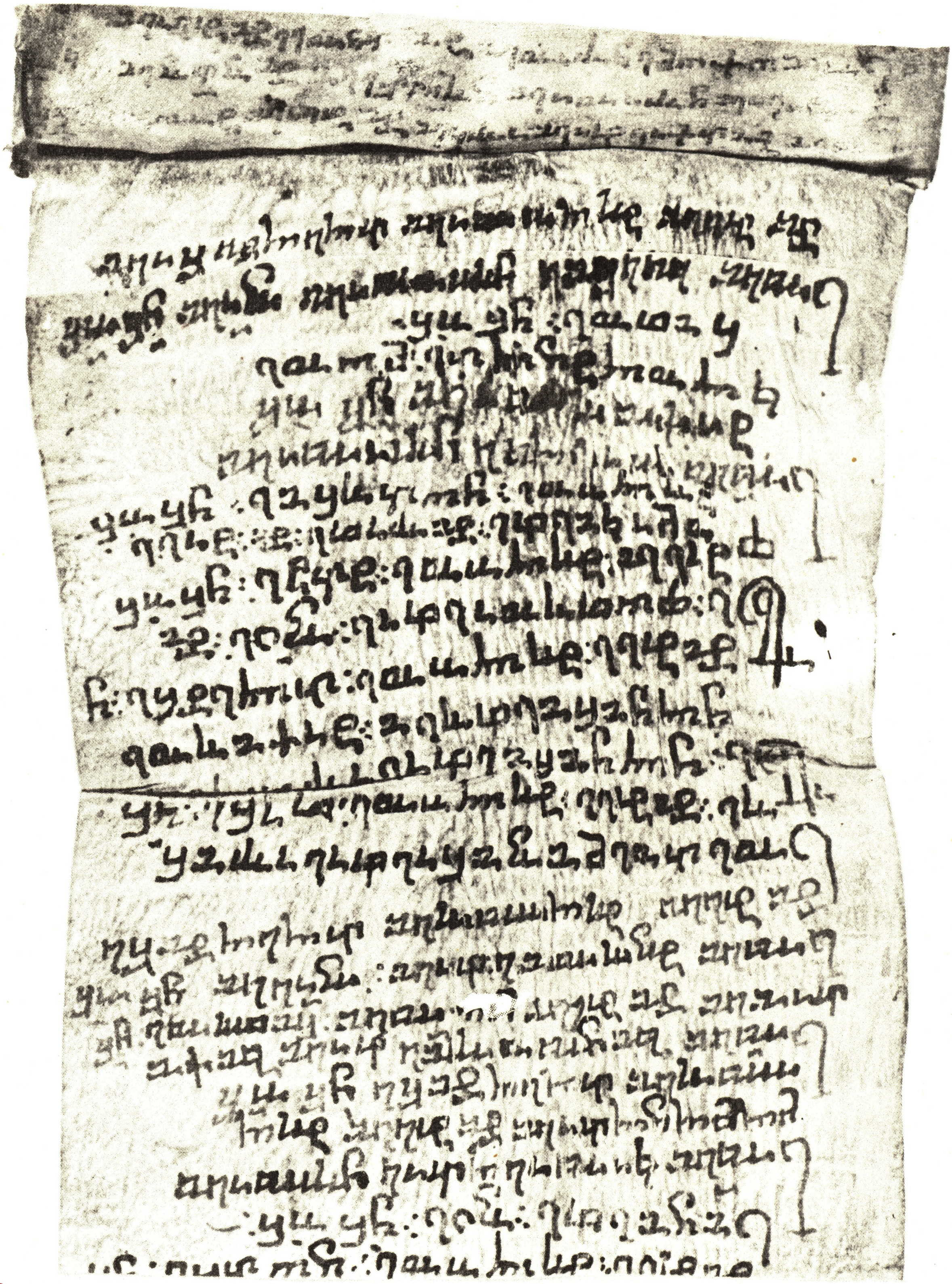
466. ს(უ)ლს [≈3] უასშვილისა | მიქაელისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

467. კულუმბურ«ი»ს ცოლს | ნათ«ე»ლს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

468. ს«უ»ლსა სასნასშვილისა გ(იორგ)ისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ | და მის«ი»სა მეუღლისა რუსუდანისა. ||

## XIIv კ ე ფ ი

469. ს«უ»ლსა ზარქისძისა ი(ო)ვ(ა)ნ(ე)სა და მისისა მ(ეუ)ღლ(ი)სა ცხ(ო)-რ(ე)ბ(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ. | და მისისა შვილისა ბეშქ(ე)ნ(ი)ს(ა)სა და გ(იო)რგ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |



ეროვნული ბიბლიოთეკა

470. ს«უ»ლსა ოქოტ«ა»სშვილ«ი»სა მახ«ა»რ«ე»ბ«ე»ლ«ი»ს«ა»ს და მისი- სა | მეუღლისა ჯოოურის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ. მგზავრთ(ა)სა ბ(ა)ს(ი)ლი[ს შ(ეუნ- დვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

471. ს«უ»ლსა ვაშანიძისა იორდ«ა»ნ«ე»სა და მის(ი)სა მ(ეუ)ღლ(ი)სა ნ(ა)თ(ე)ლ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[39]. |

472. «ს(უ)ლსა» ვაშანეთ ბასილ(ი)სა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

473. ს«უ»ლსა გუიანისძისა | თევდორ«ე»ს«ა»ს და მის«ი»სა მეუღლისა თამსისა შ(ეუნდვე)ნ. | და მის«ი»სა ძმისწულისა გ(იო)რგ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

474. ს«უ»ლსა ჯაფარისძისა იო(ვა)ნ(ე)სა და მის«ი»ს მ«ეუ»ღლ«ი»სა ხი [≈2] თ[≈5] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[40]. |

475. ს(უ)ლსა ერგ«ე»ლ«ი»სძისა იორდ(ა)ნ(ი)სა და კ«ო»კოპინ«ი»სა შ(ე- უნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

476. ს(უ)ლსა სანადირისძისა ი(ო)ვ(ა)ნ(ე)ს(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

477. ს(უ)ლსა ბაზანდრის შვ(ი)ლთა დავით«ი»ს«ა»სა | და ქოქიმლ(ა)თისა- სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

478. ს«უ»ლსა ვაშანისძისა გ(იორ)გის(ა)სა და მისა მეუღლ(ი)სა მარ(ი)ა- მის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

479. ს(უ)ლსა გიგაბასძისა ნიკოლ(ო)ზ(ი)სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

480. ს(უ)ლსა კოკობისძისა ცხადასას და მისისა | მეუღლისა მარიამ«ი»- ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

481. ს(უ)ლსა ქერაბაძს გ(ა)ზრდილსა ნონასა შეუნდ«ო»ს ღ(მერთმა)ნ. |

482. ს(უ)ლსა ჩიტასშვილისა იორდანესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

483. ს(უ)ლსა ფხიკისშვილისა პ(ეტრ)ესა და მისა მე(უ)ღლესა თამისა შ(ე- უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

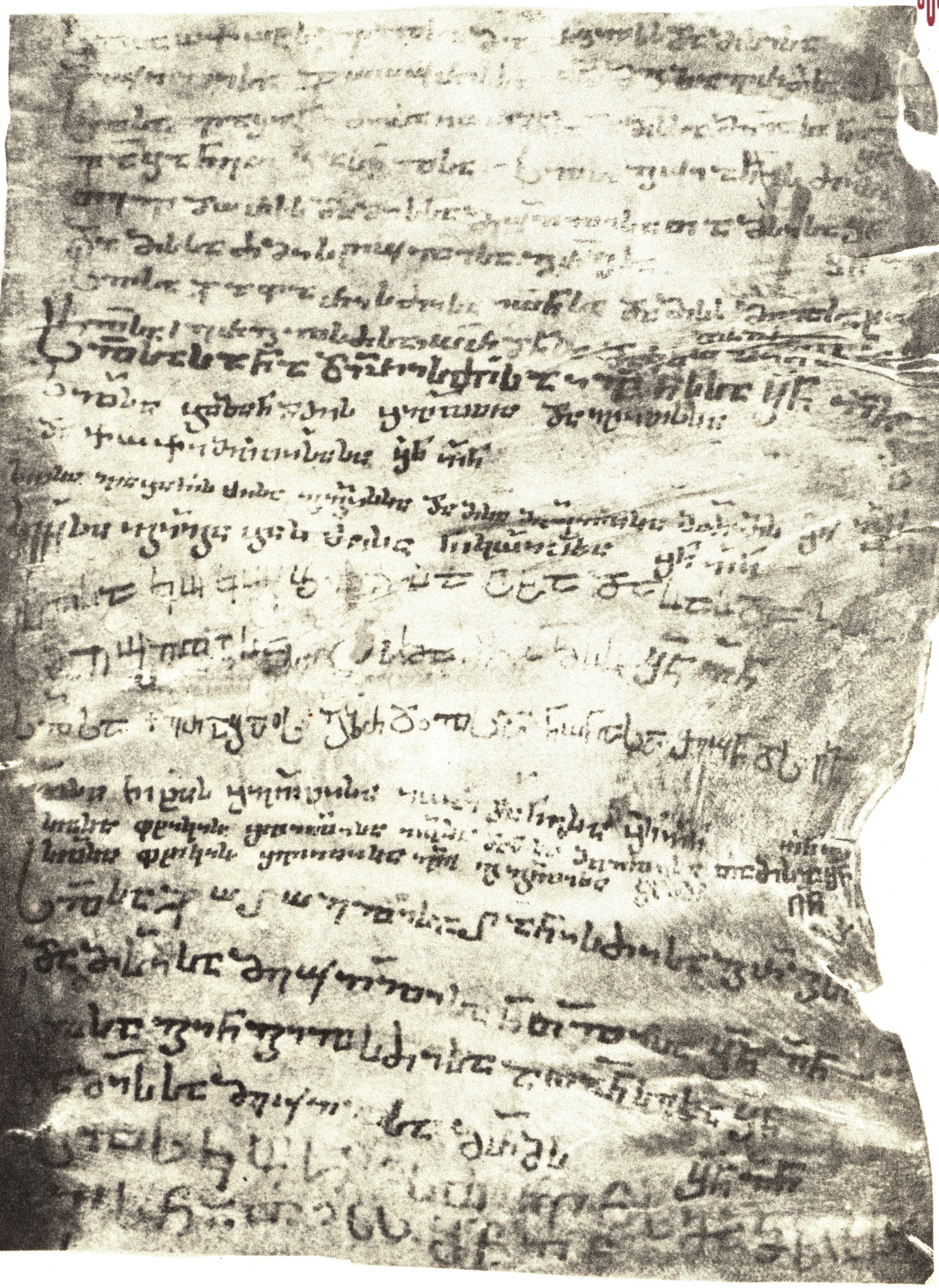
484. ს(უ)ლსა ფხიკისშვილისავე გ(რი)გ(ო)ლისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

485. ს(უ)ლსა ჯოჭოლისა ჭანისძისა გრ(ი)გ(ოლი)სა | და მისისა მეუღ- ლისა ნ(ა)თ(ე)ლისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

486. ს«უ»ლსა გინგილ«ა»სძისა ათან(ა)სესა შ(ეუნდვე)ნ | და მის«ი»სა მე- უღლ«ი»სა მ(ა)რ(ია)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

39 ხელნაწერში სიტყვები: „შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ქვემოთაა.
40 ხელნაწერში „თ[≈5] შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ქვემოთაა.



ეროვნული ბიბლიოთეკა

487. ს«უ»ლს კუტ«ო»შისძ«ის» ი«ო»ვ«ა»ნ«ე»ს და მ«ი»ს მ«ე»უ|ღ«ლი»ს ნათი«ა»ს«ა»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

488. ს«უ»ლს აბეს«ა»ლ«ა»მეთ ს<ა>ძლის ჩიქუნელის«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ. |

489. მელასძეს მიქ«ა»ელს და მის მეუღლ«ე»ს მარ«ი»ამს შ(ეუნდვე)ნ. |

490. ს«უ»ლს გორკენასშ<ა>ვილის ი«ო»ვ«ა»ნეს | და მის მეუღლ«ი»ს მარიამის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

491. ს«უ»ლს ქ<ა>ლუტისშ<ა>ვ«ი»ლს არსლ«ა»ნ«ი»ს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

492. ს«უ»ლს ზურაბისძის ესაიას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

493. ს«უ»ლს ფ<ა>ხიკასძის ი«ო»ვ«ა»ნეს და მის | დედას მარიამ<ა>ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

494. ს«უ»ლსა გორგაძიათ ჩაუქას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

495. ს«უ»ლსა გუნდარისძის გ(იორგ)ჲსა და მისისა მე|უღლისა ჩიკოტურისასა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». ‖

## XIV კ ე ფ ი

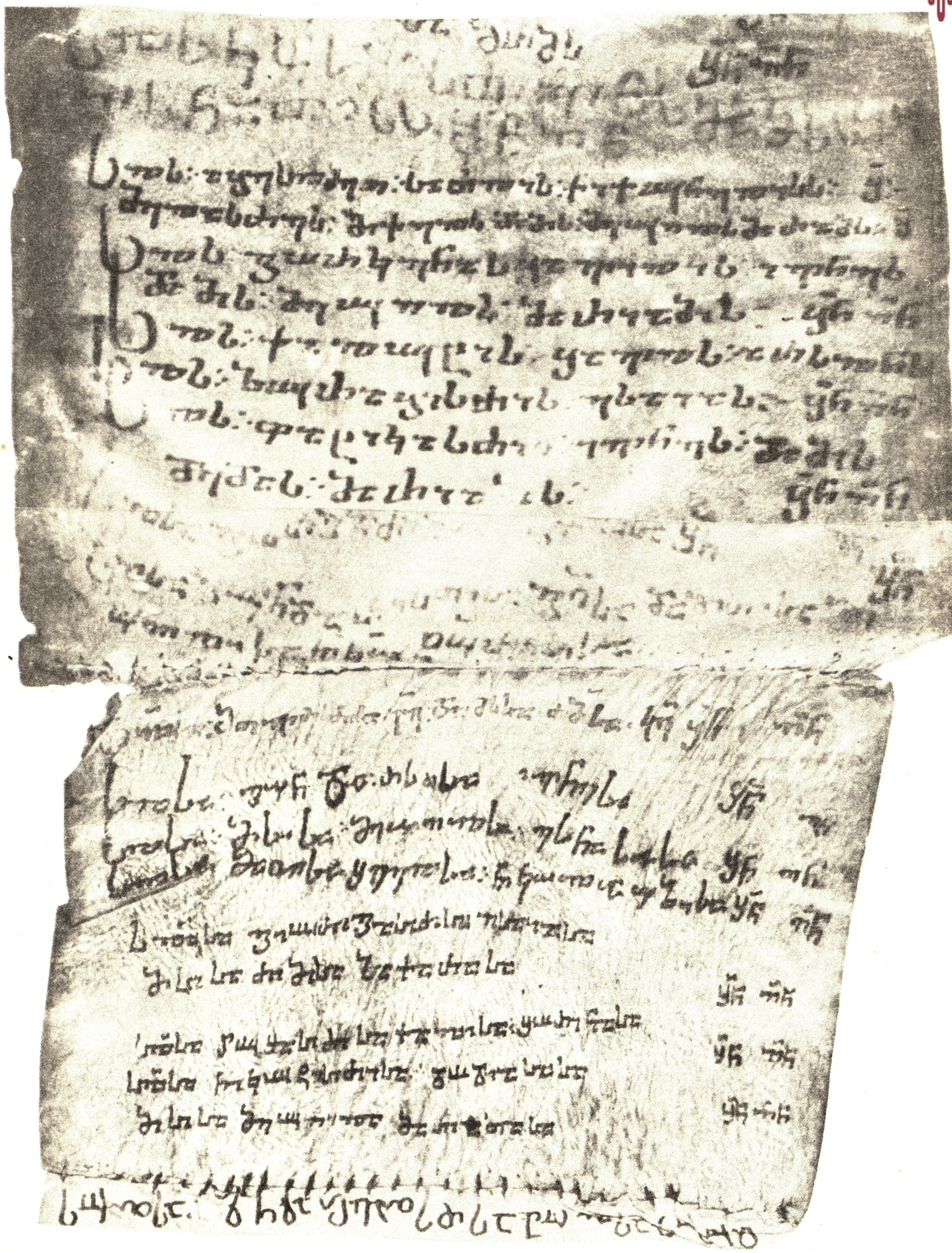
496. ს(უ)ლსა მთვ«ა»რ«ა»სძისა ი(ოვან)ე(სა) და მ«ი»ს«ი»სა ძმ(ი)სა კ(ვრიკ)ე(სა) შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

497. ს«უ»ლსა გუნდარ«ი»სძ«ი»სა ჲ«ო»ვ«ა»ნესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მისისა მეუღლ«ი»სა ესნასასა შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მათისა შ<ე>ვ«ი»ლ«ი»სა ნიკოლაუზისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

498. ს(უ)ლ<ა>სა გ<ი>ორ<ი>გას <ი>ძისა ისაიასა | მისისა ძ<ი>მისა ზაქარასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

499. ს(უ)ლსა ჭუბას<ი>ძისა ქალისა შორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

500. ს(უ)ლსა ჩიკუტის<ი>ძისა დოდიასასა | მისისა მეუღ<ი>ლ«ის»ა მარიათასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ‖



ეროვნული ბიბლიოთეკა

## XV კ ე ფ ი

501. სულსა ზ«ა»რდაშელ«ა»სძ«ი»სა ცოლ«ი»სა რუსუდა|ნ«ი»ს«ა»სა და მათ«ი»სა შ«ვი»ლ«ი»სა ნათ«ია»ჲსა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

502. ს«უ»ლსა ფხიკასძისა მახარებელისასა შ(ეუნდვე)ნ. | [სულ]სა მისისა მეუღლისა ნათ«ე»ლ[ისა] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

503. ს«უ“ლსა ფიბოტისძისა გიორგისა შ(ეუნდვე)ნ | და მისისა მეუღლისა თინასასა შ(ეუნდვე)ნ | და მისისა შ<ე>ვილისა ბეშქენისა შ(ეუნდვე)ნ ღ[მერთმან]. |

504. ს(უ)ლსა თოთოსძისა უთ<ა>ნევარისასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

505. სულსა დ«ა»ვ«ი»თი«ს»ძისა ივანასა და მისა მეუ|ღლესა ხვ«ა»რაშა«ნი»ს შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმა)ნ. ||

## IXV კ ე ფ ი

506. ს«უ»ლსა მოფირნას<ი>ძისა კ«უ»ირიკესა | მისისა მეუღლისა ეს<ი>ნასასა. შ(ეუნდვე)ნ[41] «ღ(მერთმა)ნ». |

507. ს«უ»ლსა მახარსიძ«ი»სა ხუცისა გიო|რგისა მისისა მეუღლისა | რუსიდანისა (sic) შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ)ო. |

508. ს«უ»ლსა გათენეას<ი>ძისა | ვაზინასასა, მისისა მეუ|ღლისა თამარისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ)ო. | ს«უ»ლსა მათისა შ<ი>ვ«ი»ლ«ი»სა | მარიამ<ა>ისა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

509. ს(უ)ლსა გუადარებიძ«ი»სა ბახატას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მის«ი»სა მეუღლისა ბორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

510. ს«უ»ლსა თავ<ა>დიდისძ«ი»სა გიორ<ა>გისა «შეუნდვე)ნ» ღ(მერთმან). | ს«უ»ლსა მის«ი»სა მეუღლისა ბორენასა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». ||

---

41 ხელნაწერში ეს სიტყვა ერთი სტრიქონის ზემოთაა.

1390 XV–VIIIV, ՎԱԶ 501–510

ეროვნული ბიბლიოთეკა



510ა. [3 სტრ.]. ს(უ)ლსა ყველისძ«ი»სა იოვანესა შ(ეუნდვე)ნ. | ს(უ)ლსა მისისა მეუღლისა ესანაისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

511. ს(უ)ლსა ოქოტაშ<ი>ვ«ი»ლისა მიქ«ა»ელ|«ი»სა, მისისა მეუღლისა რუსუ[დანისა] შ(ეუნდვე)ნ. | ს«უ»ლსა მათისა შ<ი>ვ«ი»ლისა ივანე|სა, მისისა მეუღ«ლ»ისა ნათ«ი»ასასა შ(ეუნდვე)ნ. |

512. ს«უ»ლსა ბეგანასასა, მისისა ძმისა გოღანიასასა, | ს«უ»ლსა მათისა ძ<ა>მისა მ«ა»ნანასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

513. ს«უ»ლსა ქურ<ა>ცინასასა და კუირიკასასა «შ(ეუნდვე)ნ» ღ(მერთ-მა)ნ. |

514. ს«უ»ლსა გოგაბერისძ«ი»სა მახარებ<ა>«ე»ლის«ა»ს, | ს«უ»ლსა მისი-სა[42] მეუღ<ა>ლისა ესანას«ა»სა «შეუნდვენ» ღ(მერთმა)ნ. |

515. ს«უ»ლსა ჯარ<ა>დენისძ«ი»სა დავითისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს«უ»ლსა მისისა მეუღლისა ნათელ«ი»სა <ბორენასა>[43] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-მა)ნ. |

516. ს«უ»ლსა დავითისძისა ნანასასა, | ს«უ»ლსა მისისა მეუ«ღ»ლისა ხუა-რაშანისა[44] შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

517. <ს«უ»ლსა ჯა>სულ<ა>სა ინა«ძ»სასა შ(ეუნდვე)ნ. |

518. ს«უ»ლსა იაკობას<ი>ძისა ზაქარიასა, | მისისა შ<ი>ვ«ი»ლ«ი»სა დავ«ი»თისა შ(ეუნდვე)ნ[45] ღ(მერთ)ო. |

519. ს«უ»ლსა შამანას«ა»ძისა იოვანესა<ე>სა | მისისა მეუღლისა რუსუ-დანისა. [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

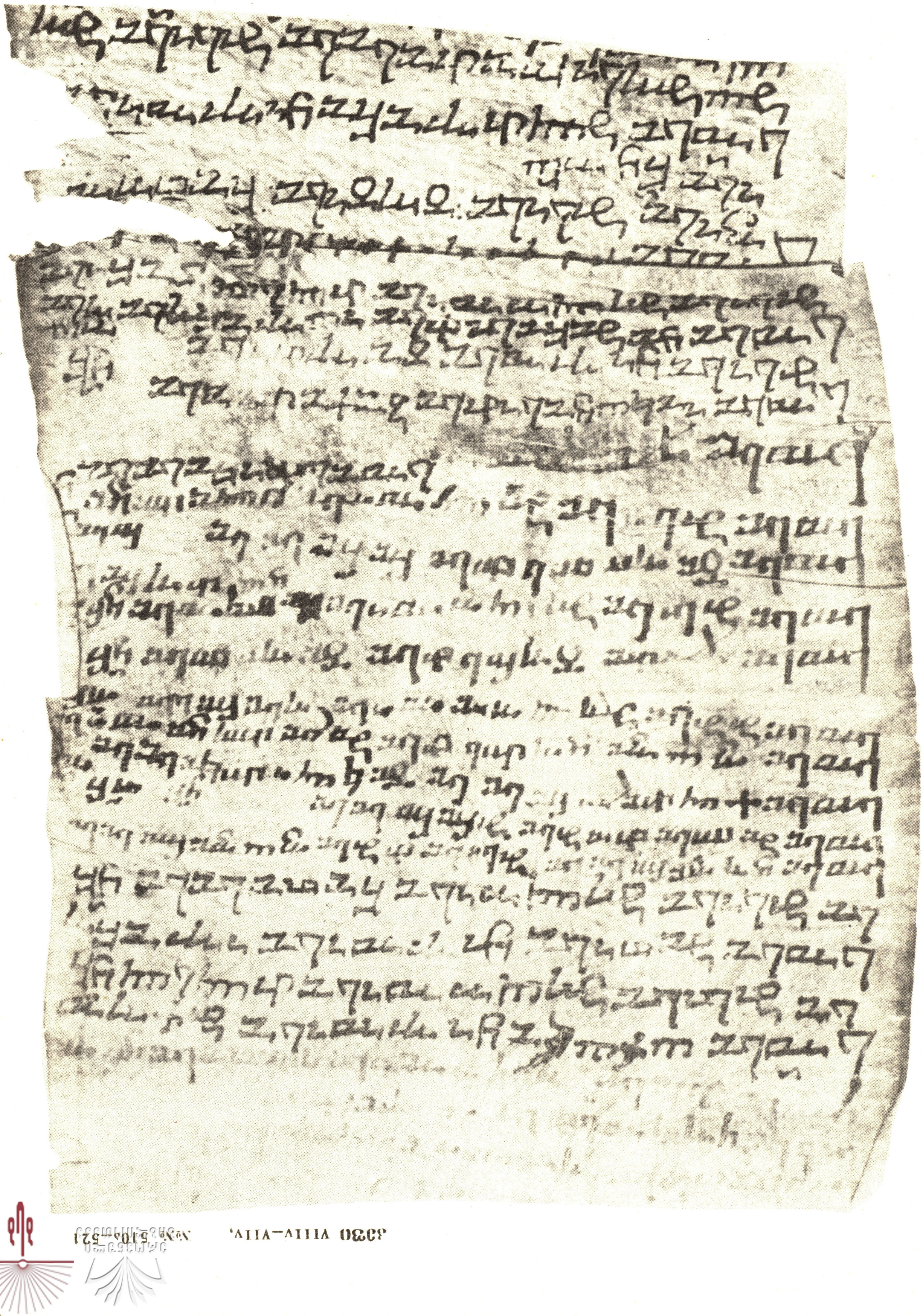


520. ს«უ»ლსა [≈10 გ(ი)ო(რ)]|გისა, მისისა დედისა ნათელ|ისა შ(ეუნ-დვე)ნ[46] ღ(მერთ)ო. |

521. ს(უ)ლსა მურვანაშ<ი>ვ«ი»ლისა | მომეს<ი>წარასასა, მისისა მე|უღ-ლისა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ)ო. |

---

42 ხელნაწერშია: „მიმისა“.
43 ეს სიტყვა ხელნაწერში სტრიქონს ქვემოთ სწერია
44 ამ სიტყვაში „ნისა“ სტრიქონს ზემოთ სწერია.
45 ეს სიტყვა ხელნაწერში სტრიქონს ზემოთ სწერია.
46 ხელნაწერშია: „ნშ“.



4330 VIIIV–VIIV, ?№ 510–521

ეროვნული ბიბლიოთეკა

522. ს(უ)ლსა გორგას<ი>ძესა ფოცნასა|სა<სა> მისისა მეუღლისა | შორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ)ო. ||

## VIV კ ე ფ ი

523. ს(უ)ლსა მეფუტკრისძისასა გუგუნას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. | ს(უ)ლსა მისისა მეუღლისა ნათელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ. |

524. ს(უ)ლსა თერსელ<ლ>«ა»სძისა ოვ«ა»ნესა შ(ეუნდვე)ნ. | ს(უ)ლსა მისისა მეუღლ«ი»სა ნათელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ. |

525. ს(ულ)სა დემეტ<ა>რე მისჭ(ი)ხიასა და ამისა მეუღ|ლესა თდნაჲთისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

526. ს(უ)ლს გოგჲნისძის დავითის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

527. ს«უ»ლსა მიქლასძისა ზაქარი«ა»ს«ა»სა და | მის«ი»სა მეუღლისა ნათელ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

528. ს«უ»ლსა შუშანასძისა ზჯადისა და | მას«ი»სა მეუღლისა ბორენასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

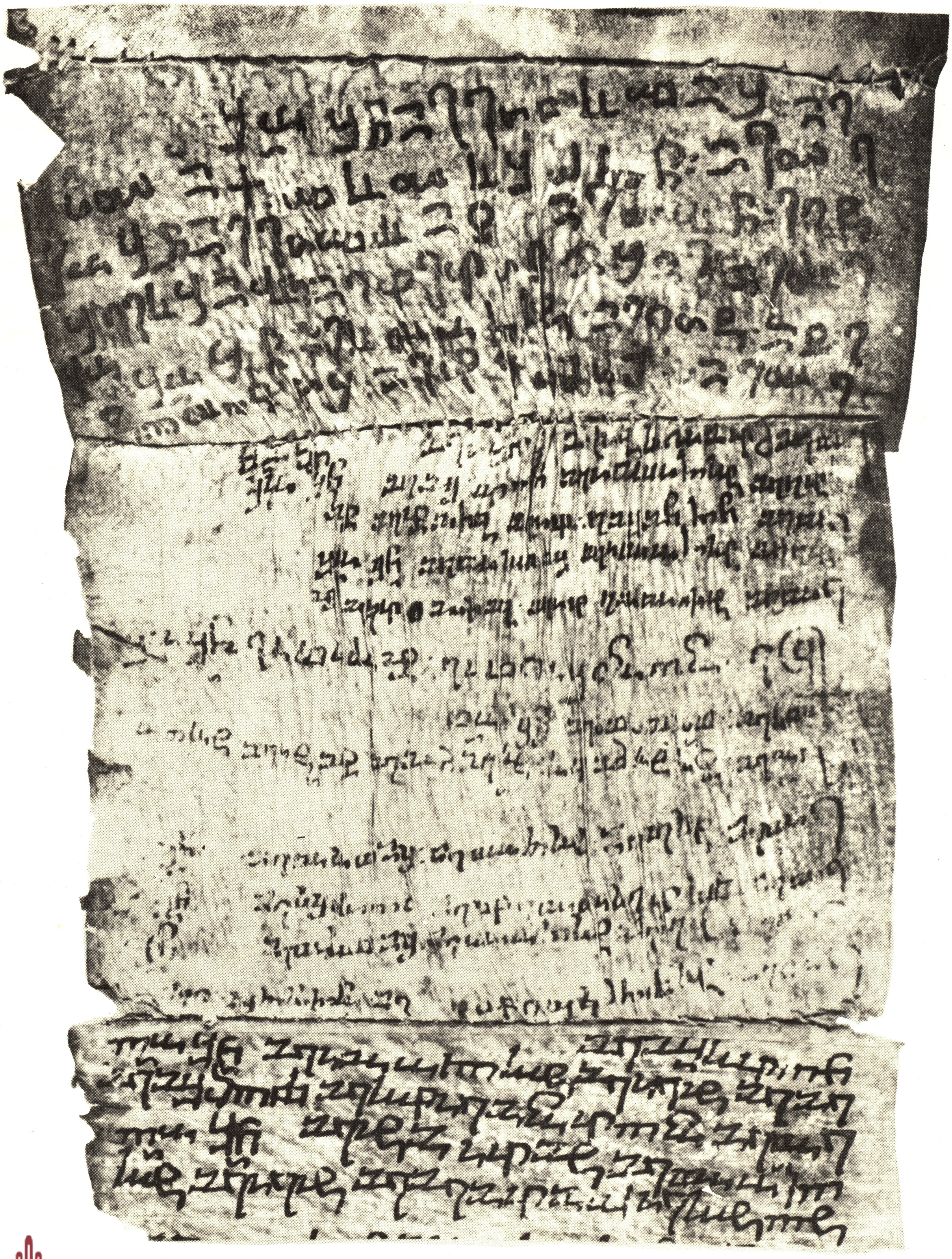
529. ს«უ»ლსა ტრაპეზის<ა>ძე ასლანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ||

## VV კ ე ფ ი

530. ს«უ»ლსა ციტაისძ«ი»სა ნიკოლოზ«ი»|ს და მის«ი»სა მეუღლესა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

531. ს«უ»ლსა სან«ა»დირ«ი»სძისა ივანეს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ /ღ(მერთმა)ნ/. მ«ი»ს«ი»ს შვილ«ი»სა დავ«ი»თის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

532. ს«უ»ლსა ბუწნელეთ ქალი|სა ნათელის«ა»სა შ«ეუნდვე»ნ ღ(მერთმა)ნ. ||



3390 VIIV–IVV

Jahrbuch für Antike und Christentum 521–532

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## IIIV კ ე ფ ი

533. ს«უ»ლსა გორგოშას<ა>ძისა გ(იორგ)ისა და მისისა მეუღ|ლისა თამ-
სისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

534. ს(უ)ლსა წიქარისძისა დავითისა და მისისა მეუღლისა <ბო>|ბორენასა
შ(ეუნ ვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

535. ს«უ»ლს გორგასძის ჩაუქას«ა»ს და მას | მეუღლ«ი»ს მ«ა»რ«ია»მ«ი»ს
შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

536. ს(უ)ლსა ნიკოლაფხეშვილ«ი»სა ცისკარასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

537. ს(უ)ლსა ნიკოლაფხეშვილ«ი»სა ლაზარეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ მა)ნ. |

538. ს«უ»ლსა ნოონიძის ნიკოლოზ«ი»ს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

539. გუნდარისძესა ხუცესსა ზაქარიას შ(ეუნდვე)ნ. | დასა მი(სი)სა ბურ-
დუხანს შ(ეუნდვენ) ღ(მერთმან). |

540. ს(უ)ლსა ბედიანთ სძლისა მიქლაურისა | გუ«ა»ნცასასა შ(ეუნდვე)ნ
ღ(მერთმა)ნ. |

541. ს(უ)ლსა გუარელას|შვ«ი»ლისა გ(ი)ო(რ)გისა და მისა მეუღლისა[47]
თ(ი)ნასა შ(ეუნდვე)ნ. |

542. ს(უ)ლსა გაბრჩიულისა მარ(ი)ნეს(ა)სა, | მისისა შვილისა ნიკოლ(ო)-
ზის(ა)სა შ(ეუნდვე)ნ[48] ღ(მერთმა)ნ. |

543. ს(უ)ლსა მიმინოსძისა ი(ოვან)ესა და მის«ი»სა მეუ(ღ)ლისა | ცხორე-
ბასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

544. ს(უ)ლსა დოლიეთ კუ«ი»რიკეს«ა»სა და მისისა | მეუღლისა თამსისა
შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

545. ს(უ)ლსა ვაცაძესა გ(იო)რგის და მისა მეუღლისა[49] მ(ა)რ(იამი)ს შ(ე-
უნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

546. ს(უ)ლსა სინდასძისა ნავროზისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

547. ს«უ»ლსა ილარიონ სისოეთისა წ«ი»ნამძღ«უა»რ«ი»ს«ა»ს შ(ეუნდ-
ვე)ნ, | მისა გაზ<ა>რდილს მანჩხასა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

548. ს«უ»ლსა დ<ა> ვალიშ<ა>ვ«ი»ლისა სუნბატისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთ-
მა)ნ. |

549. ს«უ»ლსა გორგასძისა ი(ოვან)ეს და მისა მეუღლეს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერ-
თმა)ნ. |

550. ს(უ)ლსა ღურჯასძისა მიქ«ა»ელის«ა»სა და | მისისა მეუღლ«ი»სა ბო-
რენასა «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

551. ს(უ)ლსა გორგასძეთ მახ«ა»რებელ«ი»ს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

552. ს(უ)ლსა ჭაღუმელისძისა ნანასასა და მისისა | მეუღლისა ნათელი-
ს«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

553. ს«უ»ლსა გუნ<ა>დარისძის დემეტრესა | და მისა დედას ც<ა>ხორე-
ბას შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

47 დედანშია: „მეუღლასა“.
48 ეს სიტყვა სტრიქონს ზემოთაა.
49 ხელნაწერში ამ სიტყვიდან „უღლი“ სტრიქონს ქვემოთ სწერია.

ქუთ 1111v, №№ 533–553

554. ს«უ»ლსა ფ<ა>ხიკასძის გ(იორგ)ძს და მისა შ<ა>ვილს ი(ოვან)ეს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

555. ს(უ)ლსა იაბედასას და მისასა მეუღლეს. «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

556. ს(უ)ლსა ზურაბისძის გ(იორგ)ძს და მისა ძ<ა>მ«ა»ს | მახარებელს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

557. ს«უ»ლსა გ«უ»აანისძის ონოფ<ა>რეს და მის | მეუღლეს ცაცას «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

558. ს«უ»ლსა ქ«უ»აბულისძის შავთელ«ი»სა და | მისა მეუღლეს ნათელს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

559. [სულს] გაბ<ა>როჩისძეს დემეტ<ა>რეს და | მისა მეუღლ«ი»ს ნათელის ჯოიურის«ა»ს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

560. ს«უ»ლს პილპილასძის მიქ«ა»ელის [≈5] | და მის მ[ეუღლეს ≈10 შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. ‖

561. //ს(უ)ლსა გორ<ე>გას <ი>ძისა ანდ<ა>რონიკესა, მისისა მეუღ«ლი»სა ნა[თელის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. //

## IIv კ ე ფ ი

562. [?] ს(უ)ლსა ბერნასძისა გ(იორგ)ის(ა)სა და მისა მეუღლესა აფხაზელსა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ს(უ)ლსა მათისა ძისა მარუში«ა»ნის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

563. შერაფ<ა>ხე ც<ა>ხორებ«ა»ს და მის | შ<ა>ვილს გ(იორგ)ძს «შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ». |

564. ს(უ)ლსა ჩაჩიკონასძისა ბასილის, | ს(უ)ლსა მის(ი)სა დისა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[50]. |

565. ს(ულ)სა დავლასძისა მიქა(ე)ლისა | და მისა მეუღლესა ცხორებასა შ(ეუნდვე)[ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

566. ს(უ)ლსა ჯეჯ«ე»ლისძისა ი(ო)ვანესა | და მისა მეუღლ«ი»სა მარი(ა)მ«ი»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

567. ს(უ)ლსა აჯსართანისშვილისა | სარიჯასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

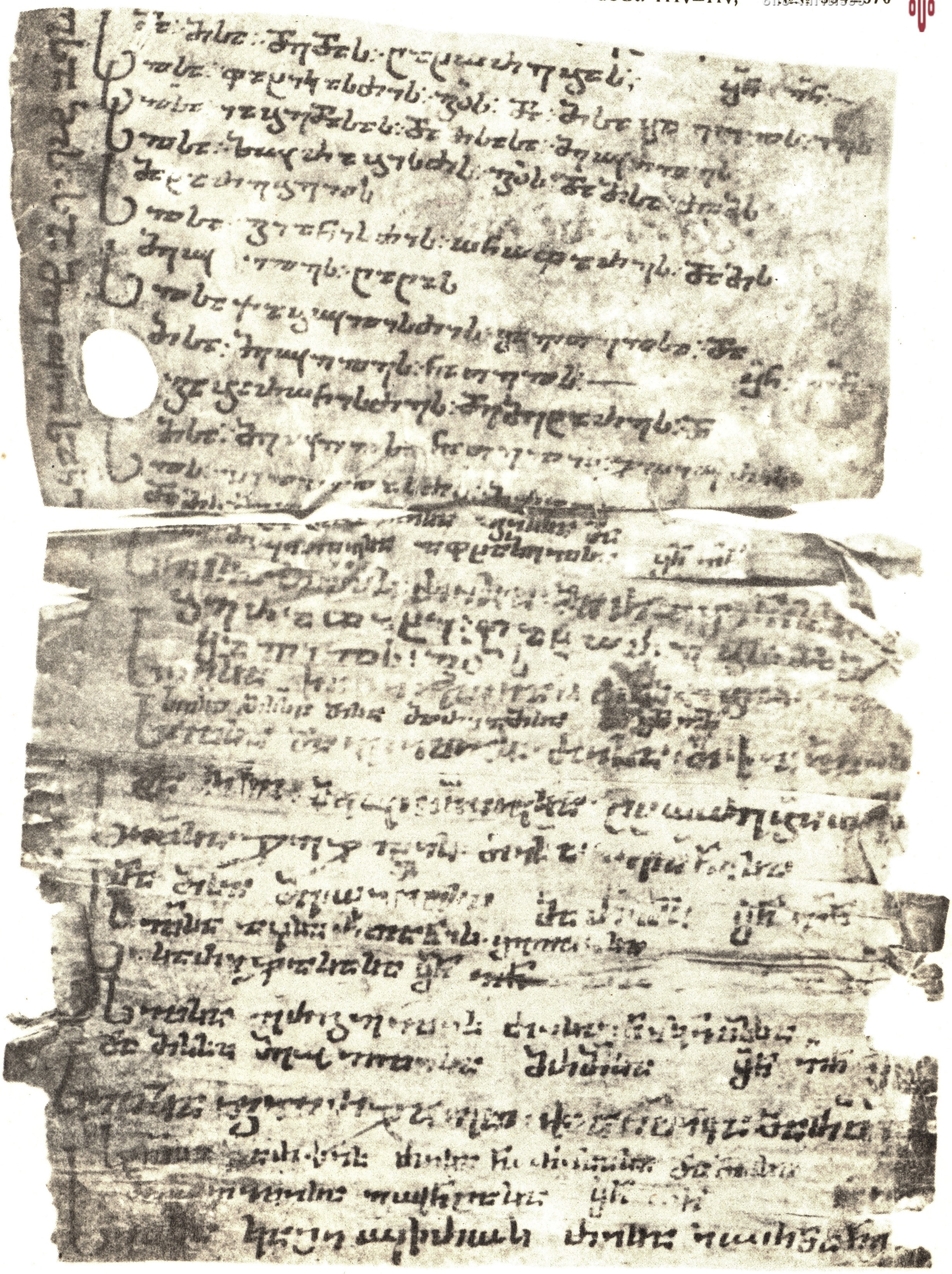
568. ს(უ)ლსა ერგელისძისა ნიკ(ო)ლ(ო)ზ(ი)სა და მის«ი»სა მეუღლისა მ(ა)რ(ია)მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

569. ს(უ)ლსა გლ«ი»რჯაეთ ქალი(სა)სა მართასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ[51]. |

570. ს(უ)ლსა [კ]არქისძისა ნონიასა და მისა | მეუღლისა გუ«ა»ნცასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

---

[50] ტექსტში: „ს(უ)ლსა მის(ი)სა დისა მარიამისა შ¯ნ ღ¯ნ“ მიწერილია სხვა ხელით.
[51] ხელნაწერში „შ¯ნ ღ¯ნ“ სტრიქონს ზემოთაა.



571. ს(უ)ლსა კაციოქროსძისა იორდანე[სა] | და მის«ი»სა მეუღლისა ნათელისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმან). |

572. ს(უ)ლსა ბალასძისა სიას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

573. ს(უ)ლსა ცანდასძისა ნონოისა და | მის«ი»სა მეუღლისა ხუაშაქის«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

574. ს(უ)ლსა სუმბ«ა»ტ«ი»შვ«ი»ლ«ი»სა გივისასა შ(ეუნდვე)ნ [ღ(მერთმა)ნ]. |

575. ს(უ)ლსა ფოთელისძისა მახ(ა)რებლ(ი)სასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ; ||

## IV კეფი

ს(უ)ლსა მის«ი»სა მეუღლ(ი)სა მარიამისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

ს(უ)ლსა მათ«ი»ს შვ«ი»ლ«ი»სა მარიამ«ი»სა, [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

576. ს(უ)ლსა ფოთელისძესა კირას«ა»სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

577. ს(უ)ლსა ქუ(ა)ბ(ელი)სძისასასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. ს(უ)ლსა მის«ი»ს მეუღლესა რუს(უ)დ[ანის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. | ს(უ)ლსა მის«ი»ს შვ(ი)ლ(ი)სა მიქაელ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

578. ს(უ)ლსა დაბელისა ჩიმაგასძისა ივ[ან]ე[სა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

579. ს(უ)ლსა პეტრასშვილ«ი»სა დავ(ი)თისა და | მის«ი»სა მეუღლისა მა-რი(ა)მისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

580. ს(უ)ლსა თევთიეთ ვაჟთა დავითისა | და ქებას«ა»სა და მათისა დისა ბორენასა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

581. «ს(უ)ლსა» კილნათელ«ი»სა თათნასძისა მიქ(აე)ლ(ი)ს, მის«ი»სა | მეუღლესა მ(ა)რი(ა)მ(ი)ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

582. ს(უ)ლსა კაკალეთ ვაჟთა ივანეს, დი[მიტრის შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ] .|

583. ს(უ)ლსა ქოქოლისძისა გ(იორგ)ისა და მისა დედ[ასა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

584. ს(უ)ლსა როსტომისძისა გრიგოლის[ა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

585. ს(უ)ლსა ცივნარისძისა ცივნარასასა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

586. ს(უ)ლსა მჭეცისძისა მჭედლისა მიქ(აე)ლისა | და მის«ი»სა მეუღლისა თამარ«ი»ს შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ. |

587. ს(უ)ლსა აჴსართანისშვილისა[52] ალადინის | [და] მის«ი»სა მეუღლისა სადაგანისა შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. |

588. [ს(უ)ლსა ≈ 4] დლის ძისა ნ[ა]დირას«ა»სა [შ(ეუნდვე)ნ ღ(მერთმა)ნ]. ||

---

52 ამ სიტყვაში „ნის“ სტრიქონს ზემოთ სწერია.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

# VIII. საძიებლები

## 1. პირთა საძიებლები

აბაბისძე იაკობი, იხ. იაკობ აბაბისძე
აბალა გუიანისძე 352
აბაშ გოგლაეთი 239
აბაშ დოლისძე 355
აბესალამეთი, იხ. ჩიქუნელისი, აბესალამეთ სძალი
აბესალამისძე გიორგი, იხ. გიორგი აბესალამის ძე
აბესალამისძე ივანე, იხ. ივანე აბესალამისძე
აბესალამური, ნიკოლოზ ცივნარისძის მეუღლე 246
აბრაჰამ რაჯაჯელისძე, წინამძღუარი 161
ათანასე გინგილასძე 486
აკრიელი, ნანა ჯოისძის მეუღლე 7
ალადინი აჯსართანისშვილი 587
ალანათი, პაპა კორტანელისძის მეუღლე 457
ანათა, იჭანე მოფირასძის მეუღლე 88
ანდრონიკე გორგასძე 561
არსენ ჩავლაეთი 384
არსლან ბალასძე 258
არსლან ოქრომჭედელი 183
არსლან ქლუტისშვილი 491
არსლანისშვილი ბიბილა, იხ. ბიბილა არსლანისშვილი
არსლანისშვილი მურუყა, იხ. მურუყა არსლანისშვილი
ასასა ბუბუჩისძე 154
ასლან ტრაპეზისძე 529
აფთარისი კუირიკასძე 118
აფხა ელი, გიორგი ბერნასძის მეუღლე 562
ახალა 224
ახალა მიქლაცუარელი 392
ახალა, ახალა მიქლაცუარელის შვილი 392
ახალასძე დავით იხ. დავით ახალასძე
ახალასძე ეზადინი იხ. ეზადინი ახალასძე
ახალასძე ნანა იხ. ნანა ახალასძე
ახალაური 188
აჯსართანისშვილი ალადინი იხ. ალადინი აჯსართანისშვილი
აჯსართანისშვილი სარიჯა იხ. სარიჯა აჯსართანისშვილი
ბაგრატასძე ივანე, იხ. ივანე ბაგრატასძე
ბაზანდრისშვილი დავით, იხ. დავით ბაზანდრისშვილი
ბაზანდრისშვილი ქოქიმლათი, იხ. ქოქიმლათი ბაზანდრისშვილი
ბაილისურეთ იოვანე, იხ. იოვანე ბაილისურეთი
ბალავარი შალვაეთი 374
ბალასძე არსლან, იხ. არსლან ბალასძე
ბალასძე გიორგი, იხ. გიორგი ბალასძე
ბალასძე გიორგი, იხ. გიორგი ბალასძე
ბალასძე იოვანე, იხ. იოვანე ბალასძე
ბალასძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ბალასძე
ბალასძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ბალასძე
ბალასძე მიქაელი, გიორგის ძმა, იხ. მიქაელ ბალასძე, გიორგის ძმა
ბალასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ბალასძე
ბალასძე სიასა, იხ. სიასა ბალასძე
ბასილი გორასძე 97
ბასილი გორგასძე, გიორგის ძმა 100
ბასილი ვაშანეთი 472
ბასილი მგზავრი 470
ბასილი მორთულაყი 213
ბასილი მორჩიეთი 270
ბასილი, ნიკოლოზ კოსტანტისძის შვილი 140
ბასილი ფხიკასძე 211
ბასილი შიბლასძე 99
ბასილი ჩაჩიკონასძე 564
ბასილი ჩიტისძე 438
ბასილი ჯარდენეთი 293
ბასილი ჯარდენისძე, თერნაეთისა 139

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ბასილისძე დავით, იხ. დავით ბასილისძე
ბასილისძე ივანე, იხ. ივანე ბასილისძე
ბახტა გუადარებისძე 509
ბეგანა, ძმა მანანასი და გოღანიასი 512
ბედიანთ სძალი, მიქლაური გუანცა, იხ. გუანცა ბედიანთ სძალი, მიქლაური
ბედინათ ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ბედინათი
ბედინასძე ესაჲ, იხ. ესაჲ ბედინასძე
ბედინასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ბედინასძე
ბელა, აფთარისი კუირიკასძისა და ნათიას შვილი 118
ბერასძე ქუთნა, იხ. ქუთნა ბერასძე
ბერერისძე ცხადა, იხ. ცხადა ბერერისძე
ბერნასძე გიორგი, იხ. გიორგი ბერნასძე
ბერსელეთ იოვანე. იხ. იოვანე ბერსელეთი
ბექია ქლუტისშვილი 10
ბე"შქენ, გიორგი ფიბოტისძისა და თინას შვილი 503
ბეშქენ, იოვანე ზარქისძისა და ცხორებას შვილი 469
ბეშქენ სავჩიტი 303
ბეშქენ ტრაპეზისძე 314
ბეშქენ ფარაჯისძე 115
ბეჩიეთ დემეტრე, იხ. დემეტრე ბეჩიეთი
ბიბილა 225
ბიბილა არსლანისშვილი 217
ბიბილა მიმინოსძე 365
ბობოსძე დემეტრე, იხ. დემეტრე ბობოსძე
ბორენა, ბახატა გუადარებისძის მეუღლე 509
ბორენა, გიორგი გაჩნას მეუღლე 304
ბორენა, გიორგი თავდიდისძის მეუღლე 510
ბორენა, გიორგი მეფუტკრისძის მეუღლე 453
ბორენა გუნდარეთი 367
ბორენა, დავით წიქარისძის მეუღლე 534
ბორენა, დემეტრე მკერვალის მეუღლე 458
ბორენა, ზჯად შუშანასძის მეუღლე 528
ბორენა, თევთიეთ დავითისა და ქებას და 580
ბორენა, იოვანე ზარქისძის მეუღლე 63
ბორენა, იოვანე შამიგძის დედა 74
ბორენა, მიქაელ ვაშანისძის მეუღლე 59
ბორენა, მიქაელ ოსანასძის მეუღლე 299
ბორენა, მიქაელ ღურჯასძის მეუღლე 550
ბრევაეთ მარიამი, იხ. მარიამ ბრევაეთი
ბუბუჩისძე ასასა, იხ. ასასა ბუბუჩისძე
ბუჟურასძე ივანე, იხ. ივანე ბუჟურასძე
ბურდუხანი, ხუცეს ზაქარია გუნდარისძის და 539
ბუწწელეთ ნათელი, იხ. ნათელი ბუწწელეთი
ბუწწელისძე იოვანე, იხ. იოვანე ბუწწელისძე

გაბლაშისძე ქუცნია, იხ. ქუცნია გაბლაშისძე
გაბრიელ ნიკოლოზისა 209
გაბრიჩისძე დავით, იხ. დავით გაბრიჩისძე
გაბროჩისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე გაბროჩისძე
გაბროჩისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ გაბროჩისძე
გაბრჩიული მარინე, იხ. მარინე გაბრჩიული
გათენასძე გიორგი, იხ. გიორგი გათენასძე
გათენასძე ვაზინა, იხ. ვაზინა გათენასძე
გათენიეთ გიორგი, იხ. გიორგი გათენიეთი
გამეშისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ გამეშისძე
გამრეკლისძე ჲოვანე, იხ. ჲოვანე გამრეკლისძე
გარდაძე იოვანე, იხ. იოვანე გარდაძე
გაჩნა გიორგი, იხ. გიორგი გაჩნა
გიგაბასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ გიგაბასძე
გიგნასძე იორდანე, იხ. იორდანე გიგნასძე
გივი სუმბატისშვილი 574
გივი სუმბატისშვილი 158
გივისშვილი დავით, იხ. დავით გივისშვილი
გივიშვილი მურვან, იხ. მურვან გივიშვილი
გივიშვილი საგია, იხ. საგია გივიშვილი
გინგილასძე ათანასე, იხ. ათანასე გინგილასძე
გიორგაეთ გიორგი, იხ. გიორგი გიორგაეთი
გიორგაეთ კაციოქრო, იხ. კაციოქრო გიორგაეთი
გიორგაეთ მახნია, იხ. მახნია გიორგაეთი
გიორგაეთ ცხორება, იხ. ცხორება გიორგაეთი
გჲორგასძე პაპა, ზენდიდელი, იხ. პაპა გჲორგასძე, ზენდიდელი
გიორგასძე სიხარული, იხ. სიხარული გიორგასძე
გიორგაული, ნებიერი სიმურტანეთის მეუღლე 265
გიორგი 177
გიორგი 222
გიორგი 223
გიორგი 232
გიორგი 520
გიორგი აბესალამისძე 121
გიორგი ბალასძე 146
გიორგი ბალასძე 259
გიორგი ბერნასძე 562
გიორგი გათენიეთი 272
გიორგი გათენასძე 297
გიორგი გაჩნა 304
გიორგი გიორგაეთი 323

ეროვნული ბიბლიოთეკა

გიორგი, გიორგი ბალასძის განაყოფი 146
გიორგი გოგალასძე 404
გიორგი გოგლაეთი 369
გიორგი გოგლასძე 234
გიორგი გორგასძე 100
გიორგი გორგოშასძე 533
გიორგი გუარელასშვილი 541
გიორგი გუნდარეთი 337
გიორგი გუნდარეთი 441
გიორგი გუნდარისძე 495
გიორგი, დავითის ვაჟი 368
გიორგი, დემეტრე ხინკილასძის და მარიამის შვილი 45
გიორგი ვარდანეთი 430
გიორგი ვაშანისძე 478
გიორგი ვაცაძე 545
გიორგი ზურაბისძე 556
გიორგი თავდიდისძე 510
გიორგი თათასძე, ბზათელი 426
გიორგი, თევდორე გუიანისძის ძმისწული 473
გიორგი, თევდორე გუნდარეთისა 223
გიორგი თევთიეთი 202
გიორგი თევთისძე 214
გიორგი თევთისძე 446
გიორგი, იოვანე ზარქისძისა და ცხორებას შვილი 469
გიორგი, ივანე სიმფურტანისძისა და მარიამის შვილი 57
გიორგი ჯვთასძე 454
გიორგი კანჯარასძე 335
გიორგი მახარსიძე, ხუცი 507
გიორგი მგელასძე 461
გიორგი მეფუტკრისძე 453
გიორგი, მიქაელ თავხელეთისა და მარიამის შვილი 210
გიორგი მიქელისძე 415
გიორგი, ნიკოლოზ გლისძიჯაძის შვილი 73
გიორგი ნიკოლასძე 325
გიორგი ნიქატაძე 301
გიორგი ობეშისძე 64
გიორგი ოსანას ძე 128
გიორგი, პაპა კორტიზეთის ძმისწული 440
გიორგი როსტომისძე 77
გიორგი საბასძე 458
გიორგი სამოელეთი 221
გიორგი სასნასშვილი 468
გიორგი სიკალაეთი 242
გიორგი სირაეთი 370
გიორგი ტისორეთი 168
გიორგი ტომარაეთი 260
გიორგი უგმფიეთი 231
გიორგი ფიბოტისძე 503
გიორგი ფილისურიშვილი 312
გიორგი ფოთელისძე 464
გიორგი ფხიკისშვილი 75
გიორგი ფხიკასძე 554
გიორგი ქამქისძე 157
გიორგი ქერტაში 387
გიორგი ქოქოლისძე 583
გიორგი ქუნთელასძე 234
გიორგი ქუნთელასძე 359
გიორგი ღაღანისძე 268
გიორგი შალაჲსძე 343
გიორგი შუბანაძე 318
გიორგი ჩიმგასძე 456
გიორგი ცანგურაგისძე 286
გიორგი, ცხორება შერაფხეს შვილი 563
გიორგი წანგარი 398
გიორგი წანლოა 17
გიორგი წითელაეთი 372
გიორგი წინწკელასძე 178
გიორგი ხაპერასძე 4
გიორგი ხახილისძე 308
გიორგი ჯარდენისძე 152
გიორგი ჯოისძე 436
გიორგაული, თევდორე მშვიდასძის მეუღლე 332
გიორგასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ გიორგასძე
გლირჯაეთ მართა, იხ. მართა გლირჯაეთი
გლირჯასძე იორდანე, იხ. იორდანე გლირჯასძე
გლისძიჯაძე ნიკოლაოზ, იხ. ნიკოლაოზ გლისძიჯაძე
გლიჯაეთ დემეტრე, იხ. დემეტრე გლიჯაეთი
გოგა ნიკოლაფხეშვილი 52
გოგაბერეთ მიქაელი, იხ. მიქაელ გოგაბერეთი
გოგაბერისძე იოვანე, იხ. იოვანე გოგაბერისძე
გოგაბერისძე მახარებელი, იხ. მახარებელი გოგაბერისძე
გოგაბერუილი მარიამი, იხ. მარიამ გოგაბერუილი
გოგალასძე გ[იორგი], იხ. გ[იორგი] გოგალასძე
გოგალასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ გოგალასძე
გოგანეთ ნიკოლოზ ხუცი, იხ. ნიკოლოზ გოგანეთ ხუცი.
გოგანისძე ზაქარია, იხ. ზაქარია გოგანისძე
გოგანისძე იოვანე, იხ. იოვანე გოგანისძე
გოგანისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ გოგანისძე

ეროვნული ბიბლიოთეკა

გოგასძე სტეფანე, იხ. სტეფანე გოგასძე
გოგი სალიბასძე 70
გოგი ხალკიასძე 69
გოგჲნისძე დავით, იხ. დავით გოგჲნისძე
გოგჲტასშვილი იოვანე, იხ. იოვანე გოგჲტასშვილი
გოგლაეთ აბაში, იხ. აბაშ გოგლაეთი
გოგლაეთ გიორგი, იხ. გიორგი გოგლაეთი
გოგლასძე გიორგი, იხ. გიორგი გოგლასძე
გოგლასძე ზაქარია, იხ. ზაქარია გოგლასძე
გორასძე ბასილი, იხ. ბასილი გორასძე
გორგაზიეთ კუირიკე, იხ. კუირიკე გორგაზიეთი
გორგაზიეთ მახარებელი, იხ. მახარებელი გორგაზიეთი
გორგასიძე ზაქარია, იხ. ზაქარია-ისაია გორგასიძის ძმა
გორგასიძე ისაია, იხ. ისაია გორგასიძე
გორგასძე ფოცხა, იხ. ფოცხა გორგასძე
გორგასძე ანდრონიკე, იხ. ანდრონიკე გორგასძე
გორგასძე გიორგი, იხ. გიორგი გორგასძე
გორგასძე იოვანე, იხ. იოვანე გორგასძე
გორგასძე ჩაუქა, იხ. ჩაუქა გორგასძე || გორგაძიათი
გორგასძიეთ ივანე, იხ. ივანე გორგასძიეთი
გორგასძიეთ გაზრდილი იოვანე, იხ. იოვანე, გორგასძიეთ გაზრდილი
გორგასძიეთ მახარებელი, იხ. მახარებელი გორგასძიეთი
გორგასძიეთ მიქაელ, იხ. მიქაელ გორგასძიეთი
გორგაძიათ ჩაუქა, იხ. ჩაუქა გორგასძე || გორგაძიათი
გორგოშასძე გიორგი, იხ. გიორგი გორგოშასძე
გორკენასშვილი იოვანე, იხ. იოვანე გორკენასშვილი
გოღანია, ძმა მანანასი და ბეგანასი 512
გოშნა კანელისშვილი 31
გოშნა მეფუტკრისძე 89
გრიგოლ თევთისძე 306
გრიგოლ, ჲოვანე დვალის შვილი 300
გრიგოლ მოლოზანეთი 283
გრიგოლ როსტომისძე 584
გრიგოლ ფარაჯეთი 295
გრიგოლ ფხიკისშვილი 484
გრიგოლ შაუსყურისძე 95
გრიგოლ ჩამღასძე 108
გრიგოლ ცივნარისძე 65
გრიგოლ ჭანისძე, ჯოჭოელი 485
გუადარებისძე ბახატა, იხ. ბახატა გუადარებისძე
გუანცა 416
გუანცა, გიორგი გუნდარეთის მეუღლე 441
გუანცა, კაკა მორთულასძის მეუღლე 296
გუანცა მიქლაური, ბედიანთ სძალი 540
გუანცა, ნონია კარჭისძის მეუღლე 570
გუარელასშვილი გიორგი, იხ. გიორგი გუარელასშვილი
გუგუ კუბრასძე 442
გუგუნა მეფუტკრისძე 523
გუიანა კანჯარასძე 234
გუიანეთი 394
გუიანეთი, იხ. ცხორება „გუიანეთ აკრიელი“
გუჲანი 224
გუიანი 224
გუიანი, მიქაელ მორჩიეთისა 191
გუიანიძე აბალა, იხ. აბალა გუიანიძე
გუიანისძე თევდორე, იხ. თევდორე გუიანისძე
გუიანისძე ივანე, იხ. ივანე გუიანისძე
გუიანისძე ონოფრე, იხ. ონოფრე გუიანისძე
გუიანური, ივანე შალვაეთის მეუღლე 378
გულქანისშვილი იოვანე, იხ. იოვანე გულქანისშვილი
გუნდარეთ ბორენა, იხ. ბორენა გუნდარეთი
გუნდარეთ გიორგი, იხ. გიორგი გუნდარეთი
გუნდარეთ გიორგი, იხ. გიორგი გუნდარეთი
გუნდარეთ დემეტრე, იხ. დემეტრე გუნდარეთი
გუნდარეთ თევდორე, იხ. თევდორე გუნდარეთი
გუნდარი კვირიკე, იხ. კვირიკე გუნდარი
გუნდარისძე გიორგჲ, იხ. გიორგჲ გუნდარისძე
გუნდარისძე დავით, ხუცი, იხ. დავით გუნდარისძე, ხუცი
გუნდარისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე გუნდარისძე
გუნდარისძე ესაია ხუცესი, იხ. ესაია გუნდარისძე, ხუცესი
გუნდარისძე ზაქარია, ხუცესი, იხ. ზაქარია გუნდარისძე, ხუცესი
გუნდარიძე ჲოვანე, იხ. ჲოვანე გუნდარიძე
გუნდარისძე მახარებელი, იხ. მახარებელი გუნდარისძე
გუნდარისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ გუნდარისძე
გუნდარისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ გუნდარისძე
გუნდარისძე ქუთნა, იხ. ქუთნა გუნდარისძე
გურუნდისძე იოვანე, იხ. იოვანე გურუნდის ძე
გუჯარისძე თევდორე, იხ. თევდორე გუჯარისძე

დავით 368
დავით ახალასძე 356
დავით ბაზანდრისშვილი 477

ეროვნული ბიბლიოთეკა

დავით ბასილისძე 98
დავით გაბრიჩისძე 134
დავით გივისშვილი 248
დავით გოგჲნისძე 526
დავით გუნდარისძე, ხუცი 14
დავით, ზაქარია იაკობასძის შვილი 518
დავით თეთიეთი 580
დავით თევთისძე 37
დავით, ივანე სანადირისძის შვილი 531
დავით კოპლასძე 401
დავით, მიქაელ თევთისძის და თამარის შვილი 163
დავით მორთულასძე 364
დავით პეტრასშვილი 579
დავით სიკალაეთი 232
დავით ფხიკასძე 339, 465
დავით ღურჯასძე 149
დავით წიქარისძე 534
დავით ჯარდენისძე 515
დავითაძე იოვანე, იხ. იოვანე დავითაძე
დავითისძე ივანა, იხ. ივანა დავითისძე
დავითისძე ნანა, იხ. ნანა დავითისძე
დავლაეთი... 393
დავლაეთ ცხორება, იხ. ცხორება დავლაეთი
დავლაეთ ცხორება, იხ. ცხორება დავლაეთი
დავლასძე 385
დავლასძე ივანე, იხ. ივანე დავლასძე
დავლასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ დავლასძე
დანელი 18
დემეტრასშვილი იოვანე, იხ. იოვანე დემეტრასშვილი
დემეტრე ბეჩიეთი 341
დემეტრე ბობოსძე 229
დემეტრე გაბროჩისძე 559
დემეტრე გლიჯაეთი 242
დემეტრე გუნდარეთი 22
დემეტრე გუნდარისძე 553
დემეტრე თევთიეთი 294
დემეტრე ლომდერისძე 330
დემეტრე მალეყმასშვილი 451
დემეტრე მისჭიხია 525
დემეტრე მკერვალი 428
დემეტრე მკერვალი 458
დემეტრე ნახცვარისძე 336
დემეტრე პილპილასძე 253
დემეტრე რასტაგანისძე 315
დემეტრე სიხარულიძე 351
დემეტრე ფარაჯეთი 382
დემეტრე, შალვაეთ ბალავარისა და ცაცას შვილი 374
დემეტრე შებალისძე 435
დემეტრე ძნელასძე 284
დემეტრე ხინკილასძე 45
დემეტრე ჯავახისძე 135
დემეტრე ჯარდენეთი 381
დემნაჲ 177
დემურტაშ ივნასძე 11
დვალი ჲოვანე, იხ. ჲოვანე დვალი
დვალიშვილი სუნბატ, იხ. სუნბატ დვალიშვილი
დიმიტრი, ძმა ივანე კაკალეთისა 582
დიოფალაჲ 177
დოდია ჩიკუტისძე 500
დოლიეთ კუირიკე, იხ. კუირიკე დოლიეთი
დოლისძე აბაშ, იხ. აბაშ დოლისძე
დოლისძე ზაქარია, იხ. ზაქარია დოლისძე
დოლისძე მახარებელი, იხ მახარებელი დოლისძე
დოფი 207
დოფი, ივანე დავლასძის მეუღლე 388
დუდა 232
დუდა, ახალაი მიქლაცუარელის შვილის — ახალას მეუღლე 392
დუდა, კვრიკე კიბელისძის მეუღლე 170
ეგნატეთ ინასა, იხ. ინასა ეგნატეთი
ეგნატეთ იოვანე, იხ. იოვანე ეგნატეთი
ეგნატეთ იოვანე, იხ. იოვანე ეგნატეთი
ეზადინი ახალასძე 375
ელბეგასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ელბეგასძე
ერგელისძე იორდანე, იხ. იორდანე ერგელისძე
ერგელისძე კოკოპინი, იხ. კოკოპინი ერგელისძე
ერგელისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ერგელისძე
ესაი შავჩიტისძე 434
ესაია გუნდარისძე, ხუცესი 33
ესაია ზურაბისძე 492
ესაია, მიქაელ კანჯარასძისა და ნათელის შვილი 241
ესაია ფიბოტიშვილი 83
ესანა, იოვანე ყველისძის მეუღლე 510ა
ესანა, მახარებელი გოგაბერისძის მეუღლე 514
ესანე, მიქაელ კანჯარასძისა და ნათელის შვილის — ესაიას მეუღლე 241
ესაჲ ბედინასძე 329
ესნა, კუირიკე მოფირნასძის მეუღლე 506
ესნა, ჲოვანე გუნდარისძის მეუღლე 497

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ესნა, ივანა ვაშანისძის მეუღლე 93
ესნა, სანანო მახაჭისძის, მჭედლის მეუღლე 437

ვაზინა გათენეასძე 508
ვანთაშისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ვანთაშისძე
ვანთშაშვილი ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ვანთშაშვილი
ვარდან ვარდანეთი 279
ვარდანეთ გიორგი, იხ. გიორგი ვარდანეთი
ვარდანეთ ვარდანი, იხ. ვარდან ვარდანეთი
ვარდანეთ სასნა, იხ. სასნა ვარდანეთი
ვაშანეთ ბასილი, იხ. ბასილი ვაშანეთი
ვაშანისძე გიორგი, იხ. გიორგი ვაშანისძე
ვაშანისძე ივანა, იხ. ივანა ვაშანისძე
ვაშანისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ვაშანისძე
ვაშანისძე ფოცხერა, იხ. ფოცხერა ვაშანისძე
ვაშანისძე წიქარა, იხ. წიქარა ვაშანისძე
ვაშანიძე იორდანე, იხ. იორდანე ვაშანიძე
ვაცაეთ ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ვაცაეთი
ვაცასძე გიორგი, იხ. გიორგი ვაცასძე
ვაცასძე იოვანე, იხ. იოვანე ვაცასძე
ვაცასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ვაცასძე
ვაცასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ვაცასძე
ვაცასძე ნიკოლოზ, სმადელი, იხ. ნიკოლოზ ვაცასძე, სმადელი
ვერძასძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ვერძასძე
ვერძაული ცხორება, იხ. ცხორება ვერძაული
ვისი, ნიკოლოზ ფისასძის მეუღლე 41

ზაბლიეცასძე ზაქარია, იხ. ზაქარია ზაბლიეცასძე
ზარდაშელასძე 501
ზარქიეთ მგელა, იხ. მგელა ზარქიეთი
ზარქისძე იოვანე, იხ. იოვანე ზარქისძე
ზარქისძე იოვანე, იხ. იოვანე ზარქისძე
ზაქარია, ისაია გორგასძის ძმა 498
ზაქარია გოგანისძე 39
ზაქარია გოგლასძე 233
ზაქარია გუნდარისძე, ხუცესი 539
ზაქარია დოლისძე 133
ზაქარია ზაბლიეცას ძე 460
ზაქარია იაკობასძე 518
ზაქარია იაკობისძე 361
ზაქარია კოსტანტისძე 141
ზაქარია მელასძე 406
ზაქარია მიქლასძე 527
ზაქარია ტურიეთი 254
ზაქარია ცანდასძე 228
ზაქიარაული, იოვანე ჩაჯუასძის მეუღლე 145
ზებედა 180
ზებედა ცანდაეთი 244
ზვად შუშანასძე 528
ზურაბისძე გიორგი, იხ. გიორგი ზურაბისძე
ზურაბისძე იოვანე, იხ. იოვანე ზურაბისძე
ზურაბისძე ესაია, იხ. ესაია ზურაბისძე

თავდიდისძე გიორგი, იხ. გიორგი თავდიდისძე
თავხელეთ მიქაელი, იხ. მიქაელ თავხელეთი
თათარასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ თათარასძე
თათასძე გიორგი, ბზათელი, იხ. გიორგი თათასძე, ბზათელი
თათნასძე მიქაელ, კილნათელი, იხ. მიქაელ თათნასძე, კილნათელი
თამარ, ვაზინა გათენეასძის მეუღლე 508
თამარ, იოვანე ჩავლაეთ მჭედლის მეუღლე 280
თამარ, მიქაელ თევთისძის მეუღლე 163
თამარ, მიქაელ მჯეცისძის მეუღლე 21, მჭედლის მიქაელ მჯეცისძის მეუღლე 586
თამარ, ნიკოლა ჩიქუტასძის შვილის, ქავთარის მეუღლე 422
თამარ, ნიკოლოზ ხუცისძის და 347
თამარ, პეტრე მიქაშვილის მეუღლე 103
თამარა, ეზადინი ახალასძის მეუღლე 375
თამი, პეტრე ფხიკისშვილის მეუღლე 483
თამსი 167
თამსი, აბაშ დოლისძის მეუღლე 355
თამსი, გიორგი გორგოშასძის მეუღლე 533
თამსი, გორგაზიეთი მახარებლისა და მარიამის შვილი 1
თამსი, დავით მორთულასძის მეუღლე 364
თამსი, თევდორე გუიანისძის მეუღლე 473
თამსი, იოვანე შატრიკისძის მეუღლე 144
თამსი, კუირიკე დოლიეთის მეუღლე 544
თამსი, მიქაელ პილაპილასძის მეუღლე 357
თამსი, სარვას ცოლი 167
თევდორე გუიანისძე 473
თევდორე გუნდარეთი 223
თევდორე გუჯარისძე 71, 87
თევდორე მშვიდასძე 332
თევდორე სასნაშვილი 429
თევდორე ტბელისძე 245
თევდორე ჩოყორეთისა 238
თევდორე ჭაკუნთელაეთი 200
თევთიეთ გიორგი, იხ. გიორგი თევთიეთი

ეროვნული ბიბლიოთეკა

თევთიეთ დავით, იხ. დავით თევთიეთი
თევთიეთ დემეტრე, იხ. დემეტრე თევთიეთი
თევთიეთ ქება, იხ. ქება თევთიეთი
თევთისძე გიორგი, იხ. გიორგი თევთისძე
თევთისძე გიორგი, იხ. გიორგი თევთისძე
თევთისძე გრიგოლ, იხ. გრიგოლ თევთისძე
თევთისძე დავით, იხ. დავით თევთისძე
თევთისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ თევთისძე
თევთიური, მეუღლე იოვანე კვრიკაეთისა 266
თერსელასძე იოვანე, იხ. იოვანე თერსელასძე
თინა, გიორგი გუარელასშვილის მეუღლე 541
თინა, გიორგი ობეშისძის მეუღლე 64
თინა, გიორგი ფიბოტისძის მეუღლე 503
თინა, დავით გაბრიჩისძის მეუღლე 134
თინა, დანელის და 18
თინა, დემეტრე მალეყმასშვილის მეუღლე 451
თინა, იოვანე გარდაძის მეუღლე 38
თინა, ივანე რასტაგანისძის მეუღლე 462
თინა, კუირიკე გორგაზიეთის მეუღლე 2
თინა, მარიამ კადიეთის შვილის კოზმანის მეუღლე 67
თინა, მიქაელ კოთერასძის შვილი 91
თინა, მურვან გივიშვილის მეუღლე 307
თინა, ნიკოლოზ ვაცასძის მეუღლე 40
თინა, ქუცნია გაბლაშისძის მეუღლე 132
თინა, წიქარა ვაშანისძის მეუღლე 60, 111
თინაჲთი, დემეტრე მისჭიხიას მეუღლე 525
თინია, მახარიში ჭანისძის მეუღლე 345
თინინა, იხ. თინა, წიქარ ვაშანისძის მეუღლე
თომა მეფუტკრისძე 278
თოთოსძე უთნევარი, იხ. უთნევარი თოთოსძე
თუთა, დემეტრე, ბეჩიეთის მეუღლე 341

იაბედა 555
იაბედაეთ იოვანე, იხ. იოვანე იაბედაეთი
იაბედაეთ ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ იაბედაეთი
იაკობ აბაბისძე 311
იაკობ იაკობასძე 9
იაკობასძე ზაქარია, იხ. ზაქარია იაკობასძე
იაკობისძე ზაქარია, იხ. ზაქარია იაკობისძე
იაკობასძე იაკობი, იხ. იაკობ იაკობასძე
იაკობასძე ნიკოლაუზ, იხ. ნიკოლაუზ იაკობასძე
ივანა დავითისძე 505
ივანა ვაშანისძე 93
ივანბერასძე მაჲსა, იხ. მაჲსა ივანბერასძე

ივანე 224
ივანე აბესალამისძე 249
ივანე ბაგრატასძე 218
ივანე ბასილისძე 96
ივანე ბუჟურასძე 423
ივანე, გიორგი ქერტაშის შვილი 387
ივანე გორგასძიეთი 262
ივანე გუიანისძე 76
ივანე დავლასძე 388
ივანე კაკალეთი, ძმა დიმიტრი კაკალეთისა 582
ივანე კანჯარეთი 227
ივანე კეჯერეთი 236
ივანე კოკოპინასშვილი 104
ივანე კოსტანტისძე 405
ივანე ლომთათისძე 234
ივანე მეფუტკრიეთი 126
ივანე, მიქაელ ოქოტაშვილისა და რუსუდანის შვილი 511
ივანე მნათე 174
ივანე მოფირასძე, ხუცი 88
ივანე ოსანასძე 264
ივანე რასტაგანისძე 462
ივანე სანადირისძე 531
ივანე საჲდლეთი, ხუცესი 179
ივანე სკინეჯეთი 221
ივანე ტბელისძე 225
ივანე ქადაგიძე 313
ივანე ქამქისძე 452
ივანე ქლუტისშვილი 184
ივანე ქუაბელეთი 48
ივანე შალვაეთი 378
ივანე შუშანასძე 463
ივანე ჩიმაგასძე, დაბელი 578
ივანე ცალმოგჯისძე 106
ივანე ხუცი 223
ივანე ჯარდენეთი 287
ჲვთასძე გიორგი, იხ. გიორგი ჲვთასძე
ივნასძე დემურტაშ, იხ. დემურტაშ ივნასძე
ილარიონ კოსტანტისძე 120
ილარიონ, ოქროპირ მოძღურის ძმა 182
ილარიონ, სისოეთის წინამძღვარი 547
ინა 185
ინაჲ 517
ინასა ეგნატეთი 263
ინასა [კუთხაეთი] 226
იოანე მარტუილასძე 94
იობისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ იობისძე

ეროვნული ბიბლიოთეკა

იოვანე 185
იოვანე 409
იოვანე 102
იოვანე ბაილისურეთი 232
იოვანე ბალასძე 302
იოვანე ბერსელეთი 105
იოვანე ბუწნელისძე 8
ჲოვანე გამრეკლისძე 58
იოვანე გიორგასძე 288
იოვანე, გიორგი გუნდარეთისა და ნათელის შვილი 337
იოვანე გარდაძე 38
იოვანე, გიორგი თევთიეთის ძმა 202
იოვანე, გიორგი თევთისძის ძმა 446
იოვანე, გიორგი ფხიკაძის შვილი 554
იოვანე გოგაბერისძე 20
იოვანე გოგანისძე 127
იოვანე გოგჲტასშვილი 455
იოვანე გორგასძე 549
იოვანე, გორგასძიეთ გაზრდილი 432
იოვანე გორკენასშვილი 490
იოვანე გულქანისშვილი 3
იოვანე გუნდარისძე 291
ჲოვანე გუნდარისძე 497
იოვანე გურუნდისძე 220
იოვანე დავითაძე 56
ჲოვანე დვალი 300
იოვანე დემეტრასშვილი 256
იოვანე ეგნატეთი 217
იოვანე ეგნატეთი 263
იოვანე ვაცასძე 383
იოვანე ზარქისძე 63
იოვანე ზარქისძე 469
იოვანე ზურაბისძე 425
იოვანე თერსელასძე 524
იოვანე იაბედაეთი 114
იოვანე კახაბერისძე 255
იოვანე კირკიტისძე 219
იოვანე, კობახთის გაზრდილი 354
იოვანე კვრიკაეთი 266
იოვანე კუტოშისძე 487
იოვანე ლამოძაეთისა 226
იოვანე მალეყმასშვილი 362
იოვანე მაშლი 50
იოვანე მეფუტკრისძე 129
იოვანე მთვარასძე 496
იოვანე მიმინოსძე 543
იოვანე, ნადირა უგმფიეთისა და ცხორებას შვილი 232
იოვანე, ნიკოლოზ იაბედაეთისა და მარიამის შვილი 204
იოვანე პეტრასშვილი 252
იოვანე სამოელეთი 237
იოვანე სამოელისძე 289
იოვანე სანადირისძე 476
იოვანე სიკალაეთი 203
იოვანე სიმურტანისძე 57
იოვანე, სისოეთ გაზრდილი 290
იოვანე ფარეჯეთი 169
იოვანე ფიბოტისძე 276
იოვანე ფხიკაეთი 366
იოვანე ფხიკასძე 493
იოვანე ყველისძე 510ა
იოვანე შალვასძე 445
იოვანე შამანასძე 519
იოვანე შამიგძე 74
იოვანე შატრიკისძე 144
იოვანე შაღთარაშვილი 101
იოვანე ჩავლაეთი, მჭედელი 280
იოვანე ჩაჯუასძე 145
იოვანე, ცხადა ბერერისძისა და მარიამის შვილი 449
იოვანე ცხადაეთი 386
იოვანე წანგრისშვილი 269
იოვანე წითელბერისძე 13
იოვანე წკირმონეთი 175
იოვანე ხანისძე 275
იოვანე ჯაილაძე 310
იოვანე ჯარდენიძე 44
იოვანე ჯაფარისძე 474
იოვანე ჯეჯელისძე 282
იოვანე ჯეჯელისძე 566
იორდანე 122
იორდანე გიგნასძე 131, 444
იორდანე გლირჯასძე 447
იორდანე ერგელისძე 475
იორდანე ვაშანიძე 471
იორდანე კაციოქროსძე 571
იორდანე ოგმეფისძე 151
იორდანე ტურიეთი 251
იორდანე ჩიტასშვილი 482
ისაია გორგასძე 498

კადიეთ მარიამი, იხ. მარიამ კადიეთი
კაკა მორთულასძე 296
კაკალეთ ივანე, იხ. ივანე კაკალეთი
კაკალეთ საბა, იხ. საბა კაკალეთი
კაკალისძე მიქაელი, იხ. მიქაელ კაკალისძე
კანელისშვილი გოშნა, იხ. გოშნა კანელისშვილი
კანჯარასძე გიორგი, იხ. გიორგი კანჯარასძე
კანჯარასძე გუიანა, იხ. გუიანა კანჯარასძე
კანჯარასძე კვირია ყოფილი ქუეშია, იხ. ქუეშია, კვირია ყოფილი კანჯარასძე.
კანჯარასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ კანჯარასძე
კანჯარეთი 403
კანჯარეთ ივანე, იხ. ივანე კანჯარეთი
კანჯარეთ კონა, იხ. კონა კანჯარეთი
კანჯარეთ მარიამი, იხ. მარიამ კანჯარეთი
კარჭისძე ნონია, იხ. ნონია კარჭისძე
კაციოქრო 232
კაციოქრო გიორგაეთი 212
კაციოქრო, ნიკოლოზ ჭუმბასძის შვილი 421
კაციოქროსძე იორდანე, იხ. იორდანე კაციოქროსძე
კახაბერისძე იოვანე, იხ. იოვანე კახაბერისძე
კეტისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ კეტისძე
კეჯერეთ ივანე, იხ. ივანე კეჯერეთი
კვირია — ყოფილი ქუეშია კანჯარასძე, იხ. ქუეშია, კვირია ყოფილი კანჯარასძე
კვირიკე გუნდარი 54
კიბელი, ბასილი მორთულაყის მეუღლე 213
კიბელისძე კვრიკე, იხ. კვრიკე კიბელისძე
კილისურისშვილი ხუტუბური, იხ. ხუტუბური კილისურისშვილი
კირა ფოთელისძე 576
კირა შალვასძე 328
კირკიტული ნათელი, იხ. ნათელი კირკიტული
კირკიტისძე იოვანე, იხ. იოვანე კირკიტისძე
კობახთა 354
კოზმან ლაკაშისძე || ლაკუაშისძე 78, 86
კოზმან, მარიამ კადიეთის შვილი 67
კოზმან მურკუზასძე 29
კოთერასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ კოთერასძე
კოკობინა, ივანე კოკობინასშვილის შვილი 104
კოკობინასშვილი ივანე, იხ. ივანე კოკობინასშვილი
კოკობინი [ერგელისძე] 475
კოკობისძე ცხადა, იხ. ცხადა კოკობისძე
კომსისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ კომსისძე
კონა კანჯარეთი 227
კოპლასძე დავით, იხ. დავით კოპლასძე
კოპლასძე მარცუალა, იხ. მარცუალა კოპლასძე
კორტანელისძე პაპა, იხ. პაპა კორტანელისძე
კორტიზეთ მიქაელი, იხ. მიქაელ კორტიზეთი
კორტიზეთ პაპა, იხ. პაპა კორტიზეთი
კოსტანტილე 68
კოსტანტისძე ზაქარია, იხ. ზაქარია კოსტანტისძე
კოსტანტისძე ივანე, იხ. ივანე კოსტანტისძე
კოსტანტისძე ილარიონი, იხ. ილარიონ კოსტანტისძე
კოსტანტისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ კოსტანტისძე
კუბრასძე გუგუ, იხ. გუგუ კუბრასძე
კუბრასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ კუბრასძე
კუერნა ჩიგონისძე 373
კუთხაეთ სეხნა, იხ. სეხნა კუთხაეთი
კუირიკა 513
კუირიკასძე აფთარისი, იხ. აფთარისი კუირიკას ძე
კუირიკე გორგაზიეთი 2
კუირიკე, დავით ღურჯასძის და ნათელის შვილი 149
კუირიკე დოლიეთი 544
კუირიკე მოფირნასძე 506
კულუმბურის ცოლი ნათელი, იხ. ნათელი, კულუმბურის ცოლი
კურ[≈3]ლი, მეუღლე ივანე ბერსელეთისა 105
კუტოშისძე იოვანე, იხ. იოვანე კუტოშისძე
კვრიკაეთ იოვანე, იხ. იოვანე კვრიკაეთი
კვრიკაეთ მიქაელ, იხ. მიქაელ კვრიკაეთი
კვრიკასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ კვრიკასძე
კვრიკე 47
კვრიკე, გიორგი თათასძის ძმა 426
კვრიკე, იოვანე მთვარასძის ძმა 496
კვრიკე კიბელისძე 170
კვრიკე მოძღვარი 182
კვრიკე მწითურეთი 155
კვრიკე როსტომეთი 122

ლაზარე ნიკოლაფხეშვილი 537
ლაკაშისძე || ლაკუაშისძე კოზმან, იხ. კოზმან ლაკაშისძე || ლაკუაშისძე
ლამოძაეთი იოვანე, იხ. იოვანე ლამოძაეთისა
ლომა, ნანა ახალასძისა და რუსუდანის შვილი 84
ლომაჲ ჭუნთელეთი 225
ლომდერისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე ლომდერისძე
ლომდერისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ლომდერისძე
ლომთათისძე ივანე, იხ. ივანე ლომთათისძე

ეროვნული ბიბლიოთეკა

მაგუდისძე ქურციკი, იხ. ქურციკი მაგუდისძე
მაილასშვილი ქურციკი, იხ. ქურციკი მაილასშვილი
მალეყმასშვილი დემეტრე, იხ. დემეტრე მალეყმასშვილი
მალეყმასშვილი იოვანე, იხ. იოვანე მალეყმასშვილი
მალეყმასშვილი მახარებელი, იხ. მახარებელი მალეყმასშვილი
მაჲსა ივანბერასძე 250
მამიაი, ივანე ქადაგიძისა და მარიამის შვილი 313
მანანა, ძმა გოლანიასი და ბეგანასი 512
მანჩხა, ილარიონ სისოეთის წინამძღვრის გაზრდილი 547
მარგალიტი, ივანე საჲლეთ ხუცესისა 179
მარგალიტი, მარცუალისი კოპლასძის მეუღლე 389
მართა, გლირჯაეთ ქალი 569
მართა, გიორგი ფილისურიშვილის მეუღლე 312
მართა, მახარებელ დოლისძის მეუღლე 16
მარია, დოდია ჩიკუტისძის მეუღლე 500
მარია, თევდორე სასნაშვილის მეუღლე 429
[მარია]მ 47
მარიამ 117
მარიამ 182
მარიამ 204
მარიამ 223
მარიამ 224
მარიამ 225
მარიამ 231
მარიამ 232
მარიამ 234
მარიამ 417
მარიამ, ათანასე გინგილასძის მეუღლე 486
მარიამ, ბასილ მორჩიეთის მეუღლე 270
მარიამ, ბასილი ჩაჩიკონასძის და 564
მარიამ, ბეშქენ ფარაჯისძის მეუღლე 115
მარიამ, შიში მიმნობიძის მეუღლე 344
მარიამ ბრევაეთი 327
მარიამ, გაბრიელ ნიკოლოზის [შვილის] მეუღლე 209
მარიამ, გიორგი აბესალამის ძის მეუღლე 121
მარიამ, გიორგი გათენასძის მეუღლე 297
მარიამ, გიორგი გაჩნას მეუღლის ბორენას და 304
მარიამ, გიორგი გოგლაეთის მეუღლე 369
მარიამ, გიორგი ვაშანისძის მეუღლე 478
მარიამ, გიორგი ვაცასძის მეუღლე 545
მარიამ, გიორგი ნიქატაძის მეუღლე 301
მარიამ, გიორგი ტომარაეთის მეუღლე 260
მარიამ, გიორგი უგმფიეთისა 231
მარიამ, გიორგი ფოთელისძის მეუღლე 464
მარიამ, გიორგი ქერტაშის შვილის მეუღლე 387
მარიამ, გიორგი ქუნთელასძის მეუღლე 359
მარიამ, გიორგი ჩიმგასძის დედა 456
მარიამ გოგაბერუილი 80
მარიამ, გოგი სალიბასძის მეუღლე 70
მარიამ, გოგი ხალიკიასძის მეუღლე 69
მარიამ, გორგაზიეთ მახარებელის მეუღლე 1
მარიამ, გრიგოლ ცივნარისძის მეუღლე 65
მარიამ, გრიგოლ თევთისძის მეუღლე 306
მარიამ გუიანის დედა 192
მარიამ, დავით გუნდარისძის მეუღლე 14
მარიამ, დავით პეტრასშვილის მეუღლე 579
მარიამ, დავლაეთ ცხორებას გაზრდილი 322
მარიამ, დემეტრე გუნდარეთის მეუღლე 22
მარიამ, დემეტრე რასტაგანისძის მეუღლე 315
მარიამ, დემეტრე ფარეჯეთის მეუღლე 382
მარიამ, დემეტრე შებალისძის მეუღლე 435
მარიამ, დემეტრე ხინკილასძის მეუღლე 45
მარიამ, დემეტრე ჯავახისძის მეუღლე 135
მარიამ, ესაჲ ბედინასძის მეუღლე 329
მარიამ, ვაზინა გათენეასძის და თამარის შვილი 503
მარიამ, ზაქარია კოსტანტისძის მეუღლე 141
მარიამ, ზებედა ცანდაეთის მეუღლე 244
მარიამ, იაკობ აბაბისძის მეუღლე 311
მარიამ, ივანე გუიანისძის მეუღლე 76
მარიამ, კანჯარეთ ივანე და კონას დედა 227
მარიამ, ივანე ფხიკასძის დედა 493
მარიამ, ივანე ქადაგიძის მეუღლე 313
მარიამ, ივანე ქამქისძის მეუღლე 452
მარიამ, ივანე ქლუტიშვილის მეუღლე 184
მარიამ, ივანე ქუაბელეთის მეუღლე 48
მარიამ, იოვანე გორგასძიეთის გაზრდილის მეუღლე 432
მარიამ, იოვანე გორკენასშვილის მეუღლე 490
მარიამ, იოვანე გულქანისშვილის მეუღლე 3
მარიამ, იოვანე ვაცასძის მეუღლე 383
მარიამ, იოვანე კირკიტისძის მეუღლე 219
მარიამ, იოვანე სიკალაეთის მეუღლე 203
მარიამ, იოვანე სიმურტანისძის მეუღლე 57
მარიამ, იოვანე ფიბოტისძის მეუღლე 276
მარიამ, იოვანე ცხადაეთის მეუღლე 386
მარიამ, იოვანე ჯაილაძის მეუღლე 310
მარიამ, იოვანე ჯეჯელისძის მეუღლე 566

ეროვნული ბიბლიოთეკა

მარიამ კადიეთი 67
მარიამ კანჯარეთი 448
მარიამ [კუთხაეთი] 226
მარიამ, ლომა ახალასძის მეუღლე 84
მარიამ, მახარებელი ბალასძის მეუღლე 130
მარიამ, მახარებელი ფოთელისძის მეუღლე 575
მარიამ, მახარებელი ფოთელისძისა და მარიამის შვილი 575
მარიამ, მგელას მეუღლე 42
მარიამ, მიქაელ თავხელეთის მეუღლე 210
მარიამ, მიქაელ თათნასძის კილნათელის მეუღლე 581
მარიამ, მიქაელ კვრიკასძის მეუღლე 346
მარიამ, მიქაელ მელასძის მეუღლე 489
მარიამ, მიქაელ მჭედლისძის მეუღლე 6
მარიამ, მიქაელ ნუკრასძის მეუღლე 28
მარიამ, მიქლაცუარული 235
მარიამ, მომესწარა მურვანაშვილის მეუღლე 521
მარიამ, ნანა ახალასძისა და რუსუდანის შვილის ლომას მეუღლე 84
მარიამ, ნანა ჯარდენეთის მეუღლე 396
მარიამ, ნიკოლა ჩიქუტასძის მეუღლე 422
მარიამ, ნიკოლოზ ბალასძის მეუღლე 143
მარიამ, ნიკოლოზ გოგანეთ ხუცის მეუღლე 193
მარიამ, ნიკოლოზ ერგელისძის მეუღლე 568
მარიამ, ნიკოლოზ მეფუტკრიეთის მეუღლე 281
მარიამ, ნიკოლოზ ცივნარისძის მეუღლე 49
მარიამ, ნიკოლოზ ხუცისძის მეუღლე 160
მარიამ ოვსიეთი 165
მარიამ, სასნა ვარდანეთის მეუღლე 215
მარიამ, სისოეთ გაზრდილი იოვანეს მეუღლე 290
მარიამ, სოლომონ შურასძის მეუღლე 379
მარიამ ტომარაეთი 292
მარიამ ქოქოლაური 350
მარიამ ქუნთელეთი 414
მარიამ, ღურჯაეთ გაზრდილი ჩიჩქინას მეუღლე 153
მარიამ, ჩაუქა გორგასძის მეუღლე 535
მარიამ, ცქირია ჭანისძის მეუღლე 273
მარიამ, ცხადა ბერერისძის მეუღლე 449
მარიამ, ცხადა კოკობისძის მეუღლე 61, 480
მარიამ ჯარდენეთი 232
მარინა, ბედინათ ნიკოლოზის დედა 326
მარინე, წინამძღვრის აბრაჰამ რაჯაჟელისძის ცოლ-ყოფილი 162
მარინე გაბრჩიული 542
მარინე, ტიბორეთ მეგობე 321
მარკოზ უთლელისძე 19
მარტანეთ ნანა, იხ. ნანა მარტანეთი
მარტუილასძე იოანე, იხ. იოანე მარტუილასძე
მარუშიანი, შვილი გიორგი ბერნასძისა და აფხაზელისა 562
მარცუალა 234
მარცუალა ჯიგანასძე 277
მარცუალა კოპლასძე, მარგალიტის მეუღლე 389
მაშლი იოვანე, იხ. იოვანე მაშლი
მაძვაფხე ხათუთა, იხ. ხათუთა მაძვაფხე
მაჭარელი, მიქაელ კორტიზეთის მეუღლე 439
მახარა სანადირისძე 338
მახარებელი ბალასძე 130
მახარებელი ბალასძე 147
მახარებელი, გიორგი ზურაბისძის ძმა 556
მახარებელი გოგაბერისძე 514
მახარებელი გორგაზიეთი 1
მახარებელი გორგასძიეთი 551
მახარებელი გუნდარისძე 62
მახარებელი დოლისძე 16
მახარებელი ვერძასძე 109
მახარებელი მალეყმასშვილი 92
მახარებელი მიმინოსძე, ბიბილას ძმა 24, 365
მახარებელი ოქოტასშვილი 470
მახარებელი პილპილასძე 358
მახარებელი სანადირისძე 342
მახარებელი ფოთელისძე 575
მახარებელი ფხიკასძე 502
მახარებელი ქლუტისშვილი 247
მახარებელი ჩიტასშვილი 348
მახარებელი ჭაკუნტელასძე 407
მახარებელი ჯარდენისძე 230
მახარიში ჭანისძე 345
მახარსიძე გიორგი, ხუცი, იხ. გიორგი მახარსიძე, ხუცი
მახაჭასძე სანანო, მჭედელი, იხ. სანანო მახაჭასძე მჭედელი
მახნია, გიორგაეთ ვაჟი 159
მგელა 42
მგელა ზარჭიეთი 271
მგელა სიკალაეთი 243
მგელა, ჯარდენეთის შვილი 390
მგელასძე გიორგი, იხ. გიორგი მგელასძე
მელასძე ზაქარია, იხ. ზაქარია მელასძე
მელასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ მელასძე
მელასძე სეხნა, იხ. სეხნა მელასძე
მეტეხელისშვილი 217
მეფუტკრიეთ ივანე, იხ. ივანე მეფუტკრიეთი

ეროვნული ბიბლიოთეკა

მეფუტკრიეთ ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ მეფუტკრიეთი
მეფუტკრისძე გიორგი, იხ. გიორგი მეფუტკრისძე
მეფუტკრისძე გოშნა, იხ. გოშნა მეფუტკრისძე
მეფუტკრისძე გუგუნა, იხ. გუგუნა მეფუტკრისძე
მეფუტკრისძე თომა, იხ. თომა მეფუტკრისძე
მეფუტკრისძე იოვანე, იხ. იოვანე მეფუტკრისძე
მთვარასძე იოვანე, იხ. იოვანე მთვარასძე
მიმინოსძე იოვანე, იხ. იოვანე მიმინოსძე
მიმინოსძე ბიბილა, იხ. ბიბილა მიმინოსძე
მიმინოსძე მახარებელი, ბიბილას ძმა, იხ. მახარებელი მიმინოსძე, ბიბილას ძმა
მიმნობიძე შიში, იხ. შიში მიმნობიძე
მიროელი, მეუღლე გიორგი წითელაეთისა 372
მისჭიხია დემეტრე, იხ. დემეტრე მისჭიხია
მიქა 182
მიქაელ 107
მიქაელ 116
მიქაელ 195
მიქაელ 234
მიქაელ 466
მიქაელ ბალას ძე, გიორგის ძმა 259
მიქაელ გამეშისძე 360
მიქაელ ბედინასძე 137
მიქაელ, გიორგი ხახილასძისა და ნათელის შვილი 308
მიქაელ გიორგასძე, ხუცი 201
მიქაელ გოგაბერეთი 324
მიქაელ გოგალასძე 399
მიქაელ გოგანისძე 127
მიქაელ გორგასძე, გიორგის ძმა 100
მიქაელ გორგასძიეთი, 261
მიქაელ გუნდარისძე 331
მიქაელ დავლასძე 565
მიქაელ, ესაია ფიბოტიშვილის შვილი 83
მიქაელ ელბეგასძე 377
მიქაელ ვაშანისძე 59
მიქაელ თავხელეთი 210
მიქაელ თათნასძე, კილნათელი 581
მიქაელ თევთისძე 163
მიქაელ იობისძე 267
მიქაელ კაკალისძე 5
მიქაელ კანჯარასძე 241
მიქაელ კეტისძე 171
მიქაელ კოთერასძე 91
მიქაელ კორტიზეთი 439
მიქაელ კვრიკასძე 346
მიქაელ კვრიკაეთი 185
მიქაელ, მარიამ კანჯარეთის შვილი 348
მიქაელ მელასძე 489
მიქაელ მორჩიეთი 191
მიქაელ მჭედლისძე 6
მიქაელ მჭედლისძე, ძახმატელი 319
მიქაელ მჯეცისძე 21, მჭედელი 586
მიქაელ ნუკრასძე 28
მიქაელ ოსანასძე 299
მიქაელ ოქოტაშვილი 511
მიქაელ პილპილასძე 357
მიქაელ პილპილასძე 560
მიქაელ, სანანო მახაჭასძისა და ესნას შვილი 437
მიქაელ, ქუაბელისძისა და რუსუდანის შვილი 577
მიქაელ ღურჯაეთი 148
მიქაელ ღურჯასძე 136, 142, 550
მიქაელ შუშანასძე 463
მიქაელ ცალმოგჲსძე 316
მიქაელ წკირმონეთი 175
მიქაელ ხინკილასძე 172, 450
მიქაშვილი პეტრე, იხ. პეტრე მიქაშვილი
მიქელისძე გიორგი, იხ. გიორგი მიქელისძე
მიქლასძე ზაქარია, იხ. ზაქარია მიქლასძე
მიქლაური გუანცა, ბედიანთ სძალი, იხ. გუანცა მიქლაური, ბედიანთ სძალი
მიქლაცუარელი ახალაი, იხ. ახალაი მიქლაცუარელი
მიქლაცუარული მარიამ, იხ. მარიამ მიქლაცუარული
მოლოზანეთ გრიგოლ, იხ. გრიგოლ მოლოზანეთი
მომესწარა მურვანაშვილი 521
მორთულასძე დავით, იხ. დავით მორთულასძე
მორთულასძე კაკა, იხ. კაკა მორთულასძე
მორთულასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ მორთულასძე
მორთულაყი ბასილი, იხ. ბასილი მორთულაყი
მორჩიეთ ბასილი, იხ. ბასილი მორჩიეთი
მორჩიეთ მიქაელი, იხ. მიქაელ მორჩიეთი
მოფირასძე ივანე, ხუცი, იხ. ივანე მოფირასძე, ხუცი
მოფირნასძე კუირიკე, იხ. კუირიკე მოფირნასძე
მურვან გივიშვილი 307
მურვანაშვილი მომესწარა, იხ. მომესწარა მურვანაშვილი
მურკუზასძე კოზმან, იხ. კოზმან მურკუზასძე
მურუყა არსლანისშვილი 217
მშვიდასძე თევდორე, იხ. თევდორე მშვიდასძე
მშუიდასძე მშუჲდა, იხ. მშუჲდა მშუიდასძე

ეროვნული ბიბლიოთეკა

მშუჯდა მშუიდასძე 277
მწითურეთ კვრიკე, იხ. კვრიკე მწითურეთი
მწიძურელი, მიქაელ გორგასძიეთის დედა 261
მჭედლისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ მჭედლისძე
მჭედლისძე მიქაელ, ძახმატელი, იხ. მიქაელ მჭედლისძე, ძახმატელი
მჯეცისძე მიქაელ, იხ. მიქაელ მჯეცისძე
მჯეცისძე მიქაელ, მჭედელი, იხ. მიქაელ მჯეცისძე

ნადირა 588
ნადირა უგმფიეთი 232
ნავროზ სინდასძე 546
ნათელი 205
ნათელი 520
ნათელი, ანდრონიკე გორგასძის მეუღლე 561
ნათელი, ბეშქენ ტრაპეზისძის მეუღლე 314
ნათელი, ბუწნელეთ ქალი 532
ნათელი, გიორგი გათენიეთის მეუღლე 272
ნათელი, გ[იორგი] გოგალასძის მეუღლე 404
ნათელი, გიორგი გუნდარეთის მეუღლე 337
ნათელი, გიორგი ჲვთასძის დედა 454
ნათელი, გიორგი ნიქატაძის დედა 301
ნათელი, გიორგი სამოელეთის მეუღლე 221
ნათელი, გიორგი ხაპერასძის მეუღლე 4
ნათელი, გიორგჲ ხახილასძის მეუღლე 308
ნათელი, გრიგოლ ჭანისძის ჯოჭოელის მეუღლე 485
ნათელი, გუგუნა მეფუტკრისძის მეუღლე 523
ნათელი, დავით ღურჯასძის მეუღლე 149
ნათელი, დავით ჯარდენისძის მეუღლე 515
ნათელი, დემეტრე სიხარულიძის მეუღლე 351
ნათელი დემურტაშ ივნასძის მეუღლე 11
ნათელი, ზაქარია ზაბლიეცასძის მეუღლე 460
ნათელი, ზაქარია იაკობისძის მეუღლე 361
ნათელი, ზაქარია მიქლასძის მეუღლე 527
ნათელი, ზაქარია ცანდასძის და 228
ნათელი, ივანე ბასილისძის მეუღლე 96
ნათელი, ივანე კოსტანტისძის მეუღლე 405
ნათელი, ჲოანე გამრეკლიძის მეუღლე 58
ნათელი, იოვანე დავითაძეს მეუღლე 56
ნათელი, იოვანე თერსელასძის მეუღლე 524
ნათელი, იოვანე მალეყმასშვილის მეუღლე 362
ნათელი, იოვანე შაღთარაშვილის მეუღლე 101
ნათელი, იოვანე ჯეჯელისძის მეუღლე 282
ნათელი, იორდანე გიგნასძის მეუღლე 131, 444
ნათელი, იორდანე ვაშანისძის მეუღლე 471
ნათელი, იორდანე კაციოქროსძის მეუღლე 571
ნათელი კირკიტული 156, 164
ნათელი, კოზმან ლაკაშისძის || ლაკუაშისძის მეუღლე 78, 86
ნათელი, კულუმბურის ცოლი 467
ნათელი, მახარებელი მიმინოსძის მეუღლე 24, 365
ნათელი, მახარებელი პილპილასძის მეუღლე 358
ნათელი, მახარებელი ფხიკასძის მეუღლე 502
ნათელი, მახარებელი ქლუტისშვილის მეუღლე 247
ნათელი, მახარაბელი ჩიტასშვილის მეუღლე 348
ნათელი, მიქაელ კანჯარასძის მეუღლე 241
ნათელი, მიქაელ ცალმოგჲსძის მეუღლე 316
ნათელი, მიქაელ ღურჯასძის მეუღლე 136
ნათელი, ნანა ჭაღუმელისძის მეუღლე 552
ნათელი, ნიკოლოზის მეუღლე 35
ნათელი, ნიკოლოზ ვანთაშისძის მეუღლე 363
ნათელი, ნიკოლოზ ვანთშაშვილის მეუღლე 298
ნათელი, ნიკოლოზ ვაცაეთის მეუღლე 15
ნათელი, ნიკოლოზ ნაჯასძის მეუღლე 305
ნათელი, ზენდიდელი პაპა გჲორგასძის მეუღლე 309
ნათელი, საბადინის მეუღლე 23
ნათელი, სტეფანე გოგასძის მეუღლე 334
ნათელი ჭუაბელური, ივანე გორგასძიეთის მეუღლე 262
ნათელი, ჭუთნა ბერასძის მეუღლე 82
ნათელი, შავთელი ჭუაბულისძის მეუღლე 558
ნათელი ჯოიური, დემეტრე გაბროჩისძის მეუღლე 559
ნათია, აფთარისი კუირიკასძის მეუღლე 118
ნათია, ზარდაშელასძისა და რუსუდანის შვილი 501
ნათია, იოვანე კუტუშისძის მეუღლე 487
ნათია, მიქელ ოქოტაშვილის ძის ივანეს მეუღლე 511
ნათია, პეპია ცივნარისძის მეუღლე 79
ნათია, ჭურციკი მაგუდისძის მეუღლე 443
ნანა ახალასძე 84
ნანა დავითისძე 516
ნანა მარტანეთი 66
ნანა ჭაღუმელისძე 552
ნანა ჯარდენეთი 396
ნანა ჯოისძე 7
ნახცვარისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე ნახცვარისძე
ნაჯასძე ნიკოლოზი, იხ. ნიკოლოზ ნაჯასძე
ნებიერი სიმურტანეთი 265
ნიკოლა ჩიქუტასძე 422
ნიკოლაოზ გლისძიჯაძე 73
ნიკოლასძე გიორგი, იხ. გიორგი ნიკოლასძე

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ნიკოლაუზ, ჲვანე გუნდარისძისა და ესნას შვილი 497
ნიკოლაუზ იაკობასძე 85
ნიკოლაფხეშვილი გოგა, იხ. გოგა ნიკოლაფხეშვილი
ნიკოლაფხეშვილი ლაზარე, იხ. ლაზარე ნიკოლაფხეშვილი
ნიკოლაფხეშვილი ცისკარა, იხ. ცისკარა ნიკოლაფხეშვილი
ნიკოლოზ 35
ნიკოლოზ 209
ნიკოლოზ ბალასძე 143
ნიკოლოზ, ბასილისძე დავითის ძმა 98
ნიკოლოზ ბედინათი 326
ნიკოლოზ გაბროჩისძე 431
ნიკოლოზ გიგაბასძე 479
ნიკოლოზ, გოგანეთ ხუცი 193
ნიკოლოზ გუნდარისძე, დიაკონი 123
ნიკოლოზ ერგელისძე 568
ნიკოლოზ ვანთაშისძე 363
ნიკოლოზ ვანთშაშვილი 298
ნიკოლოზ ვაცაეთი 15
ნიკოლოზ ვაცასძე 40
ნიკოლოზ ვაცასძე 427
ნიკოლოზ ვაცასძე, სმადელი 27
ნიკოლოზ თათარასძე 274
ნიკოლოზ იაბედაეთი 204
ნიკოლოზ, იოანე სიმფურტანისძის და მარიამის შვილი 57
ნიკოლოზ კომსისძე, მწერალი 173
ნიკოლოზ კოსტანტისძე 140
ნიკოლოზ კუბრასძე 26
ნიკოლოზ ლომდერისძე 90
ნიკოლოზ მეფუტკრიეთი 281
ნიკოლოზ, მარინე გაბრჩიულის შვილი 542
ნიკოლოზ მორთულასძე 400
ნიკოლოზ ნაჯასძე 305
ნიკოლოზ ნოონიძე 538
ნიკოლოზ საქუნთელასძე 285
ნიკოლოზ ფისასძე 41
ნიკოლოზ შავჩიტისძე 12
ნიკოლოზ შავჩიტყი 166
ნიკოლოზ შალვასძე 353
ნიკოლოზ ჩიტაშვილი 349
ნიკოლოზ ცივნარისძე 49
ნიკოლოზ ცივნარისძე 246
ნიკოლოზ ციტაისძე 530
ნიკოლოზ წინწკელასძე 178
ნიკოლოზ ჭუმბასძე 421
ნიკოლოზ ხუცისძე 160
ნიკოლოზ ხუცისძე 347
ნიკოლოზ ჯარდენისძე 152
ნიქატაძე გიორგი, იხ. გიორგი ნიქატაძე
ნონა, ქერაბაჲს გაზრდილი 481
ნონია კარქისძე 570
ნონოი ცანდასძე 573
ნოონიძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ნოონიძე
ნუკრასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ნუკრასძე

ობეშისძე გიორგი, იხ. გიორგი ობეშისძე
ოგმეფისძე იორდანე, იხ. იორდანე ოგმეფისძე
ოვსიეთ მარიამ, იხ. მარიამ ოვსიეთი
ოთარი ქავთარასშვილი 25
ოილაურელი სეხნია, იხ. სეხნია ოილაურელი
ონოფრე გუიანისძე 557
ოსანასძე გიორგი, იხ. გიორგი ოსანასძე
ოსანასძე ივანე, იხ. ივანე ოსანასძე
ოქოტასშვილი მახარებელი, იხ. მახარებელი ოქოტასშვილი
ოქოტაშვილი მიქაელ, იხ. მიქაელ ოქოტაშვილი
ოქროპირ 234
ოქროპირ მოძღუარი 182
ოღლაურელი, მეუღლე გიორგი სირაეთისა 370

პაპა გჲორგასძე, ზენდიდელი 309
პაპა კორტანელისძე 457
პაპა კორტიზეთი 440
პარასკევა, იოვანე ბალასძის მეუღლე 302
პატარა 367
პატარა, ნიკოლოზ კუბრასძის და ცხორებას შვილი 26
პეპია ცივნარისძე 79
პეტრასშვილი დავით, იხ. დავით პეტრასშვილი
პეტრასშვილი იოვანე, იხ. იოვანე პეტრასშვილი
პეტრე მიქაშვილი 103
პეტრე ფხიკისშვილი 483
პეტრე ჰარაბისძე 240
პილპილასძე დემეტრე, იხ. დემეტრე პილპილასძე
პილპილასძე მახარებელი, იხ. მახარებელი პილპილასძე
პილპილასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ პილპილასძე

რასტაგანისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე რასტაგანისძე

რასტაგანისძე ივანე, იხ. ივანე რასტაგანისძე
რაჯაჯელისძე აბრაჰამ წინამძღვარი, იხ. აბრაჰამ რაჯაჯელისძე წინამძღვარი
რიანუშ 234
რომანოზ 222
როსტომეთ კვრიკე, იხ. კვრიკე როსტომეთი
როსტომისძე გიორგი, იხ. გიორგი როსტომისძე
როსტომისძე გრიგოლ, იხ. გრიგოლ როსტომისძე
რუსუდან 102
რუსუდან, ბეშქენ სავჩიტის მეუღლე 303
რუსუდან, გიორგი მახარსიძის მეუღლე 507
რუსუდან, გიორგი მგელასძის მეუღლე 461
რუსუდან, გიორგი სასნასშვილის მეუღლე 468
რუსუდან, გიორგი წანლოას მეუღლე 17
რუსუდან, გოშნა კანელისშვილის მეუღლე 31
რუსუდან ზარდაშელასძის ცოლი 501
რუსუდან, ჲოანე გამრეკლისძის მეუღლე 58
რუსუდან, იოვანე მეფუტკრისძის მეუღლე 129
რუსუდან, იოვანე შალვასძის მეუღლე 445
რუსუდან, იოვანე შამანასძის მეუღლე 519
რუსუდან, იორდანე გლირჯასძის მეუღლე 447
რუსუდან, იორდანე ოგმეფისძის მეუღლე 151
რუსუდან, მარკოზ უთლელისძის მეუღლე 19
რუსუდან, მიქაელ კაკალისძის მეუღლე 5
რუსუდან, მიქაელ შუშანასძის მეუღლე 463
რუსუდან, მიქელ ბედინასძის მეუღლე 137
რუსუდან, მიქაელ ოქოტაშვილის მეუღლე 511
რუსუდან, მიქელ ღურჯაეთის მეუღლე 148
რუსუდან, ნანა ახალასძის მეუღლე 84
რუსუდან, ნიკოლოს ლომდერისძის მეუღლე 90
რუსუდან, ფოცხერა ვაშანისძის მეუღლე 55
რუსუდან, ქუაბელისძის მეუღლე 577
რუსუდან, ქუთნა ცანდასძის მეუღლე 34
რუსუდან, ხუტუბური კილისურისშვილის მეუღლე 459

საბა კაკალეთი 376
საბადინი 23
საბასძე გიორგი, იხ. გიორგი საბასძე
საგია 317
საგია გივიშვილი 320
სადაგანი, ალადინი აჴსართანისშვილის მეუღლე 587
სავჩიტი ბეშქენ, იხ. ბეშქენ სავჩიტი
საჲლეთ ივანე, ხუცესი, იხ. ივანე საჲლეთი, ხუცესი
სალიბასძე გოგი, იხ. გოგი სალიბასძე
სალიბასძე ფოცუნა, იხ. ფოცუნა სალიბასძე
სამნაჲ სეფადინეთი 174
სამოელეთ გიორგი, იხ. გიორგი სამოელეთი
სამოელეთ იოვანე, იხ. იოვანე სამოელეთი
სამოელისძე იოვანე, იხ. იოვანე სამოელისძე
სანადირი 231
სანადირისძე იოვანე, იხ. იოვანე სანადირისძე
სანადირისძე მახარა, იხ. მახარა სანადირისძე
სანადირისძე მახარებელი, იხ. მახარებელი სანადირისძე
სანანო მახაჭასძე, მჭედელი 437
საჲდანი, ივანე ტბელისძის მეუღლე 225
სარვა 167
სარიჯა აჴსართანისშვილი 567
სასნა ვარდანეთი 215
სასნასშვილი გიორგი, იხ. გიორგი სასნასშვილი
სასნაშვილი თევდორე, იხ. თევდორე სასნაშვილი
საქუნთელასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ საქუნთელასძე
საჴმარაული, მახარებელი სანადირისძის მეუღლე 342
სეფადინეთ სამნაჲ, იხ. სამნაჲ სეფადინეთი
სეხნა კუთხაეთი 226
სეხნა მელასძე 333
სეხნია ოილაურელი 176
სიასა ბალასძე 572
სიკალაეთ გიორგი, იხ. გიორგი სიკალაეთი
სიკალაეთ დავით, იხ. დავით სიკალაეთი
სიკალაეთ იოვანე, იხ. იოვანე სიკალაეთი
სიკალაეთ მგელა, იხ. მგელა სიკალაეთი
სიკალაური 412
სიმურტანეთ ნებიერი, იხ. ნებიერი სიმურტანეთი
სიმურტანისძე იოვანე, იხ. იოვანე სიმურტანისძე
სინდაელი 116
სინდაელი, იოვანე ბუწწელისძის მეუღლე 8
სინდასძე ნავროზ, იხ. ნავროზ სინდასძე
სირაეთ გიორგი, იხ. გიორგი სირაეთი
სისოეთ გაზრდილი იოვანე, იხ. იოვანე, სისოეთ გაზრდილი
სიხარული გიორგასძე 150
სიხარული ტისორეთი 168
სიხარულიძე დემეტრე, იხ. დემეტრე სიხარულიძე
სკინჯეთ ივანე, იხ. ივანე სკინჯეთი
სკინჯეთ წიქარა, იხ. წიქარა სკინჯეთი
სოლომონ, ოვსიეთ მარიამისა 165
სოლომონ შურასძე 379
სტეფანე გოგასძე 334
სტეფანე შუბანისძე 371
სულა, იოვანე გოგჲტასშვილის შვილი 455

სულა, კვრიკე მოძღვრის ძმა 182
სულა შაუსყურიძე 43
სუმბატისშვილი გივი ,იხ. გივი სუმბატისშვილი
სუმბატისშვილი გივი, იხ. გივი სუმბატისშვილი
სუნბატ დვალიშვილი 548
სუნბატ, ძმა ნიკოლოზ ჩიტაშვილისა 349

ტბელისძე თევდორე, იხ. თევდორე ტბელისძე
ტბელისძე ივანე, იხ. ივანე ტბელისძე
ტიბორეთ მარინე, მეგობე, იხ. მარინე ტიბორეთი, მეგობე
ტისორეთ გიორგი, იხ. გიორგი ტისორეთი
ტისორეთ სიხარული, იხ. სიხარული ტისორეთი
ტომარაეთ გიორგი, იხ. გიორგი ტომარაეთი
ტომარაეთ მარიამი, იხ. მარიამ ტომარაეთი
ტრაპეზისძე ასლანი, იხ. ასლან ტრაპეზისძე
ტრაპეზისძე ბეშქენ, იხ. ბეშქენ ტრაპეზისძე
ტურიეთ ზაქარია, იხ. ზაქარია ტურიეთი
ტურიეთ იორდანე, იხ. იორდანე ტურიეთი

უგმფიეთ გიორგი, იხ. გიორგი უგმფიეთი
უგმფიეთ ნადირა, იხ. ნადირა უგმფიეთი
უთლელისძე მარკოზ, იხ. მარკოზ უთლელისძე
უთნევარი თოთოსძე 504

ფარაჯეთ გრიგოლ, იხ. გრიგოლ ფარაჯეთი
ფარაჯეთ დემეტრე, იხ. დემეტრე ფარაჯეთი
ფარაჯისძე ბეშქენ, იხ. ბეშქენ ფარაჯისძე
ფარეჯათი 407ა
ფარეჯეთ იოვანე, იხ. იოვანე ფარეჯეთი
ფიბოტისძე გიორგი, იხ. გიორგი ფიბოტისძე
ფიბოტისძე იოვანე, იხ. იოვანე ფიბოტისძე
ფიბოტიშვილი ესაია, იხ. ესაია ფიბოტიშვილი
ფილისურიშვილი გიორგი, იხ. გიორგი ფილისურიშვილი
ფისასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ფისასძე
ფოთელისძე გიორგი, იხ. გიორგი ფოთელისძე
ფოთელისძე კირა, იხ. კირა ფოთელისძე
ფოთელისძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ფოთელისძე
ფოთელური, გიორგი ნიკოლასძის მეუღლე 325
ფოთელური, ოვსიეთ მარიამის, სოლომონის დედა 165
ფოცნა გორგასძე 522
ფოცუნა სალიბასძე 72
ფოცხერა ვაშანისძე 55
ფრანგი, გოშნა მეფუტკრისძის ძმა 89
ფხიკაეთ 205
ფხიკაეთ იოვანე, იხ. იოვანე ფხიკაეთი
ფხიკასძე ბასილი, იხ. ბასილი ფხიკასძე
ფხიკასძე გიორგი, იხ. გიორგი ფხიკასძე
ფხიკასძე დავით, იხ. დავით ფხიკასძე
ფხიკასძე იოვანე, იხ. იოვანე ფხიკასძე
ფხიკასძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ფხიკასძე
ფხიკისშვილი გიორგი, იხ. გიორგი ფხიკისშვილი
ფხიკისშვილი გრიგოლ, იხ. გრიგოლ ფხიკისშვილი
ფხიკისშვილი პეტრე, იხ. პეტრე ფხიკისშვილი

ქადაგიძე ივანე, იხ. ივანე ქადაგიძე
ქავთარ, ნიკოლა ჩიქუტასძისა და მარიამის შვილი 422
ქავთარასშვილი ოთარ, იხ. ოთარ ქავთარასშვილი
ქამქისძე გიორგი, იხ. გიორგი ქამქისძე
ქამქისძე ივანე, იხ. ივანე ქამქისძე
ქება თევთიეთი 580
ქება, მიქაელ თევთისძის და თამარის შვილი 163
ქერაბაღ 481
ქერტაში გიორგი, იხ. გიორგი ქერტაში
ქლუტისშვილი არსლან, იხ. არსლან ქლუტისშვილი
ქლუტისშვილი ბექია, იხ. ბექია ქლუტისშვილი
ქლუტისშვილი ივანე, იხ. ივანე ქლუტისშვილი
ქლუტისშვილი მახარებელი, იხ. მახარებელი ქლუტიშვილი
ქოქიმლათი ბაზანდრისშვილი 477
ქოქოლაური მარიამი, იხ. მარიამ ქოქოლაური
ქოქოლისძე გიორგი, იხ. გიორგი ქოქოლისძე
ქუაბელეთ 102
ქუაბელეთ ივანე, იხ. ივანე ქუაბელეთი
ქუაბელი 48
ქუაბელური ნათელი, იხ. ნათელი ქუაბელური
ქუაბელისძე 577
ქუაბულისძე შავთელი || შავთეელი, იხ. შავთელი || შავთეელი ქუაბულიძე
ქუეშია, კვირია ყოფილი კანჯარასძე 53
ქუთნა ბერასძე 82
ქუთნა გუნდარისძე 138
ქუთნა ცანდასძე 34
ქუნთელასძე გიორგი, იხ. გიორგი ქუნთელასძე
ქუნთელასძე გიორგი, იხ. გიორგი ქუნთელასძე
ქუნთელეთ ლომაღ, იხ. ლომაღ ქუნთელეთი
ქუნთელეთ მარიამი, იხ. მარიამ ქუნთელეთი
ქურციკი მაგუდისძე 443
ქურციკი მაილასშვილი 81

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ქურციხა 513
ქუცნია გაბლაშისძე 132

ღაღანისძე გიორგი, იხ. გიორგი ღაღანისძე
ღურჯაეთ გაზრდილი ჩიჩქინა, იხ. ჩიჩქინა, ღურჯაეთ გაზრდილი
ღურჯაეთ მიქაელი, იხ. მიქაელ ღურჯაეთი
ღურჯასძე დავით, იხ. დავით ღურჯასძე
ღურჯასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ღურჯასძე

ყველისძე იოვანე, იხ. იოვანე ყველისძე
ყურსალა ჯადენისძე 220

შავთელი || შავთეელი ქუაბულისძე 424, 558
შავჩიტისძე ესაი, იხ. ესაი შავჩიტისძე
შავჩიტისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ შავჩიტისძე
შავჩიტყი ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ შავჩიტყი
შალაჲსძე გიორგი, იხ. გიორგი შალაჲსძე
შალვაეთ ბალავარი, იხ. ბალავარი შალვაეთი
შალვაეთ ივანე, იხ. ივანე შალვაეთი
შალვასძე იოვანე, იხ. იოვანე შალვასძე
შალვასძე კირა, იხ. კირა შალვასძე
შალვასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ შალვასძე
შამანასძე იოვანე, იხ. იოვანე შამანასძე
შამიგისძე 234
შამიგძე იოვანე, იხ. იოვანე შამიგძე
შატრიკისძე იოვანე, იხ. იოვანე შატრიკისძე
შაუსყურისძე გრიგოლ, იხ. გრიგოლ შაუსყურისძე
შაუსყურიძე სულა, იხ. სულა შაუსყურიძე
შაღთარაშვილი იოვანე, იხ. იოვანე შაღთარაშვილი
შებალისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე შებალისძე
შერაფხე ცხორება, იხ. ცხორება შერაფხე
შიბლასძე ბასილი, იხ. ბასილი შიბლასძე
შიში მიმნობიძე 344 (იქნებ ბიბი მიმნობიძე?)
შორენა, ბასილი გორასძისა და ცხორებას შვილი 97
შორენა, დავით ფხიკასძის მეუღლე 339, 465
შორენა, მიქაელ გუნდარისძის მეუღლე 331
შორენა, ნიკოლოზ ჭუმბასძის ცოლი 421
შორენა, სეხნა მელასძის მეუღლე 333
შორენა, ფოცნა გორგასძის მეუღლე 522
შორენა, ჭუბასძის ქალი 499
შუბანაძე გიორგი, იხ. გიორგი შუბანაძე
შუბანისძე სტეფანე, იხ. სტეფანე შუბანისძე
შურასძე სოლომონ, იხ. სოლომონ შურასძე
შურია, მახარა სანადირისძის მეუღლე 338
შუშანა 224
შუშანასძე ზჯად, იხ. ზჯად შუშანასძე
შუშანასძე ივანე, იხ. ივანე შუშანასძე
შუშანასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ შუშანასძე

ჩავლაეთ არსენი, იხ. არსენ ჩავლაეთი
ჩავლაეთ იოვანე, მჭედელი, იხ. იოვანე ჩავლაეთი, მჭედელი
ჩამღასძე გრიგოლ, იხ. გრიგოლ ჩამღასძე
ჩაუქა გორგასძე || გორგაძიათი 494, 535
ჩაჩიკონასძე ბასილი, იხ. ბასილი ჩაჩიკონასძე
ჩაჯუასძე იოვანე, იხ. იოვანე ჩაჯუასძე
ჩიგონისძე კუერნა, იხ. კუერნა ჩიგონისძე
ჩიკოტური, გიორგჲ გუნდარისძის მეუღლე 495
ჩიკუტისძე დოდია, იხ. დოდია ჩიკუტისძე
ჩიმაგასძე ივანე, დაბელი, იხ. ივანე ჩიმაგასძე დაბელი
ჩიმგასძე გიორგი, იხ. გიორგი ჩიმგასძე
ჩიტასშვილი იორდანე, იხ. იორდანე ჩიტასშვილი
ჩიტასშვილი მახარებელი, იხ. მახარებელი ჩიტასშვილი
ჩიტაშვილი ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ჩიტაშვილი
ჩიტისძე ბასილი, იხ. ბასილი ჩიტისძე
ჩიქუნელისი, აბესალამეთ სძალი 488
ჩიქუტასძე ნიკოლა, იხ. ნიკოლა ჩიქუტასძე
ჩიჩქინა, ღურჯაეთ გაზრდილი 153
ჩოყორეთისა თევდორე, იხ. თევდორე ჩოყორეთისა
ჩრდილაელი, მგელა სიკალაეთის მეუღლე 243
ჩუფაჯისაყი ცივნარა, იხ. ცივნარა ჩუფაჯისაყი
ჩხუტუნია, ზაქარია გოგანისძის მეუღლე 39

ცალმოგვისძე ივანე, იხ. ივანე ცალმოგვისძე
ცალმოგჲსძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ცალმოგჲსძე
ცანგურაგისძე გიორგი, იხ. გიორგი ცანგურაგისძე
ცანდაეთ ზებედა, იხ. ზებედა ცანდაეთი
ცანდასძე ზაქარია, იხ. ზაქარია ცანდასძე
ცანდასძე ნონოი, იხ. ნონოი ცანდასძე
ცანდასძე ქუთნა, იხ. ქუთნა ცანდასძე
ცაცა, გიორგი კანჯარასძის მეუღლე 335
ცაცა, ონოფრე გუიანისძის მეუღლე 557
ცაცა, შალვაეთ ბალავარის მეუღლე 374
ცაცაური, მიქაელ ღურჯასძისა და ნათელის შვილი 136, 142
ცივნარა ცივნარისძე 585
ცივნარა ჩუფაჯისაყი 216
ცივნარისძე გრიგოლ, იხ. გრიგოლ ცივნარისძე
ცივნარისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ცივნარისძე

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ცივნარისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ცივნარისძე
ცივნარისძე პეპია, იხ. პეპია ცივნარისძე
ცივნარისძე ცივნარა, იხ. ცივნარა ცივნარისძე
ცინცხალა, სეფადინეთ სამნაჲს დისწული 174
ცისკარა ნიკოლაფხეშვილი 536
ციტაისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ციტაისძე
ცქირია ჭანისძე 273
ცუარი 231
ცხადა ბერერისძე 449
ცხადა კოკობისძე 61, 480
ცხადაეთ იოვანე, იხ. იოვანე ცხადაეთი
ცხორება 30
ცხორება 232
ცხორება 234
ცხორება 418
ცხორება, აბაშ გოგლაეთის მეუღლე 239
ცხორება, არსენი ჩავლაეთის მეუღლე 384
ცხორება ბაილისურეთი 232
ცხორება, ბასილი გორასძის მეუღლე 97
ცხორება, გიორგაეთ ქალი 433
ცხორება, გიორგი ოსანასძის მეუღლე 128
ცხორება, გიორგი სიკალაეთის მეუღლე 242
ცხორება, გორგაზიეთ კუირიკესა და თინას ქალი 2
ცხორება „გუიანეთ აკრიელი“ 391
ცხორება დავით ახალასძის მეუღლე 356
ცხორება დავლაეთი 322
ცხორება დავლაეთი 402
ცხორება, დემეტრე გლიჯაეთის მეუღლე 242
ცხორება დემეტრე გუნდარისძის დედა 553
ცხორება, დემეტრე ლომდერისძის მეუღლე 330
ცხორება ვერძაული 340
ცხორება, ზაქარია მელასძის მეუღლე 406
ცხორება, თევდორე გუნდარეთისა 223
ცხორება, იოვანე ზარქისძის მეუღლე 469
ცხორება, ივანე ჯარდენეთის მეუღლე 287
ცხორება, იოვანე მიმინოსძის მეუღლე 543
ცხორება კუთხაეთი 226
ცხორება, მიქაელ დავლასძის მეუღლე 565
ცხორება, მიქაელ მჭედლისძის ძახმატელის მეუღლე 319
ცხორება, ნიკოლოზ გაბროჩისძის მეუღლე 431
ცხორება, ნიკოლოზ კუბრასძის მეუღლე 26
ცხორება, ნიკოლოზ შავჩიტყის მეუღლე 166
ცხორება, ნიკოლოზ შალვასძის მეუღლე 353
ცხორება, უგმფიეთ ნადირას მეუღლე 232
ცხორება შერაფხე 563

ძნელასძე დემეტრე, იხ. დემეტრე ძნელასძე

წანგარი გიორგი, იხ. გიორგი წანგარი
წანგრისშვილი იოვანე, იხ. იოვანე წანგრისშვილი
წანლოა გიორგი, იხ. გიორგი წანლოა
წითელაეთ გიორგი, იხ. გიორგი წითელაეთი
წითელბერისძე იოვანე, იხ. იოვანე წითელბერისძე
წინწკელასძე გიორგი, იხ. გიორგი წინწკელასძე
წინწკელასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ წინწკელასძე
წიქარა 231
წიქარა ვაშანისძე 60, 111
წიქარა სკინეჯეთი 257
წიქარისძე დავით, იხ. დავით წიქარისძე
წკირმონეთ იოვანე, იხ. იოვანე წკირმონეთი
წკირმონეთ მიქაელ, იხ. მიქაელ წკირმონეთი

ჭაკუნთელაეთ თევდორე, იხ. თევდორე ჭაკუნთელაეთი
ჭაკუნტელასძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ჭაკუნტელასძე
ჭანისძე გრიგოლ, ჯოჯოელი, იხ. გრიგოლ ჭანისძე, ჯოჯოელი
ჭანისძე ცქირია, იხ. ცქირია ჭანისძე
ჭანისძე მახარიში, იხ. მახარიში ჭანისძე
ჭაღუმელისძე ნანა, იხ. ნანა ჭაღუმელისძე
ჭაჭკანა, წინამძღვარ აბრაჰამ რაჯაჯელისძის შვილი 161
ჭუბასძე იხ. შორენა ჭუბასძის ქალი
ჭუმბასძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ჭუმბასძე

ხათუთა, იაკობ იაკობასძის მეუღლე 9
ხათუთა, კორტიზეთ სძალი 439
ხათ«უთ»ა მაძვაფხე 125
ხალკიასძე გოგი, იხ. გოგი ხალკიასძე
ხანისძე იოვანე, იხ. იოვანე ხანისძე
ხაპერასძე გიორგი, იხ. გიორგი ხაპერასძე
ხარაშან, მახარებელი მალეყმამსშვილის დედა 92
ხახილისძე გიორგაჲ, იხ. გიორგაჲ ხახილისძე
ხებელი 48
ხვარაშან, ივანა დავითისძის მეუღლე 505
ხინკილა 51
ხინკილასძე დემეტრე, იხ. დემეტრე ხინკილასძე
ხინკილასძე მიქაელ, იხ. მიქაელ ხინკილასძე
ხინკილაური, მეუღლე მიქაელ გოგაბერეთისა 324

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ხორეშან, ნანა მარტანეთის მეუღლე 66
ხუარაშან, აფთარისი კუირიკასძის და ნათიას შვილის ბელას მეუღლე 118
ხუარაშან, ნანა დავითისძის მეუღლე 516
ხუარაშან, საბადინისა და ნათელის შვილი 23
ხუარაშან, ფოცუნა სალიბასძის მეუღლე 72
ხუაშაძ, თევდორე ტბელისძის მეუღლე 245
ხუაშაქ, გიორგაეთ კაციოქროს მეუღლე 212
ხუაშაქ, ივანე მეფუტკრიეთის მეუღლე 126
ხუაშაქ, ილარიონ კოსტანტისძის მეუღლე 120
ხუაშაქ, ნონოი ცანდასძის მეუღლე 573
ხუტუბური კილისურისშვილი 459
ხუცისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ხუცისძე
ხუცისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ხუცისძე

ჯადენისძე ყურსალა, იხ. ყურსალა ჯადენისძე
ჯავახისძე დემეტრე, იხ. დემეტრე ჯავახისძე
ჯალაბა 216
ჯაილაძე იოვანე, იხ. იოვანე ჯაილაძე
ჯარდენათ ბასილი, იხ. ბასილი ჯარდენათი
ჯარდენეთი... 390
ჯარდენეთ დემეტრე, იხ. დემეტრე ჯარდენეთი
ჯარდენეთ ივანე, იხ. ივანე ჯარდენეთი
ჯარდენეთ მარიამ, იხ. მარიამ ჯარდენეთი
ჯარდენეთ ნანა, იხ. ნანა ჯარდენეთი
ჯარდენისძე ბასილი თერნაეთის, იხ. ბასილი ჯარდენისძე, თერნაეთისა
ჯარდენისძე გიორგი, იხ. გიორგი ჯარდენისძე
ჯარდენისძე დავით, იხ. დავით ჯარდენის ძე
ჯარდენისძე მახარებელი, იხ. მახარებელი ჯარდენისძე
ჯარდენისძე ნიკოლოზ, იხ. ნიკოლოზ ჯარდენისძე
ჯარდენიძე იოვანე, იხ. იოვანე ჯარდენიძე
ჯაფარისძე იოვანე, იხ. იოვანე ჯაფარისძე
ჯეჯელაეთი 189
ჯეჯელისძე იოვანე, იხ. იოვანე ჯეჯელისძე
ჯეჯელისძე იოვანე, იხ. იოვანე ჯეჯელისძე
ჯიგანასძე მარცუალა, იხ. მარცუალა ჯიგანასძე
ჯოისძე გიორგი, იხ. გიორგი ჯოისძე
ჯოისძე ნანა, იხ. ნანა ჯოისძე
ჯოიური ნათელი, იხ. ნათელი ჯოიური, დემეტრე გაბროჩისძის მეუღლე
ჯოოური, მახარებელი ოქტასშვილის მეუღლე 470
ჯოჯაური, დემეტრე ჯარდენეთის მეუღლე 381

ჰარაბისძე პეტრე, იხ. პეტრე ჰარაბისძე

## 2. მამაკაცთა სახელების საძიებელი

აბალა 352
აბაშ 239, 355
აბრაჰამ 161
ათანასე 486
ალადინი 587
ანდრონიკე 561
არსენი 384
არსლან 258, 183, 491
ასასა 154
ასლან 529
აფთარისი 118
ახალა 224, 392

ბალავარი 374
ბასილი 97, 99, 100, 139, 140; 211, 213, 270, 293, 438, 470, 472, 564
ბახატა 509
ბეგანი 512
ბელა 118
ბექია 10
ბეშქენ 115, 303, 314, 469, 503
ბიბილა 217, 225, 365

გაბრიელ 209
გივი 158, 574
გიორგი 4, 17, 45, 57, 64, 73, 75, 77, 100, 121, 128, 146, 152, 157, 168, 177, 178, 202, 210, 214, 221—223, 231, 232, 234, 242, 259, 260, 268, 272, 286, 301, 304, 308, 312, 318, 323, 325, 335, 337, 343, 359, 368—370, 372, 287, 398, 404, 415, 426, 430, 436, 440, 441, 446, 454, 456, 458, 461, 464, 468, 469, 473, 478, 495, 503, 507, 510, 533, 541, 545, 554, 556, 562, 563, 583

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ვოგა 52
გოგი 69, 70
გოლანია 512
გოშნა 31, 89
გრიგოლ 65, 95, 108, 283, 295, 300, 306, 484, 485, 584
გუგუ 442
გუგუნა 523
გუიანა 234
გუიანი 192, 224

დავით 14, 37, 98, 134, 149, 163, 232, 248, 339, 356, 364, 368, 401, 465, 477, 515, 518, 526, 531, 534, 579, 580
დანელი 18
დემეტრე 22, 45, 135, 229, 242, 253, 284, 293, 315, 330, 336, 341, 351, 374, 381, 382, 428, 435, 451,458, 525, 553, 559
დემნაძ 177
დემურტაშ 11
დიმიტრი 582
დოდია 500

ეზადინი 375
ესაი 434
ესაია 83, 241, 492
ესაძ 329

ვაზინა 508
ვარდან 279

ზაქარა 498
ზაქარია 39, 133, 141, 228, 233, 254, 361, 406, 460, 518, 527, 539
ზებედა 180, 244
ზვადი 528

თევდორე 71, 87, 200, 223, 238, 245, 332, 429, 473.
თომა 278

იაბედა 555
იაკობ 9, 311
ივანა 93, 505
ივანე 38, 48, 57, 76, 88, 96, 105, 106, 126, 169, 174, 179, 184, 185, 204, 218, 221, 223—225, 227, 232, 234, 236, 249, 262, 264,, 287, 300, 313, 378, 387, 388, 405, 423, 446, 452, 462, 463, 469, 476, 487, 490, 493, 497, 510ა, 511, 531, 578, 582
ილარიონ 120, 182, 547
იოანე 94
იოვანე 2, 3, 8, 13, 20, 50, 56, 58, 63, 74, 101, 104, 127, 129, 144, 145, 175, 202—204, 217, 219, 220, 226, 232, 237, 252, 255, 256, 263, 266, 269, 275, 276, 280, 282, 288—291, 310, 337, 354, 362, 366, 383, 386, 409, 425, 432, 445, 446, 449, 455, 474, 496, 519, 525, 543, 549, 554, 566.
იორდანე 122, 131, 151, 251, 444, 447, 471, 475, 482, 571
ისაია 498

კაკა 296
კაციოქრო 212, 232, 421
კვირია 53
კვირიკე 54
კირა 328, 576
კობახთა 354
კოზმან 29, 67, 78, 86
კოკოპინა 104, 475
კონა 227
კოსტანტილე 68
კუერნა 373
კუირიკა 513
კუირიკე||კვრიკე 2, 47, 122, 149, 155, 170, 182, 496, 506, 544
კულუმბური 467

ლაზარე 537
ლომა 84
ლომაძ 225

მაძსა 250
მამიაი 313
მანანა 512
მანჩხა 547
მარკოზ 19
მარუშიანი 562
მარცუალა 234, 277, 389
მახარა 338

მახარებელი 1, 16, 24, 62, 92, 109, 130, 147, 230, 247, 342, 346, 358, 365, 407, 470, 502, 514, 551, 556, 575.
მახარიში 345
მახნია 159
მგელა 42, 243, 271, 390
მიქა 182
მიქაელი 5, 6, 21, 28, 59, 83, 91, 100, 107, 116, 127, 136, 137, 142, 148, 163, 171, 172, 175, 185, 191, 195, 201, 210, 234, 241, 259, 261, 267, 299, 308, 316, 319, 324, 331, 346, 357, 360, 377, 399, 448, 450, 463, 466, 489, 511, 550, 560, 565, 577, 581, 586.
მომესწარა 521
მურვან 307
მურუყა 217
მშუდა 277

ნადირა 232, 588
ნავროზ 546
ნანა 7, 66, 84, 516, 552
ნებიერი 265
ნიკოლა 422
ნიკოლაოზ 73
ნიკოლაუზ 85, 497
ნიკოლოზ 12, 15, 26, 27, 35, 40, 41, 49, 57, 90, 98, 123, 140, 143, 152, 160, 166, 173, 178, 193, 204, 209, 246, 274, 281, 285, 298, 305, 326, 347, 349, 355, 363, 400, 421, 427, 431, 479, 530, 538, 542, 568.
ნონა 481
ნონია 570
ნონოი 573

ოთარი 25
ონოფრე 557
ოქროპირი 182, 234

პაპა 309, 440, 457
პატარა 26, 367
პეპია 79
პეტრე 103, 240, 483

რიანუშ 234
რომანოზ 222

საბა 376
საბადინი 23
საგია 317
სამნაჲ 174
სანადირი 231
სანანო 437
სარვა 167
სარიჯა 567
სასნა 215
სეხნა 226, 333
სეხნია 176
სიასა 572
სიხარული 150, 168
სოლომონ 165, 379
სტეფანე 334, 371
სულა 43, 182, 455
სუნბატ 349, 548

უთნევარი 504

ფოცნა 522
ფოცუნა 72
ფოცხერა 55
ფრანგი 89

ქავთარ 422
ქება 163, 580
ქერაბაჲ 481
ქოქიმლათი 477
ქუეშია 53
ქუთნა 34, 82, 138
ქურციკი 81, 443
ქურციხა 513
ქუცნია 132

ყურსალა 220

შავთელი 424, 558
შიში 344

ჩაუქა 494, 535
ჩიჩქინა 153

ცივნარა 216, 585
ცინცხალა 174

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ცისკარა 536
ცქირია 273
ცხადა 61, 449, 480

წიქარა 60, 111, 231, 257

ჭაჭკანა 161

ხინკილა 51
ხუტუბური 459

ჯალაბა 216

## 3. ქალთა სახელების საძიებელი

აბესალამური 246
აკრიელი 7
ალანათი 457
ანა 88
აფხაზელი 562
ახალაური 188

ბორენა 59, 63, 74, 299, 304, 367, 453, 458, 509, 510, 528, 534, 550, 580
ბურდუხანი 539

გვანცა 416
გიორგაული 265
გიორგული 332
გუანცა 296, 441, 540, 570
გუიანური 378

დიოფალა 177
დოფი 207, 388
დუდა 170, 232, 392

ესანა 510ა, 514
ესანე 241
ესნა 93, 506, 437, 497

ვისი 41

ზაქიარაული 145

თამარ 21, 103, 163, 280, 347, 422, 586
თამარა 375
თამი 483
თამსი 1, 144, 167, 355, 357, 364, 473, 533, 544
თევთიური 266
თინა 2, 18, 38, 40, 60, 62, 64, 67, 91, 132, 134, 307, 451, 462, 503, 541
თინაჲთი 525
თინინა || თინა 60, 111
თჲნჲა 345
თუთა 341

ინა 185
ინასა 226, 263, 517

კიბელი 213

მარგალიტი 179, 389
მართა 16, 312, 569
მარია 429, 500
მარიამ 1, 3, 6, 14, 22, 28, 42, 45, 47—49, 57, 61, 65, 67, 69, 70, 76, 80, 84, 115, 117, 121, 130, 135, 141, 143, 153, 160, 165, 182, 184, 192, 193, 203, 204, 209, 210, 215, 219, 223—227, 231, 232, 234, 235, 244, 260, 270, 273, 276, 281, 290, 292, 297, 301, 304, 306, 310, 311, 313, 315, 322, 327, 329, 344, 346, 350, 359, 369, 379, 382, 383, 386, 387, 396, 414, 417, 422, 432, 435, 448, 449, 452, 456, 464, 478, 480, 486, 489, 490, 493, 508, 521, 535, 545, 564, 566, 568, 576, 579, 581
მარინა 326
მარინე 162, 321, 542
მაჭარელი 439
მიროელი 372
მწიჟურელი 261

ნათელი 4, 11, 15, 23, 24, 35, 56, 58, 78, 82, 86, 96, 101, 131, 136, 149, 156, 164, 205, 221, 228, 241, 247, 262, 272, 282, 298, 301, 305,

ეროვნული ბიბლიოთეკა

308, 309, 314, 316, 334, 337, 348, 351, 358, 361—363, 365, 404, 405, 423, 444, 454, 460, 467, 471, 485, 502, 515, 520, 524, 527, 532, 552, 558, 559, 561, 571.
ნათია 79, 118, 443, 487, 501, 511

ოღლაურელი 370

პარასკევა 302

რუსუდან 5, 17, 19, 31, 34, 55, 58, 84, 90, 102, 129, 137, 148, 151, 303, 445, 447, 459, 461, 463, 468, 501, 507, 511, 519, 570

სადაგანი 587
საძდან-ი 225
საჯმარაული 342
სიკალაური 412
სინდაელი 8, 116

ფოთელური 165, 325

შორენა 97, 331, 333, 339, 421, 465, 499, 522
შურია 338
შუშანა 224

ჩიკოტური 495
ჩიქუნელისი 488
ჩრდილაელი 243
ჩხუტუნია 39

ცაცა 335, 374, 557
ცაცაური 136, 142
ცუარი 231
ცხორება 2, 26, 30, 97, 128, 166, 223, 226, 232, 234, 239, 242, 287, 319, 322, 330, 340, 353, 356, 384, 391, 402, 406, 431, 433, 469, 543, 553, 563, 565

ხათუთა 9, 125, 439
ხარაშან 92
ხებელი 48
ხვარაშან 505
ხინკილაური 324
ხორეშან 66
ხუარაშან 23, 72, 118, 516
ხუაშაძ 245
ხუაშაქ 120, 126, 212, 573

ჯოოური 470
ჯოჯაური 381

## 4. გვარები მაწარმოებელთა მიხედვით

### ეთ-ზე დაბოლოებული

აბესალამეთ 488

ბაილისურეთ 232
ბერსელეთ 105
ბეჩიეთ 341
ბრევაეთ 327
ბუწნელეთ 532

გათენიეთ 272
გიორგაეთ 159, 212, 323, 433
გლირჯაეთ 569
გლიჯაეთ 242
გოგაბერეთ 324
გოგანეთ 193
გოგლაეთ 239, 369
გორგაზიეთ 1, 2
გორგასძიეთ 261, 262, 432
გუიანეთ 391
გუძანეთ 394
გუნდარეთ 22, 223, 337, 367, 441

დავლაეთ 322, 393, 402
დოლიეთ 544

ეგნატეთ 217, 263

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ვარდანეთ 215, 279, 430
ვაშანეთ 472
ვაცაეთ 15

ზარქიეთ 271

თავხელეთ 210
თევთიეთ 294, 580
თერნაეთ 139

იაბედაეთ 114, 204

კადიეთ 67
კაკალეთ 376, 582
კანჯარეთ 227, 403, 448
კეჯერეთ 236
კორტიზეთ 439, 440
კუთხაეთ 226
კვრიკაეთ 185, 266

ლამოძაეთ 226

მარტანეთ 66
მეფუტკრეთ 281
მეფუტკრიეთ 126
მოლოზანეთ 283
მორჩიეთ 191, 270
მწითურეთ 155

ოვსიეთ 165

როსტომეთ 122

საძლეთ 179
სამოელეთ 221, 237
სეფადინეთ 174
სიკალაეთ 203, 232, 242
სიმურტანეთ 265
სირაეთ 370
სისოეთ 290
სკინეჯეთ 257

ტიბორეთ 321
ტისორეთ 168
ტომარაეთ 260, 292
ტურიეთ 251, 254

უგმფიეთ 231, 232

ფარაჯეთ 295, 382
ფარეჯეთ 169
ფხიკაეთ 205, 366

ქუაბელეთ 48, 102
ქუნთელეთ 225, 414

ღურჯაეთ 148, 153

შალვაეთ 374

ჩავლაეთ 384

ცანდაეთ 244
ცხადაეთ 386

წითელაეთ 372
წკირმონეთ 175

ჭაკუნტელაეთ 200

ჯარდენეთ 232, 390, 396
ჯეჯელაეთ 189

**ძე-ზე დაბოლოებული**

აბაბისძე 311 (აბაშისძე?)
აბესალამისძე 121, 249
ახალასძე 84, 356, 375

ბაგრატას ძე 218
ბალასძე 130, 143, 146, 147, 258, 259, 302, 572
ბასილისძე 96, 98
ბედინასძე 137, 329
ბერასძე 82
ბერერისძე 449
ბერნასძე 562
ბობოსძე 229

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ბუბუჩისძე 154
ბუჟურასძე 423
ბუწნელისძე 8

გაბლაშისძე 132
გაბრიჩისძე 134
გაბროჩისძე 431, 559
გათენასძე 297
გათენეასძე 508
გამეშისძე 360
გამრეკლისძე 58
გარდაძე 38
გიგაბასძე 479
გიგნასძე 131, 444
გინგილასძე 486
გიორგასძე 150, 288
გჲორგასძე 309
გლირჯასძე 447
გლისძიჯასძე 73
გოგაბერისძე 20, 514
გოგალასძე 399, 404
გოგანისძე 39, 127
გოგასძე 334
გოგჲნისძე 526
გოგლასძე 233, 234
გორასძე 97
გორგასიძე 498, 522
გორგასძე 100, 535, 549, 551, 561
გორგოშასძე 533
გუადარებიძე 509
გუიანისძე 76, 473, 557
გუიანიძე 352
გუნდარისძე 14, 33, 62, 123, 138, 291, 331, 495, 497, 539, 553
გურუნდისძე 220
გუჯარისძე 71, 87

დავითაძე 56
დავითისძე 505, 516
დავლასძე 388, 385
დოლისძე 16, 133, 355

ელბეგასძე 377
ერგელისძე 475, 568

ვანთაშისძე 363
ვაშანისძე 55, 59, 60, 93, 111, 478
ვაშანიძე 471
ვაცასძე 27, 40, 383, 427
ვაცაძე 545
ვერძასძე 109

ზაბლიეცასძე 460
ზარდაშელასძე 501
ზარქისძე 63, 469
ზურაბისძე 425, 492, 556

თავდიდისძე 510
თათარასძე 274
თათასძე 426
თათნასძე 581
თევთისძე 37, 163, 214, 306, 446
თერსელასძე 524
თოთოსძე 504

იაკობასძე 9, 85, 518
ივანბერასძე 250
ივთასძე 454
ივნასძე 11
იობისძე 267

კაკალისძე 5
კანჯარასძე 53, 234, 241, 335
კარქისძე 570
კაციოქროსძე 571
კახაბერისძე 255
კეტისძე 171
კიბელისძე 170
კირკიტისძე 219
კოთერასძე 91
კოკობისძე 61, 480
კომსისძე 173
კოპლასძე 389, 401
კორტანელისძე 457
კოსტანტისძე 120, 140, 141, 405
კჳრიკასძე 346
კუბრასძე 26, 442
კუირიკასძე 118
კუტოშისძე 487

ლაკაშისძე || ლაკუაშისძე 78, 86
ლომდერისძე 90, 330
ლომთათისძე 234

ეროვნული ბიბლიოთეკა

მაგუდისძე 443
მარტუილასძე 94
მახარსიძე 507
მახაჭასძე 437
მგელასძე 461
მელასძე 333, 406, 489
მეფუტკრისძე 89, 129, 278, 453, 523
მთვარასძე 496
მიმინოსძე 24, 365, 543
მიმნობიძე 344
მიქელისძე 415
მიქლასძე 527
მორთულასძე 296, 364, 400
მოფირასძე 88
მოფირნასძე 506
მურკუზასძე 29
მშვიდასძე 332
მშუიდასძე 277
მჭედლისძე 6, 319
მჯეცისძე 21, 586

ნახცვარისძე 336
ნაჯასძე 305
ნიკოლასძე 325
ნიქატაძე 301
ნოონიძე 538
ნუკრასძე 28

ობეშისძე 64
ოგმეფისძე 151
ოსანასძე 128, 264, 299

პილპილასძე 253, 357, 358, 560

რასტაგანისძე 315, 462
რაჯაგელისძე 161
როსტომისძე 77, 584

საბასძე 458
სალიბასძე 70, 72
სამოელისძე 289
სანადირისძე 338, 342, 476, 531
საქუნთელასძე 285
სიმურტანისძე 57
სინდასძე 546
სიხარულიძე 351

ტბელისძე 225, 245
ტრაპეზისძე 314, 529

უთლელისძე 19

ფარაჯისძე 115
ფიბოტისძე 276, 503
ფისასძე 41
ფოთელისძე 464, 575, 576
ფხიკასძე 211, 339, 465, 493, 502, 554

ქადაგიძე 313
ქამქისძე 452
ქოქოლისძე 583
ქუაბელისძე 577
ქუაბულისძე 424, 558
ქუნთელასძე 234

ღაღანიძე 268
ღურჯასძე 136, 142, 149, 550

ყველისძე 510ა

შავჩიტისძე 12, 434
შალაჲსძე 343
შალვასძე 328, 353, 445
შამანასძე 519
შამიგისძე 234
შამიგძე 74
შატრიკისძე 144
შაუსყურისძე 43, 95
შებალისძე 435
შიბლასძე 99
შუბანაძე 318
შუბანისძე 371
შურასძე 379
შუშანასძე 463, 528

ჩამღასძე 108
ჩაჩიკონასძე 564
ჩაჯუასძე 145
ჩიგონისძე 373
ჩიკუტისძე 500
ჩიმაგასძე 578
ჩიმგასძე 456
ჩიტისძე 438
ჩიქუტასძე 422

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ცალმოგვისძე 106
ცალმოგჲსძე 316
ცანგურაგისძე 286
ცანდასძე 34, 156, 228, 573
ციცნარისძე 49, 65, 79, 246, 585
ციტაისძე 530

ძნელასძე 284

წითელბერისძე 13
წინწკელასძე 178
წიქარისძე 534

ჭაკუნტელასძე 407
ჭაღუმელისძე 552
ჭანისძე 273
ჭუბასძე 499
ჭუმბასძე 421

ხალკიასძე 69
ხანისძე 275
ხაპერასძე 4
ხახილისძე 308
ხინკილასძე 45, 172, 450
ხუცისძე 160, 347

ჯადენისძე 220
ჯავახისძე 135
ჯაილაძე 310
ჯარდენისძე 139, 152, 230, 515
ჯარდენიძე 44
ჯაფარისძე 474
ჯეჯელისძე 282, 566
ჯიგანასძე 277
ჯოისძე 7, 436

ჰარაბისძე 240

**შვილ-ზე დაბოლოებული**

არსლანისშვილი 217
აჴსართანისშვილი 567, 587

ბაზანდრისშვილი 477

გივისშვილი 248, 307, 320
გოგჲტასშვილი 455
გორკენასშვილი 490
გუარელასშვილი 541
გულქანისშვილი 3

დემეტრასშვილი 256
დვალიშვილი 548

ვანთშაშვილი 298

კანელისშვილი 31
კილისურისშვილი 459
კოკობინასშვილი 104

მაილასშვილი 81
მალეყმასშვილი 362, 451
მეტეხელისშვილი 217
მიქაშვილი 103
მურვანაშვილი 521

ოქოტასშვილი 470
ოქოტაშვილი 511

პეტრასშვილი 252, 579

სასნასშვილი 468
სასნაშვილი 429
სუმბატისშვილი 158, 574

ფიბოტიშვილი 83
ფილისურიშვილი 312
ფხიკისშვილი 75, 483, 484

ქავთარასშვილი 25
ქლუტისშვილი 10, 184, 247, 491

შალთარაშვილი 101

ჩიტასშვილი 348, 349, 482

წასწგრიშვილი 269

**ათ-ზე დაბოლოებული**

გორგაძიათ ჩაუქა 494

**ანთ-ზე დაბოლოებული**

ბედიანთ მიქლაური გუანცა 540

**აშ-ზე დაბოლოებული**

ქერტაში გიორგი 387

**ტყ-იზე დაბოლოებული**

შავჩიტყი ნიკოლოზი 166

**ია-ზე დაბოლოებული**

მისჭიხია დემეტრე 525

**ილ-ზე დაბოლოებული**

გოგაბერუილი მარიამ 80
მაშლი ივანე 50

**ნა-ზე დაბოლოებული**

გაჩნა გიორგი 304

**ოა-ზე დაბოლოებული**

წანლოა გიორგი 17

**ტ-ზე დაბოლოებული**

სავჩიტი ბეშქენ 303

**რ-ზე დაბოლოებული**

გუნდარი კვირიკე 54
წანგარი გიორგი 398

**აყ-ზე დაბოლოებული**

მორთულაყი ბასილი 213
ჩუფაჯისაყი ცივნარი 216

**ელ-ზე დაბოლოებული**

აკრიელი 7
აფხაზელი 562
ერგელი 134
კიბელი 213
მიროელი 372
მიქლაცუარელი ახალაი 392
მწიძურელი 261
ოლაურელი 370
სინდაელი 8, 116
ქუაბელი 48
ხებელი 48
ჩრდილაელი 243

**ულ-ზე დაბოლოებული**

გაბრჩიული მარინე 542
გიორგაული 265
გიორგული 332
ვერძაული ცხორება 340
ზაქიარაული 145
კირკიტული ნათელი 156, 164
მიქლაცუარული მარიამი 235
საჯმარაული 342

**ურ-ზე დაბოლოებული**

აბესალამური 246
ახალაური 188
გუიანური 378
თევთიური 266
მიქლაური გუანცა 540
სიკალაური 412
ჩიკოტური 495
ცაცაური 142
ქოქოლაური მარიამ 350
ქუაბელური ნათელი 262
ხინკალაური 324
ჯოური 470
ჯოური ნათელი 559
ფოთელური 165, 325

**ფხე-ზე დაბოლოებული**

მაძვაფხე ხათუთა 125
შერაფხე ცხორება 563

**ორმაგი დაბოლოების:**

**ფხე+შვილი**

ნიკოლაფხეშვილი გოგა 52
ნიკოლაფხეშვილი ლაზარე 537
ნიკოლაფხეშვილი ცისკარა 536

ეროვნული ბიბლიოთეკა

## 5. გეოგრაფიულ სახელთა საძიებელი

აკრია: აკრიელი 7, 391
აფხაზეთა 124
ბზათი: ბზათელი 426
დაბა: დაბელი 578
ევფრატი 181
ერგე: ერგელი 134, 568
ზედვაკე 32
ზენდიდი: ზენდიდელი 309
კიბე: კიბელი 213
კილნათი: კილნათელი 581
ოღლაური: ოილაურელი, ოღლაურელი 176, 370
სინდაეთი: სინდაელი 8, 116
სისოეთი 547
სმადა: სმადელი 27
ქალაქი 214
ჩიქუნეთი 46
ჩხუტუნეთი 119
ძახმატი: ძახმატელი 319
ხება: ხებელი 48
ჯერთვისი 186
ჯოჯო: ჯოჯოელი 485

## 6. ტერმინთა

**ა**სული 1

**გ**აზრდილი 154, 290, 322, 354, 432, 481
განაყოფი 146
გვირგვინოსანი „წმ. გვირგვინოსანი“ 54

**დ**ა 18, 228, 304, 347, 564, 580
დიაკონი 123, 407
დედა 56, 74, 92, 165, 185, 192, 227, 261, 301, 326, 454, 493, 520, 553, 583
დისწული 174

**ე**კლესია 32, 46, 119, 124

**ვ**აჟი 10, 12, 99, 100, 114, 123, 151, 152, 159, 227, 230, 291, 368, 580, 582

**მ**ამა-პაპა 37
მგზავრი 470
მეგობე 321
მეუღლე 1—9, 11, 14—17; 19, 21—24, 26, 27, 31, 34, 35, 38—42; 45, 48, 50, 55—67, 69, 70, 72, 76, 78, 79, 82, 84, 90, 93, 96, 97, 101, 103, 105, 107, 111, 115, 116, 118, 120—122, 126, 128, 129—132, 134—137, 141, 143—145, 149, 152, 161, 162, 170, 184, 196, 200, 203—205, 207, 209, 210, 212, 213, 215, 217, 219, 221, 239, 241—247, 260, 262, 265, 266, 270, 272, 273, 276, 280—282, 284, 287, 290, 296—299, 301, 303, 304—316, 319, 324, 325, 329—335, 337—339, 341, 342, 344—346, 348, 351, 353, 355—359, 361—365, 369, 370, 372, 374, 375, 378—384, 386—389, 392, 396, 398, 401, 404—408, 412, 413, 416, 419, 421, 422, 429, 431, 432, 435, 437, 439, 441, 443—445; 447, 449, 451—453, 457—459, 461—465, 468—471, 473, 474, 478, 480, 483, 485—487, 489, 490, 495, 497, 500, 502, 503, 505—511; 514—516, 519, 521—525, 527, 528, 530, 533—535, 541, 543—545, 549, 550, 552, 555, 557—562, 565, 566, 568, 570, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 586, 587
მკერვალი 428, 458
მნათე 174
მოძღვარი 182
მშობელი 47, 170, 171, 218, 220, 420
მწერალი 173
მჭედელი 280, 437, 586

**ს**ასანთლე 54
სძალი 439, 488, 540

ქალი I. 433, 448, 499, 532, 569 II. (შვილის მნიშვნელობით) 2, 327

შემომწირველი 32, 46, 119, 124, 181, 186
შენება „შტოჲს შენება“ 170
შვილი 23, 26, 45, 52, 57, 67, 68, 73, 83, 84, 86, 88, 91, 97, 104, 118, 136, 140, 142, 150, 163, 204, 210, 232, 241, 300, 308, 313, 337, 374, 387, 389, 392, 410, 421, 442, 448, 449, 455, 469, 497, 501, 503, 508, 511, 518, 531, 542, 554, 563, 575, 577
შტო „შტოჲს შენება“ 170

ცოლი 167, 460, 467, 501
ცოლყოფილი, „წინამძღვრის ც-ი“ 162

ძე 437, 562
ძმა 89, 98, 100, 182, 202, 259, 313, 349, 365, 407, 426, 446, 496, 498, 512, 556
ძმისწული 440, 473

წინამძღვარი 162; „სისოეთის წინამძღვარი“ 547
წმ. გვრგვნოსანი 54
წურილნი ქალნი 166

ხუცესი 33, 170
ხუცი 14, 88, 193, 201, 223, 507

## 7. დაჭარაგმებულ სიტყვათა საძიებელი

აბესალმ¯ისძისა — აბესალამისძისა 249
ათან¯სესა — ათანასესა 486
აკრი¯ელსა — აკრიელისა 7
ახლ¯აურსა — ახალაურსა 188
ახლ¯სძისა — ახალასძისა 356

ბაზანდრის¯შვილთა — ბაზანდრისშვილთა 477
ბასილი¯ძისა — ბასილისძისა 96
ბასილ¯სა — ბასილისა 472
ბგრატა¯სძესა — ბაგრატასძესა 218
ბექ¯ია — ბექიასა 10
ბეშჭნ¯სსა — ბეშჭენისასა 469
ბრ¯ნსს — ბორენასასა 367
ბს¯ილი — ბასილი 213
ბს¯ლის — ბასილის 470

განაყ¯ოფსა — განაყოფისა 146
გ¯ბრლსა — გაბრიელისა 209
გ¯გის — გიორგის 214
გ¯გისსა — გიორგისასა 478
გ¯გლისა — გრიგოლისა 484
გზ¯რდჲლსა — გაზრდჲლისა 481
გ¯ი — გიორგი 398
გ¯ი — გიორგისა 318
გი¯გსა — გიორგისა 323
გივის¯სა — გივისასა 158
გიორგის¯სა — გიორგისასა 152
გ¯ის — გიორგის 259, 426, 453

გ¯ისა — გიორგისა 4, 202, 210, 312, 325, 337, 468, 533, 583
გის¯სა — გიორგისასა 121, 128, 146, 157, 168, 177, 178, 221—223, 231, 232, 234, 242, 260, 268, 272, 286, 368—370, 372, 387, 415, 461, 562
გ¯ჲ — გიორგისაჲ 446
გ¯ჲს — გიორგისჲს 45, 297, 308, 430, 464, 554, 556, 563
გჲ¯სა — გიორგისჲსა 495
გ¯ოგ¯ისა — გიორგისა 541
გრ¯გის — გიორგის 545
გრ¯გლისსა — გრიგოლისასა 283
გრ¯გსა — გრიგოლსა 469, 473, 485
გრიგ¯ლსსა — გრიგოლისასა 295
გრი¯გოს — გრიგოლის 108
გს¯ა — გიორგისა 404
გუნდ¯რთ — გუნდარეთ 367
გქა¯ნისშვლისა — გულქანისშვილისა 3

დავ¯თისა — დავითისა 579
დავითის¯სა — დავითისასა 149
დათ¯ისა — დავითისა 14
დემეტრეს¯სა — დემეტრესასა 242
დემ¯ტრეს — დემეტრეს 374
დემტ¯რესა — დემეტრესა 341
დემ¯ტრესსა — დემეტრესასა 45
დვ¯თისა — დავითისა 368
დ¯ვთს — დავითისა 364

ეროვნული ბიბლიოთეკა

დთის¯სა — დავითისასა 232, 248
დთს¯სა — დავითისასა 98

ეკლს¯იისაჲთა — ეკლესიისაჲთა 32, 46, 124
ეკლ¯სიისასა — ეკლესიისასა 119

ვნ¯ცა — ვინცა 233

ზაქა¯რსა — ზაქარიასა 228
ზაქრას¯სა — ზაქარიასასა 254
ზაქრია¯სსა — ზაქარიასასა 361

თამრის¯სა — თამარისასა 280
თ¯ე — თევდორე 223, 238
თ¯ესა — თევდორესა 200
თე¯სსა — თევდორესასა 245
თვ¯ხელეთ — თავხელეთ 210
თნ¯ასა — თინასა 541

იაკობსძისა — იაკობისძისა 361
ი¯ე — იოვანე 226
ი¯ე — იოვანესა 496
ი¯ეს — იოვანეს 354, 366, 383, 446, 455, 549, 554
ი¯ესა — იოვანესა 3, 13, 63, 74, 202, 543,
იე¯სსა — იოვანესასა 102, 127, 175, 204, 217, 219, 220, 232, 237, 252, 255, 256, 263, 266, 269, 275, 280, 282, 288, 289, 386, 409
ივა¯ნეს — იოვანეს 337
ივა¯ნესა — იოვანესა 8, 144, 566
ივ¯ანესა — იოვანესა 432
ივანეს¯სა — იოვანესასა 169, 185, 232
ივ¯ნეს — იოვანეს 20
ივ¯ნესსა — იოვანესასა 290
ი¯ვნსა — იოვანესა 203, 469
ივ¯ნსსა — იოვანესასა 291, 476
ილრიონი¯სსა — ილარიონისასა 120, 182
ინას¯სა — ინასასა 185
ინ¯ესა — იოვანესა 44, 74
ინეს¯სა — იოვანესასა 425
იოვ¯ნსა — იოვანესა 362
იო¯ნსა — იოვანესა 474
იორდ¯ნსა — იორდანესა 475

კ¯ე — კვრიკესა 496
კიბ¯ლისასა — კიბელისასა 213
კ¯კე — კვრიკე 182

კ¯ვკს — კვრიკეს 426
კოკოპინ¯სშვლისა — კოკოპინასშვილისა 104
კოკოპი¯ნსასა — კოკოპინასასა 104
კრ¯იკაეთ — კვრიკაეთ 185, 266
კრიკე¯სსა — კვრიკესასა 47, 122, 170
კ¯ციოქროსა — კაციოქროსა 232
კ¯ციოქროსსა — კაციოქროსასა 212, 421

ლამოძაე¯თისსა — ლამოძაეთისასა 226
ლომთათისძ¯ისსა — ლომთათისძისასა 234

მათ¯სა — მათისა 337
მარა¯მის — მარიამის 478
მარია¯მისსა — მარიამისასა 414
მარი¯მისა — მარიამისა 141, 579
მარი¨¯მს — მარიამის 566
მარ¯მისა — მარიამისა 14, 346
მარმი¯სს — მარიამისასა 45
მარ¯მს — მარიამისა 3, 6, 153
მარ¯მსა — მარიამისა 1
მარ¯ნესსა — მარინესასა 542
მარტი¯ლასძისა — მარტუილასძისა 94
მახრბ¯ლსა — მახარებელისა 247
მახრ¯ებლსასა — მახარებლისასა 575
მგზა¯ვრთსა — მგზავრთასა 470
მე¯ლსა — მეუღლისა 3, 50
მეუ¯ლესა — მეუღლესა 149, 217
მეუ¯ლისა — მეუღლისა 543
მეუღ¯ლისსა — მეუღლისასა 413
მეუ¯ღლს — მეუღლის 40
მეუ¯ღლსა — მეუღლისა 4, 26, 129, 359, 361, 362, 364, 478, 575
მეღ¯ლესა — მეუღლესა 483
მეღ¯ლისა — მეუღლისა 22
მეღ¯ლსა — მეუღლისა 24, 118
მთ¯ა — მშობელთა 420
მთ¯თა — მათთა 166
მთ¯ისა — მათისა 232, 422
მთი¯სავე — მათისავე 224
მთ¯სა — მათისა 210
მიროელ¯ისსა — მიროელისასა 372
მ¯ის — მისის 298
მ¯ისა — მისისა 2, 3, 31, 322, 539
მის¯თასა — მისთაჲსა 47
მის¯სა — მისისა 4, 6, 7, 8, 40, 73, 111, 149, 165, 209, 210, 242, 262, 281, 282, 337, 359, 361, 362, 471, 564

მისჭხიასა — მისჭიხიასა 525
მიქაელ¯ისა — მიქაელისასა 6
მიქაე¯ლსა — მიქაელისა 346
მიქ¯ალისა — მიქაელისა 565
მიქ¯ელისა — მიქაელისა 137, 142
მიქ¯ელსა — მიქაელისა 5
მიქე¯ლსსა — მიქაელისასა 107
მიქ¯ლისა — მიქაელისა 148, 195, 324, 377, 586
მიქ¯ლისასა — მიქაელისასა 127
მიქ¯ლისსა — მიქაელისასა 116, 175, 191, 210, 234, 259, 267
მიქ¯ლს — მიქაელის 185, 581
მიქ¯ლს — მიქაელისა 261
მიქ¯ლსა — მიქაელისა 171, 360
მკერ¯ლისა — მკერვალისა 428
მორთ¯ლსძისა — მორთუალასძისა 364
მორთ¯ულსძისა — მორთულასძისა 400
მოძღ¯რისა — მოძღურისა 182
მრგლ¯იტს — მარგალიტს 179
მრი¯ამისა — მარიამისა 327
მრი¯მისსა — მარიამისასა 290
მრ¯იმს — მარიამს 581
მრ¯ინსა — მარინასა 326
მრ¯მის — მარიამის 350
მ¯რმისა — მარიამისა 22, 42, 193, 224, 568
მრმ¯ისასა — მარიამისასა 232
მრმი¯სსა — მარიამისასა 48, 121, 165, 182, 184, 192, 203, 204, 209, 210, 219, 223, 225, 226, 231, 232, 234, 235, 244, 260, 270, 273, 281, 369, 382, 387, 417, 422
მრ¯მს — მარიამის 215, 306, 359, 396, 435, 486
მრმ¯სსა — მარიამისასა 386
მ¯რს — მარიამის 545
მრცუ¯ალისსა — მარცულისასა 234
მ¯ს — მის 349
მ¯სს — მისის 345
მუღ¯ლჲსა — მეუღლჲსა 345
მუ¯ღლს — მეუღლის 344
მღ¯ლისა — მეუღლისა 204
მღ¯ლსა — მეუღლისა 469, 471
მ¯შბლთა — მშობელთა 170, 171, 218
მშობ¯ლთა — მშობელთა 47
მ¯ძღრისა — მოძღურისა 182
მხარ¯ბლისასა — მახარებელისასა 358
მხარ¯ებლისა — მახარებლისა 342

ნათ¯ელს — ნათელის 149, 337
ნთე¯ლისსა — ნათელისასა 365
ნთ¯ლისა — ნათელისა 4, 485
ნთლი¯სსა — ნათელისასა 205, 221, 247, 272, 282
ნთ¯ლს — ნათელს 262, 358, 471
ნთ¯ლსა — ნათელისა 361—363
ნი¯კზ — ნიკოლოზ 173
ნიკ¯ზისა — ნიკოლოზისა 35, 193, 204, 421
ნიკ¯ზისსა — ნიკოლოზისასა 166, 178, 209, 246, 274, 281, 285
ნიკ¯ლზისა — ნიკოლოზისა 12, 26, 27, 140, 152
ნიკ¯ლზსა — ნიკოლოზისა 568, 347
ნი¯კლოზისა — ნიკოლოზისა 98
ნიკლზ¯სსა — ნიკოლოზისასა 400
ნიკო¯ლზისა — ნიკოლოზისა 143
ნიკოლ¯ზისსა — ნიკოლოზისასა 542
ნიკოლ¯ზსა — ნიკოლოზისა 479
ნკ¯ზს — ნიკოლოზის 40, 349
ნკ¯ლზსა — ნიკოლოზისა 363, 427
ნ¯ლსა — ნათელსა 404

ოქრ¯ჰირისა — ოქროპირისა 182
ოქრპირი¯სსა — ოქროპირისასა 234

პ¯ესა — პეტრესა 483
პ¯ესა — პეპიასა 73
პე¯სსა — პეტრესასა 240
პილპილ¯სძისა — პილპილასძისა 357
პ¯ტრისა — პატარისა 367

რიანუშის¯სა — რიანუშისასა 234
რომანოზის¯სა — რომანოზისასა 222
რს¯დანს — რუსუდანის 129
რუს¯დანის — რუსუდანის 577

ს¯ბა — საბა 376
სიკალაუ¯რსა — სიკალაურისა 412
სიხ¯რლისსა — სიხარულისასა 168
სოლ¯მნს — სოლომონის 165
სტფ¯ნესსა — სტეფანესასა 371
სუმბატისშვ¯ლისა — სუმბატისშვილისა 158

ტბლ¯სძისა — ტბელისძის 245

ფარა¯ჯთ — ფარაჯეთ 295

ქალი¯სა — ქალისასა 569
ქამქის¯ძსა — ქამქისძისა 157
ქ¯ეშიასა — ქუეშიასა 53

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ქ¯ლთასა — ქალთასა 166
ქლუტისშვ¯ლისა — ქლუტისშვილისა 10, 184
ქლ¯ქს — ქალაქს 214
ქოქიმლ¯თისასა — ქოქიმლათისასა 477
ქოქოლ¯ურს — ქოქოლაურის 350
ქუბს¯ძისასასა — ქუაბულისძისასასა 577
ქუნთლ¯სძისა — ქუნთელასძისა 359

ღ¯ო — ღმერთო 88, 201, 518, 520—522

ყ¯თა — ყოველთა 32, 46, 119, 124, 181, 186
ყოფ¯ლისა — ყოფილისა 53

შემომწირვ¯ლთა — შემომწირველთა 32, 46, 119, 124, 181, 186
შენებ¯სა — შენებასა 170
შვ¯ლისა — შვილისა 104, 210, 390
შვ¯ლსა — შვილსა 337
შვ¯ჩიტისძისა — შავჩიტისძისა *12*
შიგ¯ნ — შიგან 170

ჩოყორეთი¯სსა — ჩოყორეთისასა 238

ცქირის¯სა — ცქირიასასა 273
ცხ¯ბსა — ცხორებასა 418
ცხორ¯ბსა — ცხორებასა 322
ცხრ¯ბასა — ცხორებასა 384
ცხრ¯ბს — ცხორებას 166, 391
ცხ¯რბსა — ცხორებასა 30, 226, 232, 234, 469
ცხრ¯ბსსა — ცხორებასასა 128, 223, 239, 242, 287
ცხრება¯სსა — ცხორებასასა 26
ცხრ¯ებსა — ცხორებასა 319

ძ¯მსა — ძმისა 426, 496
ძნლ¯სძისა — ძნელასძისა 284

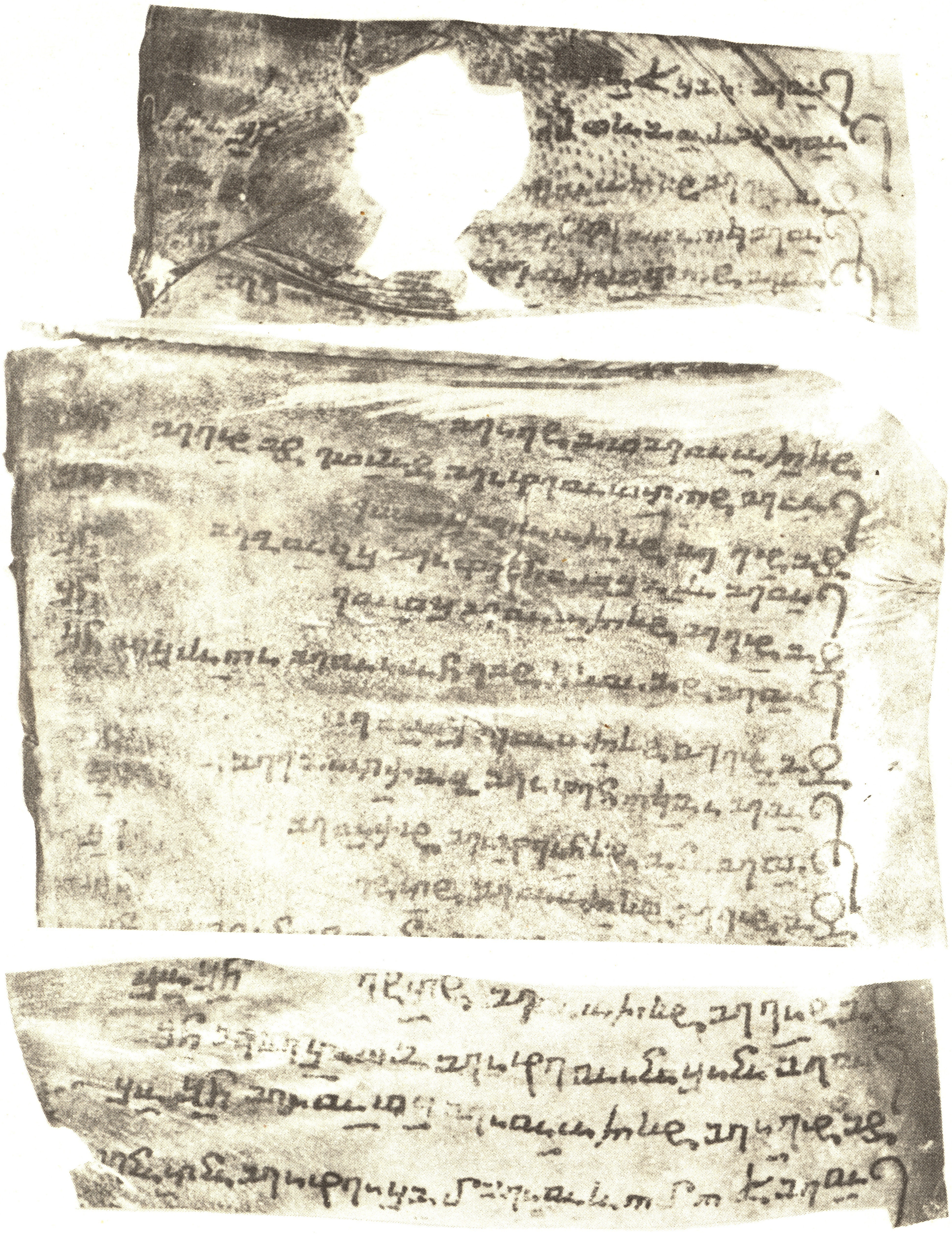
წანგრი¯სსა — წანგრისასა 398
წ¯ისა — წმიდისა 54
წქარის¯სა — წიქარისისა 111

ხუაშაჲს¯სა — ხუაშაჲსასა 245
ხუაშ¯ქისასა — ხუაშაქისასა 126, 212
ხუა¯შქისსა — ხუაშაქისასა *120*
ხუც¯სსა — ხუცესისა 179

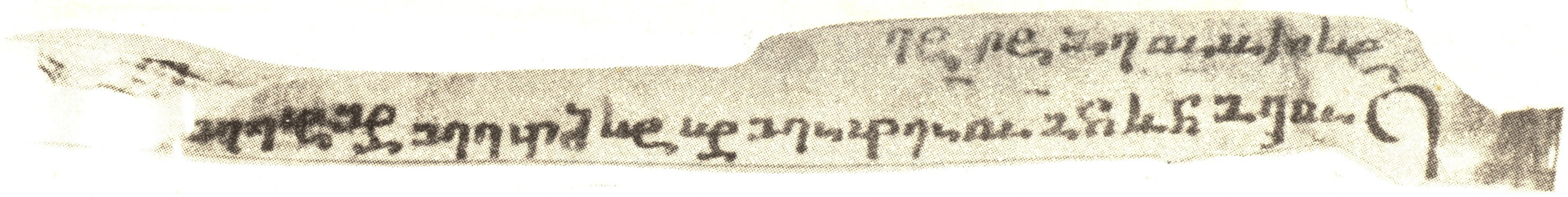
ჯალ¯ბსა — ჯალაბასა 216

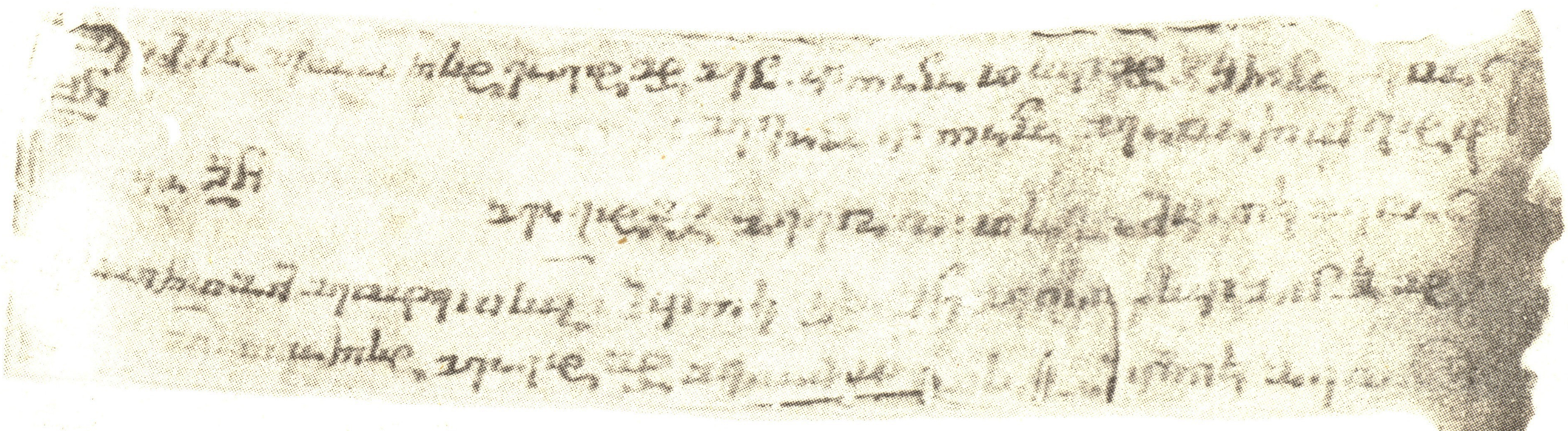
# ძეგლის დაწერილობის ნიმუშები ქრონოლოგიური წესებების მიხედვით

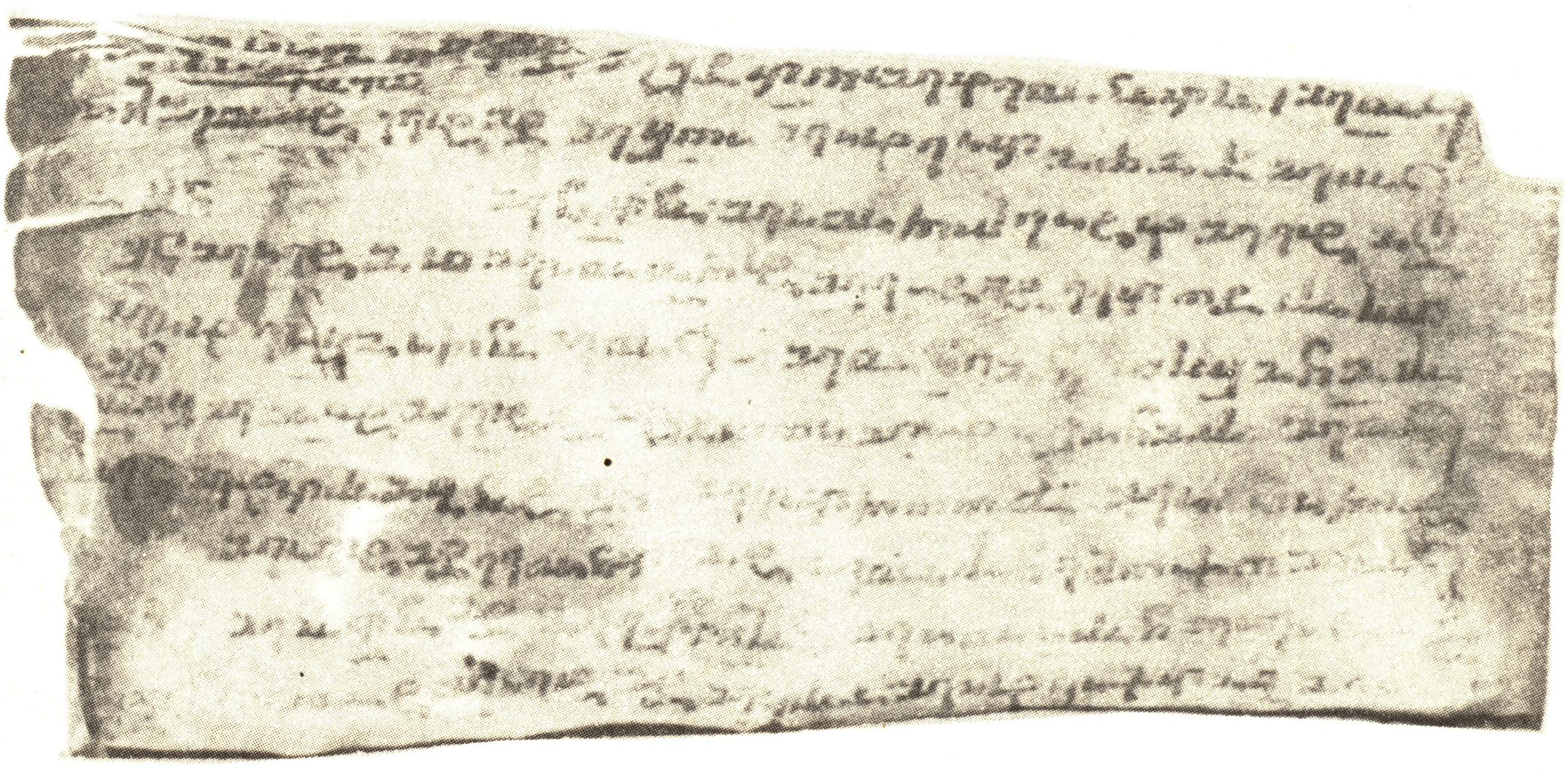
## ტაბულა I (XII—XIII სს.)



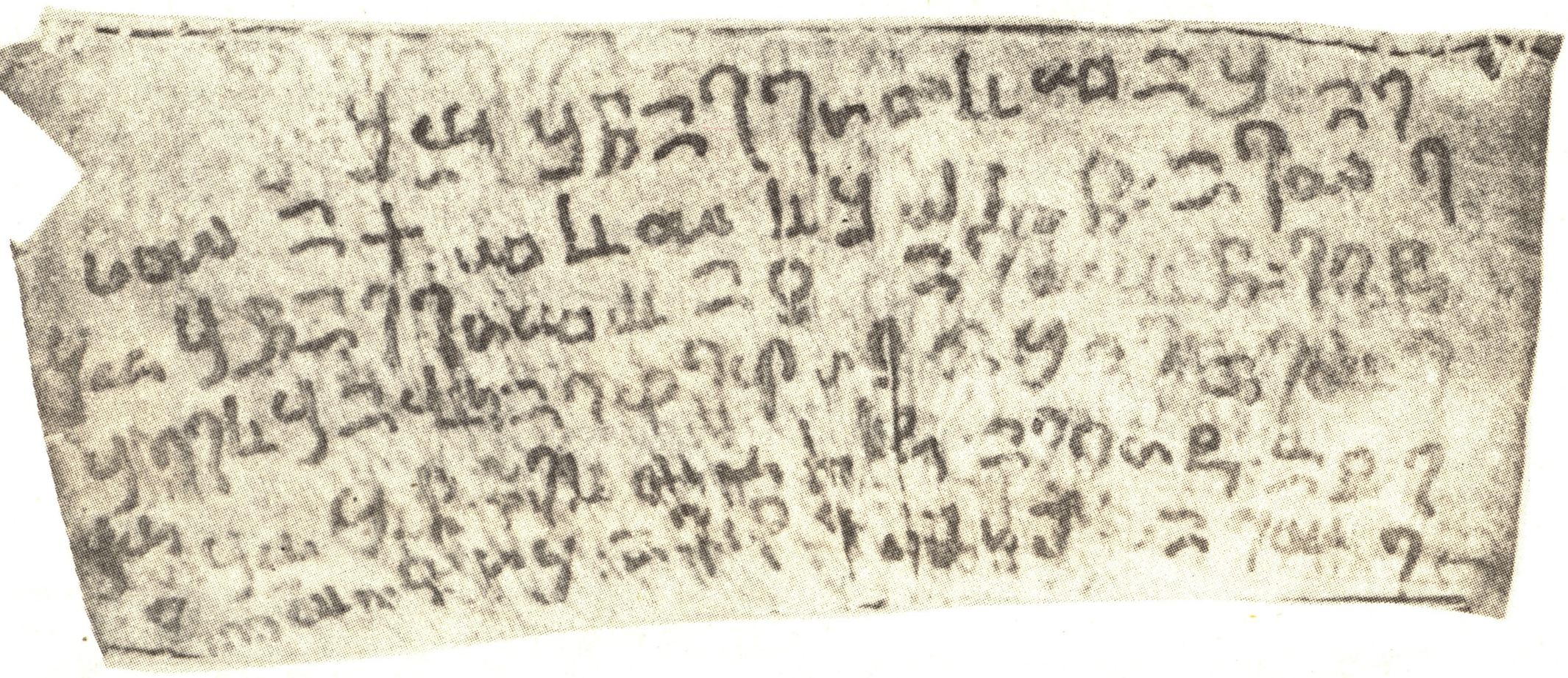
(ಚಿ. ೧೧೩) ೧೫೨೮೮೬೮೦ ೧೧



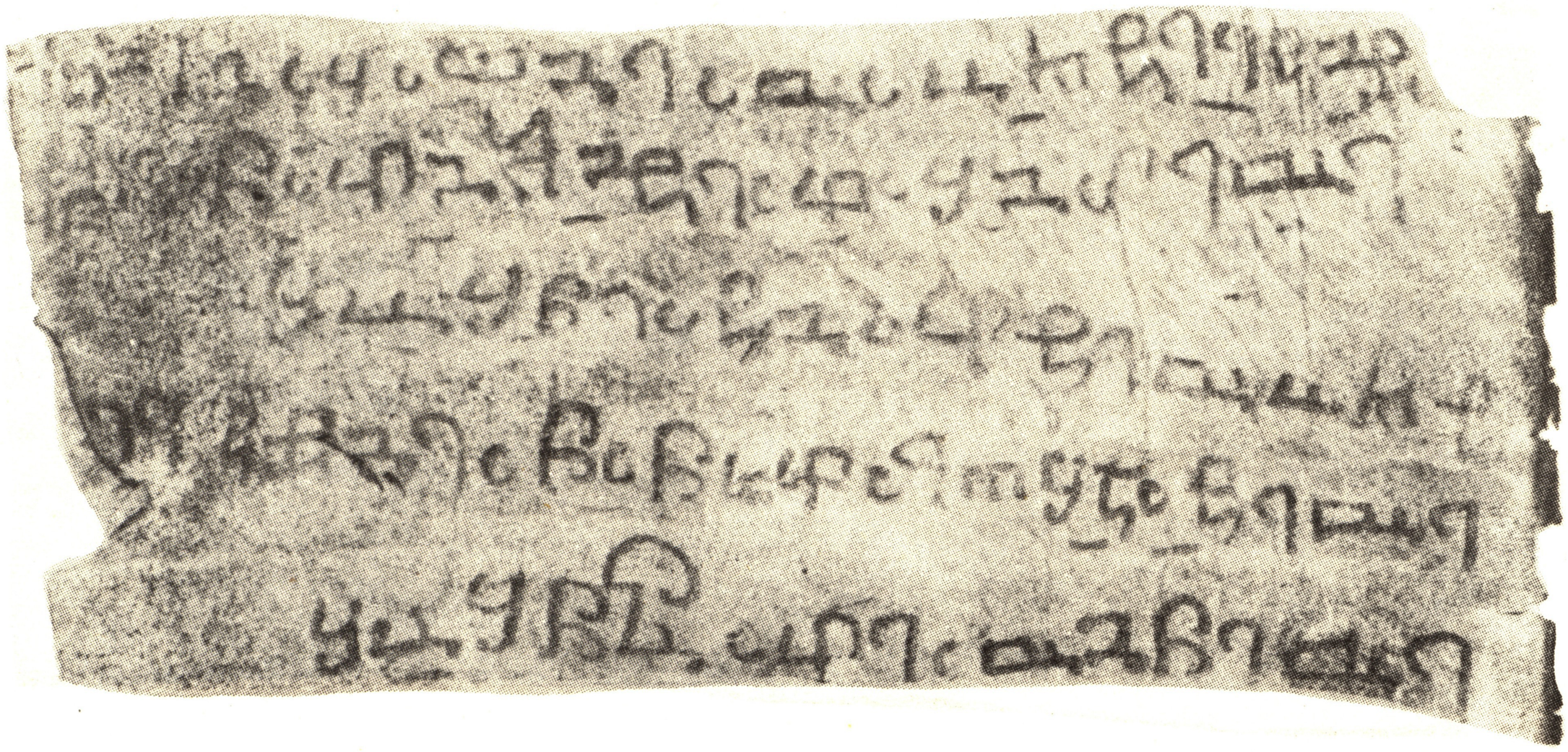




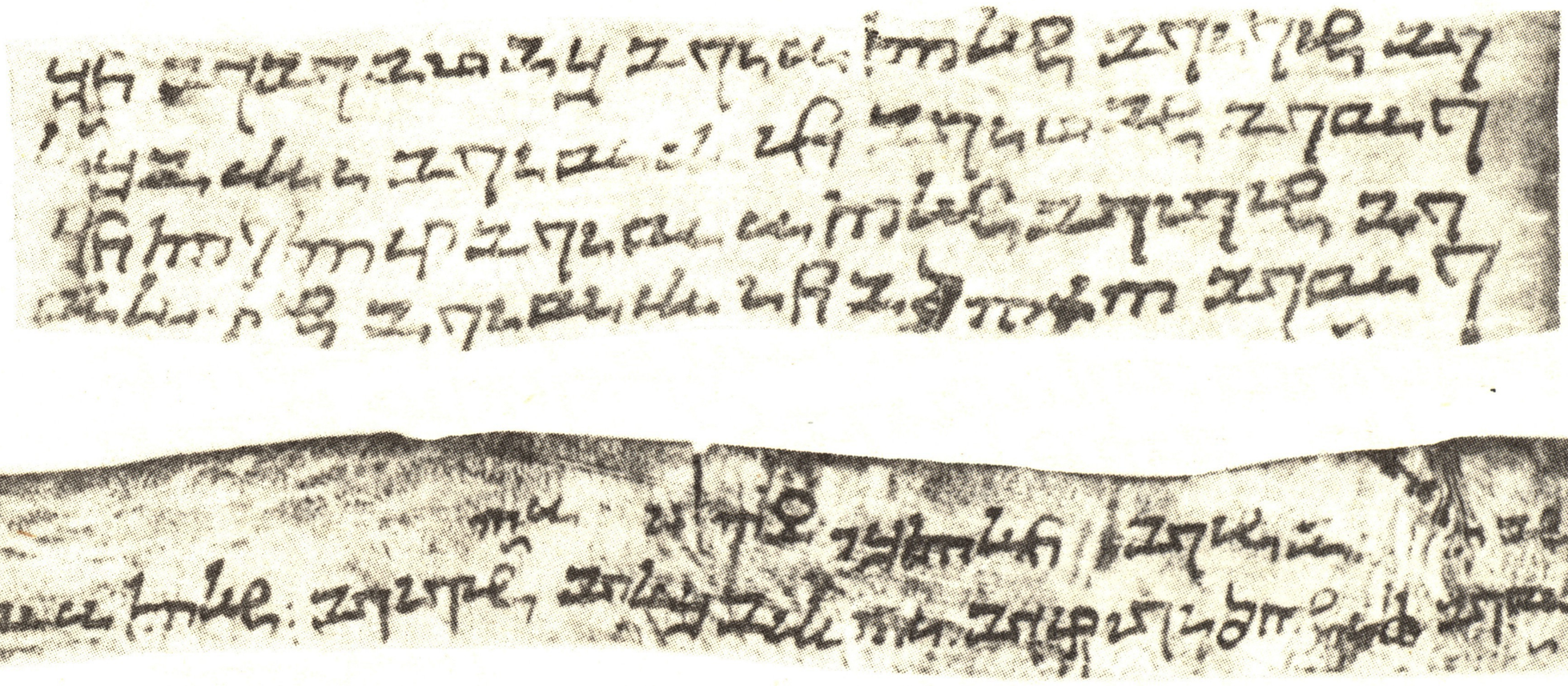
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱԳԻՏԱՐԱՆ

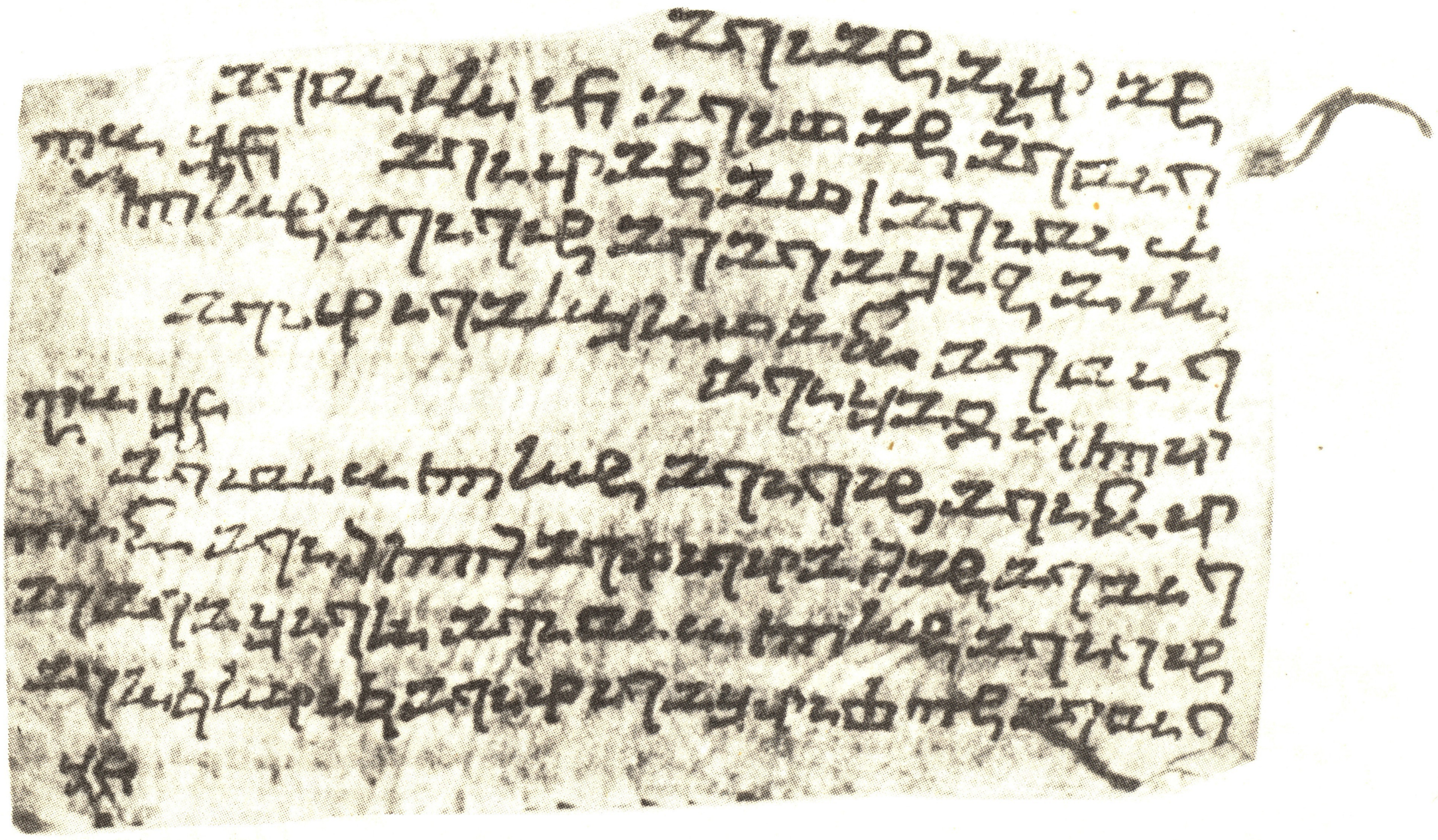


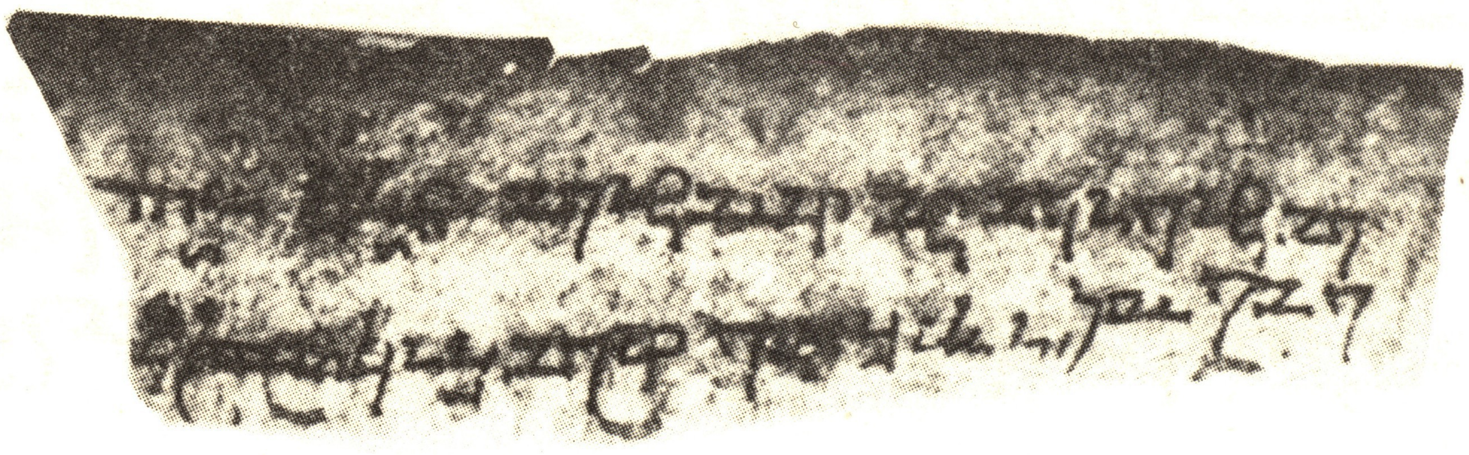
ფასიმილე IV₃ (XIV–XV სს.)



ფასიმილე IV (XIX–XX სს.)

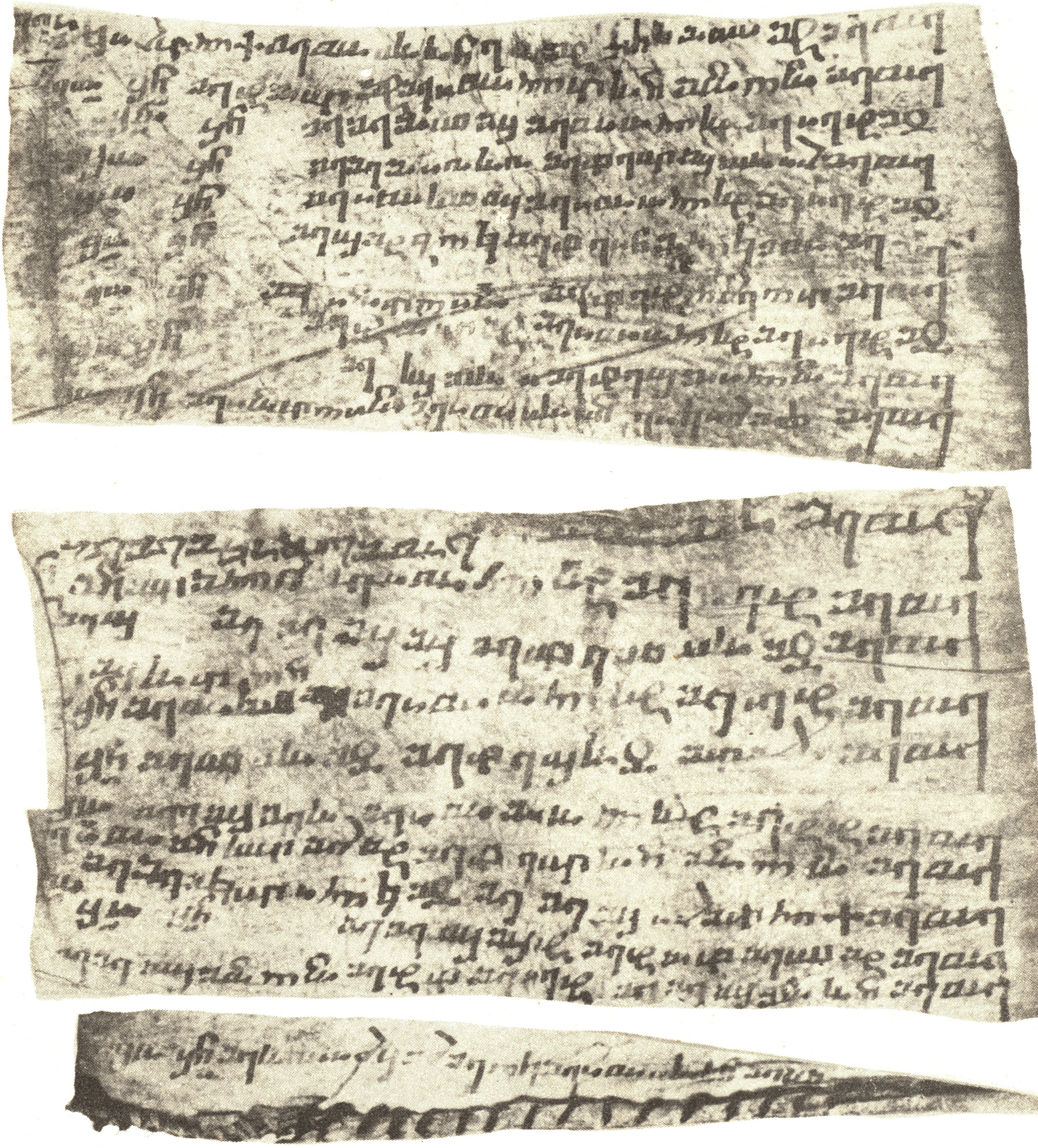




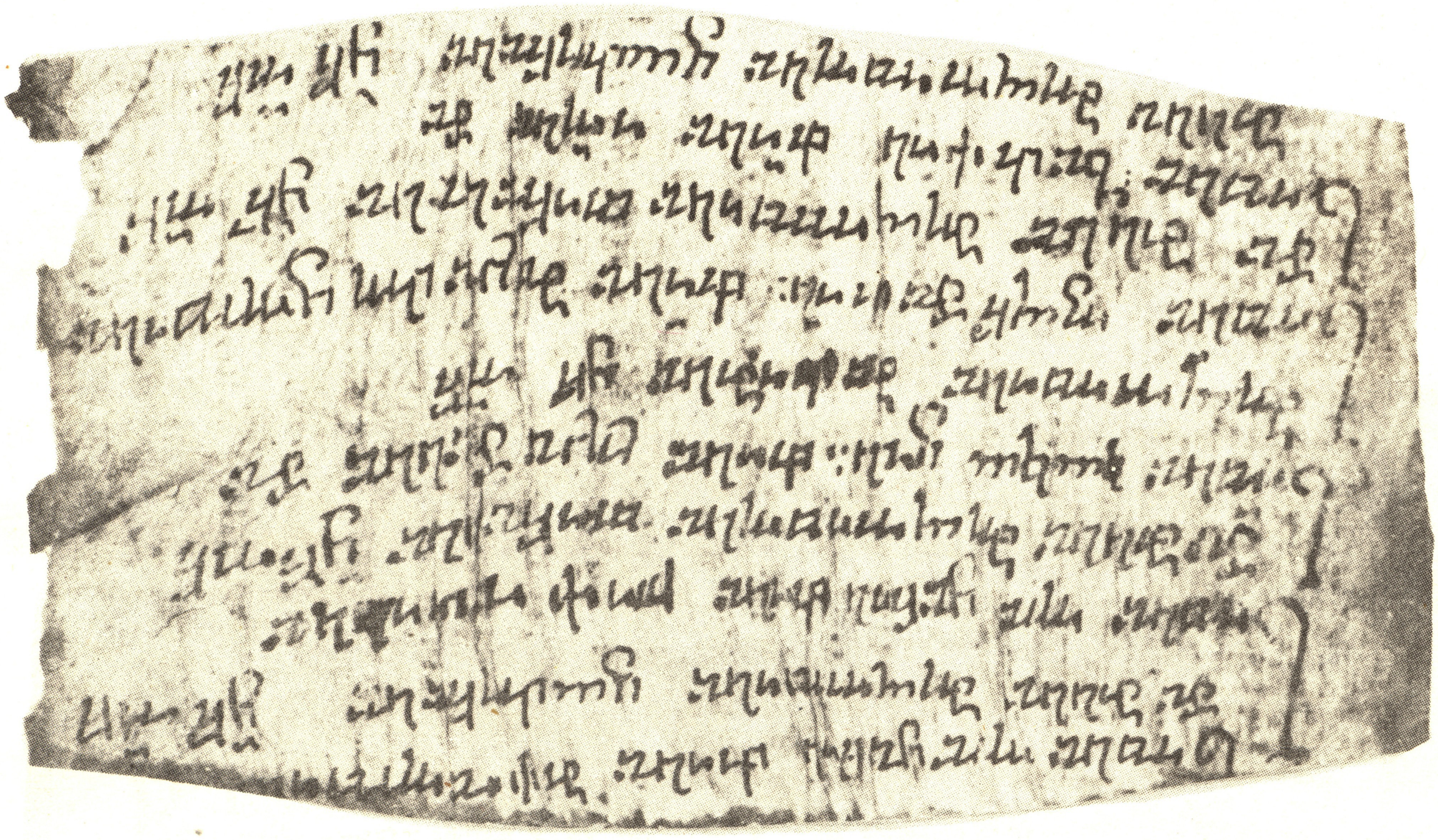


ಪಟ್ಟಿ ೧೭ (೧೪೨೪–೪೫ ಟಿ.)

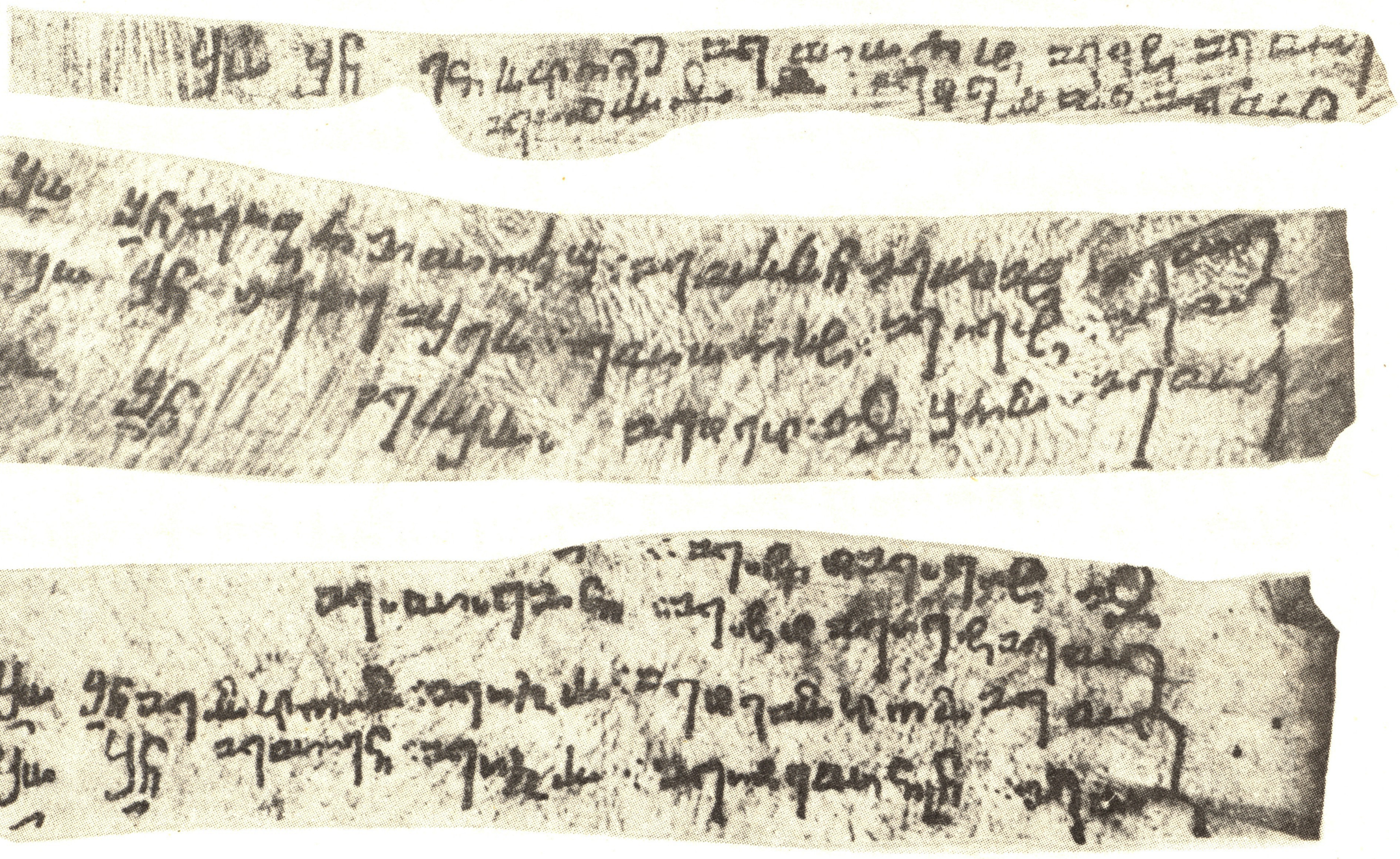
ᏗᏂᏲᎵᏍᏗᏉᏍᏕᎸᏗ
ᏓᏂᎴᏫᏍᏓᏁᎸᏗ
ᏧᏬᏰᏂᏒᎯᏳᏒᎢ ᏗᏂᏲᎵᏍᏗᏉᏍᏕᎸᏗ ᏓᏂᎴᏫᏍᏓᏁᎸᏗ



ფასიმილე IV (XIV–XV სს.)

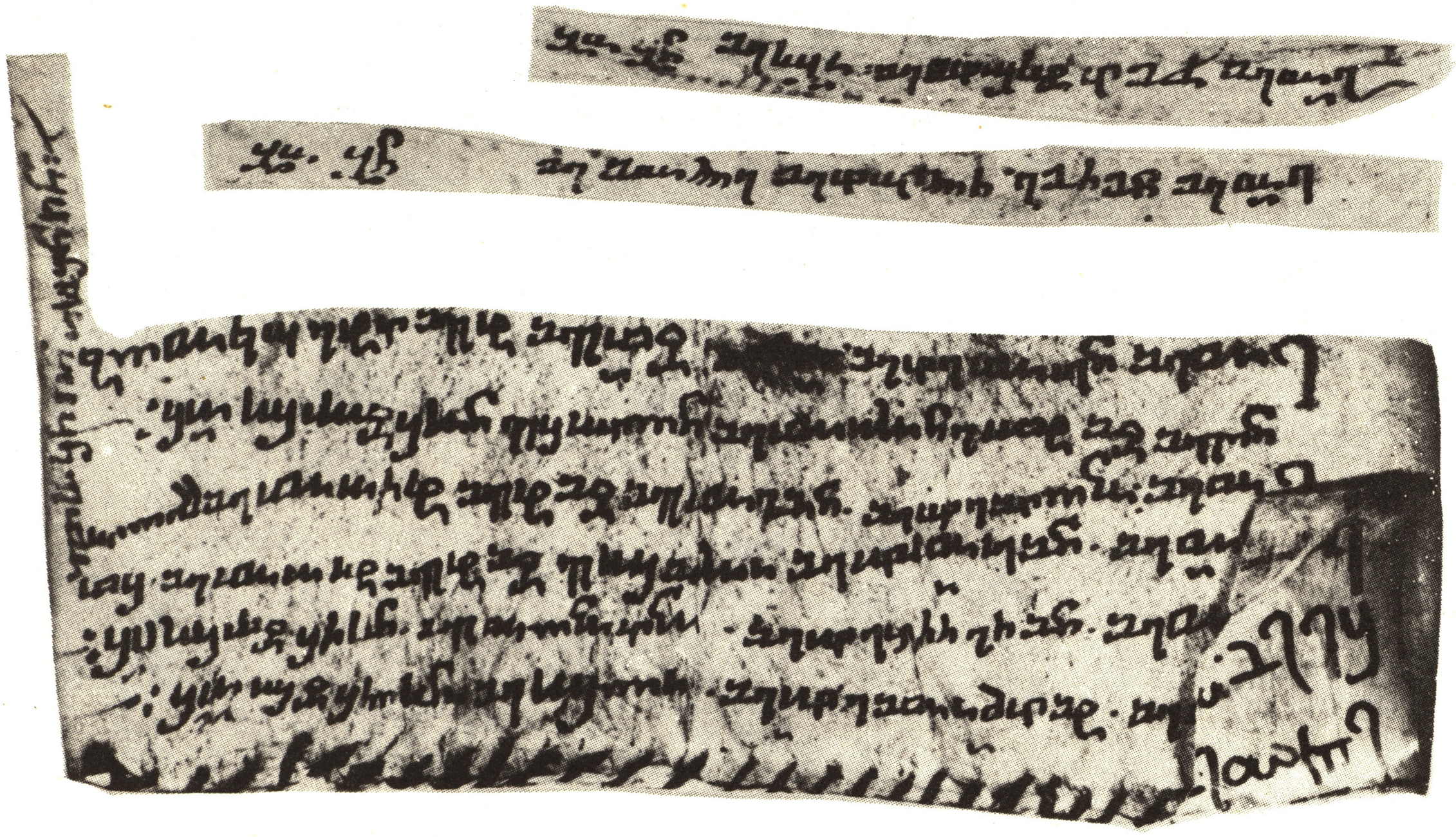


ФОТОКОПИЯ V (XV в.)



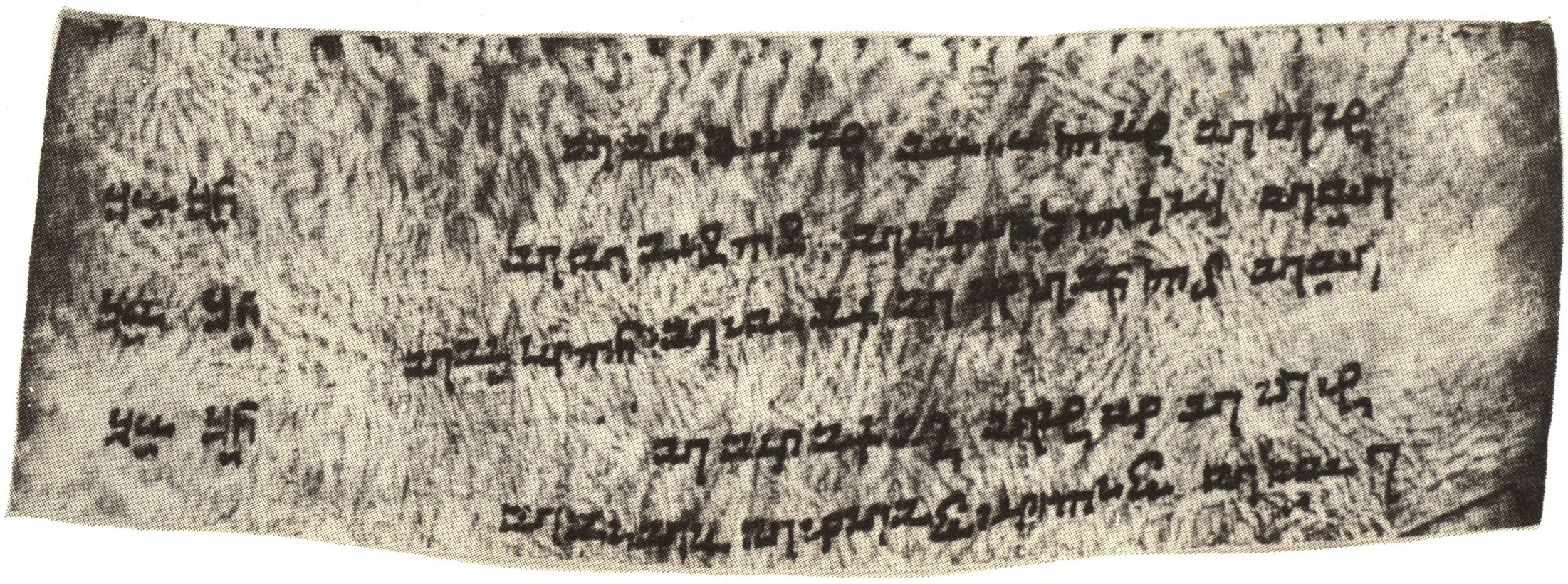
ФОТОКОПИЯ VI (XIX—XX вв.)

ეროვნული ბიბლიოთეკა



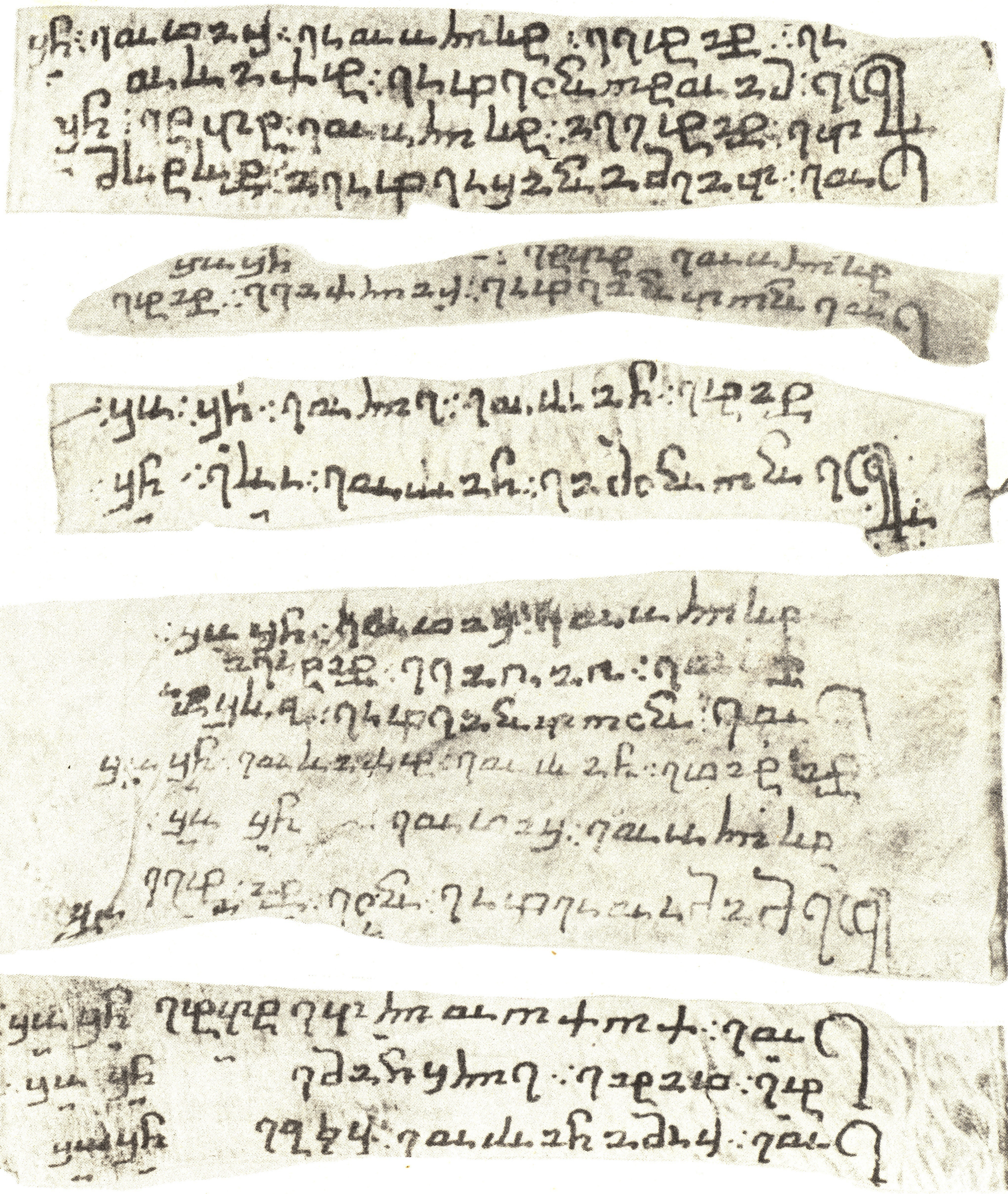
ಅಖಿಲ ಭಾರತ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಗ್ರಂಥಾಲಯ ಯೋಜನೆ
ALL INDIA MANUSCRIPTS LIBRARY PROJECT

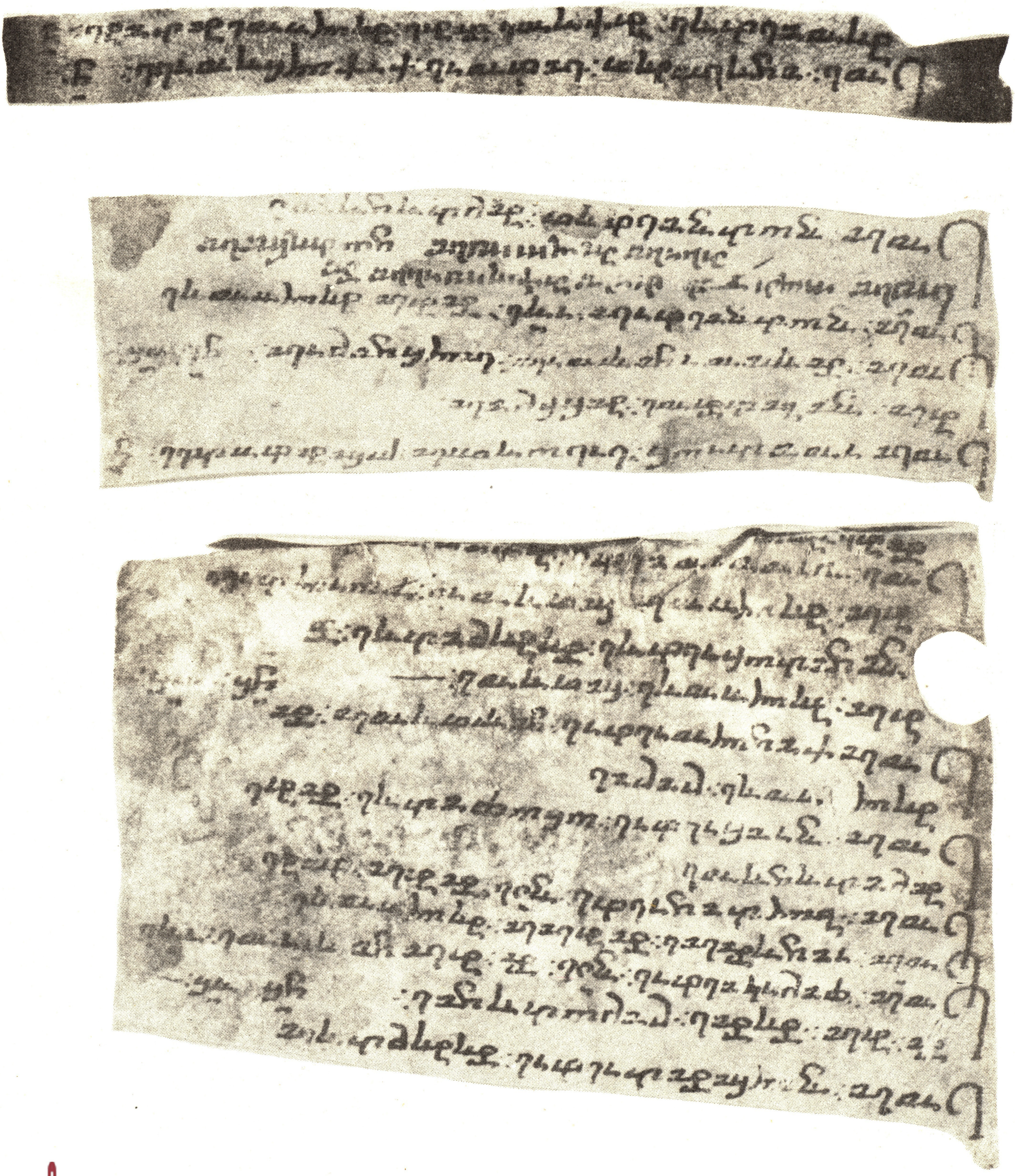
ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ VI (XV–XVI ಶ.)

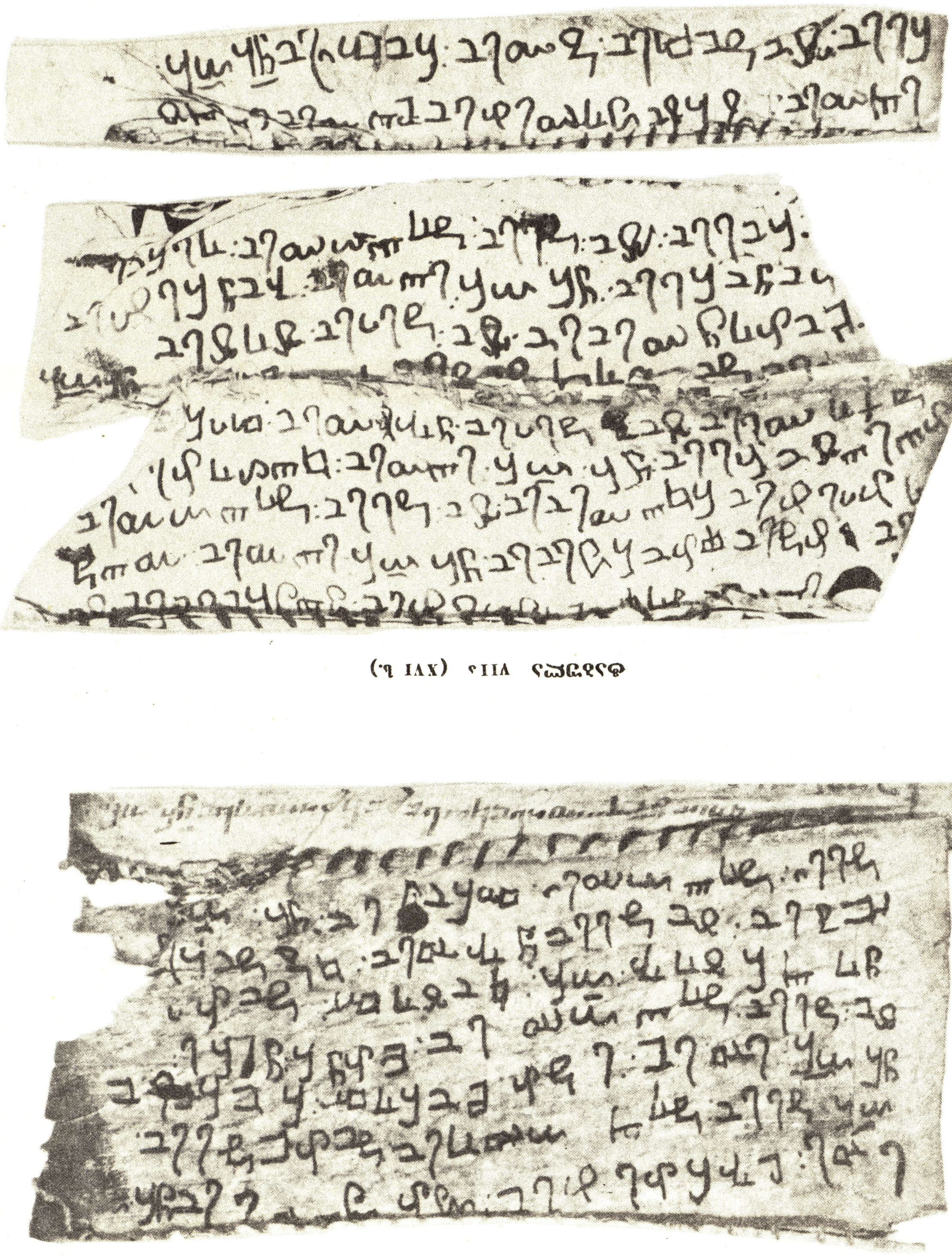


ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ V (XV ಶ.)

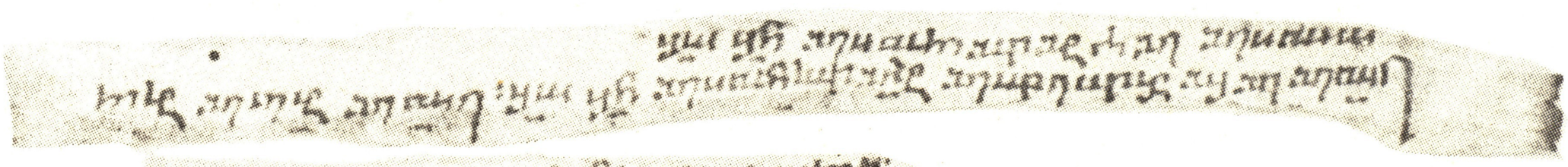
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍԱՐԳԱՎԱՆԴԱԿ

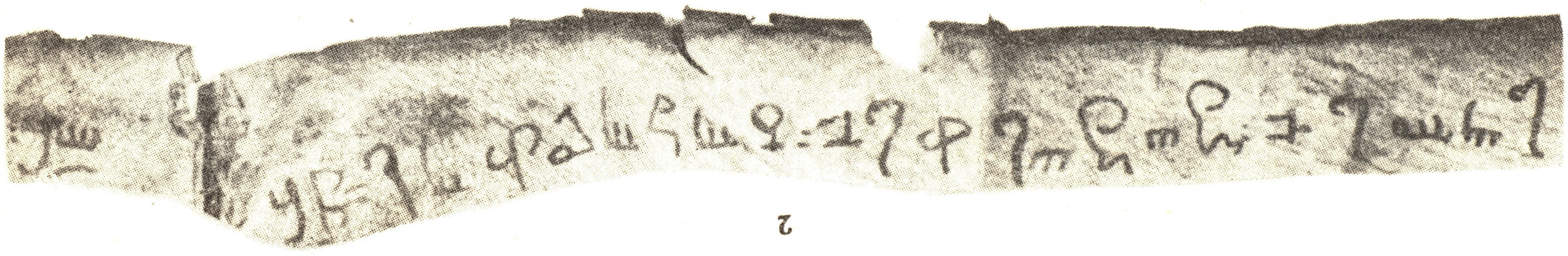






(ך XVI ב) VII ספרדית



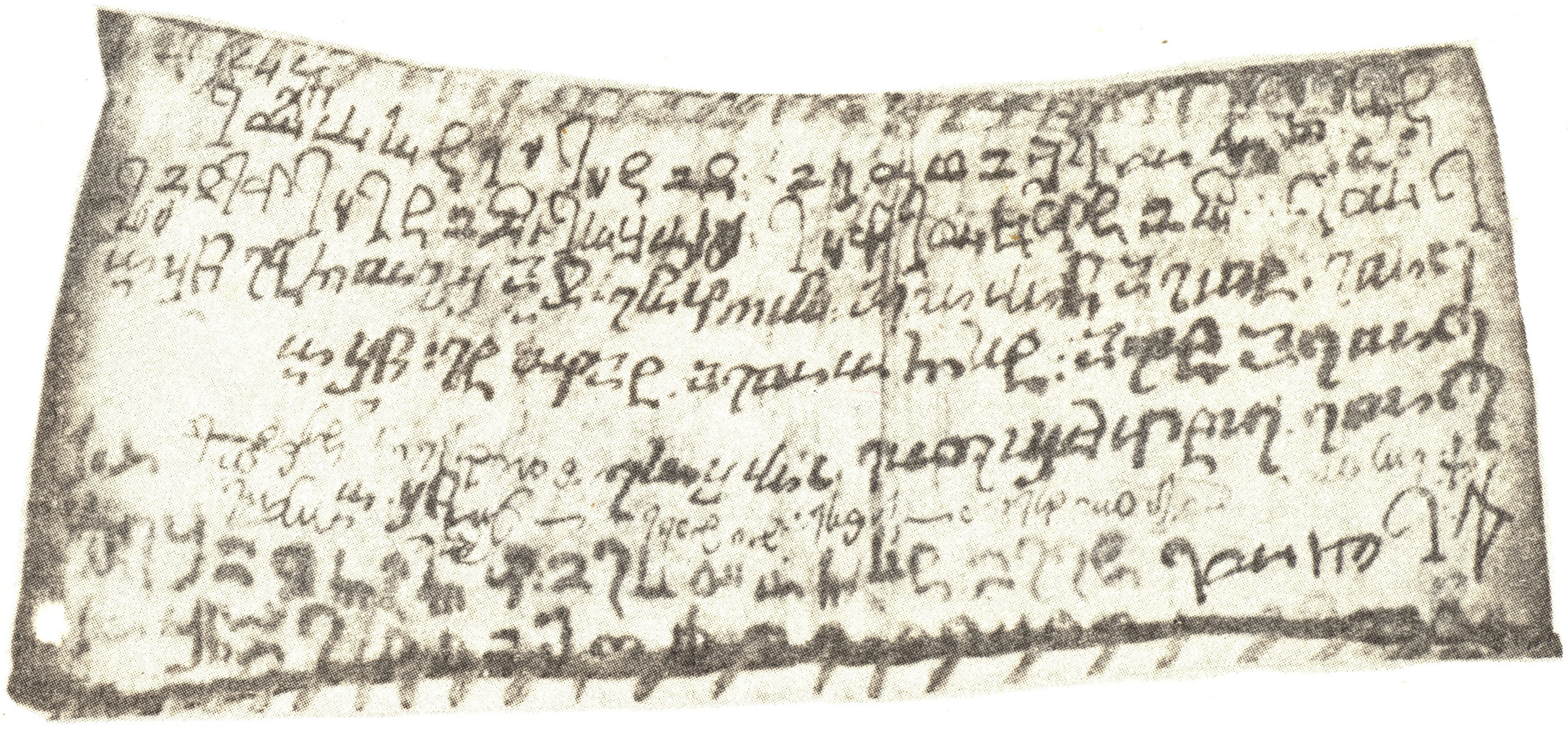


2

1

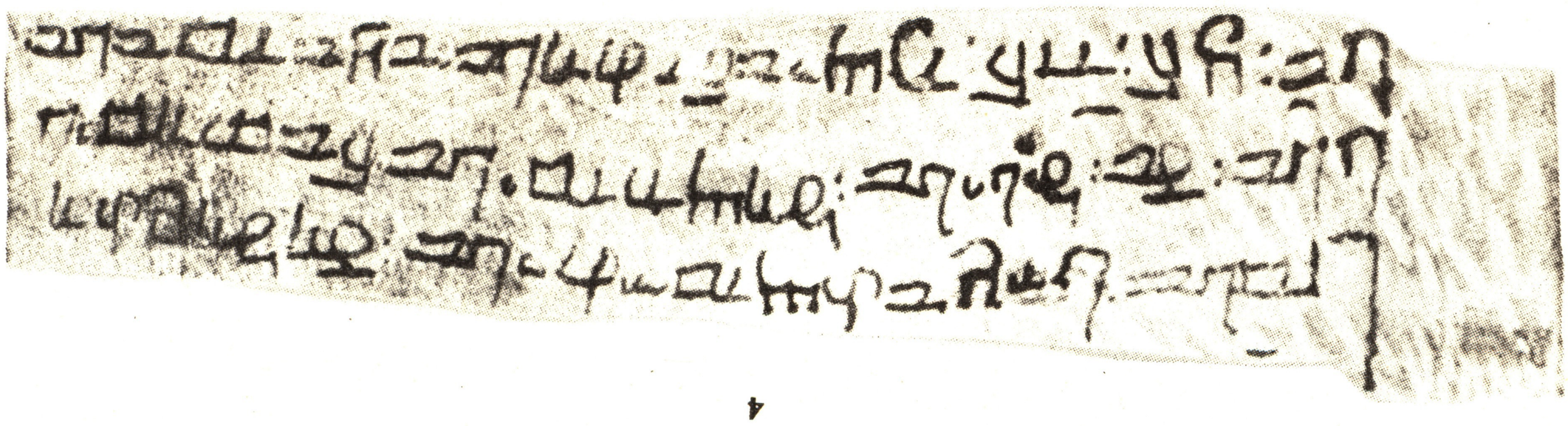
XIV в.

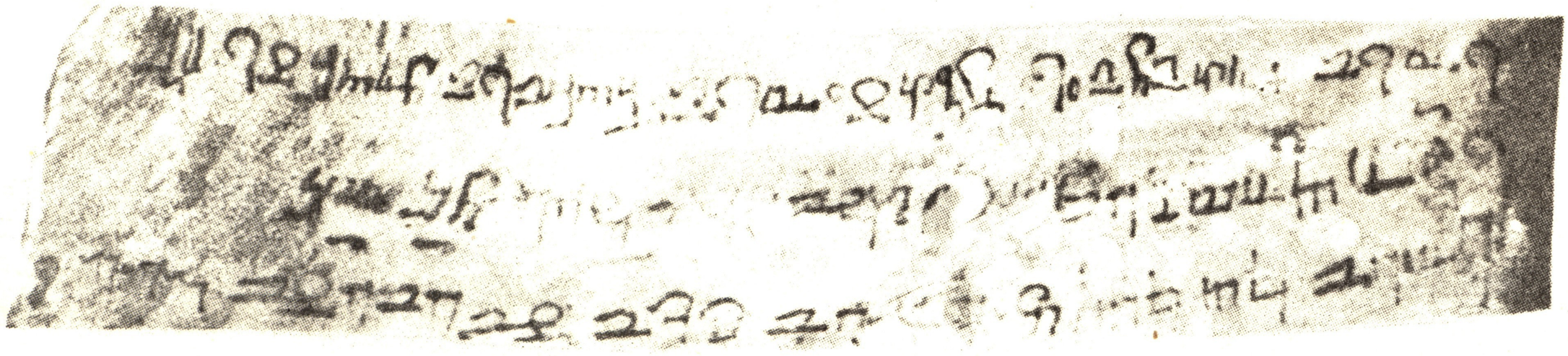
Фрагмент VIII

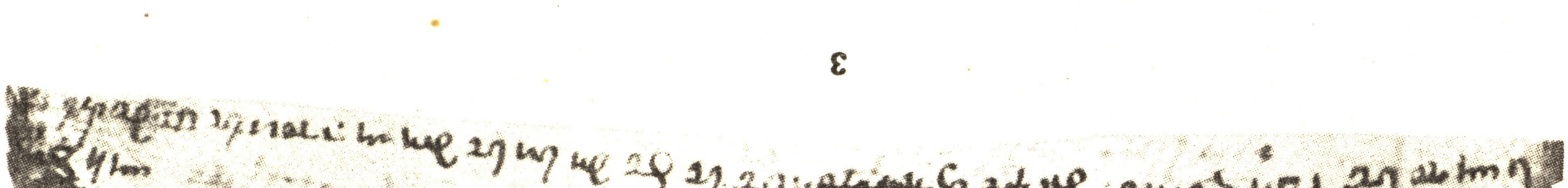


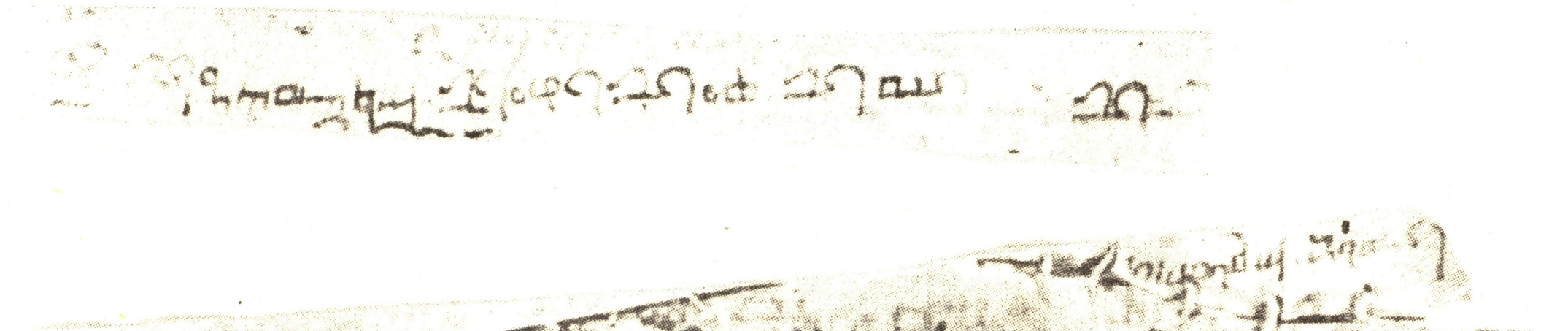
Фрагмент VIII (л. XVI)

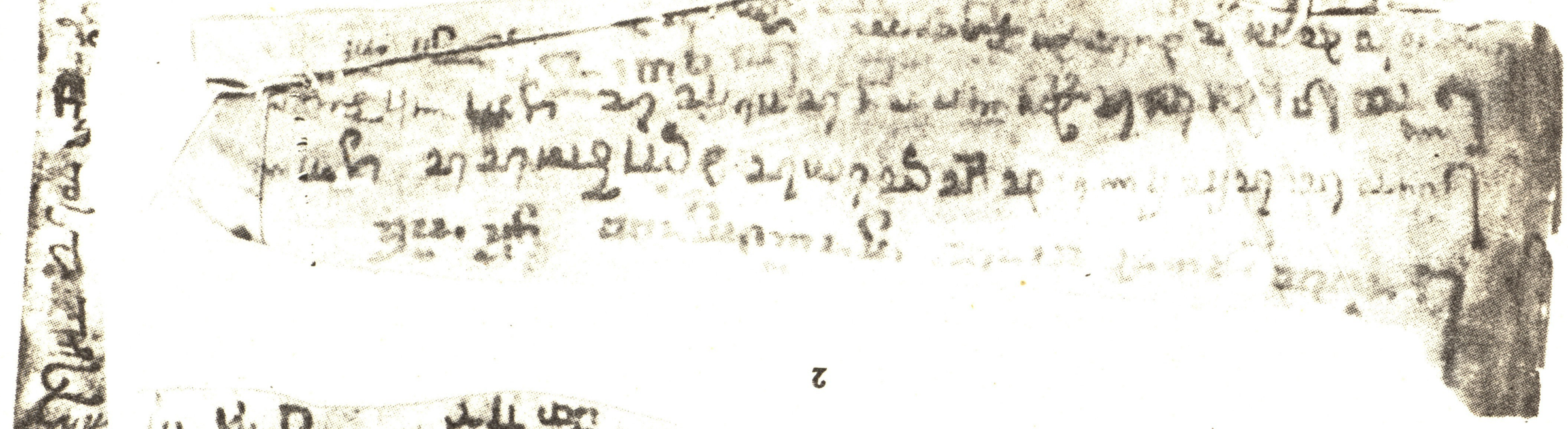
РОССИЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА

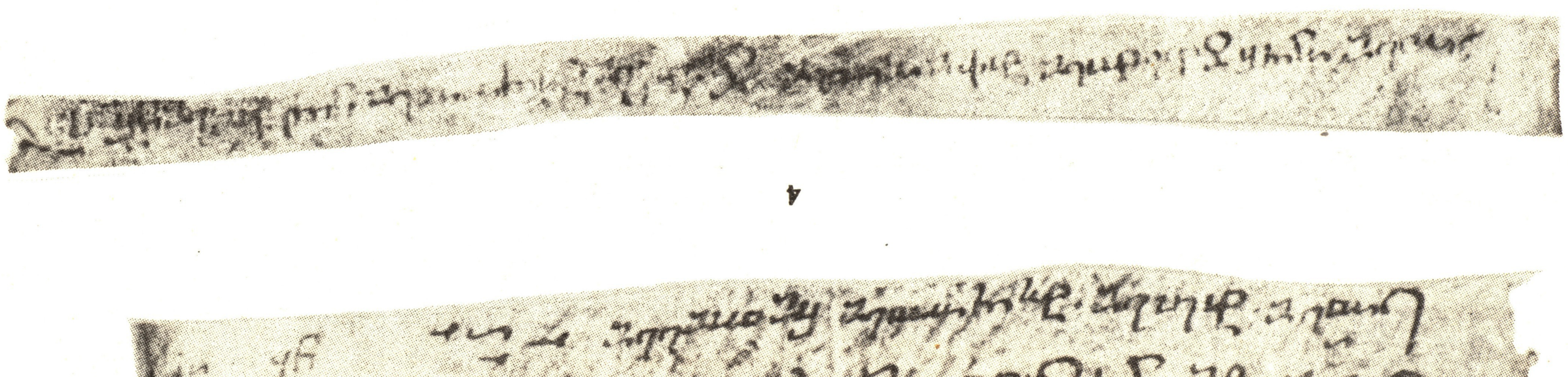








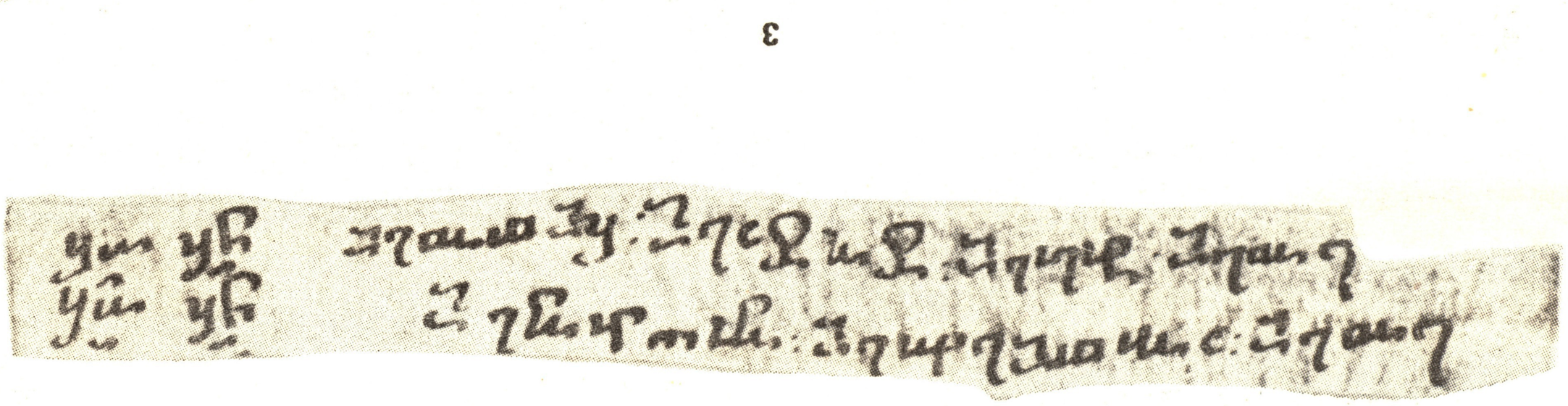




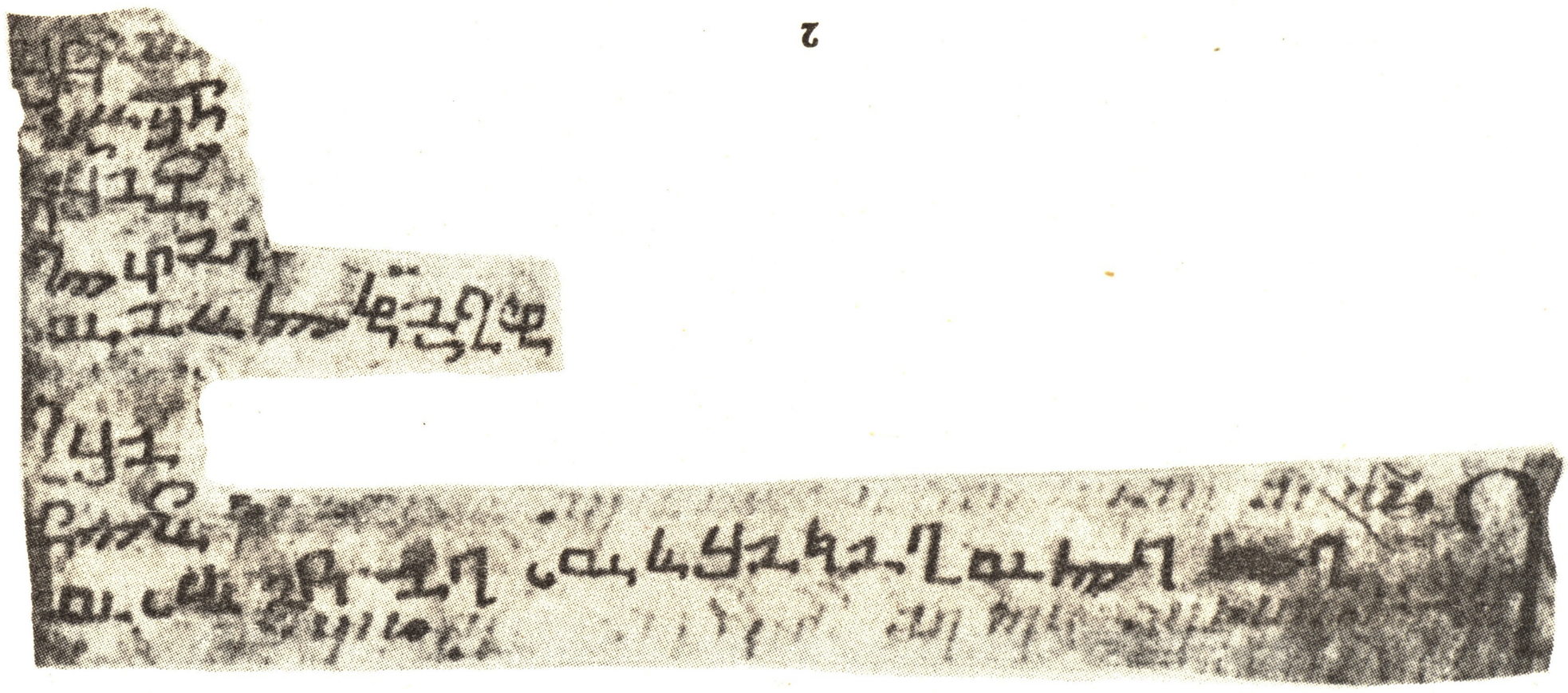
4



3



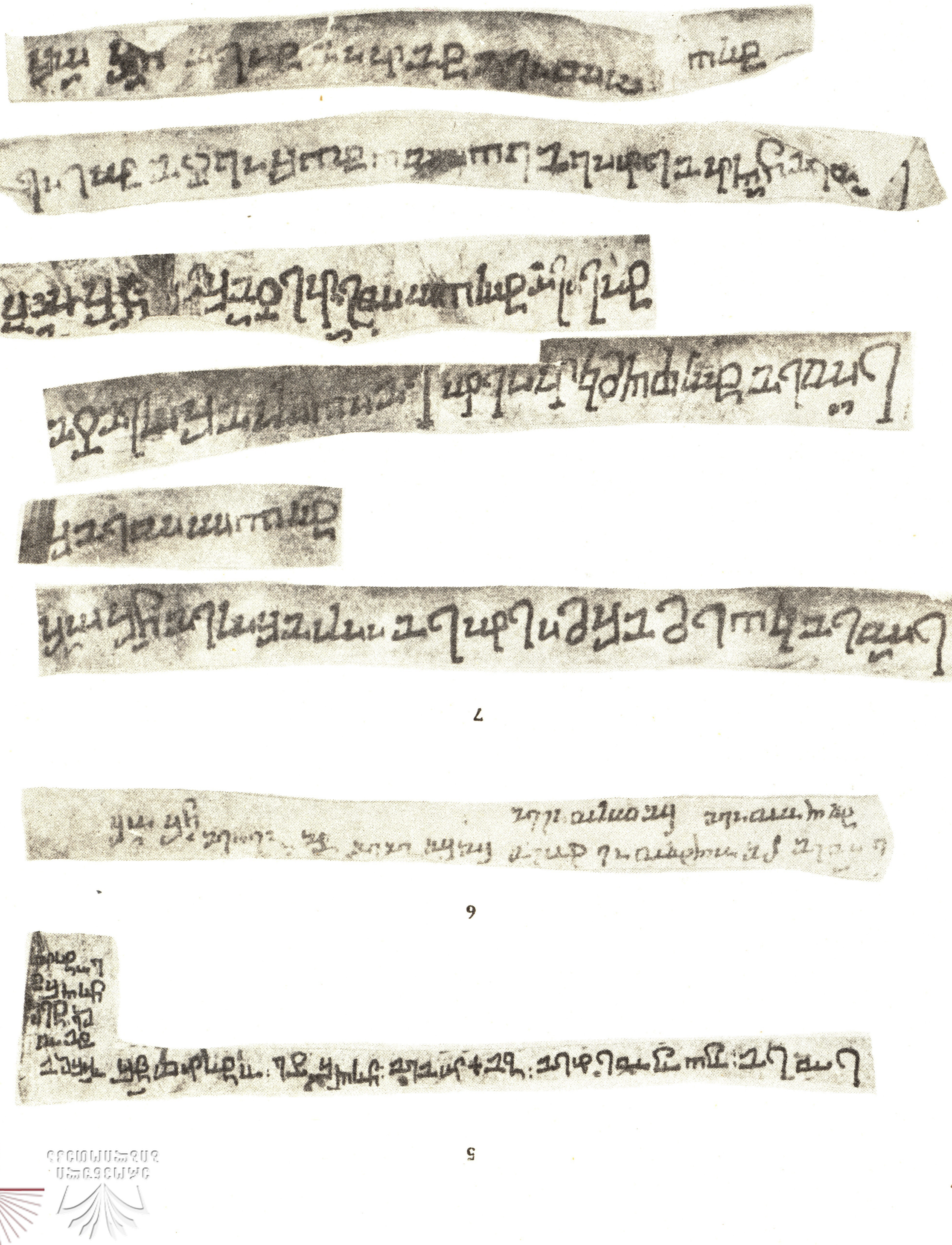
2



1

XV–XVI вв.

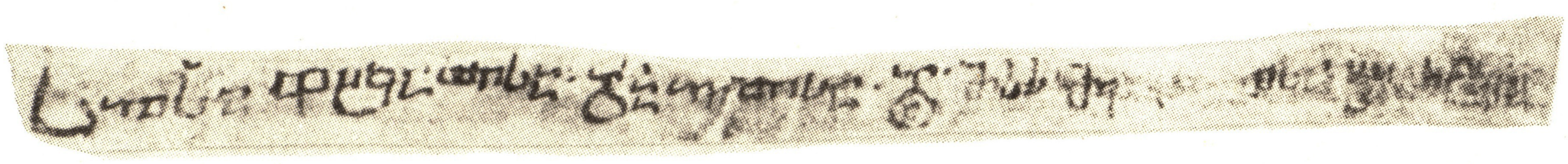
ՏՏՀՄՄՍՍՔՐՍՐ
ՍՔՔԳՅՄՄՔՐՍՐ

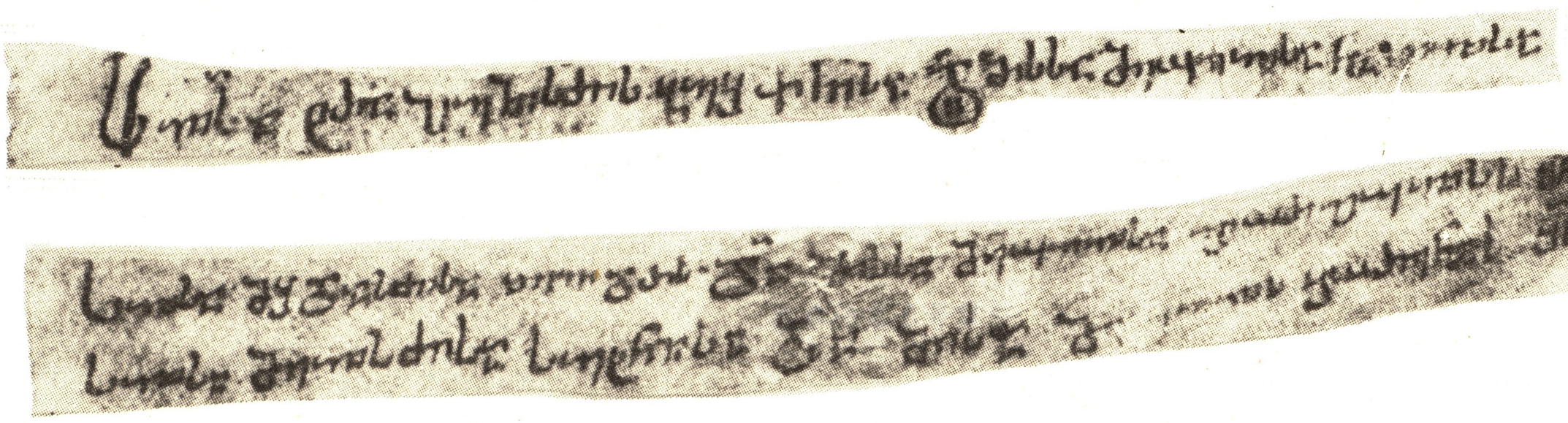


ეროვნული ბიბლიოთეკა

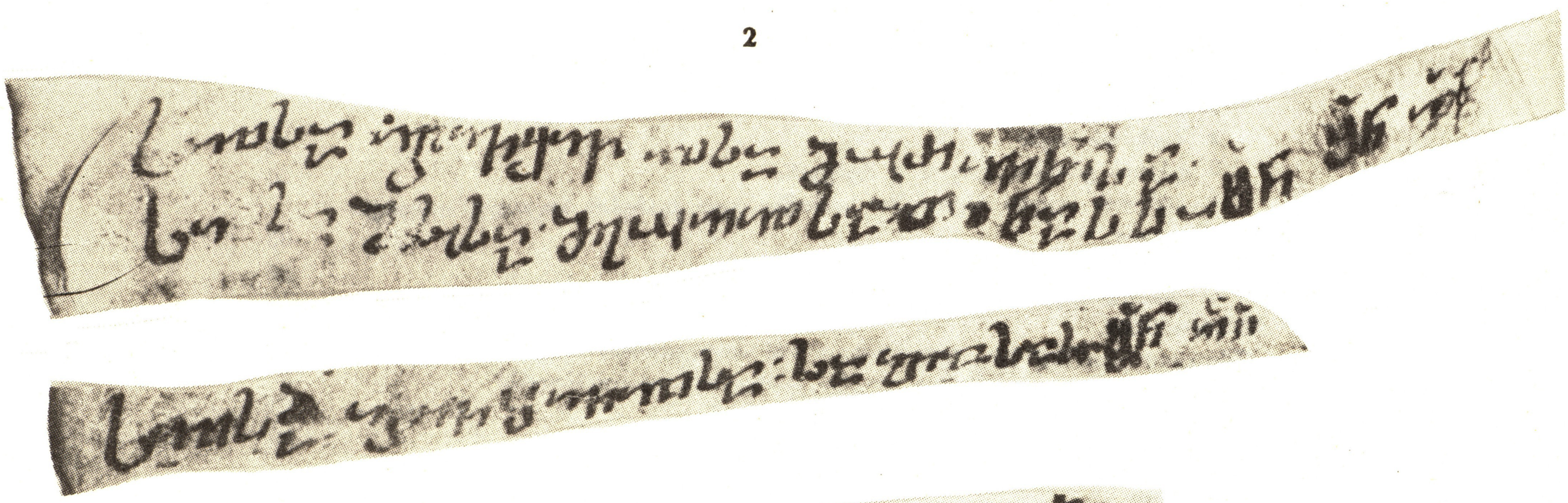
## XVI ს.

### 1



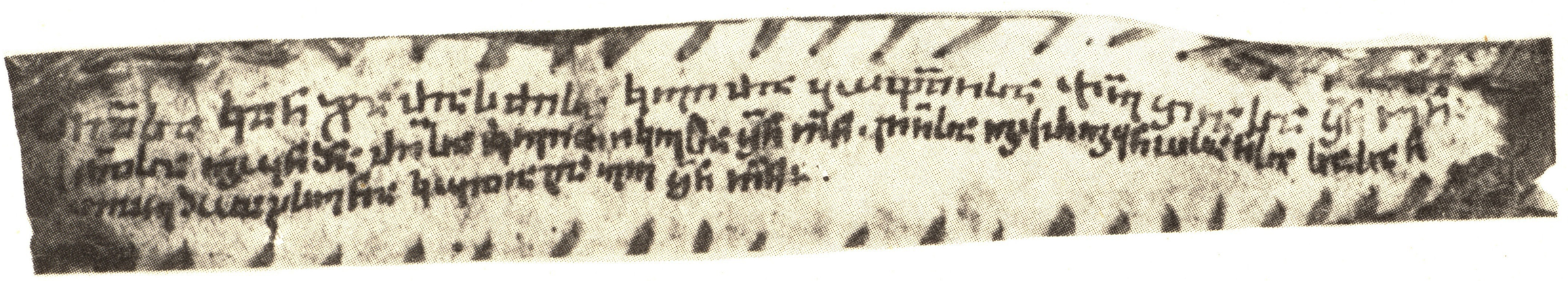


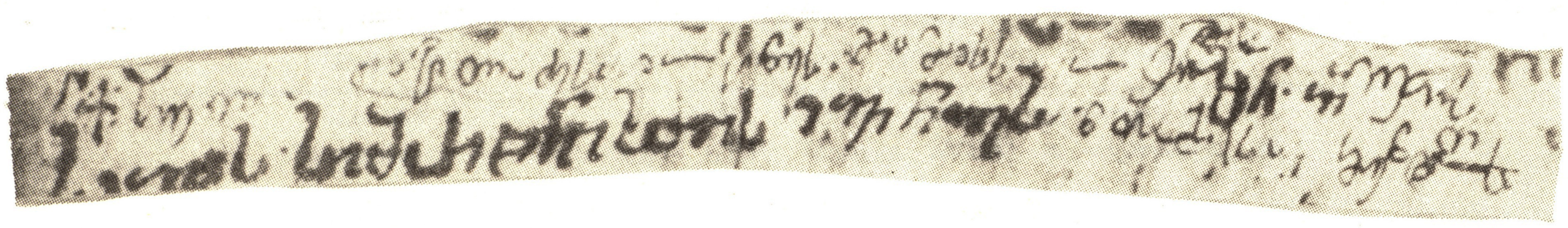
### 2



## XVII ს.

### 1





# შინაარსი


I. ძეგლის მოპოვება და მისი შესწავლის ისტორია . . . . . 7
II. ხელნაწერის აღწერილობა . . . . . 9
III. ძეგლის სათაური . . . . . 10
IV. ხელნაწერის ქრონოლოგიური ფენები და ტაბულები . . . . . 12
V. „ტბეთის სულთა მატიანე“, როგორც საისტორიო წყარო
1. ტბეთის საყდარი . . . . . 27
2. შავშეთის თემი . . . . . 30
3. ტბეთის ეპარქია, ტბელი || მტბევარი . . . . . 30
4. „ტბეთის სულთა მატიანეში“ დამოწმებული გვარების სოციალური კუთვნილება . . . . . 33
5. გვარების წარმოება . . . . . 37
6. ცნობები ისტორიული გეოგრაფიისა და ტოპონიმიკის შესახებ . . . 43
VI. ტექსტისათვის . . . . . 46
Тбетский синодик (резюме) . . . . . 49
The Tbeti synodal records (summary) . . . . . 54
VII. ტექსტი . . . . . 60
VIII. საძიებლები
1. პირთა . . . . . 140
2. მამაკაცთა სახელების საძიებელი . . . . . 158
3. ქალთა სახელების საძიებელი . . . . . 161
4. გვარები მაწარმოებელთა მიხედვით . . . . . 162
5. გეოგრაფიულ სახელთა საძიებელი . . . . . 168
6. ტერმინთა საძიებელი . . . . . 168
7. დაჭარაგმებულ სიტყვათა საძიებელი . . . . . 169
IX. ფოტოტაბულები . . . . . 173

დაიბეჭდა საქართველოს სსრ მეცნიერებათა აკადემიის
სარედაქციო-საგამომცემლო საბჭოს დადგენილებით

გამომცემლობის რედაქტორი ც. ჯიმშელეიშვილი
ტექრედაქტორი ნ. ოკუჯავა
მხატვარი გ. ნადირაძე
კორექტორი ე. ჩხარტიშვილი

გადაეცა წარმოებას 22.6.1977; ხელმოწერილია დასაბეჭდად 28.12.1977;
ქაღალდის ზომა 60×90¹/₁₈; ქაღალდი № 1; ნაბეჭდი თაბახი 24.0;
სააღრიცხვო-საგამომცემლო თაბახი 15.83;
უე 01252; ტირაჟი 1500; შეკვეთა № 2760;

ფასი 2 მან. 55 კაპ.

გამომცემლობა „მეცნიერება“, თბილისი, 380060. კუტუზოვის ქ., 19
Издательство «Мецниереба», Тбилиси, 380060, ул. Кутузова, 19

საქ. სსრ მეცნ. აკადემიის სტამბა, თბილისი, 380060, კუტუზოვის ქ., 19
Типография АН Грузинской ССР, Тбилиси, 380060, ул. Кутузова, 19

ეროვნული ბიბლიოთეკა

# ТБЕТСКИЙ СИНОДИК

(на грузинском языке)

«МЕЦНИЕРЕБА»
1977

ეროვნული ბიბლიოთეკა